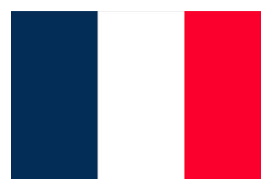




Programma di Cooperazione Transfrontaliera  
Programme de Coopération Transfrontalière

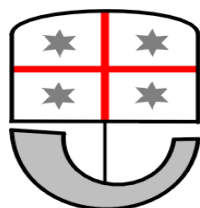


# Italia - Francia Marittimo Italie - France Maritime 2007-2013

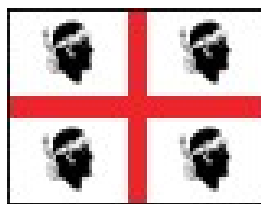
27 settembre 2011



Région Corse



Regione Liguria



Regione Sardegna



Regione Toscana

Versione 1 - Approvata il 16/11/2007  
DECISIONE C (2007) 5489

Versione 2 - Approvata il 17/12/2009  
DECISIONE C(2009) 10457

Versione 3-

---

---

Sommario / Sommaire

<b>IL TERRITORIO AMMISSIBILE</b>	<b>7</b>
<b>LE TERRITOIRE ÉLIGIBLE</b>	<b>7</b>
<b>1 QUADRO DI RIFERIMENTO</b>	<b>8</b>
<b>1 CADRE DE REFERENCE</b>	<b>8</b>
1.1 GLI ORIENTAMENTI STRATEGICI COMUNITARI PER IL PERIODO 2007-2013	8
1.1 LES ORIENTATIONS STRATEGIQUES COMMUNAUTAIRES POUR LA PERIODE 2007-2013	8
1.2 LE STRATEGIE COMUNITARIE PER IL MEDITERRANEO	11
1.2 LES STRATEGIES COMMUNAUTAIRES POUR LA MEDITERRANEE	11
1.3 LE STRATEGIE NAZIONALI	12
1.3 LES STRATEGIES NATIONALES	12
1.4 LE STRATEGIE REGIONALI	14
1.4 LES STRATEGIES REGIONALES	14
1.5 ALTRI PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE PER IL MEDITERRANEO	17
1.5 D'AUTRES PROGRAMMES DE COOPERATION DANS LA MEDITERRANEE	17
1.6 LE STRATEGIE COMUNITARIE PER L'INNOVAZIONE	18
1.6 LES STRATEGIES COMMUNAUTAIRES POUR L'INNOVATION	18
1.7 LE ESPERIENZE DI COOPERAZIONE PASSATE	19
1.7 LES EXPERIENCES DE COOPERATION PASSEES	19
1.8 DESCRIZIONE DEL PROCESSO DI PROGRAMMAZIONE	20
1.8 DESCRIPTION DU PROCESSUS DE PROGRAMMATION	20
<b>2 ANALISI TERRITORIALE E AMBIENTALE</b>	<b>23</b>
<b>2 ANALYSE TERRITORIALE ET ENVIRONNEMENTALE</b>	<b>23</b>
2.1 UNO SGUARDO SOCIOGEOGRAFICO D'INSIEME	23
2.1 UNE VISION SOCIOGÉOGRAPHIQUE D'ENSEMBLE	23
2.2 CAMBIAMENTI CLIMATICI	26
2.2 CHANGEMENTS CLIMATIQUES	26

Gas serra, consumi energetici, fonti rinnovabili _____	26	
Gaz à effet de serre, consommation énergétique, énergies renouvelables _____	26	
<b>2.3 NATURA E BIODIVERSITÀ E DIFESA DEL SUOLO _____</b>	<b>28</b>	
<b>2.3 NATURE ET BIODIVERSITE ET DEFENSE DU SOL _____</b>	<b>28</b>	
<b>2.4 RISCHI NATURALI _____</b>	<b>29</b>	
<b>2.4 RISQUES NATURELS _____</b>	<b>29</b>	
<b>2.5 AMBIENTE E SALUTE _____</b>	<b>33</b>	
<b>2.5 ENVIRONNEMENT ET SANTÉ _____</b>	<b>33</b>	
Inquinamento atmosferico, elettromagnetico, acustico, sostanze chimiche, rischi industriali __	33	
Pollution atmosphérique, électromagnétique, acoustique, substances chimiques, risques industriels		33
<b>2.6 USO SOSTENIBILE DELLE RISORSE NATURALI E GESTIONE DEI RIFIUTI _____</b>	<b>35</b>	
<b>2.6 UTILISATION DURABLE DES RESSOURCES ET GESTION DES DECHETS _____</b>	<b>35</b>	
Produzione rifiuti _____	36	
Production des déchets _____	36	
<b>3 ANALISI SOCIOECONOMICA _____</b>	<b>37</b>	
<b>3 ANALYSE SOCIOECONOMIQUE _____</b>	<b>37</b>	
<b>3.1 LA POPOLAZIONE _____</b>	<b>40</b>	
<b>3.1 LA POPULATION _____</b>	<b>40</b>	
<b>3.2 IL MERCATO DEL LAVORO _____</b>	<b>41</b>	
<b>3.2 LE MARCHÉ DU TRAVAIL _____</b>	<b>41</b>	
<b>3.3 IL QUADRO ECONOMICO _____</b>	<b>43</b>	
<b>3.3 LE CADRE ECONOMIQUE _____</b>	<b>43</b>	
<b>3.4 ISTRUZIONE E RICERCA _____</b>	<b>46</b>	
<b>3.4 ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET RECHERCHE _____</b>	<b>46</b>	
<b>3.5 BENI CULTURALI _____</b>	<b>49</b>	
<b>3.5 BIENS CULTURELS _____</b>	<b>49</b>	
<b>3.6 SINTESI DEL RAPPORTO AMBIENTALE _____</b>	<b>51</b>	
<b>3.6 SYNTHÈSE DU RAPPORT ENVIRONNEMENTAL _____</b>	<b>51</b>	
<b>3.7 SINTESI DELLA VALUTAZIONE EX-ANTE _____</b>	<b>55</b>	

3.7 SYNTHÈSE DE L'ÉVALUATION EX-ANTE	55
<b>4. ANALISI DELLE RETI</b>	<b>58</b>
<b>4. ANALYSE DES RESEAUX</b>	<b>58</b>
4.1. LE RETI INFRASTRUTTURALI	58
4.1. LES RESEAUX INFRASTRUCTURELS	58
4.2. LE RETI NON INFRASTRUTTURALI	60
4.2. LES RESEAUX NON INFRASTRUCTURELS	60
4.3 RETI DELL'AREA TRANSFRONTALIERA	62
4.3 RESEAUX DE LA ZONE TRANSFRONTALIERE	65
<b>5. ANALISI SWOT</b>	<b>69</b>
TERRITORIO E DEMOGRAFIA	69
ECONOMIA E MERCATO DEL LAVORO	69
TURISMO, PMI E ARTIGIANATO	70
ENERGIA E AMBIENTE	70
CULTURA	71
COMUNICAZIONE, LOGISTICA, MOBILITÀ E ACCESSIBILITÀ	72
ISTRUZIONE	72
<b>5. ANALYSE AFOM</b>	<b>74</b>
DYNAMIQUE DEMOGRAPHIQUE ET TERRITOIRE	74
ECONOMIE ET MARCHÉ DU TRAVAIL	74
TOURISME, PME ET ARTISANAT	75
ENERGIE ET ENVIRONNEMENT	76
CULTURE	76
COMMUNICATION, LOGISTIQUE, MOBILITE ET ACCESSIBILITE	77
EDUCATION	78
<b>6. STRATEGIA DEL PROGRAMMA</b>	<b>79</b>
<b>6. STRATEGIE DU PROGRAMME</b>	<b>79</b>

<b>6.1 LA STRATEGIA COMUNE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE</b>	<b>79</b>
<b>6.1 LA STRATEGIE COMMUNE DU PROGRAMME DE COOPERATION</b>	<b>79</b>
6.1.1 I temi chiave e l'approccio alla cooperazione	80
6.1.1 Thèmes-clé et approche de la coopération	80
6.1.2 Obiettivo strategico generale e assi prioritari	82
6.1.2 Objectif stratégique général et axes prioritaires	82
6.1.3 Quadro Logico	84
6.1.3 Cadre logique	87
6.1.4 Obiettivi specifici di Asse prioritario	92
6.1.4 Objectifs spécifiques de l'axe	92
<b>6.2 VERIFICA DELLA COERENZA ESTERNA</b>	<b>101</b>
<b>6.2 VERIFICATION DE LA COHERENCE EXTERNE</b>	<b>101</b>
6.2.1 Coerenza con la programmazione comunitaria	101
6.2.1 Cohérence avec la programmation communautaire	101
6.2.2 Coerenza con le tematiche comunitarie trasversali	103
6.2.2 Cohérence avec les thématiques communautaires transversales	103
6.2.3 Coerenza con la programmazione nazionale	106
6.2.3 Cohérence avec la programmation nationale	106
6.2.4 Coerenza con la programmazione regionale	108
6.2.4 Cohérence avec la programmation régionale	108
6.2.5 Coordinamento con altri programmi di cooperazione territoriale	112
6.2.5 Coordination avec les autres programmes de coopération territoriale	112
6.2.6 Coordinamento con il Fondo Sociale Europeo (FSE), con il Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR) e con il Fondo Europeo per la Pesca (FEP)	114
6.2.6 Coordination avec le Fond FEADER et le Fond Européen pour la Pêche (FEP)	114
<b>6.3 ASSI PRIORITARI</b>	<b>116</b>
<b>6.3 AXES PRIORITAIRES</b>	<b>116</b>
6.3.1 Asse prioritario 1 "Accessibilità e reti di comunicazione"	116
6.3.1 Axe prioritaire 1 « Accessibilité et réseaux de communication »	116
6.3.2 Asse prioritario 2 "Innovazione e competitività"	123
6.3.2 Axe prioritaire 2 "Innovation et compétitivité"	123
6.3.3 Asse prioritario 3 "Risorse naturali e culturali"	130
6.3.3 Axe prioritaire 3 « Ressources naturelles et culturelles »	130
6.3.4 Asse prioritario 4 "Integrazione delle risorse e dei servizi"	138
6.3.4 Axe prioritaire 4 « Intégration des ressources et des services »	138
6.3.5 Asse prioritario 5 "Assistenza tecnica"	143
6.3.5 Axe prioritaire 5 « Assistance Technique »	143
<b>6.4 INDICATORI DEL PROGRAMMA</b>	<b>148</b>

<b>6.4 INDICATEURS DU PROGRAMME</b>	<b>148</b>
6.4.1 Indicatori chiave a livello di programma	149
6.4.1 Indicateurs clé au niveau du programme	151
6.4.2 Indicatori a livello di priorità (indicatori di risultato, indicatori di realizzazione)	154
6.4.2 Indicateurs au niveau des priorités (indicateurs de résultat, indicateurs de réalisation)	154
<b>6.5 PIANO FINANZIARIO</b>	<b>168</b>
<b>6.5 CADRE FINANCIER</b>	<b>168</b>
6.5.1 Piano di finanziamento del Programma Operativo indicante il contributo annuale di ogni fondo al Programma Operativo ventilazione per annualità e assi prioritari	168
6.5.1 Plan de financement du programme opérationnel indiquant la contribution annuelle de chaque fond au programme opérationnel et ventilation par année et axe prioritaire	168
6.5.2 Piano di finanziamento del Programma Operativo indicante le tipologie di spesa, forme di finanziamento e territorio	170
6.5.2 Plan de financement du programme opérationnel par typologies de dépenses, par financement et par territoire	170
<b>7. ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA</b>	<b>177</b>
<b>7. MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME</b>	<b>177</b>
<b>7.1 STRUTTURA ORGANIZZATIVA</b>	<b>177</b>
<b>7.1 STRUCTURE ORGANISATIONNELLE</b>	<b>177</b>
7.1.1 Autorità di Gestione Unica	177
7.1.1 Autorité Unique de Gestion	177
7.1.2 Segretariato Tecnico Congiunto	179
7.1.2 Secrétariat Technique Conjoint	179
7.1.3 Autorità di Certificazione Unica	181
7.1.3 Autorité de Certification Unique	181
7.1.4 Autorità di Audit Unica	182
7.1.4 Autorité d'Audit Unique	182
7.1.5 Comitato di Sorveglianza	185
7.1.5 Comité de Suivi	185
7.1.6 Comitato Direttivo	187
7.1.6 Comité Directeur	187
7.1.7 Organigramma delle principali strutture di gestione	189
7.1.7 Organigramme des principaux organismes de gestion	189
<b>7.2 DESCRIZIONE DEL PROCESSO DI PROGRAMMAZIONE E DI ATTUAZIONE DEI PROGETTI DEL PROGRAMMA OPERATIVO</b>	<b>190</b>
<b>7.2 DESCRIPTION DU PROCESSUS DE PROGRAMMATION ET DE MISE EN ŒUVRE DES</b>	

<i>PROJETS DU PROGRAMME OPERATIONNEL</i>	190
7.2.1 Tipologia di progetti per l'attuazione del Programma operativo	190
7.2.1 Typologie de projets pour la mise en œuvre du programme opérationnel	190
7.2.2 Procedure di selezione	191
7.2.2 Procédures de sélection	191
7.2.3 Partecipazione dei privati al Programma	192
7.2.3 Participation des privés au Programme	192
<i>7.3 DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI CONTROLLO, SORVEGLIANZA E VALUTAZIONE</i>	193
<i>7.3 DESCRIPTION DES SYSTEMES DE CONTROLE, DE SUIVI ET D'EVALUATION</i>	193
7.3.1 Controllo di primo livello	193
7.3.1 Contrôle de 1° niveau	193
7.3.2 Controllo di secondo livello - Verifica dell'efficacia del sistema di gestione e controllo e controlli a campione	194
7.3.2 Contrôle de 11° niveau - Verification de l'efficacité du système de gestion et contrôle et des contrôles par sondage	194
7.3.3 Modalità di sorveglianza	194
7.3.3 Dispositifs de suivi	194
7.3.4 Sistema di valutazione (art. 47-48-49 Reg. GenCE 1083/2006)	196
7.3.4 Dispositifs d'évaluation (art. 47-48-49 Reg. Gen. CE 1083/2006)	196
7.3.5 Monitoraggio, procedure per lo scambio automatizzato dei dati	198
7.3.5 Monitorage, modalités pour l'échange de données informatisées	198
<i>7.4 COMUNICAZIONE, PUBBLICITÀ E INFORMAZIONE</i>	200
<i>7.4 COMMUNICATION, PUBLICITÉ ET INFORMATION</i>	200
7.4.1 Obiettivi e strategia dell'attività di comunicazione	200
7.4.1 Objectifs et stratégie de l'activité de communication	200
7.4.2 Animazione e accompagnamento dei beneficiari	201
7.4.2 Animation et assistance aux bénéficiaires	201
7.4.3 Piano di comunicazione	201
7.4.3 Plan de communication	201
<i>7.5 I FLUSSI FINANZIARI</i>	202
<i>7.5 LES FLUX FINANCIERS</i>	202
7.5.1 Il Contributo FESR	202
7.5.1 La contribution FEDER	202
7.5.2 Le Contropartite pubbliche nazionali (CPN)	203
7.5.2 Les contreparties publiques nationales (CPN)	203
7.5.3 I circuiti finanziari	203
7.5.3 Les circuits financiers	203
7.5.4 Finanziamento ai soggetti privati	210
7.5.4 Financement des acteurs privés	210

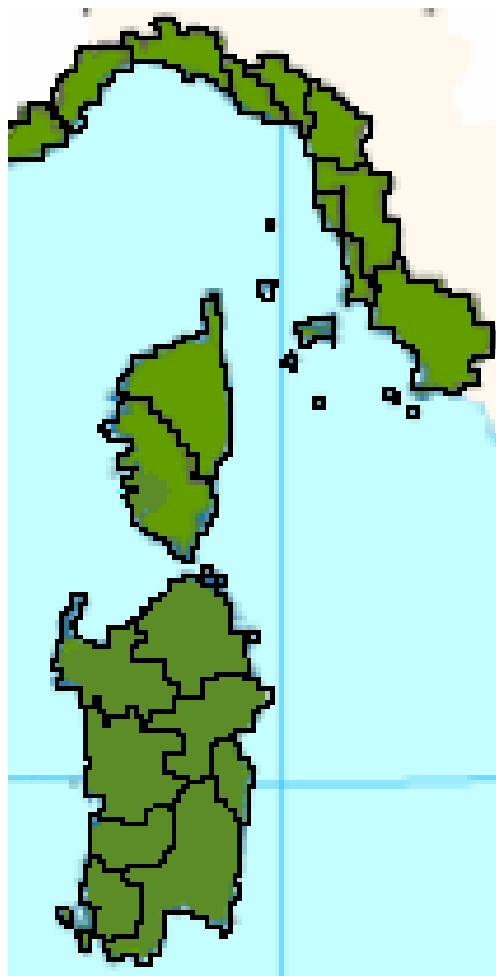


Fig. 1 Territorio ammissibile/ Le territoire éligible

## IL TERRITORIO AMMISSIBILE

Le zone NUTS 3 ammissibili al Programma Italia-Francia Marittimo (Art.7(1) del Regolamento (CE) 1083/06, secondo la decisione CE del 31/10/06), modificata dal Regolamento (CE) n.105/2007 del 1° Febbraio 2007, sono:

Per l'Italia:

- Sardegna: il territorio della Regione Sardegna è articolato nelle otto Province (NUTS 3) indicate nel Regolamento (CE) n.105/2007 del 1° Febbraio 2007. Le otto Province sono: Sassari, Nuoro, Cagliari, Oristano, Olbia-Tempio, Ogliastra, Medio-Campidano, Carbonia-Iglesias
- Toscana (NUTS 3: Massa-Carrara, Lucca, Pisa, Livorno, Grosseto)
- Liguria (NUTS 3: Genova, Imperia, La Spezia, Savona)

Per la Francia:

- Corsica (NUTS 3: Corse-du-Sud, Haute-Corse)

## LE TERRITOIRE ÉLIGIBLE

Les zones NUTS 3 éligibles pour le PO Italie-France Maritime (art. 7(1) Règlement (CE) 1083/06, selon la décision CE 31/10/06), modifié par le Règlement (CE) n.105/2007 du 1° Février 2007, sont:

Pour l'Italie:

- Sardaigne: le territoire de la Région Sardaigne est divisé en huit Départements (NUTS 3) indiqués dans le Règlement (CE) n.105/2007 du 1° Février 2007. Les huit Départements sont: Sassari, Nuoro, Cagliari, Oristano, Olbia-Tempio, Ogliastra, Medio-Campidano, Carbonia-Iglesias
- Toscane (NUTS 3: Massa-Carrara, Lucca, Pisa, Livorno, Grosseto)
- Ligurie (NUTS 3: Genova, Imperia, La Spezia, Savona)

Pour la France:

- Corse (NUTS 3: Corse-du-Sud, Haute-Corse)



## 1 QUADRO DI RIFERIMENTO

### 1.1 Gli orientamenti strategici comunitari per il periodo 2007-2013

Gli Orientamenti strategici comunitari esprimono la volontà dell'UE di individuare, per il nuovo ciclo di programmazione 2007-2013 e nell'ambito della politica di coesione, le priorità di sostegno finalizzate a rafforzare la strategia di Lisbona e Goteborg in favore della crescita e l'occupazione.

Il fine ultimo che la politica di coesione intende raggiungere attraverso gli orientamenti consiste nel far diventare l'UE un polo di attrazione per chi investe e lavora, ma anche un'area di elevata crescita, competitività e innovazione e un luogo di piena occupazione e maggiore produttività con posti di lavoro migliori e più numerosi.

Gli Orientamenti strategici comunitari richiedono che i programmi cofinanziati attraverso la politica di coesione concentrino le risorse su tre priorità:

- rendere più attraenti gli Stati membri, le regioni e le città migliorando l'accessibilità, garantendo servizi di qualità e salvaguardando le potenzialità ambientali;
- promuovere l'innovazione, l'imprenditoria e lo sviluppo dell'economia della conoscenza mediante lo sviluppo della ricerca e dell'innovazione, comprese le nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione;
- creare nuovi e migliori posti di lavoro attirando un maggior numero di persone verso il mercato del lavoro o l'attività imprenditoriale, migliorando l'adattabilità dei lavoratori e delle imprese e aumentando gli investimenti nel capitale umano.

Tutto ciò, specificano gli Orientamenti, senza trascurare la dimensione territoriale. La politica di coesione, infatti, contribuisce a sviluppare in misura considerevole le zone transfrontaliere migliorandone l'accessibilità,

## 1 CADRE DE REFERENCE

### 1.1 Les Orientations stratégiques communautaires pour la période 2007-2013

Les orientations stratégiques communautaires expriment la volonté de l'UE de mettre en place, pour le nouveau cycle de programmation 2007-2013 et dans le cadre de la politique de cohésion, les priorités adaptées au soutien et au renforcement de la stratégie de Lisbonne et Goteborg en faveur de la croissance et de l'emploi. Le but final que la politique de cohésion devra atteindre par le biais de la déclinaison des orientations, est de faire en sorte que l'UE devienne un pôle d'attraction pour les investisseurs et les travailleurs, mais aussi une zone à forte croissance, compétitivité et innovation, et un lieu de plein emploi et forte productivité avec de meilleurs et plus nombreux emplois.

Les orientations stratégiques communautaires requièrent que les programmes cofinancés à travers la politique de cohésion concentrent leurs ressources sur trois priorités:

- rendre les Etats membres, les régions et les villes plus attractifs en améliorant l'accessibilité, en garantissant des services de qualité, et en sauvegardant les potentialités environnementales;
- promouvoir l'innovation, le monde de l'entreprise et le développement de l'économie de la connaissance à travers le développement de la recherche et de l'innovation, y compris les NTIC;
- créer des nouveaux et meilleurs emplois en attirant un nombre plus important de personnes vers le marché du travail ou le monde de l'entreprise, en améliorant l'adaptabilité des travailleurs et des entreprises et en augmentant les investissements dans le capital humain.

Les Orientations soulignent toutefois que ces actions doivent être mises en œuvre sans négliger la dimension territoriale. La politique de cohésion, en effet, contribue à développer remarquablement les zones transfrontalières

<sup>1</sup> Gli indicatori elaborati, nell'ambito del programma ESPON si riferiscono in particolare: 1) PIL pro capite, 2) % PIL/occupati, 3) tasso occupazione, 4) tasso occupazione lavoratori più anziani, 5) Spesa in R&S, 6) Grado di dispersione tassi regionali di occupazione, 7) tasso di disoccupazione lungo periodo.

specie per quanto riguarda i servizi di interesse economico generale, sostenendo l'attività economica e promuovendo la diversificazione economica in funzione delle capacità endogene e delle risorse naturali.

Il set strategico di indicatori elaborato dalla Commissione Europea definisce il grado di progresso dell'agenda di Lisbona/Goteborg a livello regionale<sup>1</sup>. Permangono differenze significative tra le regioni Europee in relazione agli indicatori di Lisbona, con le aree settentrionali e centrali in posizioni migliori rispetto a quelle meridionali ed orientali.

Come si può notare dalla cartina qui di seguito presentata, le regioni interessate dal programma transfrontaliero Italia-Francia Marittimo, presentano, soprattutto per quanto riguarda le realtà insulari, delle performance molto basse.

Appare evidente come tali prestazioni rispetto al combinato degli indicatori di Lisbona siano condizionate dalla presenza di aree urbane funzionali e di buona accessibilità (accessibilità multimodale potenziale). Oltre a ciò, le potenzialità e le risorse del territorio vengono ad essere valorizzate, grazie all'approccio transfrontaliero, in un'ottica di una gestione integrata e partecipativa, per quanto riguarda:

- la promozione di un approccio integrato alla coesione territoriale
- il miglioramento della governance
- l'investimento nelle aree con elevato potenziale di crescita
- l'investimento sul capitale umano e fisico come volani di crescita ed occupazione
- lo sviluppo di sinergie e di complementarietà con altre politiche comunitarie

en améliorant l'accessibilité, surtout en ce qui concerne les services d'intérêt économique général, en soutenant l'activité économique et promouvant la diversification économique en fonction de leur capacités endogènes et des ressources naturelles.

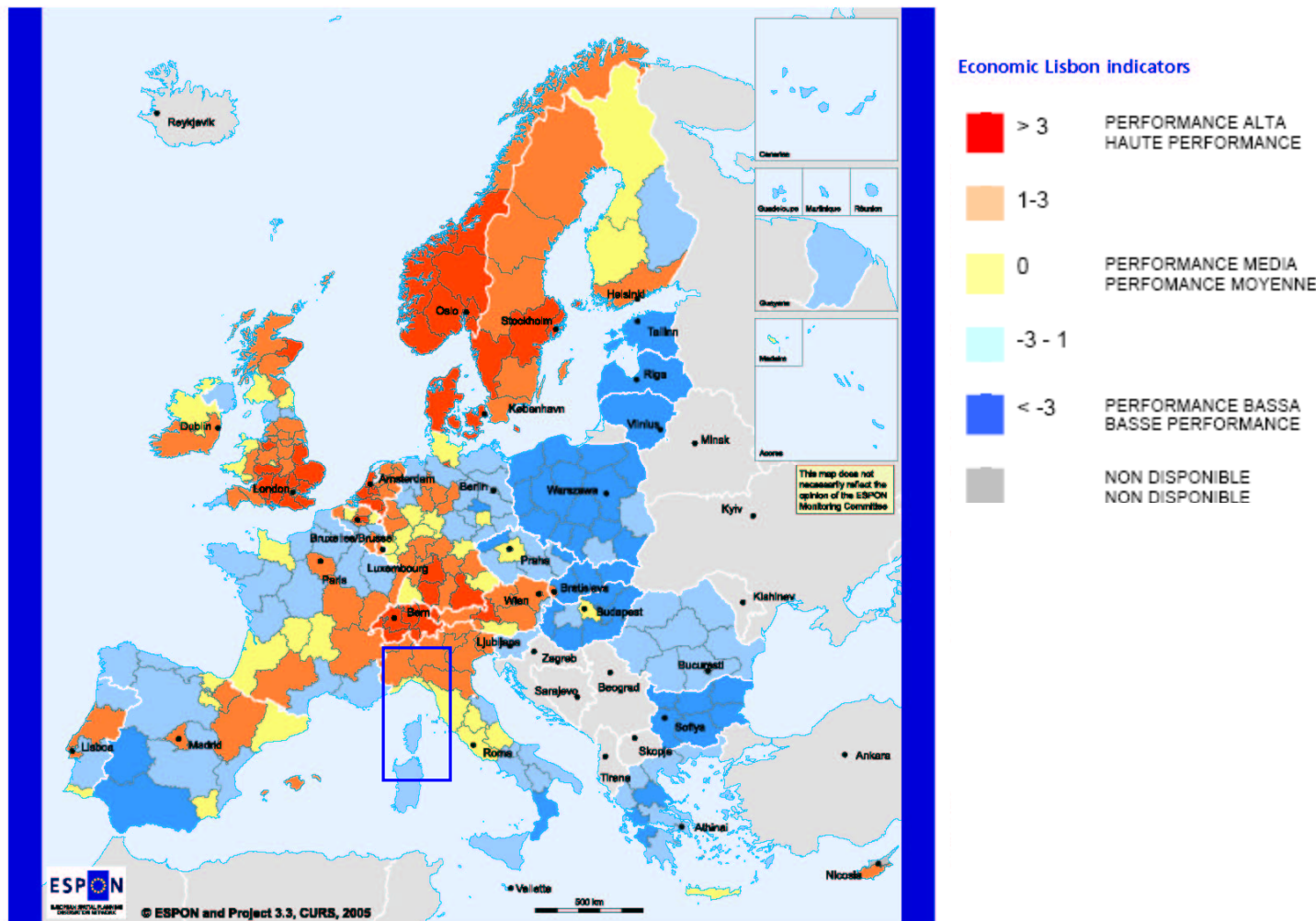
L'ensemble stratégique des indicateurs élaboré par la Commission Européenne définit l'état d'avancement de l'Agenda de Lisbonne/Göteborg au niveau régional<sup>2</sup>. Il reste, cependant, des différences significatives entre les régions européennes par rapport aux indicateurs de Lisbonne, notamment entre les zones septentrionales et centrales mieux classées par rapport à celles méridionales et orientales.

Comme on peut le constater sur la carte reportée ci-dessous, les régions concernées par le programme transfrontalier Italie-France Maritime présentent des performances très basses surtout pour ce qui concerne les réalités insulaires.

Il est évident que, par rapport à l'ensemble des indicateurs de Lisbonne, ces prestations sont conditionnées par la présence d'aires urbaines fonctionnelles et avec une bonne accessibilité (accessibilité multimodale potentielle). Par ailleurs, les potentialités et les ressources du territoire peuvent être mises en valeur, grâce à l'approche transfrontalière, dans une optique de gestion intégrée et participative, notamment en ce qui concerne:

- la promotion de l'approche intégrée à la cohésion territoriale
- l'amélioration de la gouvernance
- l'investissement dans les aires à haut potentiel de croissance
- l'investissement sur le capital humain et physique comme leviers pour la croissance et l'occupation
- le développement de synergies et complémentarités avec les autres politiques communautaires

<sup>2</sup> Les indicateurs élaborés dans le cadre du programme ESPON, se referent en particulier à: 1) PIB /habitant; 2) PIB/actifs; 3) taux de chômage; 4) taux travailleurs âgés actifs; 5) dépense en R&D; 6) Degrée de dispersion des taux régionaux d'actifs; 7) taux de chômage de longue période.



## 1.2 Le strategie comunitarie per il Mediterraneo

Nell'area interessata dal Programma Operativo Italia-Francia Marittimo insistono politiche europee di notevole importanza (la strategia comunitaria per la prossimità nel Mediterraneo, la politica marittima dell'UE e le prospettive del Plan Bleu sull'ambiente e lo sviluppo).

La politica di prossimità verso il Mediterraneo si è concretizzata in un nuovo strumento di vicinato ENPI che mira a favorire un processo di cooperazione del Bacino del Mediterraneo sostenibile e armonioso affrontando temi comuni e rafforzando il suo potenziale endogeno.

Le priorità delineate dal programma sono:

1. Sviluppo economico e rafforzamento dei territori
2. Promozione della sostenibilità ambientale a livello di bacino
3. Miglioramento dell'efficienza delle frontiere
4. Promozione del dialogo culturale e della governance locale

Per ciò che concerne la difesa comune dell'ambiente mediterraneo, con particolare riferimento all'ambiente marino, il programma fa riferimento anche agli orientamenti del Plan Bleu pour la Méditerranée.

Il Nouveau Rapport du Plan Bleu, Méditerranée - Les perspectives du Plan Bleu sur l'environnement et le développement, elaborato nel 2005 su richiesta dei Paesi che si affacciano sul Mediterraneo e dall'UE, elabora un'analisi prospettica sull'ambiente e lo sviluppo e propone orientamenti strategici per indurre uno sviluppo sostenibile dell'area.

A tal fine il documento individua quattro macro-obiettivi, tra loro complementari e interdipendenti:

- salvaguardare il patrimonio naturale e culturale e prevenire i rischi naturali
- ridurre le esternalità negative dello sviluppo economico sull'ambiente (inquinamento, consumo delle risorse)
- ridurre le disparità interne e promuovere uno sviluppo strutturale dei paesi
- creare valore aggiunto promuovendo le risorse del Mediterraneo, in particolare la ricchezza e la diversità del patrimonio e creare sinergia tra

## 1.2 Les stratégies communautaires pour la Méditerranée

Dans la zone de coopération concernée par le Programme Opérationnel Italie-France Maritime interviennent d'importantes politiques européennes (Stratégie Communautaire de voisinage pour la Méditerranée, la Politique Maritime Européenne, les perspectives du Plan Bleu sur l'environnement et le développement).

La politique de proximité sur la Méditerranée, est concrétisée par le nouvel outil de voisinage IEPV visant à favoriser un processus durable de coopération dans le Bassin Méditerranéen, en renforçant la potentialité de la zone de coopération.

Les priorités sont les suivantes:

1. Développement économique et renforcement des territoires
2. Promotion d'un environnement durable à échelle de Bassin
3. Amélioration de l'efficiencia des frontières
4. Incitation au dialogue culturel et à la gouvernance locale

En ce qui concerne la défense commune de l'environnement marin méditerranéen, le programme devra faire référence au Plan Bleu pour la Méditerranée.

« Le Nouveau Rapport du Plan Bleu, Méditerranée - Les perspectives du Plan Bleu sur l'environnement et le développement », élaboré en 2005 sur demande de l'UE et des Pays bordant la Méditerranée, présente une analyse à propos de l'environnement et du développement. Il propose des orientations stratégiques pour favoriser un développement durable de l'espace.

A ce propos, le document indique quatre grands objectifs qui sont à la fois complémentaires et interdépendants:

- la protection du patrimoine naturel et culturel et la prévention des risques naturels
- la réduction des effets de voisinage négatifs du développement économique sur l'environnement (pollution, consommation des ressources)
- la réduction des écarts internes et le développement en « profondeur » des pays

le azioni.

Il Libro Verde sulla politica marittima dell'UE, elaborato nel 2006, mira a stabilire un corretto equilibrio tra le dimensioni economica, sociale e ambientale dello sviluppo sostenibile.

L'approccio che il Libro Verde invita ad attuare per realizzare tale obiettivo è fondato su due pilastri:

1. deve essere ancorato alla strategia di Lisbona, per stimolare la crescita e creare ulteriori e migliori possibilità occupazionali. Investimenti permanenti volti a migliorare le conoscenze e le competenze costituiscono un presupposto essenziale per preservare la competitività e garantire posti di lavoro qualificati
2. deve preservare e migliorare lo stato della risorsa su cui sono basate tutte le attività marittime, vale a dire mari ed oceani. A questo scopo è essenziale attuare una gestione basata sugli ecosistemi e sulle conoscenze scientifiche. La base per questo lavoro è rappresentata dalla Strategia tematica per l'ambiente marino, recentemente elaborata dalla Commissione.

Per realizzare tale obiettivo, si dice nel Libro Verde, occorre rafforzare la cooperazione e promuovere un coordinamento e un'integrazione efficaci delle politiche relative ai mari e agli oceani a tutti i livelli.

### 1.3 Le strategie nazionali

Il Programma Operativo transfrontaliero Italia-Francia Marittimo s'inquadra in una cornice programmatica strategica integrata che, partendo dai due documenti strategici nazionali (il QSN - Quadro Strategico Nazionale per l'Italia - e il CRSN - Cadre Stratégique de Référence National de la France) si articola nelle rispettive strategie regionali descritte nei Documenti Strategici Regionali.

Per ciò che concerne la cooperazione territoriale, e in particolare quella transfrontaliera, il QSN sottolinea come "oltre ad affrontare tematiche

- la création de la valeur ajoutée par la valorisation des atouts spécifiques de la Méditerranée, en particulier la richesse et la diversité de son patrimoine, et la création de synergies entre activités.

Le Livre Vert sur la politique maritime de l'UE, élaboré en 2006, vise à établir un équilibre correct entre la dimension économique, sociale et environnementale du développement durable.

L'approche que le Livre Vert préconise, afin d'atteindre cet objectif, est fondé sur deux piliers:

1. Il doit avant tout s'inscrire dans le droit fil de la stratégie de Lisbonne, qui vise à stimuler la croissance et à l'accompagner d'une amélioration quantitative et qualitative de l'emploi. Des investissements constants visant à améliorer les connaissances et les compétences représentent une condition essentielle pour préserver la compétitivité et garantir des emplois qualifiés
2. il doit également maintenir et améliorer l'état de la ressource sur laquelle reposent toutes les activités maritimes: l'océan en tant que tel. À cette fin, il est indispensable que la gestion se fonde sur les écosystèmes et sur des connaissances scientifiques. La base pour ce travail est représentée par la Stratégie thématique pour l'environnement marin, récemment élaborée par la Commission.

Afin de réaliser cet objectif, on affirme dans le Livre Vert, qu'il faut renforcer la coopération et promouvoir une coordination et une intégration efficaces des politiques relatives aux mers et aux océans à tous les niveaux.

### 1.3 Les stratégies nationales

Le Programme Opérationnel transfrontalier Italie-France Maritime s'inscrit dans le cadre d'une programmation stratégique intégrée qui, à partir des deux documents stratégiques nationaux (le QSN - Quadro Strategico Nazionale pour l'Italie - et le CRSN - Cadre Stratégique de Référence National de la France) s'articule dans les respectives stratégies régionales décrites dans les Documents à l'échelle régionale.

En ce qui concerne la coopération territoriale, et en particulier transfrontalière, le QSN souligne que « outre à affronter les thématiques

sostanzialmente simili a quelle di Interreg, è necessario realizzare un'effettiva integrazione dei territori, anche sviluppando e adattando lo strumento della progettazione integrata territoriale”.

Nel documento nazionale italiano, la cooperazione territoriale vede protagoniste le regioni e gli attori locali, mentre alle amministrazioni centrali è affidato un ruolo di coordinamento strategico e di accompagnamento, all'interno di un modello di governance multi-livello rispettoso dei principi di sussidiarietà e partenariato che governano la politica comunitaria di coesione. Nell'ambito di tale governance viene perciò istituito un Gruppo di coordinamento strategico che vedrà operare in modo collegiale amministrazioni centrali e regionali e partenariato istituzionale ed economico-sociale.

Il CRSN individua invece delle priorità generali per ciascuno dei tre Obiettivi della Politica di Coesione, in un quadro di riferimento nazionale volto principalmente al sostegno all'economia e alle imprese, con particolare riferimento alle PMI, (in particolare, l'innovazione e i poli di eccellenza), alla formazione e gestione delle risorse umane l'inclusione sociale, all'ambiente e alla prevenzione dei rischi e allo sviluppo dei territori urbani e rurali.

Per quanto concerne la cooperazione transfrontaliera, nel documento francese viene in particolare sottolineata l'esigenza di:

- ottimizzare le condizioni di sviluppo economico sociale e ambientale transfrontaliero equilibrato, a beneficio del mercato del lavoro e delle popolazioni interessate
- orientarsi su quei progetti con un forte potenziale d'integrazione (ad esempio gli agglomerati transfrontalieri, le reti metropolitane, le comunità montane costituite in rete)
- formare dei laboratori per azioni innovative in materia di servizi alla popolazione
- portare avanti e approfondire le azioni in materia di cooperazione economica (innovazione, aiuto alle PMI transfrontaliere, capitale di rischio, sviluppo del mercato del lavoro transfrontaliero), accessibilità, insegnamento, educazione, scambi artistici e culturali, valorizzazione delle risorse naturali e del patrimonio culturale in legame con l'economia turistica

similaires à celles d'Interreg, il est nécessaire de réaliser une intégration effective des territoires, en développant et adoptant l'outil de la mise en œuvre intégrée et territoriale des projets ».

Dans le document national italien, la coopération territoriale a comme protagonistes les régions et les acteurs locaux, tandis qu'aux administrations centrales est confié le rôle de coordination stratégique et de suivi, à l'intérieur d'un modèle de gouvernance multi niveaux respectueux des principes de subsidiarité et de partenariat à la base de la politique communautaire de cohésion. Dans le cadre de ce modèle de gouvernance, il est donc mis en place un Groupe de coordination stratégique qui veillera sur l'action des administrations centrales et régionales et sur le partenariat institutionnel et économique-social.

Le CRSN établit des priorités générales pour chaque objectif de la politique de cohésion, dans une programmation d'actions visant principalement au soutien de l'économie et des entreprises (surtout aux PME et en particulier à l'innovation et aux pôles de compétitivité et d'excellence), à la formation et gestion des ressources humaines, à l'insertion sociale, à l'environnement et à la prévention des risques et au développement des territoires urbains et ruraux.

En ce qui concerne la coopération transfrontalière, dans le document français on souligne en particulier l'exigence de:

- Optimiser les conditions de développement économique, social et environnemental transfrontalier équilibré, au bénéfice du marché du travail et des populations intéressées
- S'orienter vers les projets ayant un fort potentiel d'intégration (par exemple les agglomérations transfrontalières, les réseaux métropolitains, les communautés de montagne mises en réseau)
- Créer des laboratoires pour des actions innovantes en matière de services à la population
- Réaliser et approfondir les actions en matière de coopération économique (innovation, aide aux PME transfrontalières, capital risque, développement du marché du travail transfrontalier), accessibilité, enseignement, éducation, échanges artistiques et culturels, valorisation des ressources naturelles et du patrimoine culturel en lien avec l'économie touristique
- Se concentrer sur les actions ayant un impact significatif à long terme

- concentrarsi su quelle azioni con impatto di lungo termine significativo, piuttosto che su interventi circoscritti
- non limitarsi a replicare le passate esperienze, ma realizzare progressi partendo dall'esperienza acquisita.

#### 1.4 Le strategie regionali

Il Documento Strategico Regionale della Regione Liguria (approvato con Delibera di Giunta regionale il 15/12/2006), nell'elaborare gli obiettivi regionali nel campo della cooperazione transfrontaliera, pone tre priorità a livello orizzontale, orientate rispettivamente alla competitività del sistema economico, alla competitività del sistema territoriale e allo sviluppo del capitale umano.

Vengono inoltre enunciate cinque priorità verticali, settoriali, che riguardano nello specifico: Porti e logistica; Agricoltura, floricoltura, pesca; Politiche abitative; Sicurezza; Industria; tecnologie e sistema delle PMI; Turismo.

Il POR "Competitività regionale e occupazione" Liguria 2007-13, orientato alle indicazioni del Reg. 1080/2006, si concentra su tre soli Assi prioritari:

ASSE 1 - Innovazione e crescita della base produttiva

ASSE 2 - Ambiente e prevenzione dei rischi

ASSE 3 - Accessibilità e sviluppo urbano

La Cooperazione territoriale e partenariati internazionali costituiscono una delle nove priorità individuate dalla Regione Sardegna nell'ambito del Documento Strategico Regionale. Nello specifico, viene sottolineata l'esigenza di dare una continuità agli interventi realizzati nel passato periodo di programmazione, evidenziando che i futuri interventi dovranno essere caratterizzati da maggiore:

- focalizzazione delle iniziative su ambiti di intervento di sviluppo regionale
- concentrazione dell'azione su aree geografiche prioritarie con una chiara focalizzazione sui paesi dell'area del Mediterraneo
- integrazione e concentrazione delle risorse derivate da fonti di finanziamento regionali, nazionali, comunitarie e private
- rafforzamento del partenariato locale.

plutôt que sur des interventions circonscrites

- Ne pas se limiter à répéter les expériences passées mais réaliser de véritables progrès en partant de l'expérience acquise.

#### 1.4 Les stratégies régionales

Le Document Stratégique Régional de la Région Ligurie (approuvé par délibération de l'exécutif régional du 15/12/2006), dans le cadre de l'élaboration des objectifs régionaux en matière de coopération transfrontalière, pose trois priorités au niveau horizontal visant respectivement : la compétitivité du système économique; la compétitivité du système territorial ; le développement du capital humain.

En outre, on énonce cinq priorités verticales, sectorielles, qui concernent: Ports et logistique; Agriculture, floriculture, pêche; Politiques de l'habitat; Sécurité; Industrie, technologies et système des PME; Tourisme.

Le POR "Compétitivité régionale et occupation" Ligurie 2007-13, conformément aux indications du Rég. 1080/2006, est centré sur trois axes prioritaires:

AXE 1- Innovation et croissance de la production

AXE 2 – Environnement et prévention des risques

AXE 3 – Accessibilité et développement urbain

La coopération territoriale et les partenariats internationaux constituent une des neuf priorités de la Région Sardaigne dans le cadre du Document Stratégique Régional. En particulier, on a indiqué la nécessité de donner une continuité aux interventions réalisées pendant la période de programmation précédente, en soulignant aussi que les futures interventions devront:

- Focaliser les initiatives sur des domaines d'intervention ayant une importance capitale pour le développement régional
- Concentrer l'action sur des aires géographiques prioritaires avec une priorité pour les pays de l'aire Méditerranéenne
- Intégrer et concentrer les ressources provenant des financements régionaux, nationaux, communautaires et privés
- Renforcer le partenariat local.

Les priorités du POR "Compétitivité régionale et occupation" Sardaigne

Nel POR "Competitività regionale e occupazione" Sardegna 2007-2013 vengono indicate le priorità:

- Asse I – Governance e inclusione sociale
- Asse II – Energia, Ambiente e Governo del Territorio
- Asse III – Mobilità, Aree urbane e Sviluppo locale
- Asse IV – Conoscenza
- Asse V – Sistemi produttivi

I contenuti strategici dell'azione della Regione Toscana per il nuovo periodo di programmazione sono stati definiti nel PRS 2006-2010. La priorità è quella di promuovere azioni significative per il sistema toscano dal punto di vista della capacità di assumere un ruolo guida e di integrazione in ambito globale, a partire dal bacino mediterraneo, seguendo un approccio integrato.

Il Documento Strategico Preliminare Regionale della Regione Toscana (Decisione Giunta Regionale n.8 del 14/11/2005) individua invece una serie di priorità specifiche per la cooperazione transfrontaliera, che a vari livelli, mirano alla costruzione di un solido partenariato territoriale rafforzato con Sardegna, Corsica e Liguria, oltre che a promuovere il dialogo con gli altri programmi transfrontalieri dell'Alto Mediterraneo, nella prospettiva della creazione di una Euro-regione Alto Mediterraneo. Le priorità fanno in particolare riferimento ad un'ottica di sviluppo integrato di vari settori socio- economici, di valorizzazione del patrimonio culturale e naturale del territorio regionale. Gli ambiti specifici per un'azione regionale integrata sono: I sistemi economici locali; Artigianato; Agricoltura; Governance – Institution building; Beni culturali; Giovani e infanzia; Migrazioni.

Infine, nell'ambito dell'obiettivo "Competitività regionale" del Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale (FESR), la Regione Toscana vuole rafforzare la competitività del territorio e del sistema produttivo, creare occupazione qualificata, garantire lo sviluppo sostenibile. Le priorità individuate riguardano:

- Ricerca, sviluppo e trasferimento tecnologico, innovazione e imprenditorialità (Asse 1)
- Sostenibilità ambientale (Asse 2)
- Competitività e sostenibilità del sistema energetico (Asse 3)

2007-2013 sont les suivantes:

- Axe I – Gouvernance et insertion sociale
- Axe II – Energie, Environnement et Aménagement du Territoire
- Axe III – Mobilité, Zones Urbaines et Développement local
- Axe IV – Connaissance
- Axe V – Systèmes de production

Les contenus stratégiques de l'action de la Région Toscane dans le secteur de la coopération territoriale ont été définis dans le PRS 2006-2010. La priorité est de promouvoir les actions significatives pour le système toscano du point de vue de la capacité à assumer un rôle central et d'intégration à l'échelle globale, à partir du bassin de la méditerranée, selon une approche intégrée.

En ce qui concerne la coopération transfrontalière, le Document Stratégique Régional Provisoire (Décision n.8 du 14/11/2005) de la Région Toscane souligne des priorités spécifiques qui, à différents niveaux, visent à la construction d'un partenariat territorial renforcé et solide avec la Sardaigne, la Corse et la Ligurie, outre qu'à promouvoir le dialogue avec les autres PO transfrontalier du nord de la Méditerranée, dans la perspective de créer une Euro-région Nord Méditerranée. Les priorités font référence à une optique de développement intégré entre les différents secteurs économiques, de valorisation du patrimoine culturel et naturel du territoire régional. Les domaines spécifiques pour une action régionale intégrée sont: Les systèmes économiques locaux ; Artisanat; Agriculture; Gouvernance - Institution building; Biens culturels; Jeunesse et enfance; Migrations.

Enfin, dans le cadre de l'objectif "Compétitivité régionale" du Fonds Européen pour le Développement Régional (FEDER), la Région Toscane veut renforcer la compétitivité du territoire et du système de production, créer des emplois qualifiés, garantir le développement durable. Les priorités sont:

- Recherche, développement innovation et entreprises (Axe 1)
- Environnement durable (Axe 2)
- Compétitivité et énergies durables (Axe 3)
- Accessibilité aux services de transport et télécommunication (Axe 4)
- Valorisation des ressources pour le développement territorial



- Accessibilità ai servizi di trasporto e di telecomunicazioni (Asse 4)
- Valorizzazione risorse endogene per lo sviluppo territoriale sostenibile (Asse 5)

Il documento di programmazione della Collettività Territoriale della Corsica, il "Plan d'Aménagement et de Développement Durable de la Corse (PADDUC)", fissa gli obiettivi di sviluppo economico, sociale e culturale e di preservazione dell'ambiente dell'isola. A tal fine definisce gli orientamenti in materia di pianificazione territoriale, trasporti, telecomunicazioni, risorse energetiche e della protezione e valorizzazione del territorio e si organizza in quattro assi direttori che puntano a:

- Adottare una modalità di sviluppo differenziata e competitiva
- Rimettere gli uomini e le donne della Corsica al centro dello sviluppo
- Promuovere le principali attività portatrici di equilibrio e generatrici di posti di lavoro
- Conferire una nuova dimensione alla dinamica ambientale.

E per consolidare una dinamica di sviluppo duraturo, la Corsica individua otto settori prioritari: l'acqua, l'energia, i trasporti, il turismo, l'agricoltura e lo spazio rurale, gli spazi urbani, gli spazi dell'entroterra, il litorale.

Il POR "Competitività regionale" 2007-2013 della Collettività Territoriale della Corsica conferma l'interesse per le tematiche individuate dal Plan d'Aménagement et de Développement Durable de la Corse:

- Asse prioritario I – Sviluppare e organizzare le capacità di innovazione
- Asse prioritario II – Preservare e mettere in valore un ambiente sostenibile
- Asse prioritario III – Favorire l'accessibilità dei territori

Alla pagina 100 è presentata la tabella di coerenza con i documenti strategici nazionali e regionali e con i Programmi operativi competitività delle Regioni partners.

durable (Axe 5)

Le Plan de programmation de la Collectivité Territoriale de Corse, le Plan d'Aménagement et de Développement Durable de la Corse (PADDUC), fixe les objectifs du développement économique, social et culturel ainsi que ceux de la préservation de son environnement. A telle fin, il définit les orientations en matière d'aménagement de l'espace, de transport, de télécommunication, des ressources énergétiques et de protection et de mise en valeur du territoire et il s'organise autour de quatre axes directeurs visant à:

- Adopter un mode de développement diversifié et compétitif
- Replacer les hommes et les femmes de Corse au cœur du développement
- Mettre en valeur les activités de premier plan générateur d'équilibre et créateur d'emplois
- Donner une nouvelle dimension à la dynamique environnementale.

Et pour consolider une dynamique de développement durable, la Corse détermine huit domaines prioritaires: l'eau, l'énergie, les transports, le tourisme, l'agriculture et l'espace rural, les espaces urbains, les espaces de l'intérieur, le littoral.

Les priorités du DOCUP "Compétitivité régionale et occupation" 2007-2013 de la Collectivité de Corse confirment les orientations du Plan d'Aménagement et de Développement Durable de la Corse, et sont les suivantes:

- Axe prioritaire I – Développer et organiser la capacité d'innovation
- Axe prioritaire II – Préserver et mettre en valeur un environnement durable
- Axe prioritaire III – Favoriser l'accessibilité des territoires

Les tableaux de cohérence avec les documents stratégiques nationaux et régionaux et avec les Programmes opérationnels compétitivité des Régions partenaires sont à la page 100.

### 1.5 Altri programmi di cooperazione territoriale per il Mediterraneo

Nell'area del Mediterraneo che interessa il Programma Italia-Francia Marittimo saranno attivi anche il programma di cooperazione transnazionale MED ed il programma transfrontaliero Italia-Francia Alcotra.

Il Programma Operativo MED, che coinvolge molteplici aree regionali<sup>3</sup> supera la divisione della precedente programmazione tra Mediterraneo Occidentale e Orientale ed ha come obiettivo generale quello di "Rendere lo spazio Med capace di competere a livello internazionale al fine di assicurare crescita ed occupazione alle prossime generazioni. Il principio di sviluppo sostenibile implica inoltre di favorire la coesione territoriale ed intervenire attivamente in favore della protezione ambientale".

Il programma Alcotra che coinvolge un'area la cui delimitazione corrisponde a quella del precedente periodo di programmazione<sup>4</sup>, ha la finalità di Migliorare la qualità della vita delle popolazioni e lo sviluppo sostenibile dei sistemi economici e territoriali transfrontalieri attraverso la cooperazione in ambito sociale, economico, ambientale e culturale.

Benché il primo rientri nell'ambito della cooperazione transnazionale mentre il secondo nella cooperazione transfrontaliera e benché le caratteristiche territoriali ed economiche e sociali delle due aree siano alquanto diverse, i due programmi indicano come prioritarie le tematiche de:

- l'innovazione

### 1.5 D'autres programmes de coopération dans la Méditerranée

Au niveau de la Méditerranée concernée par le programme de coopération Italie-France Maritime, sont aussi présents le programme de coopération transnational MED et le programme de coopération transfrontalière Italie-France Alcotra.

Le Programme Opérationnel MED, qui implique beaucoup de territoires régionaux<sup>5</sup>, réunit les zones de coopération de programmes MEDOCC et ARCHIMED et vise à faire de l'ensemble de l'espace Med un territoire capable de rivaliser avec ses concurrents internationaux, condition essentielle pour assurer la croissance et l'emploi pour les générations à venir. Le principe de développement durable implique en outre de favoriser la cohésion territoriale et d'intervenir activement en faveur de la protection de l'environnement.

Le programme Alcotra, qui implique une zone de coopération correspondant à celle de la période de programmation précédente<sup>6</sup>, est finalisé dans le but d'améliorer la qualité de la vie des populations et le développement durable des systèmes économiques et territoriaux transfrontaliers à travers la coopération dans le domaine social, économique, environnemental et culturel.

Les deux programmes opérationnels, impliqué d'une part dans la coopération transnazionale et d'autre part dans la coopération transfrontalière, indiquent les mêmes thématiques prioritaires:

- Innovation

<sup>3</sup> Le aree regionali interessate al programma sono: per il Portogallo: Algarve, Alentejo; per la Spagna: Andalusia, Murcia, Valencia, Catalogna, Baleari, le città di Ceuta e Melilla; per la Francia: Languedoc Roussillon, PACA, Corsica; per l'Italia: tutte tranne la Valle d'Aosta, Province autonome di Trento e Bolzano; per la Grecia: Tutto il territorio; per Malta: Tutto il territorio; per Cipro: Tutto il territorio; per la Slovenia: Tutto il territorio.

<sup>4</sup> Per l'Italia, in Valle d'Aosta la Provincia di Aosta; in Piemonte le Province di Torino e Cuneo; in Liguria la Provincia di Imperia; per la Francia, nella Regione PACA i Dipartimenti di Alpes-de-Haute-Provence, Haute Alpes e Alpes Maritimes; nella Regione Rhone-Alpes i Dipartimenti di Savoie e Haute Savoie

<sup>5</sup> Les aires régionales intéressées au Programme sont : pour le Portugal: Algarve et Alentejo ; pour l' Espagne : Andalousie, Aragon, Catalogne, îles Baléares, Murcie, Valence, les villes de Ceuta et Melilla, pour la France: Corse, Languedoc-Roussillon, PACA ; pour l'Italie: toutes les régions à l'exception de Val d'Aoste et les Départements Autonomes de Trente et Bolzane; pour la Grèce: ensemble du territoire national ; pour Malte : ensemble du territoire national, pour Chypre : ensemble du territoire national ; pour la Slovénie : ensemble du territoire national

<sup>6</sup> Pour l'Italie: Valle d'Aosta le Département d'Aoste; in Piemont, les Départements de Torino et Cuneo; en Ligurie, le Département d'Imperia; pour la France, dans la Région PACA les Départements des Alpes-de-Haute-Provence, Hautes Alpes et Alpes Maritimes; dans la région Rhône-Alpes les Départements de Savoie et Haute Savoie

- l'ambiente e lo sviluppo sostenibile
- l'accessibilità
- lo sviluppo policentrico

Inoltre entrambi i Programmi Operativi concentrano l'attenzione su azioni che strutturano lo spazio in un'ottica di competitività e di sviluppo sostenibile.

Sulla base di questi contenuti potranno essere attivate forme di collaborazione, sinergie e azioni complementari tra entrambi questi programmi ed il Programma Operativo transfrontaliero Italia-Francia Marittimo.

#### 1.6 Le strategie comunitarie per l'innovazione

L'interesse della Commissione Europea verso l'innovazione si ritrova nella promozione di tre diverse iniziative/programmi dedicati all'argomento:

- l'iniziativa "le regioni attori del cambiamento economico" che punta a dinamizzare l'innovazione, sostenendo le reti regionali ed urbane ad attuare la nuova strategia di Lisbona attraverso azioni che mirano all'ammodernamento economico
- il VII Programma Quadro per azioni di ricerca e di sviluppo tecnologico che punta a consolidare lo spazio europeo della ricerca per raggiungere finalità economiche e sociali. Per questo periodo, quattro obiettivi principali sono stati identificati e corrispondono a quattro programmi specifici che devono strutturare lo sforzo di ricerca europeo: programma "Cooperazione", il programma "Idee"; il programma "Persone" ed il programma "Capacità". In particolare, fra questi il programma "cooperazione" si prefigge di stimolare la cooperazione e rafforzare i legami tra l'industria e la ricerca in un quadro sopranazionale, mentre il programma "capacità" punta ad investire maggiormente nelle infrastrutture di ricerca nelle regioni meno efficienti, nella formazione di poli regionali di ricerca e nella ricerca a profitto delle PMI

- Environnement et développement durable
- Accessibilité
- Développement polycentrique

Par ailleurs, les deux Programmes Opérationnels concentrent leur attention sur des actions qui structurent l'espace dans une optique de compétitivité et de développement durable.

En fonction de ces contenus, il sera possible de mettre en œuvre des formes de collaborations, de synergies et d'actions complémentaires entre ces deux programmes et le Programme Opérationnel transfrontalier Italie-France Maritime.

#### 1.6 Les stratégies communautaires pour l'innovation

L'intérêt que démontre la Commission à dynamiser l'innovation entre les Etats membres se retrouve dans la promotion de ses trois différentes initiatives/programmes consacrés au sujet:

- l'initiative "les régions actrices du changement économique" visant à dynamiser l'innovation par le soutien des réseaux régionaux et urbains dans la mise en place de la nouvelle stratégie de Lisbonne à travers des actions qui visent à la modernisation économique
- Le VII<sup>ème</sup> Programme-Cadre pour des actions de recherche et de développement technologique avec le but de mettre sa politique de recherche à la hauteur de ses ambitions économiques et sociales en consolidant l'Espace européen de la recherche (EER). Pour cette période, quatre objectifs principaux ont été identifiés et correspondent à quatre programmes spécifiques qui doivent structurer l'effort de recherche européen : le programme « Coopération », le programme « Idées », le programme « Personnes » et le programme « Capacités ». En particulier, le programme « Coopération » a pour objectif de stimuler la coopération et de renforcer les liens entre l'industrie et la recherche dans un cadre transnational; pour le programme « Capacités », il s'agit d'investir davantage dans les infrastructures de recherche dans les régions les moins performantes, dans la formation de pôles régionaux de recherche et dans la recherche au profit des PME
- Le Programme-Cadre pour l'innovation et la compétitivité

- il Programma quadro per l'innovazione e la competitività (CIP) adottato appunto per rispondere agli obiettivi della strategia di Lisbona rinnovata, e stimolare la crescita e le occupazioni in Europa si compone di tre sotto programmi specifici: il programma per l'innovazione e lo spirito d'impresa; il programma d'appoggio strategico in materia di TIC; il programma "energia intelligente - Europa".

(CIP) est adopté afin de répondre aux objectifs de la stratégie de Lisbonne renouvelée, et de stimuler la croissance et les emplois en Europe. Le CIP se compose de trois sous-programmes spécifiques : le programme pour l'innovation et l'esprit d'entreprise ; le programme d'appui stratégique en matière de TIC; le programme « Energie intelligente – Europe ».

### 1.7 Le esperienze di cooperazione passate

A livello di definizione del programma per il 2007-2013, alla luce anche dell'ampliamento dell'area eleggibile la valutazione intermedia del programma Interreg III A propone i seguenti suggerimenti: nel campo della Ricerca e Sviluppo, sarà utile sviluppare temi maggiormente attinenti allo sviluppo socioeconomico dei territori, verificando le ricadute che queste ricerche possono produrre in campo economico, ambientale e di sviluppo turistico. In merito alla Tutela ambientale, il valutatore propone di soddisfare le esigenze di sviluppo eco-sostenibile dei territori interessati con interventi che hanno una maggiore possibilità di avere effetti a breve termine e con ricadute concrete e tangibili. Circa la prevenzione dei rischi, si suggeriscono interventi che possono avere concrete e più ravvicinate ricadute nel tempo.

Si raccomanda infine una particolare attenzione nella selezione dei progetti sotto due aspetti:

- nel contemplare gli aspetti attinenti alle priorità trasversali, (Cooperazione transfrontaliera, Sviluppo locale, Partenariato, Ambiente, Pari Opportunità, Inclusione Sociale e Società dell'informazione) ad esempio adottando dei criteri di premialità per quei progetti che tendono maggiormente a soddisfarle
- nel selezionare i progetti con concrete possibilità di ricadute sui territori interessati.

Inoltre, secondo il documento di Aggiornamento del Rapporto di Valutazione Intermedia del PIC Interreg III A Italia-Francia "Isole", il programma ha conseguito un livello di assegnazioni rispetto al costo totale dell'85,6% e un livello di spesa del 32,2%. La velocità della spesa, rapporto tra pagamenti e assegnazioni da parte del CdG, risulta del 37,6%. Se il dato per le somme assegnate rappresenta un buon livello, un giudizio più attenuato va

### 1.7 Les expériences de coopération passées

Au niveau de l'écriture du programme 2007-2013, compte tenu de l'élargissement de l'aire éligible à la Ligurie, l'évaluation intermédiaire du programme Interreg III A suggère, dans le domaine de Recherche & Développement, de traiter des thèmes plus axés sur développement socioéconomique des territoires en analysant les retombées de ces recherches dans le domaine économique, environnemental et touristique. En ce qui concerne la protection de l'environnement, l'organisme chargé de l'évaluation propose de satisfaire les exigences de développement écologiquement sain des territoires intéressés, avec des interventions ayant des effets à plus court terme et avec des conséquences concrètes et tangibles. Pour la prévention des risques, on suggère la mise en place d'actions et interventions ciblées ayant des effets concrets et plus à court terme.

Dans le cadre de l'évaluation intermédiaire, notamment au niveau de la sélection des projets, il est suggéré d'être très attentifs aux aspects suivants:

- privilégier les projets qui tiennent compte des priorités transversales (coopération transfrontalière, développement local, partenariat, environnement, égalité des chances, insertion sociale et société de l'information)
- sélectionner les projets ayant des possibilités concrètes d'impact sur les territoires intéressés

En outre, selon le document du Rapport d'Évaluation Intermédiaire du PIC Interreg III à Italie-France "Îles", le programme a atteint un niveau de programmation de 85,6% et un niveau de dépense de 32,2%. La vitesse de la dépense, rapport paiements et programmation, est de 37,6%. Si les données concernant la programmation représentent un bon niveau, un jugement plus atténué doit être formulé pour le niveau de dépense. Il faut toutefois souligner que, sur la base des informations acquises, l'activité de justification et certification des dépenses s'est intensifiée dans le dernier semestre, ce qui a engendré une

formulato per le spese. Va comunque sottolineato che, sulla base delle informazioni acquisite, l'attività di certificazione e di rendicontazione si è intensificata nell'ultimo semestre e ciò ha comportato un costante aumento delle spese certificate. Pertanto non solo è possibile ipotizzare un loro valore più elevato alla fine del 2005, ma che il programma non incorra nel disimpegno automatico".

Per quanto concerne la capacità di spesa dei singoli Assi, l'Asse 1 mostra la migliore performance del PIC, avendo assegnato quasi il 90% della dotazione e avendo speso oltre il 46%; anche la velocità di spesa mostra un buon andamento, raggiungendo il 50%. (...) Anche l'Asse 2 ha raggiunto un livello di assegnazioni da parte del CdG di quasi il 90%, rispetto all'Asse 1, le spese non raggiungono il 28% e la velocità di spesa arriva al 31%, mentre l'Asse 3 registra la più bassa performance del Programma, sia come costo totale approvato dal CdG, quasi il 60%, che come pagamenti, di poco superiori al 22%.

Per ciò che riguarda il raggiungimento degli obiettivi specifici legati a ciascuna Misura, stando ai livelli conseguiti al 30 giugno 2005, secondo lo stesso documento di Aggiornamento del Rapporto di Valutazione Intermedia si può prevedere in gran parte il raggiungimento degli obiettivi nel 2008.

Le raccomandazioni effettuate in sede di Valutazione Intermedia del Programma Interreg IIIA ILES riguardano sia le questioni gestionali che quelle di redazione del nuovo programma.

Per quanto riguarda il primo aspetto, si suggerisce di impostare un sistema di monitoraggio informatico fin dalle prime attività di coordinamento tra le Regioni, per dare certezza e trasparenza di informazioni ai vari soggetti coinvolti. Un ulteriore aspetto riguarda i rapporti con i beneficiari, la loro inadeguata informazione sulle procedure del programma e la difficoltà nel rispetto dei tempi.

Infine, è fortemente raccomandata l'attivazione tempestiva di quei servizi esterni alle Autorità di Gestione, come l'assistenza tecnica, la valutazione e la comunicazione, al fine di una attenta verifica del programma.

## 1.8 Descrizione del processo di programmazione

La nuova zonizzazione individuata nel Programma Operativo ha visto emergere un nuovo protagonismo delle quattro Regioni coinvolte (Regione Liguria, Regione Sardegna, Regione Toscana e la Collettività Territoriale

constante augmentation des dépenses certifiées. Par conséquent, il est non seulement possible de supposer une valeur plus élevée à la fin de 2005, mais aussi que le programme n'est pas concerné par le dégageement automatique."

En ce qui concerne la capacité de dépense par Axe, l'Axe 1 montre la meilleure performance du PIC, avec une programmation de presque 90% de la dotation et des dépenses supérieures à 46%; (...) L'Axe 2 aussi a atteint un niveau de programmation de presque 90%, mais, par rapport à l'Axe 1, le niveau des dépenses est de 28% et la vitesse de dépense arrive à 31%. L'Axe 3, lui, enregistre la plus basse performance du Programme, avec presque 60% de programmation et des paiements, de peu supérieurs à 22%.

En ce qui concerne la réalisation des objectifs spécifiques de chaque Mesure, (30 Juin 2005), le document de Modernisation du Rapport d'Évaluation Intermédiaire prévoit l'achèvement de ces objectifs en 2008.

Les recommandations faites dans le cadre de l'Évaluation intermédiaire du PIC Interreg IIIA ILES concernent soit la gestion soit l'écriture du futur programme.

En ce qui concerne le premier aspect, on suggère d'établir un système de monitoring informatique dès les premières activités de coordination entre les Régions, afin de garantir la sécurité et la transparence des informations aux différentes instances impliquées. Le deuxième aspect touche aux rapports avec les bénéficiaires, en particulier en ce qui concerne leur faible information sur les procédures du Programme et leur difficulté à respecter les délais.

Enfin, il est fortement recommandé d'impliquer rapidement les services extérieurs aux Autorités de Gestion, tels que l'assistance technique, l'évaluation et la communication, afin de procéder à une vérification minutieuse du programme.

## 1.8 Description du processus de programmation

Le nouveau découpage du PO coïncide avec un rôle de premier plan des quatre Régions impliquées (Region Liguria, Sardaigne et Toscane, Collectivité Territoriale de Corse), dont l'action conjointe et coordonnée a

della Corsica), la cui azione congiunta e coordinata ha favorito l'elaborazione del presente programma. Questo nuovo scenario territoriale ha portato alla necessità di una maggiore inclusione nei confronti dei territori e ad un maggior dialogo tra le Regioni stesse, le autorità locali, in particolare le Province, e gli attori socio-economici dell'area.

Le attività di programmazione sono state avviate nell'ottobre 2006: il 31 ottobre è stata organizzata una riunione preparatoria che ha coinvolto rappresentanti delle quattro regioni, degli Stati nazionali e della Commissione Europea, che ha visto all'ordine del giorno la designazione ufficiale dell'autorità di gestione (incarico attribuito alla Regione Toscana), la presentazione degli organismi amministrativi congiunti, una prima definizione di assi e misure e un calendario delle attività per l'elaborazione del programma. E' stata poi costituita una Task Force, costituito da un membro di ciascuna Regione partner e finalizzato a guidare e monitorare lo stato di avanzamento della programmazione.

Il processo di programmazione ha coinvolto complessivamente le autorità nazionali, regionali e locali ed i soggetti portatori dei principali interessi economici dell'area transfrontaliera e ha dato luogo ai seguenti incontri:

- otto riunioni della Task Force
  - il 12 e il 13 dicembre 2006 a Cagliari
  - il 9 gennaio 2007 a Genova
  - il 5 febbraio a Livorno
  - il 28 febbraio a Bastia
  - il 22 e il 23 marzo a Firenze
  - il 17 aprile a Livorno
  - il 30 e il 31 maggio a Roma
  - 28 giugno a Livorno
- quattro riunioni di concertazione locale
  - il 25 gennaio a Pisa
  - il 31 gennaio ad Ajaccio e a Genova
  - il 1° febbraio a Cagliari
  - il 12 luglio a Firenze
- una riunione organizzata il 15 febbraio a Pisa dal Comitato permanente delle Province
- una seconda riunione organizzata dalle Province del Programma il 6 marzo a La Spezia nel corso della quale è stato approvato un Protocollo di intesa

favorisé l'élaboration du présent programme. Ce nouveau scénario territorial a mené à la nécessité d'une implication plus importante des territoires et un dialogue plus efficace entre les Régions elles-mêmes et les collectivités territoriales (le niveau Départements en particulier), et les autres acteurs socioéconomiques de la zone.

Les activités de programmation ont débuté en octobre 2006 : le 31 de ce même mois une réunion préparatoire avec les représentants des 4 régions, des Etats nationaux et de la Commission Européenne a été organisée, l'ordre du jour étant la désignation officielle des Autorités de Gestion (charge attribuée à la Région Toscane), la présentation des structures administratives conjointes, une première définition des axes et des mesures et le calendrier des activités pour l'élaboration du Programme. Ensuite, un groupe de travail dénommé Task Force a été créé. Il est constitué d'un membre pour chaque Région partenaire et a pour but de conduire et veiller à l'état d'avancement du programme.

Au processus de programmation ont participé les autorités nationales, régionales, locales et les principaux porteurs d'intérêt de la zone transfrontalière. Cela a donné lieu aux rencontres suivantes:

- huit réunions de la Task Force
  - le 12 et le 13 décembre 2006 à Cagliari
  - le 9 janvier 2007 à Gênes
  - le 5 février à Livourne
  - le 28 février à Bastia
  - le 22 et le 23 mars à Florence
  - le 17 avril à Livourne
  - le 30 et le 31 mai à Rome
  - le 28 juin à Livourne
- quatre réunions de concertation locale
  - le 25 janvier à Pise
  - le 31 janvier à Ajaccio et à Gênes
  - le 1<sup>ère</sup> février à Cagliari
  - le 12 juillet à Florece
- une réunion organisée le 15 février à Pise par le Comité permanent des Départements
- une deuxième réunion organisée par les Départements le 6 mars à La Spezia, avec l'approbation d'un Protocole d'entente technique

---

tecnico-operativo fra le Province dell'area e istituito un Comitato di coordinamento

- una terza riunione delle diciannove Province dello spazio organizzata a Livorno l'11 luglio per la costituzione ufficiale del coordinamento politico.

opérationnel entre les Départements de la zone de coopération. Un comité de coordination a été institué

- une troisième réunion des 19 Départements de l'espace de coopération organisée à Livourne le 11 juillet pour l'institution de la coordination politique.

## 2 ANALISI TERRITORIALE E AMBIENTALE

### 2.1 Uno sguardo sociogeografico d'insieme<sup>7</sup>

A fronte di forti asimmetrie dimensionali e demografiche, le quattro regioni dello spazio di cooperazione mostrano caratteri fisici-morfologici in gran parte riconducibili ad una descrizione unitaria. Essendo entrambe le sub-regioni: l'arco altotirrenico tosco-ligure e l'asse sardo-corso caratterizzate primariamente dall'essere terre di mare, è proprio il mare che può essere letto in termini di fasce di territorio che lo descrivono e delimitano. Questa interpretazione è legittimata, oltre che geograficamente (le regioni cooperanti 'incorniciano' l'Alto Tirreno per tre lati su quattro), anche dal fatto che il rilievo complessivo dei fattori d'impatto di origine antropica (scarichi, trasporti, emissioni) continua a crescere esercitando una pressione concentrica sul golfo di Genova.

E' dunque una visione composta di geografia fisica e socioeconomica che consente di cogliere l'unitarietà dell'area, riconoscendone i compartimenti funzionali. L'Alto Tirreno risulta, a questa analisi, delimitato da fasce litoranee, di profondità di 5-10 km, di tre tipologie:

- litorale metropolitano: lo costituiscono le zone di Savona, Genova, La Spezia, Livorno, Cagliari; il fronte mare è continuo e denso di impatti di ordine industriale, commerciale (attività portuali), residenziale; gravi e gravose le problematiche (emissioni climalteranti, inquinamento chimico, atmosferico, acustico) per la salute e le risorse naturali;
- litorale urbanizzato: quasi tutto il fronte ligure, le riviere toscane (Versilia, Isola d'Elba) e sarde. In queste aree, l'attività edilizia residenziale, turistica e produttiva ha nei decenni saldato i centri minori tra loro creando un fronte mare funzionalmente unitario, con correlate criticità ambientali di carico chimico e organico,

<sup>7</sup> I subterritori sono le Regioni coinvolte nel Programma Tranfrontaliero.

<sup>8</sup> Les Sub territoires du Programme sont les Régions impliquées dans le Programme Transfrontalier.

## 2 ANALYSE TERRITORIALE ET ENVIRONNEMENTALE

### 2.1 Une vision sociogéographique d'ensemble<sup>8</sup>

Malgré de fortes disparités dimensionnelles et démographiques, les quatre régions de l'espace de coopération montrent des caractères physiques et morphologiques en grande partie transposables à une description unitaire. Les deux ensembles territoriaux (l'arc Haut Tyrrhénien Toscane Ligurie et l'axe Sardaigne Corse) étant essentiellement des terres maritimes, c'est donc l'élément mer qui permet de décrire et délimiter le territoire. Cette interprétation est légitimée non seulement par la géographie (les régions partenaires encadrent le Haut Tyrrhénien) mais aussi par le fait que les facteurs d'impact anthropique continuent à augmenter (déchets, transports, émissions), en exerçant - une pression concentrique sur le Golfe de Gênes.

Une vision composée d'éléments géographiques physiques et de caractéristiques socioéconomiques permet de comprendre l'homogénéité de l'aire, en reconnaissant les compartiments fonctionnels. Le Haut Tyrrhénien ressort, de cette analyse, comme délimité par des bandes littorales de profondeur de 5-10 Km, de trois typologies:

- littoral métropolitain: constitué par les zones de Savone, de Gênes, la Spezia, Livourne, Cagliari; le front de mer est continu et dense avec des impacts d'ordre industriel, commercial (activités portuaires), résidentiel; les problématiques liées aux émissions, à la pollution chimique, atmosphérique, acoustique sont importantes et dangereuses pour la santé et les ressources naturelles;
- littoral urbanisé: presque tout le front ligure, les côtes toscanes (Versilia, Île d'Elbe) et sardes. Pendant les décennies, dans ces aires, l'activité du bâtiment résidentiel, touristique et productif a soudé les centres mineurs entre eux en créant un front de mer fonctionnellement unitaire, avec des points critiques de pression sur l'environnement, de carence des



deplezione delle risorse idriche su base stagionale (turismo di massa), interruzione dei corridoi ecologici naturali;

- litorale rurale: litorale corso nel suo complesso, riviere di levante e di ponente liguri (residualmente rispetto alla citata caratterizzazione 'urbana'), litorale maremmano toscano, litorali e arcipelaghi sardi e toscano (in parte). La costa è qui caratterizzata da zone di varia altimetria (da rive alte e scoscese a pianure costiere), da florida macchia mediterranea, da zone umide, da territorio aperto coltivato. Non predominanti i manufatti industriali, commerciali e residenziali. Problematiche ambientali maggiori risultano l'uso di pesticidi con conseguente inquinamento delle falde e scarichi sugli acquiferi e (parziale) deplezione delle risorse idriche per uso irriguo nella stagione calda.

L'entroterra è a sua volta distinguibile, sommando i caratteri fisi-oro grafici e quelli socioeconomici, in:

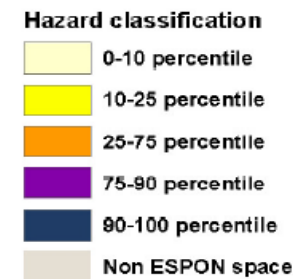
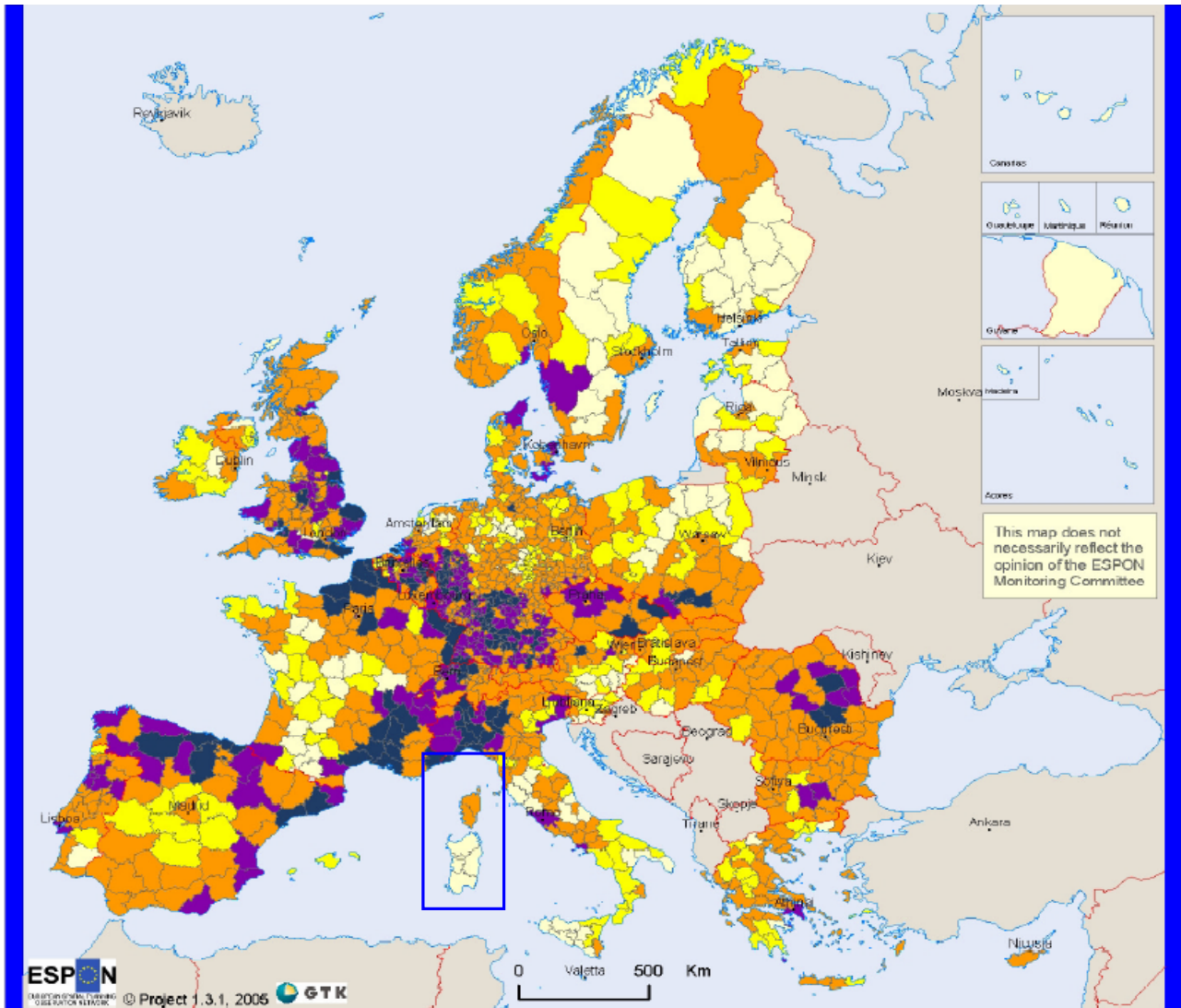
- fascia collinare-pedemontana (entroterra maremmano, colline pisane, lucchesia, entroterra dell'Alta Corsica e della Corsica del Sud, aree sarde a caratterizzazione mineraria come il Sulcis e l'Iglesiente ed agricolo pastorale come il Campidano, aree basaltiche-granitiche come la Marmilla e la Gallura): impatti da attività estrattive e metallurgiche;
- compartimento montano (Alpi Marittime liguri, Alpi Apuane toscane, Gennargentu in Sardegna, Massiccio Orientale corso): scarsamente popolate, localmente caratterizzate da intense attività estrattive (marmo nella provincia toscana di Massa Carrara): aree ricchissime di percorsi escursionistici di grande suggestione, che possono a buon titolo costituire una trama escursionistica unitaria per lo spazio interregionale in oggetto.

ressources hydriques en haute saison (tourisme de masse), d'interruption des couloirs écologiques naturels;

- littoral rural: littoral de la Corse, côtes orientales et occidentales ligures (résiduels par rapport à sa caractérisation urbaine), littoral toscan de la Maremma, littoraux et archipels sardes et toscans (en partie). La côte est ici caractérisée par des rivages souvent hauts et escarpés, d'épais maquis méditerranéens, des zones humides, de vastes territoires cultivés. Les établissements industriels, commerciaux et résidentiels ne sont pas prédominants. L'utilisation de pesticides (polluant des nappes phréatiques et des cours d'eau) ainsi que la carence en ressources hydriques engendrée par les systèmes d'irrigation pendant la saison chaude sont des problématiques environnementales majeures.

On peut distinguer l'arrière-pays, en ajoutant les caractéristiques physiques, orographiques et socioéconomiques, en deux types de territoires:

- zone collinaire pré montagnaise (arrière-pays de la Maremma, collines de Pise, arrière-pays de la Haute-Corse et de la Corse-du-Sud, zones sarde à caractère minier comme le Sulcis et l'Iglesiente, agropastorales comme le Campidano, aires basaltiques granitiques comme la Marmilla et la Gallura) dont les impacts résultent essentiellement d'activités extractives et métallurgiques;
- zone de montagne (Alpes Maritimes ligures, Alpes Apuane toscanes, Gennargentu en Sardaigne, Ballaste Oriental de la Corse), faiblement peuplées, localement caractérisées par des activités extractives intenses (marbre dans le Département toscan de Massa Carrara), et très riches en parcours d'excursion de grand intérêt, qui peuvent constituer la base d'un réseau d'excursion dans l'espace interrégional concerné.



Origin of the data: © EuroGeographics Association for the administrative boundaries  
Source: ESPON Data Base

This map shows the aggregated hazard typology based on 15 hazard indicators. Every indicator gives the value from 1 to 5 depending on the magnitude of the hazard in the NUTS3 area. For the class "No data" value is 0. These values are then weighted on base of expert opinion (Delphi method questionnaire). At the end the sum of 15 weighted indicators are classified on base of percentile rank. For instance, NUTS3 areas that belong in 90-100 percentile have their score greater than or equal to 90% of the total of all the summed hazard values.

Fig.3 Aree urbane in Europa (Fonte: ESPON) / Zones Urbaines en Europe (Source: ESPON)

## 2.2 Cambiamenti Climatici

### Gas serra, consumi energetici, fonti rinnovabili

La Regione Liguria dispone di un Piano Energetico Ambientale Regionale che delinea le politiche energetiche fino al 2010. La "struttura tecnica di servizio della Regione Liguria nel campo delle politiche energetiche e dello sviluppo sostenibile" (L.R.18/99) è ARE Liguria, Agenzia Regionale per l'Energia, socio fondatore di RENAEL (Rete Nazionale delle Agenzie per l'Energia) e membro dal 1997 di FEDARENE (Federazione Europea Agenzie per l'Energia e l'Ambiente).

Obiettivi: risparmio energetico – 10%, quota rinnovabili – 7%, emissioni climalteranti ai livelli del 1990. Obiettivi specifici del PEAR: nel settore delle biomasse forestali indica come obiettivo il raggiungimento di 150 MW di potenza termica (anche in cogenerazione); per quanto attiene le altre fonti rinnovabili, il Piano tra gli obiettivi energetici prevede per il 2010 il raggiungimento di 40 MWt di potenza installata con il solare termico, 8 MWe con impianti eolici e qualche MWe con il solare fotovoltaico. Due le fasi operative di attuazione:

2004-2005 - sperimentazione degli interventi in aree campione, individuando e calibrando gli strumenti da applicare;

2006-2010 - estensione degli interventi a tutto il territorio regionale.

All'esame del Consiglio Regionale della Regione Sardegna il Piano Energetico Regionale (su progetto 2002-2012 elaborato dal D.I.T., Università di Cagliari) di indirizzo coerente con le linee guida nazionali e comunitarie in tema di Energia e Tutela dell'Ambiente. Il 70% delle emissioni inquinanti in atmosfera della regione sono imputabili al settore energia. La sperimentazione sulle fonti rinnovabili di energia (biomasse, geotermico, solare, eolico) comincia a dare risultati interessanti: la nuova centrale eolica dell'Enel a Sedini, con i suoi 36 generatori, ha prodotto in dodici mesi più della centrale idroelettrica del Coghinias, la seconda per dimensioni in Sardegna. La Regione ha chiuso l'anno 2006 con l'accordo sul metanodotto con l'Algeria, un deposito-nodo di smistamento del metano algerino per l'intera Europa.

Per la Regione Toscana il quadro conoscitivo delle emissioni di anidride

## 2.2 Changements climatiques

### Gaz à effet de serre, consommation énergétique, énergies renouvelables

La Région Ligurie dispose d'un Plan Energétique Environnemental Régional qui définit les politiques énergétiques jusqu'au 2010. La "structure technique de service de la Région Ligurie dans le domaine des politiques énergétiques et de développement durable" (L.R.18/99) est l'ARE Ligurie, Agence Régionale pour l'Énergie, associé fondateur de RENAEL (Réseau National des Agences pour l'Énergie) et membre depuis 1997 de FEDARENE (Fédération Européenne Agences pour l'Énergie et l'Environnement).

Les objectifs sont: épargne énergétique - 10%, quote-part des énergies renouvelables - 7%, émissions aux niveaux de 1990. Les Objectifs spécifiques du PEAR sont: dans le secteur des biomasses forestières, la réalisation de 150 MW de puissance thermique (même en co-génération); en ce qui concerne les autres sources renouvelables, le Plan prévoit parmi les objectifs énergétiques d'ici 2010 la réalisation de 40 MWt de puissance installée avec le solaire thermique, 8 MWe avec des installations éoliennes et quelques MWe avec le solaire photovoltaïque. Les deux phases opérationnelles de réalisation sont:

2004-2005 - expérimentation des interventions en zone échantillons, en déterminant et en calibrant les moyens à appliquer;

2006- 2010 - étendue des interventions à tout le territoire régional.

À l'examen du Conseil Régional de la Sardaigne, le Plan Energétique Régional (sur le plan 2002-2012 élaborés par la D.I.T., Université de Cagliari) est en principe cohérent avec les cadres nationaux et communautaires dans le domaine de l'Énergie et de la Défense de l'Environnement. 70% des émissions polluantes dans l'atmosphère de la région, est imputable au secteur énergie. L'expérimentation sur les sources renouvelables d'énergie (biomasses, géothermie, solaire, éolien) commence à donner des résultats intéressants : la nouvelle centrale éolienne d'Enel à Sedini, avec ses 36 générateurs, a produit pendant la dernière année plus que la centrale hydro-électrique du Coghinias, la deuxième pour sa dimension, en Sardaigne. La Région a signé en 2006 l'accord sur le méthane avec l'Algérie, un nœud de distribution du méthane algérien pour l'Europe.

Le cadre cognitif des émissions d'anhydride carbonique, de méthane et de

carbonica, metano e protossido di azoto è costituito dall'Inventario Regionale delle Sorgenti di Emissione I.R.S.E. Emissioni cresciute del 7,6% nel periodo '90-'03. L'ottemperanza a Kyoto implicherà 5 milioni e mezzo di tonnellate di gas serra in meno rispetto a quelle emesse al 2003. In ambito regionale il consumo di energia per usi finali è aumentato del 14% dal 1995 al 2003. Nel 2004 è stata pari al 33% l'energia elettrica da fonti rinnovabili, grazie alla geotermia (28%), all'idroelettrico (4%), a biomasse e rifiuti (1%). Le fonti rinnovabili assicurano già oggi (dati 2004) il 12% del totale e il 33% di produzione di energia elettrica. Con il Piano Regionale di Azione Ambientale 2007-2010 si punta a un incremento del 4,8% rispetto alla produzione totale di energia.

Per quanto concerne la Collettività Territoriale della Corsica, infine, risultano non rilevanti le emissioni climalteranti. L'accento è sulle fonti di approvvigionamento e produzione di energia, delle quali la rinnovabile è data dall'idroelettrico (giunto al 30%). I consumi energetici sono in crescita, e ancora fortemente legati alla dinamica stagionale del settore turistico. Agli inizi del 2007 è entrato nella sua fase operativa il Polo Corso per le Energie Rinnovabili, con il via libera allo studio di fattibilità di due progetti integrati ricerca-sviluppo, formazione e imprese: la piattaforma eolica di Bastia e la piattaforma solare di Vignola, ad Ajaccio. Coinvolti Università della Corsica, enti locali, imprese di settore.

Conformemente a quanto indicato al paragrafo 2.6 'Clima e atmosfera' del Rapporto Ambientale, la dimensione del cambiamento climatico sarà monitorata attraverso alcuni degli indicatori inseriti nel rapporto e scelti sulla base della disponibilità per tutta l'area di cooperazione fra i seguenti:

- Concentrazione media di SO<sub>2</sub> (g/mc);
- Concentrazione di NO<sub>2</sub> (g/mc);
- Concentrazione di PM<sub>10</sub> (g/mc);
- Concentrazione media di CO (mg/mc);
- Concentrazione media di ozono (g/mc);
- Trasporto pubblico locale nelle città (linee urbane di trasporto nei comuni capoluogo di provincia per 100 kmq di superficie comunale);
- Indice del traffico merci su strada (tonnellate di merci in ingresso ed in uscita su strada per abitante);
- Indice del traffico aereo (passeggeri sbarcati e imbarcati per via aerea per

protoxyde d'azote est constitué par l'Inventaire Régional Toscan des Sources d'Émission I.R.S.E. Des émissions accrues de 7,6% dans la période '90-'03. Le respect du protocole de Kyoto impliquera 5,5 millions de tonnes de gaz à effet de serre en moins par rapport aux émissions de 2003. Dans le domaine régional la consommation d'énergie à usage final a augmenté de 14% de 1995 à 2003. En 2004, l'énergie électrique provenant de sources renouvelables a été de 33%, grâce à la géothermie (28%), à l'hydro-électrique (4%), aux biomasses et aux déchets (1%). Les sources renouvelables assurent déjà aujourd'hui (données 2004) 12% du total et 33% de la production d'énergie électrique. Avec le Plan Régional d'Action Environnementale 2007-2010 on vise à un accroissement de 4,8% par rapport à la production totale d'énergie.

En ce qui concerne la Collectivité Territoriale de Corse, les émissions ayant un impact sur le climat ne sont pas significatives. L'accent est mis sur les sources d'approvisionnement et de production d'énergie, l'énergie renouvelable est fournie essentiellement par le secteur hydro-électrique (30%). Les consommations énergétiques sont en croissance, et encore fortement liés à la dynamique saisonnière du secteur touristique. Début 2007 le Pôle Corse pour les Énergies Renouvelables est entré dans sa phase opérationnelle, avec le feu vert pour l'étude de faisabilité de deux projets intégrés recherche- développement, formation et entreprises : la plateforme éolienne de Bastia et la plateforme solaire de Vignola, à Ajaccio, avec la participation des Universités de la Corse, des collectivités locales, des entreprises de secteur.

Conformément à ce qui est mentionné dans le paragraphe 2.6 du rapport environnemental « Climat et atmosphère », la dimension du changement climatique sera relevée à travers certains indicateurs insérés dans le susdit rapport suivants et choisis à partir de leur disponibilité pour tout l'espace de coopération:

- Concentration moyenne de SO<sub>2</sub> (g/mc)
- Concentration de NO<sub>2</sub> (g/mc)
- Concentration de PM<sub>10</sub> (g/mc)
- Concentration moyenne d'ozone
- Transport public local dans les villes (lignes urbaines de transports dans les capitales départementales pour 100km<sup>2</sup> de superficie communale)
- Indicateur du trafic routier de marchandises (tonnes de marchandises/hab. transportées sur réseau routier)
- Indicateur du trafic aérien (passagers à l'embarquement et au débarquement

100 abitanti ).

pour 100 hab.)

### 2.3 Natura e biodiversità e Difesa del suolo

L'intera area di cooperazione possiede un rilevante patrimonio naturale, una fondamentale risorsa per il suo sviluppo. Buona parte dei territori naturali della macroregione europea sono soggetti a regimi di tutela diversificati, un sistema di parchi, aree protette e riserve naturali che offre una rassegna della straordinaria varietà ambientale e naturalistica dell'area.

In Liguria, sta per completarsi la georeferenziazione dei siti e le aree di maggiore interesse sotto il profilo biologico-naturalistico, che va ad aggiungersi alla Carta Forestale Regionale. La Regione Liguria ha anche firmato un protocollo d'intesa con l'ICRAM per la mappatura delle biocenosi bentoniche per tutte le coste liguri su fondali fino a -200m, in specie quelli tra 0 e -50m (Carta bionomica dell'ambiente marino costiero).

Nella Regione Sardegna si registra un ritardo nelle politiche di tutela ambientale per notevoli criticità nella gestione, carenze finanziarie, scarso coordinamento degli interventi.

In Toscana, il "REpertorio NATuralistico TOscano" (RE.NA.TO), archivio georeferenziato, riporta, dal canto suo, la situazione di tutte le specie vegetali ed animali di interesse conservazionistico presenti nella regione con le rispettive presenze nei vari ambiti territoriali ed i relativi livelli di criticità. Nel corso del 2005 sono state avviate le intese tra Regione Toscana, Museo di Storia Naturale "La Specola", Università degli Studi di Firenze e ARPAT (Area mare) per attuare un progetto di studio e monitoraggio delle specie marine al fine di realizzare un repertorio toscano degli elementi di interesse conservazionistico (Progetto BIOMART).

La Corsica vanta sei riserve naturali per una superficie complessiva di 83.500 ha. Di queste, tre costituiscono la parte francese del progetto di Parco Marino internazionale tra Corsica e Sardegna (che vi concorre con l'arcipelago della Maddalena). Particolarmente importanti, inoltre, le riserve naturali di Scandola (istituita già nel 1976) e delle isole Finocchiarola. Tutte e sei le riserve sono affidate in convenzione ad un soggetto gestore, sotto il controllo e assistenza tecnica dell'Ufficio

### 2.3 Nature et biodiversité et défense du sol

Toute la zone de coopération possède un patrimoine naturel important, une ressource fondamentale pour son développement. Une grande partie des territoires naturels de la macro région européenne est soumise à des régimes de tutelle diversifiés, un système, de parcs, zones protégées et réserves naturelles, qui mettent en exergue l'extraordinaire variété environnementale et naturelle de la zone.

En Ligurie, le géoréférencement des sites et des aires d'intérêt écologique et naturel est en train d'être complétée, et elle va à s'ajouter à la Charte Régionale des forêts. En outre, la Ligurie a signé un protocole d'accord avec le ICRAM pour la cartographie des biocénoses benthiques pour toutes les côtes de la région et jusqu'à une profondeur de -200m (charte bionomique de l'environnement côtier).

La Région Sardaigne enregistre un retard dans la mise en œuvre des politiques de protection de l'environnement avec des points critiques considérables notamment en matière de gestion, de faiblesses financières et d'insuffisante coordination des interventions.

En Toscane, le "REpertorio NATuralistico TOscano" (RE.NA.TO), archive géoréférencé, catalogue toutes les espèces végétales animales à protéger ainsi que leur niveau de criticité sur le plan territorial. En outre, en 2005, des accords entre la Région Toscane, le Musée d'Histoire Naturelle "la Specola", l'Université des Études de Florence et l'ARPAT (Aire de la mer) ont été signés, en vue de mettre en œuvre un projet d'étude et de monitoring des espèces marines afin de réaliser un répertoire toscan des espèces à protéger (Projet BIOMART).

La Corse possède six réserves naturelles pour une superficie globale de 83.500 hectares. Trois réserves naturelles constituent la partie française du projet de Parc Marin International des Bouches de Bonifacio entre Corse et Sardaigne (avec l'archipel de la Maddalena). En outre, les réserves naturelles de Scandola (instituée déjà en 1976) et des îles Finocchiarola sont particulièrement importantes. Une convention confie les six les réserves à un gérant, sous le contrôle et l'assistance technique de l'Office de l'Environnement de la Corse.

## 2.4 Rischi naturali

Pur detenendo il primato del tasso di forestazione in Italia (69% del territorio), la Liguria non presenta un patrimonio forestale di qualità sufficiente a consentire l'adeguato contenimento dei fenomeni di dissesto idrogeologico. Infatti, lo stato della vegetazione è compromesso dagli incendi, dalla diffusione di fitopatie e infestanti, da precedenti pratiche selvicolturali oggi in abbandono, ecc. La "Legge quadro in materia di incendi boschivi" (353/2000) e le "Leggi Regionali 6/97 e 4/99" definiscono specifici strumenti di pianificazione, programmazione, organizzazione e coordinamento del lavoro svolto da enti locali, istituzioni pubbliche e private e organizzazioni di volontariato che hanno ruoli e competenze specifiche nella definizione delle misure d'antincendio boschivo ("Piano regionale di previsione, prevenzione e lotta attiva contro gli incendi boschivi", "Servizio Previsioni Incendi Boschivi della Regione Liguria" (SPIRL). Il patrimonio forestale ligure viene salvaguardato anche grazie a tre "vivai forestali", gestiti dalle Comunità montane con finanziamento regionale. Sicurezza idrogeologica - La "Carta della Sicurezza" fornisce ai Comuni un quadro di riferimento territoriale delle aree dove si presentano elementi d'instabilità dei versanti, e dunque dove sono probabili pericoli idrogeologici. Sulla carta sono riprodotte le aree a rischio frane (aree R3 e R4) individuate dalle Competenti Autorità di Bacino (D.M. 180/98) su cui agiscono le norme di salvaguardia adottate dalle medesime.

Nella Regione Sardegna gli incendi arrecano danni talmente gravi e spesso irreversibili a boschi, suoli e fauna che possono essere agevolmente individuati come la principale causa della desertificazione e indirettamente di numerose e complesse azioni influenzanti i cambiamenti climatici. Annualmente in Sardegna gli incendi percorrono diverse migliaia di ettari di superficie boscata, 7484/anno nell'ultimo quindicennio (1985-2003), quasi esclusivamente per l'azione dolosa o colposa dell'uomo. Per contrastare questo disastroso fenomeno in Sardegna è operante, già a partire dall'ultimo dopoguerra, un servizio antincendi boschivi organizzato (L.R.28/1954). La L.R. 7 gennaio 1977 n°1 ha trasferito la competenza

## 2.4 Risques naturels

En ce qui concerne le patrimoine forestier et incendies de forêts, malgré la détention du record du taux de boisement en Italie (69% du territoire), la Ligurie ne présente pas un patrimoine forestier de qualité suffisante pour permettre une limitation adéquate des phénomènes liés à la dégradation hydrogéologique. En effet, l'état de la végétation est compromis par les incendies, par la diffusion des phytopathies et contaminants, par les précédentes pratiques sylvicoles aujourd'hui à l'abandon, etc. La "Loi Cadre en matière de feux de forêts" (353/2000) et les "Lois Régionales 6/97 et 4/99" identifient des moyens spécifiques de planification, de la programmation, d'organisation et de coordination du travail effectué par des collectivités locales, des institutions publiques et privées et des organisations bénévoles qui ont des rôles et compétences spécifiques dans la définition des mesures contre les feux de forêts (Plan régional de prévision, prévention et lutte active contre les feux de forêts, "Service Prévention contre les feux de forêts de la Région Ligurie" (SPIRL). Le patrimoine forestier ligure est aussi sauvegardé grâce à trois "pépinières forestières", gérées par les Communautés de montagnes avec des financements régionaux. Sécurité hydrogéologique - le "la Charte de la sécurité" fournit aux Communes un cadre de référence territorial des zones qui présentent des éléments d'instabilité des versants, et donc avec des probabilités de risques hydrogéologiques. Sur cette charte sont indiquées les zones à risque d'éboulements (aires R3 et R4) identifiées par les Autorités de Bassin (D.M. 180/98) selon les règles de sauvegarde adoptées.

En Sardaigne, les incendies engendrent des dommages graves et souvent irréversibles pour les forêts, le sol et la faune, et sont la principale cause des désertifications et, indirectement, de nombreuses et complexes actions influençant les changements climatiques. Chaque année en Sardaigne les incendies (criminels ou non) détruisent de nombreux milliers d'hectares de superficie de forêts, 7484/an dans les 15 dernières années (1985-2003), dès l'après guerre (L.R.28/1954). La L.R. du 7 janvier 1977 n°1 a transféré la compétence régionale en matière de forêts et de prévention et répression des incendies dans les campagnes, au nouvel Assessorat pour la Défense de l'Environnement Sécurité hydrogéologique - 42 municipalités de la Sardaigne sont classées, par le Ministère

regionale in materia di foreste e di prevenzione e repressione degli incendi nelle campagne al nuovo Assessorato alla Difesa dell'Ambiente. Sicurezza idrogeologica - 42 comuni della Sardegna sono classificati dal Ministero dell'Ambiente a potenziale rischio frane e alluvioni (oltre il 28% dei comuni a rischio della Regione). Molte abitazioni e fabbricati industriali si trovano in aree golenali, in prossimità degli alvei dei fiumi e in aree a rischio frana. Limitate le delocalizzazioni delle strutture dalle aree più a rischio, scarsa la manutenzione dei corsi d'acqua e delle opere di difesa idraulica. Carente anche la predisposizione di piani di emergenza. Le amministrazioni locali sono impegnate ad adeguare i Piani urbanistici comunali (Puc) al Piano di assetto idrogeologico della Regione Sardegna (Pai) e a dotarsi di propri Pai, oltre che a pianificare opere di mitigazione del rischio idrogeologico: manutenzione ordinaria degli alvei e delle opere idrauliche e rispetto delle norme dettate dai Piani di bacino; sistemi di monitoraggio e allerta della popolazione in caso di emergenza; presenza, validità, struttura del piano di emergenza comunale o intercomunale; iniziative di formazione ed informazione alla popolazione; realizzazione di esercitazioni di protezione civile.

I Piani di Assetto Idrogeologico (PAI) della Regione Toscana contengono l'individuazione di dettaglio di tutte le aree soggetto a rischio di frana e di alluvione, e l'individuazione degli interventi necessari per mettere in sicurezza tutto il territorio. Nel corso del 2004 e del 2005 tutti i bacini idrografici della Regione Toscana hanno visto l'approvazione e l'adozione del PAI e ora l'attività di difesa del suolo si concentra nella realizzazione degli interventi. Circa l'erosione costiera, la sua rilevanza per le spiagge toscane è cresciuta, e con essa la necessità di reperire materiale il più compatibile possibile con quello esistente sul litorale. Nel periodo 1980-2000 l'erosione costiera è stata pari a 214 Km<sup>2</sup> (arretramenti della linea di riva che, in alcuni casi, superano abbondantemente i 10 metri all'anno) e coinvolge un'estensione lineare totale di 125 chilometri. Il PRAA 2007-2010 intende garantire l'equilibrio della dinamica costiera, il recupero e la tutela del patrimonio costiero, anche grazie al quadro conoscitivo predisposto dal Servizio Geografico e Geologico Regionale, in collaborazione con il LaMMA (Laboratorio di Meteorologia regionale), con l'individuazione di precisi limiti di sostenibilità, in termini di utilizzazione di aree per l'edificazione (cfr. anche Progetto Carta Geologica Regionale). In merito alla tendenza evolutiva del litorale toscano, come si evince

de l'Environnement, comme zones à potentiel risque d'éboulements et d'inondations (plus de 28% des municipalités à risque de la Région). Beaucoup d'habitations et d'installations industrielles sont situées en zone inondable ou à proximité de zones à risque d'éboulement. Les délocalisations des structures des aires plus à risque sont limitées, l'entretien des cours d'eau et des ouvrages hydrauliques sont insuffisants. A noter aussi une carence en matière de plans hors-sec. Les administrations locales se sont engagées à adapter les Plans Locaux d'Urbanisme au Plan d'Aménagement Hydrogéologique de la Région Sardaigne (Pai), à élaborer des Plans au niveau local, et à réaliser des travaux afin de réduire le risque hydrogéologique: entretien ordinaire des lits et des ouvrages hydrauliques et respect des règles des Plans de Bassin; systèmes de monitoring et alerte de la population en cas d'émergence; présence, validité, structure du plan hors-sec communal ou intercommunal; initiatives de formation et information à la population; réalisation d'exercices de protection civile.

En Toscane, Les Plans d'Aménagement Hydrogéologique (PAI) définissent en détail toutes les zones à risque d'éboulement et d'inondation, ainsi que les interventions nécessaires pour mettre en sûreté tout le territoire. Entre 2004 et le 2005 les PAI ont été adoptés pour tous les bassins hydrographiques de la Région Toscane et désormais l'activité de défense du sol se concentre dans la réalisation des interventions. En ce qui concerne l'érosion côtière, son importance pour les plages toscanes a augmenté, et avec elle, la nécessité de repérer des matières compatibles avec celles existants sur le littoral. Au cours de la période 1980-2000 l'érosion côtière a atteint 214 Km<sup>2</sup> (recul de la ligne de rive qui parfois dépassent les 10 mètres par an) et correspond à un linéaire de 125 kilomètres. Le PRAA 2007-2010 entend garantir l'équilibre de la dynamique côtière, la réhabilitation et la protection du patrimoine côtier, notamment grâce au cadre de référence élaboré par le Service Géographique et Géologique Régional, en collaboration avec la LaMMA (Laboratoire de Météorologie régionale), par la définition de limites précises en termes d'utilisation durable des zones constructibles (par ex. Projet de Charte Géologique Régionale). En ce qui concerne la tendance évolutive du littoral toscan, comme il découle de l'analyse de la Charte, les zones particulièrement touchées par le phénomène sont : le littoral Nord et Sud de l'embouchure de l'Arno et le sud du fleuve Cecina, de l'embouchure des Ombrone et certaines plages de l'île d'Elbe La côte de la

dall'analisi delle carte, le zone che risultano particolarmente colpite sono il litorale a Nord ed a Sud della foce dell'Arno ed a sud del fiume Cecina, la foce dell'Ombrone e alcune spiagge dell'isola d'Elba. La costa della Versilia risulta invece in netto avanzamento, in particolare le spiagge di Viareggio, Forte dei Marmi, Marina di Massa.

Anche nell'isola corsa i rischi naturali possono avere serie conseguenze ambientali ed economiche. I rischi maggiori sono l'erosione del litorale, i movimenti franosi, il rischio amianto e le emissioni di radon. Per cartografarli debitamente, è stato sviluppato l'Atlante Tematico, strumento particolarmente utile ai fini previsionali. Il sistema di analisi e previsione messo a punto contempla scenari di rischi 'cumulati' (es. incendi secondari a forti precipitazioni). Come il litorale toscano e in parte la Sardegna, la Corsica è soggetta a una regressione del suo litorale, dovuta sia a fenomeni naturali (correnti marine) sia a dinamiche e gestioni dei propri porti turistici e commerciali (Calvi, Campoloro-Moriani). È stata realizzata una rete di siti di osservazione per la raccolta di dati omogenei e georeferenziati come strumento di supporto alle decisioni. I dati confluiscono nel più vasto Atlante Tematico, già citato (scala 1/50.000).

Analoghe cartografie (delle 21 in totale previste) sono state tratte per le formazioni geologiche potenzialmente amiantifere e per quelle correlabili ad una forte radioattività naturale. Il rischio incendi viene gestito sia gestendo appropriatamente lo spazio rurale (per ridurre il rischio), sia conducendo iniziative di informazione e sensibilizzazione nelle comunità.

Il tutto messo a sistema dall'Operazione Quadro Regionale 'INCENDI' (collegata all'omonimo programma europeo su scala mediterranea, nell'ambito INTERREG III C, che ha visto coinvolte Toscana e provincia di Nuoro).

Versilia résulte, par contre, en amélioration, notamment les plages de Viareggio, de Fort dei Marmi, de Marine de Masse.

Même dans l'île de Beauté les risques naturels peuvent avoir des conséquences environnementales et économiques. L'érosion du littoral, les éboulements, le risque amiante et les émissions de radon sont les risques les plus importants. L'Atlas Thématique, instrument particulièrement utile à des fins prévisionnelles, a été développé. Le système d'analyse et de prévision mis à point contemple des scénarios à risques cumulés (ex. d'incendies secondaires à de fortes précipitations). Comme le littoral toscano et en partie la Sardaigne, la Corse est exposée à une régression de son littoral, à cause soit de phénomènes naturels (courants marins) soit des dynamiques et de gestions de ses ports touristiques et commerciaux (Calvi, Campoloro- Moriani). Un réseau de sites d'observation a été réalisé pour la collecte de données homogènes comme moyen d'aide à la décision. Les données confluent dans le plus vaste Atlas Thématique, déjà cité (échelle 1/50.000).

Des cartographies analogues (21 au total prévues) ont été réalisées pour les formations géologiques potentiellement contaminées en amiante et pour celles celles exposées à une forte radioactivité naturelle. Le risque incendies est limité grâce à la gestion de l'espace rural et aux initiatives d'information et de sensibilisation dans les communautés.

Tout cela est prédisposé dans l'Opération Cadre Régional 'INCENDI' (projet développé à l'échelle interrégionale dans le cadre du programme INTERREG III C impliquant la Région Toscane et la Province de Nuoro).



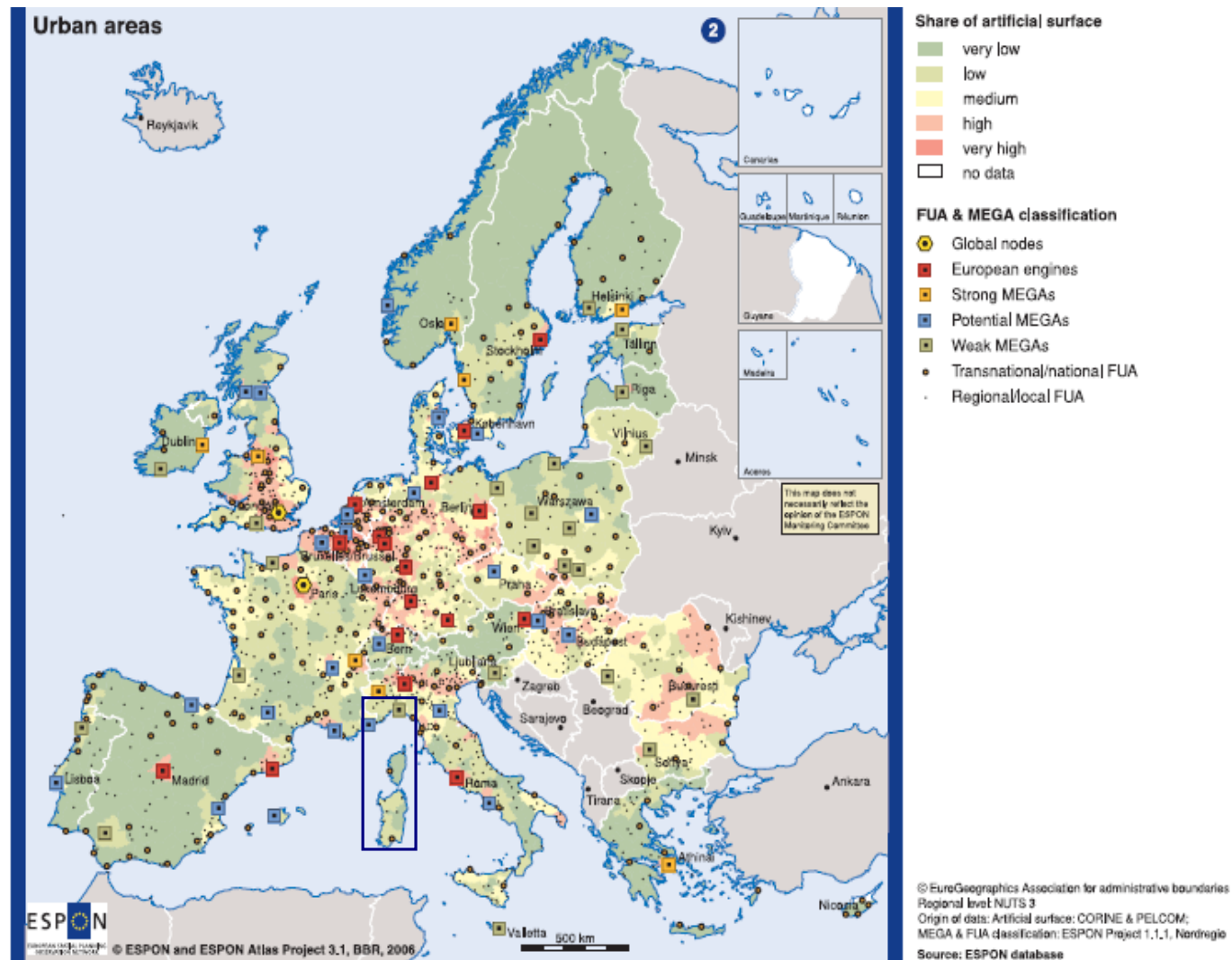


Fig. 4. Zone di rischio naturale in Europa (Fonte: ESPON) / Zones de risque naturel en Europe (Source: ESPON)

## 2.5 Ambiente e Salute

Inquinamento atmosferico, elettromagnetico, acustico, sostanze chimiche, rischi industriali

Il "Piano regionale 2006 di risanamento e tutela della qualità dell'aria e per la riduzione dei gas serra" della Regione Liguria prevede la "zonizzazione del territorio regionale" in funzione dei valori di qualità dell'aria registrati per gli inquinanti del decreto ministeriale 60/02 (ossidi di azoto, PM10, benzene, biossido di zolfo, monossido di carbonio); la "zonizzazione per l'ozono" in aria ambiente; la "valutazione annuale della qualità dell'aria", riferita ai dati di monitoraggio rilevati nel corso del 2005. Strumenti conoscitivi sono il sistema di monitoraggio e l'inventario regionale delle emissioni. Circa l'inquinamento acustico, sintomi di sofferenza ambientale sono riscontrabili nelle città di Genova, Savona e La Spezia, caratterizzate da elevata densità di traffico urbano, attraversamenti ferroviari ed autostradali, attività portuali su lunghi tratti costieri ed insediamenti industriali pesanti. La densità degli impianti di teleradiocomunicazione risulta particolarmente elevata e capillare, ma con tipologia di impianti a potenza medio-bassa. La densità di elettrodotti sul territorio regionale è correlata con la presenza insediativa e quindi interessa maggiormente i grandi centri e la fascia costiera. Elettrodotti ad altissima tensione (380 KV) seguono generalmente percorsi extra-urbani. Aree a rischio risultano essere, nel Savonese, la Val Bormida e il Finalese; nell'area di Genova (zone residenziali), la zona Pegli-Multedo, la zona San Quirico-Morigallo, la zona di Cornigliano. Critiche anche le dinamiche idrogeologiche nella Valpolcevera e nella Val Bisanzio.

E' del maggio 2006 l'istituzione dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Sardegna (ARPAS). La politica ambientale sarda fino a questa data è stata frammentaria e priva di un programma organico, un indirizzo unitario e un adeguato coordinamento tra le strutture che si occupano di tutela e protezione degli ambienti naturali e umani.

I dati riferiti al periodo 1988-1995 sulle emissioni rilevano come CO<sub>2</sub> (in crescita del 20% nel periodo), SO<sub>2</sub> (con un aumento medio annuo dell'1,2%, contro un decremento del 6,6% nella media nazionale), Nox (in crescita dello 0,6% contro un decremento nazionale dello 0,2%), COV (per il 94% imputabili ai trasporti), CO (in crescita del 2,5% annuo,

## 2.5 Environnement et santé

Pollution atmosphérique, électromagnétique, acoustique, substances chimiques, risques industriels

En Ligurie, le "Plan régional 2006 d'assainissement et protection de la qualité de l'air et pour la réduction des gaz à effet de serre" prévoit le "zonage du territoire régional" en fonction des valeurs de qualités de l'air enregistrées pour les polluants indiqués par le décret ministériel 60/02 (oxydes d'azote, de PM10, benzène, bioxyde de soufre, monoxyde de carbone); le "zonage pour l'ozone"; l'évaluation annuelle de la qualité de l'air", se référant aux données de monitoring relevées en 2005. Le système de monitoring et l'« inventaire régional des émissions » sont les instruments de référence. En ce qui concerne la pollution acoustique, des symptômes de souffrance environnementale sont repérables dans les villes de Gênes, de Savone et de la Spezia, caractérisées par la densité du trafic urbain, des traversées ferroviaires et de l'autoroute, d'activités portuaires sur des longs traits côtiers et d'installations industrielles. La densité des installations de télé radiocommunication résulte particulièrement élevée et capillaire, mais avec une typologie d'installations à moyenne ou basse puissance. La densité des lignes de transport d'énergie électrique sur le territoire régional est en relation avec le niveau d'occupation du territoire régional et se remarque notamment dans les grands centres et sur la bande côtière. Les lignes de transport d'énergie électrique à très haute tension (380 KV) suivent généralement des parcours extra-urbains. Des zones résultent être à risque; dans l'aire de Savone: Val Bormida et l'aire Finalese; dans l'aire de Gênes (zones résidentielles): les zones Pegli-Multedo, San Quirico-Morigallo, Cornigliano. Même les dynamiques hydrogéologiques dans la Valpolcevera et dans la Val Bisanzio sont critiques.

L'institution de l'Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement de la Sardaigne (ARPAS) date de mai 2006. La politique environnementale sarde était fragmentaire et dépourvue d'un programme organico, d'une adresse unitaire et d'une adéquate coordination entre les structures pour la protection du milieu naturel et humain. Les données relatives à la période 1988-1995 sur les émissions soulignent comme le CO<sub>2</sub> (en croissance du 20% dans la période), le SO<sub>2</sub> (avec une augmentation moyenne annuelle de 1,2%, contre une diminution de 6,6% dans la moyenne nationale), le Nox (en croissance de 0,6% contre un décrétement national du 0,2%), COV (pour le 94% imputable aux transports), le CO (en

imputabile per il 95% ai trasporti), siano in crescita e al di sopra dei livelli nazionali; PTS in calo costante e sostenuto. La distribuzione settoriale delle emissioni è ampiamente condizionata dalla presenza in Sardegna di grandi impianti di produzione industriale e di energia, quest'ultima responsabile del 70% delle emissioni. Le aree che presentano maggiore criticità ambientale sono le aree industriali di Sarroch (CA), di Macchiareddu (CA), di Portoscuso (CA), di Ottana (NU), di Porto Torres (SS), che rappresentano i principali poli industriali della Sardegna. Il sistema di reti locali di rilevamento della qualità dell'aria nelle principali aree industriali e urbane è insufficiente per un completo monitoraggio della qualità dell'aria, per i quali è previsto l'ampliamento e l'adeguamento della rete.

Per quanto concerne la Regione Toscana, circa la metà della popolazione toscana è esposta a livelli di inquinamento atmosferico superiori ai livelli previsti dalla normativa per le diverse sostanze inquinanti al fine di salvaguardare la salute dei cittadini. Il problema interessa soprattutto i centri urbani e alcune sostanze inquinanti (in particolare  $PM_{10}$ ,  $O_3$ ,  $NO_2$ , massimamente da traffico veicolare). Quasi il 50% della popolazione residente, in circa il 14% del territorio regionale, è potenzialmente esposta a livelli di inquinamento atmosferico superiore ai valori limite per più sostanze inquinanti. Circa il materiale particolato fine ( $PM_{10}$ ) e l'ozono la situazione appare critica anche nelle previsioni a medio termine. L'inquinamento acustico è significativo in particolare nei centri urbani, dove il traffico veicolare rappresenta una sorgente importante di rumore. Al fenomeno concorrono, con effetti opposti, il ricambio del parco circolante (nuovi veicoli a norma europea) e l'aumento degli automezzi privati. La Regione è impegnata, con i propri Dipartimenti di prevenzione delle Aziende USL e con l'attività di sorveglianza di ARPAT, nel controllo continuo ed accurato della sicurezza alimentare. La Regione Toscana persegue da anni, e si impegna a sviluppare, insieme alla Agenzia regionale ARSIA, politiche volte a valorizzare un uso oculato dei prodotti chimici per la propria produzione agricola, anche valorizzando le esperienze ormai consolidate di agricoltura biologica ed integrata. In Toscana sono presenti, infine, 60 aziende a rischio di incidente rilevante, buona parte delle quali sono concentrate nella provincia di Livorno (zona rilevata come critica dal PRAA).

L'associazione QualitAir Corse ha come compiti statutari la sorveglianza

croissance du 2,5% annuel, imputable pour 95% aux transports), sont en croissance et au-dessus des niveaux nationaux ; PTS est en diminution constante et soutenue. La distribution sectorielle des émissions est largement conditionnée par la présence en Sardaigne de grandes installations de production industrielle et d'énergie qui sont responsables de 70% des émissions. Les aires industrielles de Sarroch (CA), de Macchiareddu (CA), de Portoscuso (CA), d'Octane (NU), de Port Torres (SS), qui représentent les principaux pôles industriels de la Sardaigne, présentent les points critiques pour l'environnement. Le système de réseaux locaux pour vérifier la qualité de l'air dans les principales aires industrielles et urbaines est insuffisant pour un monitoring complet de la qualité de l'air, c'est pourquoi l'élargissement et l'adaptation du réseau sont prévus.

En Toscane, presque la moitié de la population toscane est exposée à des niveaux de pollution atmosphérique supérieurs aux niveaux prévus par la réglementation relative aux substances polluantes pour préserver la santé des citoyens. Le problème concerne surtout les centres urbains et quelques substances polluantes (en particulier  $PM_{10}$ ,  $O_3$ ,  $NO_2$ , engendrées notamment par le trafic routier). Presque le 50% environ de la population résidant sur 14% du territoire régional, sont potentiellement exposés à des niveaux de pollution atmosphérique supérieure aux valeurs limites pour plus de substances polluantes. En ce qui concerne le  $PM_{10}$  et l'ozone, la situation apparaît critique même dans les prévisions à moyen terme. La pollution acoustique est significative en particulier dans les centres urbains, où le trafic véhiculaire représente une source importante de bruit. Le renouvellement du parc automobile (nouveaux véhicules conformes aux règles européennes) et l'augmentation des véhicules privés. concourent au phénomène avec des effets opposés. La Région est engagée, avec ses Départements de prévention des USL et avec l'activité de surveillance par l'ARPAT, dans le contrôle continu de la sécurité alimentaire. La Région Toscane poursuit, avec l'Agence régionale ARSIA, des politiques destinées à promouvoir l'utilisation prudente de produits chimiques pour sa production agricole, même en valorisant les expériences, maintenant consolidées, d'agriculture biologique et intégrée. En Toscane 60 entreprises présentent des risques d'incident considérables, une bonne partie est concentrée dans la province de Livourne (zone signalée comme critique par le PRAA).

L'association QualitAir Corse est chargée de surveiller la qualité de l'air et diffuser les résultats. Un réseau de sites de relevé et un système de collecte et

della qualità dell'aria e la diffusione dei risultati. Anche in questo caso è prevista una rete di siti di rilevazione ed un sistema di raccolta ed elaborazione dati, modernizzando la rete esistente, che fa capo all'Electricité De France. Il Piano regionale tematico tratta la qualità dell'aria, i suoi effetti su salute, qualità della vita e patrimonio, l'inventario delle emissioni inquinanti, l'identificazione dei soggetti sul territorio che possono concorrere alla costruzione e gestione del quadro informativo.

Le traitement des données est prévu, en modernisant le réseau existant, actuellement sous la responsabilité de l'Electricité De France. Le Plan régional thématique traite de la qualité de l'air, ses effets sur la santé, la qualité de la vie et le patrimoine, de l'inventaire des émissions polluantes, l'identification des acteurs sur le territoire qui peuvent contribuer à la construction et la gestion du cadre d'information.

## 2.6 Uso sostenibile delle risorse naturali e Gestione dei rifiuti

Per quanto concerne le Risorse idriche naturali, si segnalano la Regione Sardegna, e la Liguria, che sono soggette ad un regime climatico eterogeneo, con forti intermittenze del bilancio idrologico, spesso oggetto di emergenza "siccità". L'idrografia è quella tipica delle regioni mediterranee, con corsi d'acqua a regime torrentizio, caratterizzati da piene rilevanti nei mesi tardo autunnali e da magre estive assai accentuate (a cui concorre in Sardegna la costruzione di sbarramenti per la costruzione di dighe). Da questo quadro emergono problematiche relative sia alla qualità che alla quantità della risorsa acqua.

Relativamente alla qualità delle acque, obiettivo prioritario della politica ambientale delle Regioni dello spazio è quello di assicurare la disponibilità d'acqua potabile alle popolazioni e consentire, attraverso la pianificazione delle risorse idriche, lo sviluppo dell'agricoltura, del turismo, dell'industria.

All'interruzione della fornitura di acqua potabile nelle regioni insulari, si aggiungono problemi di contaminazione chimica dell'acqua potabile: negli anni 2005 e 2006 il Ministero della Salute ha concesso alla regione Sardegna deroghe ai livelli di cloriti e Tm cancerogeni in gran parte della rete idrica.

La Direttiva quadro per l'azione comunitaria in materia di acque (2000/60/CEE) ha introdotto i "Piani di Gestione dei Bacini idrografici". Si tratta di un salto di qualità rispetto ai "Piani regionali di risanamento delle acque", previsti in Italia dalla legge Merli, sostanzialmente limitati ad assicurare una efficiente gestione dei servizi pubblici di acquedotto, fognatura e depurazione.

Infine, per ciò che riguarda l'Idoneità alla balneazione l'inquinamento marino favorisce il degrado ambientale delle coste. L'elevato traffico di

## 2.6 Utilisation durable des ressources et Gestion des déchets

En ce qui concerne la qualité des eaux et utilisation durable de la ressource hydrique, on souligne la Région Sardaigne, et même la Ligurie, comme étant exposées à un régime climatique hétérogène, avec de fortes intermittences du potentiel hydrologique, et faisant souvent l'objet de plans "sécheresse". L'hydrographie est celle typique des régions méditerranéennes, avec des cours d'eau à régime torrentiel caractérisés par des crues considérables en automne et par faiblesses estivales très accentuées. De ce cadre on relève les problématiques relatives, aussi bien à la qualité qu'à la quantité de la ressource hydrique.

En ce qui concerne la qualité des eaux, l'objectif prioritaire de la politique environnementale est celui d'assurer la disponibilité de l'eau potable aux populations et permettre, par le biais de l'aménagement des ressources hydriques, le développement de l'agriculture, du tourisme, de l'industrie.

Dans les régions insulaires on enregistre d'importantes coupures d'eau. À ceci il faut ajouter les problèmes de contamination chimique de l'eau potable : en 2005 et 2006 le Ministère de la Santé a concédé à la région Sardaigne, des dérogations en matière de chlorite et Tm cancérigènes sur une grande partie du réseau hydraulique.

La Directive cadre pour l'action communautaire en matière de gestion de l'eau (2000/60/CEE) introduit les "Plans de Gestion des Bassins hydrographiques". Il s'agit d'une évolution par rapport aux "Plans régionaux d'assainissement des eaux", prévus en Italie par la loi « Merli », essentiellement limités à assurer une gestion efficace des services publics : approvisionnement, égout et eaux usées.

Enfin, en ce qui concerne la qualité des eaux de baignade, la pollution marine favorise la dégradation environnementale des côtes. Le trafic élevé des pétroliers,

petroliere, gli sversamenti in mare di residui di greggio, di liquami di zavorra, di scarichi di sentina, gli scarichi provenienti dagli insediamenti lungo la costa, spesso sprovvisti di adeguati depuratori o incontrollati, rischiano di compromettere in modo determinante le prospettive turistiche di intere zone dell'area di cooperazione. Sono disponibili anche i dati dei prelievi effettuati periodicamente dalle ARPA locali lungo la costa. Nel periodo 1997-2005 la qualità delle acque di balneazione è stata sostanzialmente costante e l'idoneità raggiunge percentuali molto elevate (98% il massimo storico dell'ultimo decennio) in buona parte dei litorali dell'area di cooperazione.

### Produzione rifiuti

Nell'ultimo decennio, in tutta l'area di cooperazione si rileva una stabilità della quantità complessiva dei rifiuti urbani prodotti, se non addirittura un calo in alcune aree, ma anche una tendenza generalizzata all'aumento della quantità dei rifiuti prodotti pro-capite.

La gestione dei rifiuti nelle isole segue politiche autonome e spesso connotate da frammentarietà nel sistema di raccolta e smaltimento dei rifiuti e da visioni localistiche nella gestione del servizio.

les déversements en mer, de résidus de pétrole brut, d'eaux usées, de délestages, de déchets provenant des installations présentes le long de la côte, souvent dépourvues d'épurateurs adaptés ou incontrôlés, ils risquent de compromettre considérablement les perspectives touristiques d'entières zones de l'espace de coopération. Sont aussi disponibles des données relatives aux prélèvements effectués périodiquement par les ARPA. Au cours de la période 1997-2005 la qualité des eaux de baignade elle est restée stable atteignant quasiment la perfection (98% étant le maximum historique de la dernière décennie) dans la plupart des côtes de la zone de coopération.

### Production des déchets

Au cours des dix dernières dix années, on a constaté un équilibre dans la quantité globale des déchets urbains produits dans la zone de coopération, avec une forte réduction dans certaines zones. On constate aussi, une tendance généralisée à l'augmentation de la quantité des déchets produits par tête. Les îles, quant à elles, suivent des politiques autonomes et fragmentaires au niveau de la gestion des déchets, surtout pour ce qui concerne le système de collecte et de traitement des déchets. Et ce d'autant plus si l'on tient compte des logiques très locales dans la gestion du service.

### 3 ANALISI SOCIOECONOMICA

Nella tabella riportano alcuni dati statistici rilevanti per la caratterizzazione socio economica dell'area di cooperazione. I dati della Regione Toscana fanno riferimento solo alle Province di Massa-Carrara, Lucca, Pisa, Livorno, Grosseto.

### 3 ANALYSE SOCIOECONOMIQUE

Dans le tableau ci-dessus sont reportées les données statistiques majeures pour la caractérisation socioéconomique de la zone de coopération. Les données de la Région Toscane sont relatives aux Provinces de Massa-Carrara, Lucques, Pise, Livourne et Grosseto.

	TOSCANA*	SARDEGNA	LIGURIA	CORSE	ITALIA	FRANCE
<b>TERRITORIO</b>						
Superficie	11.088	24.090	5.410	8.681		
Densità	173,7	69,0	297,0	31,0		
<b>POPOLAZIONE</b>						
Totale	1.522.760	1.650.052	1.592.309	271.856		
Maschi (migliaia)	758	821	757	130		
Femmine (migliaia)	763	829	835	141		
(under 39 anni)	652.021	804.233	616.387	129.144		
(40-65 anni)	319.545	364.848	333.016	75.749		
(over 65 anni)	551.194	480.971	642.906	66.963		
Numero Laureati	9,8	7,0	10,5	6,05	9,1	9,3
Maschi (%)	9,9	6,2	10,7	6,3	9,2	9,6
Femmine (%)	9,7	7,8	10,3	5,8	9,1	9,0
<b>ECONOMIA</b>						
Tasso occupazione (%)	60,4	52,1	62,6	57,5		
Maschi	69,7	66,5	73	66,3		
Femmine	53,0	52,4	37,6	49,1		
Tasso disoccupazione (%)	6,2	16,9	6,0	10,1		
Maschi	3,4	8,3	3,0	9,8		
Femmine	7,4	15,2	5,9	17,2		
Pil % Eu 25	112	83,4	119,2	87,5	107,9	111,4
Artigianato (n° imprese)	42.209	32.207	38.136	6.049		
Turismo (Offerta alberghiera)	98.643	85.983	72.544	21.500	1.011.773	1.149.000
Pesca (produzione annua in t.)	4.421	16.324	13.353	1.000		
Addetti R&S (x 1000 ab)	2,98	1,60	3,06	1,0		
Energia da fonti rinnovabili (%)	25,2	1,7	3,1	23,0		
<b>TRASPORTI</b>						
Trasporto aereo Imbarchi e sbarchi (migliaia)	3.076	4.673	1.028	2480		
Trasporto navale Merci (tonn)	32.526	21.996	73.874	1.804		
Trasporto navale Passeggeri (migliaia)	10.344	11.664	3.470	4.019		

Fonte : ISTAT, INSEE, IRPET (2006)

	TOSCANA*	SARDEGNA	LIGURIA	CORSE	ITALIA	FRANCE
<b>TERRITOIRE</b>						
Superficie	11.088	24.090	5.410	8.681		
Densité	173,7	69,0	297,0	31,0		
<b>POPULATION</b>						
Totale	1.522.760	1.650.052	1.592.309	271.856		
Hommes (milliers)	758	821	757	130		
Femmes (milliers)	763	829	835	141		
(moins de 39 ans)	652.021	804.233	616.387	129.144		
(40-65 ans)	319.545	364.848	333.016	75.749		
(plus de 65 ans)	551.194	480.971	642.906	66.963		
Nombre de licenciés universitaires	9,8	7,0	10,5	6,05	9,1	9,3
Hommes (%)	9,9	6,2	10,7	6,3	9,2	9,6
Femmes (%)	9,7	7,8	10,3	5,8	9,1	9,0
<b>ECONOMIE</b>						
Taux d'emploi (%)	60,4	52,1	62,6	57,5		
Hommes	69,7	66,5	73	66,3		
Femmes	53,0	52,4	37,6	49,1		
Taux de chômage (%)	6,2	16,9	6,0	10,1		
Hommes	3,4	8,3	3,0	9,8		
Femmes	7,4	15,2	5,9	17,2		
PNB % Eu 25	112	83,4	119,2	87,5	107,9	111,4
Artisanat (nombre d'entreprises)	42.209	32.207	38.136	6.049		
Tourisme (Offre hôtelière)	98.643	85.983	72.544	21.500	1.011.773	1.149.000
Pêche (production annuelle en tonnes)	4.421	16.324	13.353	1.000		
Personnes travaillant dans la R&D (pour 1000 hab.)	2,98	1,60	3,06	1,0		
Energie provenant de sources renouvelables (%)	25,2	1,7	3,1	23,0		
<b>TRANSPORTS</b>						
Transport aérien Embarquements et débarquements (milliers)	3.076	4.673	1.028	2480		
Transport naval marchandises (tonnes)	32.526	21.996	73.874	1.804		
Transport naval Passagers (milliers)	10.344	11.664	3.470	4.019		

Source : ISTAT, INSEE, IRPET (2006)



### 3.1 La popolazione

L'area di cooperazione è caratterizzata da differenze considerevoli al suo interno, sia da un punto di vista dimensionale che della densità di popolazione. In particolare, la Corsica è di gran lunga il territorio meno popolato, con una densità del 31%; per contro la maggiore densità nei territori italiani si trova nelle Province di Livorno e Lucca.

La popolazione del territorio interessato al programma transfrontaliero si concentra nelle aree urbane. Questo tratto comune alle quattro regioni, è particolarmente evidenziato per quanto concerne la Liguria, data la peculiare connotazione geografica del territorio, con una funzione trainante da parte dell'area metropolitana di Genova.

La stessa tendenza alla concentrazione urbana è riscontrabile in maniera meno forte in Toscana (prendendo in considerazione solo le province interessate dal Programma), specie per quanto riguarda la Provincia di Grosseto. Nella Provincia di Livorno si assiste invece allo sviluppo delle attività industriali prevalentemente vicino ai centri urbani, vista la funzione portuale delle città di Livorno e Piombino. Per quanto riguarda la Sardegna, il 30% della popolazione dell'isola vive nel nucleo urbano di Cagliari e nei suoi dintorni, mentre la popolazione restante è distribuita negli altri centri, essenzialmente Sassari, Olbia, Nuoro, Oristano, Alghero, Porto Torres, Iglesias.

La Liguria comprende una popolazione di circa 1,6 milioni, con una densità tra le più elevate in Italia: 297 ab./km<sup>2</sup>. La parte di popolazione che supera i 65 anni di età, in lieve aumento a partire dagli ultimi cinque anni, è di poco superiore alla media nazionale; dato questo che risulta ancora più significativo dalla ridottissima presenza di popolazione di età inferiore ai 25 anni.

La Sardegna comprende una popolazione di circa 1,7 milioni. Rispetto alla media europea ma soprattutto italiana, il popolamento è relativamente poco denso poiché si attesta intorno ai 69 ab./km<sup>2</sup>, vale a dire un po' più di un terzo della densità nazionale. La parte di popolazione che supera i 65 anni di età, pur in costante aumento, è inferiore alla media nazionale; tale fenomeno è poi bilanciato in negativo da una ridotta porzione di popolazione di età inferiore ai 25 anni.

### 3.1 La population

L'ensemble de la zone de coopération se caractérise par des différences considérables, tant d'un point de vue des dimensions que de celui de la densité de population. La Corse, en particulier, est de loin le territoire le moins peuplé avec une densité de 31%. Au contraire, la plus forte densité des territoires italiens se trouve dans les Provinces de Livourne et de Lucques.

La population du territoire intéressé par le programme transfrontalier se concentre dans les zones urbaines. Cette caractéristique commune aux quatre régions est particulièrement évidente pour la Ligurie, compte tenu de la configuration géographique particulière du territoire du fait de la forte attractivité de la zone métropolitaine de Gênes.

On retrouve la même tendance à la concentration urbaine, de façon moins forte, en Toscane (si l'on considère les seules provinces concernées par le programme) notamment en ce qui concerne la Province de Grosseto. Dans la Province de Livourne, on assiste au contraire, au développement des activités industrielles prioritairement dans les centres urbains compte tenu de sa fonction portuaire. En ce qui concerne la Sardaigne, 30% de la population vit dans le centre urbain de Cagliari et ses environs tandis que la population restante se répartit essentiellement dans les agglomérations de Sassari, Olbia, Nuoro, Oristano, Alghero, Porto Torres et Iglesias.

La Ligurie a une population d'environ 1,6 million d'habitants, avec une densité comptant parmi les plus fortes d'Italie: 297 hab./km<sup>2</sup>. La tranche de la population qui dépasse les 65 ans, en légère augmentation au cours des cinq dernières années, est très légèrement supérieure à la moyenne nationale. Cette donnée est d'autant plus significative que la population de moins de 25 ans est très réduite.

La Sardaigne compte une population d'environ 1,7 million de personnes. Par rapport à la moyenne européenne, mais surtout italienne, la densité est plutôt faible puisqu'elle est d'environ 69 hab./km<sup>2</sup>, c'est à dire un peu plus du tiers de la densité nationale. Bien qu'elle soit en augmentation constante, la tranche de la population de plus de 65 ans est inférieure à la moyenne nationale. Un tel phénomène est cependant contrebalancé par une proportion réduite de la population de moins de 25 ans.

La Toscane enregistre une population de 3,5 millions d'habitants. La

La Toscana registra una popolazione di 3,5 milioni di abitanti. La popolazione è nettamente più anziana rispetto alla media nazionale o con una riduzione rilevante del tasso di natalità, già a partire dagli anni '60, che non compensa quello di mortalità; perfino l'arrivo di nuovi immigrati non compensa le perdite legate al saldo naturale. Le Province interessate dal Programma Italia-Francia transfrontaliero mostrano una struttura demografica differenziata. Se infatti la Provincia di Grosseto presenta una densità molto bassa, pari a 48,4 ab/km<sup>2</sup>, le Province di Lucca 213,9 ab/km<sup>2</sup> ma soprattutto quella di Livorno, con 273 ab/km<sup>2</sup>, risultano avere una densità oltre la media regionale e nazionale.

La Corsica ha una popolazione di 275.000 abitanti, con una densità di 31 ab/km<sup>2</sup>. Il saldo demografico risulta dalla metà degli anni '80 positivo grazie al saldo migratorio, che riflette molto spesso l'insediamento di pensionati. L'età media della popolazione è più elevata rispetto alla media nazionale francese, con un tasso di natalità decisamente basso rispetto alla media europea. In Corsica si è assistito a un progressivo fenomeno di abbandono dei centri rurali che ha fortemente svuotato i paesi ed i tradizionali centri abitativi dell'entroterra. L'80% circa degli occupati risiede ad Ajaccio e Bastia, mentre lungo la costa est e nord-ovest si sono sviluppati alcuni centri minori.

### 3.2 Il mercato del lavoro

Rispetto alla questione occupazionale, il quadro si presenta estremamente composito e differenziato. Se per l'Italia, il trend del tasso di disoccupazione è stato positivo, con un calo di quasi due punti percentuali, si registra per la Francia una contenuta crescita (0,4%) della disoccupazione negli ultimi cinque anni. Dal punto di vista regionale, spicca la performance della Sardegna, il cui tasso di disoccupazione è sceso positivamente di quasi sei punti, mentre la Toscana, pur partendo da una situazione decisamente più favorevole, ha visto però in quest'ultimo anno un lieve aumento (ha raggiunto il 5,3%), in controtendenza rispetto al resto del Paese. Le singole percentuali delle province toscane interessate al Programma transfrontaliero rispettano in linea di massima questa tendenza. Le cifre riguardo la Liguria sono in linea con quelle nazionali.

Per quanto riguarda la Corsica, segnali positivi giungono invece osservando il tasso di occupazione, che ha visto una crescita rilevante negli ultimi cinque

population est nettement plus âgée par rapport à la moyenne nationale avec une réduction importante du taux de natalité depuis les années 60, qui ne couvre pas le taux de mortalité. Même l'arrivée de nouveaux immigrés ne compense pas les pertes liées au solde naturel. Les Provinces concernées par le programme transfrontalier Italie-France présentent une structure démographique différente. En effet, si la Province de Grosseto présente une densité très faible, égale à 48,4 hab./km<sup>2</sup>, celle de Lucques a une densité de 213,9 hab/km<sup>2</sup>, tandis que celle de Livourne, avec 273 hab./km<sup>2</sup>, a une densité de population supérieure à la moyenne régionale et nationale.

La Corse a une population de 275.000 habitants et une densité de 31 hab./km<sup>2</sup>. Le solde démographique est positif depuis le milieu des années 80, grâce au solde migratoire qui résulte très souvent de l'installation de retraités. L'âge moyen de la population est plus élevé que celui de la moyenne nationale française, avec un taux de natalité plus bas que la moyenne européenne. En Corse, on a assisté à un phénomène d'abandon progressif des centres ruraux qui se sont fortement dépeuplés. Environ 80% des personnes actives vivent à Ajaccio et Bastia, tandis que quelques centres mineurs se sont développés le long des côtes de l'est et du nord-ouest.

### 3.2 Le Marché du travail

Pour ce qui est de l'emploi, la situation se présente d'une manière très différente en France et en Italie. Si, pour l'Italie, la tendance du taux de chômage a été positive, avec une diminution d'environ 2%, la France a enregistré une augmentation modérée (0,4%) au cours des cinq dernières années. Au niveau régional, la performance de la Sardaigne apparaît nettement, avec un taux de chômage qui s'est réduit de presque six pour cent, tandis que la Toscane, qui partait d'une situation plus favorable, a connu une légère augmentation.

Les pourcentages de toutes les provinces toscanes concernées par le Programme Transfrontalier respectent généralement cette tendance. Les données inhérentes à la Ligurie sont du même ordre que celles de l'ensemble du pays.

En ce qui concerne la Corse, on relève des signes positifs quant au taux d'emploi. Au cours des cinq dernières années, ce taux a connu une

anni, ben maggiore alla tendenza nazionale.

Buona la performance anche della Sardegna (il tasso di occupazione è cresciuto di oltre 5 punti), limitata però da una ancora troppo scarsa partecipazione femminile al mercato del lavoro.

Il livello di disoccupazione rimane il più elevato in Francia, essendo cresciuto di oltre 3,5 punti, pur con una crescita dell'attività femminile. Il tasso di occupazione, ancora di oltre 10 punti al di sotto della media europea mostra comunque progressi considerevoli (dal 42,3 del 2001 al 52,8 del 2005, dato molto incoraggiante, anche in considerazione che nel medesimo periodo in Francia il tasso di occupazione è rimasto pressoché invariato) anche se l'economia dell'isola resta ancora dipendente in maniera significativa dai trasferimenti sociali.

In Sardegna, se fino al 2002 il tasso di disoccupazione rappresentava uno degli elementi più preoccupanti dell'economia dell'isola, negli ultimi cinque anni sono stati fatti notevoli progressi, giungendo a un dato del 2005 pari a 12,9 che resta abbondantemente superiore alla media nazionale. Anche il tasso di occupazione è andato sensibilmente crescendo, soprattutto grazie alla crescita del lavoro femminile.

In Toscana gli indicatori relativi alla disoccupazione così come il tasso di attività sono migliori rispetto alle medie nazionali. Tuttavia si registra nel 2005 un peggioramento per quanto riguarda il tasso di disoccupazione che inverte la tendenza positiva degli anni precedenti, anche se in termini definitivi non rilevanti. L'aspetto dell'invecchiamento della popolazione rimane predominante circa le caratteristiche della forza lavoro con effetti, ad esempio, sulla penuria di manodopera giovanile nell'artigianato e nell'industria.

In Liguria, nel 2004 i lavoratori impiegati nel settore terziario rappresentavano il 77,6% del totale, quelli nelle costruzioni il 7,9%, quelli nell'industria il 13,1%. Inoltre si è registrato un calo dell'occupazione nel settore industria (-0,8%) con particolare riferimento all'industria manifatturiera (-2,9%) e in quello dei servizi (-1,1%), mentre un aumento degli occupati si è riscontrato nell'agricoltura e nelle costruzioni (+5,3%). Restano comunque positivi i trend dei tassi di occupazione e disoccupazione, in linea con la tendenza nazionale.

Per quanto riguarda il processo di inserimento nel mercato del lavoro della presenza femminile, si rileva che la regione con il più alto livello di

augmentation importante bien supérieure à la tendance nationale.

Le niveau de chômage reste le plus élevé de France avec une augmentation de 3,5 pour cent, malgré une augmentation du travail féminin. Le taux d'emploi, inférieur à la moyenne européenne, atteste cependant de progrès considérables (de 42,3 en 2001 à 52,8 en 2005 donnée très encourageante compte tenu du fait que, au cours de la même période, le taux d'emploi en France est resté pratiquement inchangé) même si l'économie de l'île demeure toutefois dépendante des avantages sociaux.

En Sardaigne, si jusqu'à 2002, le taux de chômage représentait l'un des éléments les plus préoccupants de l'économie de l'île, des progrès importants ont été réalisés au cours des cinq dernières années avec, un taux atteignant 12,9 % en 2005 qui demeure toutefois nettement supérieur à la moyenne nationale. Le taux d'emploi a aussi sensiblement augmenté grâce à l'emploi féminin.

En Toscane, les indicateurs relatifs au chômage ainsi que le taux d'emploi sont meilleurs que les moyennes nationales. On note cependant une aggravation du taux de chômage qui renverse, certes de façon relative, en 2005 la tendance positive des années précédentes. Le vieillissement de la population reste prédominant pour ce qui est des caractéristiques de la force de travail et ses effets sur la pénurie de main d'œuvre jeune dans l'artisanat et dans l'industrie sont certains.

En Ligurie, en 2004, les personnes employées dans le secteur tertiaire représentaient 77,6% du total, celles qui travaillaient dans le bâtiment: 7,9%, dans l'industrie: 13,1%. De plus, on a enregistré une diminution de l'emploi dans le secteur secondaire (-0,8%) notamment dans l'industrie manufacturière (-2,9%) et dans les services (-1,1%). En revanche, on observe une augmentation des personnes travaillant dans l'agriculture et dans le bâtiment (+5,3%). L'évolution des taux de chômage et d'emploi reste de toute façon positive et conforme à la tendance nationale.

En ce qui concerne le processus d'insertion des femmes dans le marché du travail, on constate le plus haut taux d'emploi dans la région Toscane (taux de 55% et une augmentation de 5 pour cent de 2000 à 2006), suivi par celui

occupazione femminile è la Toscana (con un tasso pari al 55% e un incremento di 5 punti percentuali dal 2000 al 2006), seguita dalla Liguria (52,4% e +1,9 punti percentuali) e dalla Corsica con un tasso di occupazione registrato nel 2004 del 49,1%. Infine vi è la Sardegna con un indice attuale del 37,6% che, nonostante abbia fatto registrare un incremento di 4,2 punti percentuali, presenta una situazione in forte ritardo rispetto agli altri tre territori. Nonostante il divario di genere si vada colmando sul piano quantitativo il gap a sfavore delle donne rimane. Infatti le lavoratrici restano per lo più escluse dai percorsi di carriera, le loro retribuzioni sono in media più basse di quelle dei colleghi maschi e risulta più elevato il livello di precarietà che caratterizza l'impiego femminile.

### 3.3 Il quadro economico

I livelli del PIL pro capite riflettono la debolezza delle economie delle isole rispetto all'insieme della comunità. Se la Toscana e la Liguria vantano comunque un PIL superiore del 10 % alla media comunitaria, si evidenzia in questi ultimi cinque anni la tendenza ad una stagnazione delle aree interessate, e più in generale dei singoli contesti, nazionali ed europeo.

L'evoluzione dei PIL delle aree regionali interessate, mostra una scarsa crescita, sia in valori assoluti, che in percentuale rispetto alla media europea. I dati sono meno positivi riguardo in particolare l'Italia, la cui crescita è stata più frenata rispetto alla Francia, compensata solo in parte da una buona performance dell'export nel biennio 2004-2005.

Il terziario costituisce il settore dominante nelle quattro regioni di appartenenza, con un ruolo di primo piano per il turismo e con prospettive di crescita commerciale nell'area mediterranea, grazie alla presenza del porto di Genova e di Livorno.

In Corsica, il prodotto interno lordo (PIL) della regione nel 2003 è stato pari a 5.146,9 milioni di Euro, di gran lunga il minore tra tutte le regioni francesi ed è pari ad appena lo 0,35% del totale della Francia metropolitana (1.496.339,6 milioni PPS). Anche considerando il PIL per abitante, la Corsica resta all'ultimo posto con 20.149 Euro (penultimo il Languedoc-Roussillon, 20.279 Euro), un dato impressionante (-5.842 Euro) se paragonato alla media nazionale, pari a 25.991 Euro.

Al primo gennaio 2006 esistevano in Corsica poco più di 20.000 imprese,

de la Liguria (52,4% et augmentation de 1,9%) et de la Corse (en 2004, le taux enregistré étant du 49,1%). Parmi les régions concernées par le P.O, le taux de la Sardaigne est le plus bas avec 37,6% et, bien que l'on ait enregistré une augmentation de 4,2%, il reste en effet en retard par rapport aux autres territoires. Malgré la diminution progressive, d'un point de vue quantitatif, des différences par genre, celles-ci sont encore significatives du point de vue qualitatif: en effet, les femmes actives restent pour la plupart exclues des parcours de carrière, leurs rémunérations sont en moyenne inférieures à celles des hommes et le niveau de précarité de leurs emplois reste plus élevé.

### 3.3 Le cadre économique

Les niveaux du PIB par habitant reflètent la faiblesse économique des îles par rapport à l'ensemble de la communauté. Si la Toscane et la Ligurie peuvent afficher un PIB supérieur de 10% à la moyenne européenne, on note au cours de ces cinq dernières années une tendance à une stagnation des zones concernées et, en règle générale, des contextes nationaux et européens.

L'évolution du PIB des régions intéressées montre une faible croissance, tant en valeurs absolues qu'en pourcentage par rapport à la moyenne européenne. Les données sont moins bonnes en ce qui concerne l'Italie dont la croissance est plus faible que celle de la France, compensée seulement en partie, par les bons résultats des exportations en 2004 et 2005.

Le secteur tertiaire représente le secteur dominant des quatre régions avec un rôle prédominant du tourisme. Les perspectives de croissance commerciale dans la zone méditerranéenne sont encourageantes, grâce à la présence des ports de Gênes et de Livourne.

En Corse, en 2003, le PIB de la région s'élevait à 5146,9 millions d'euros, le plus bas de toutes les régions françaises et il représentait à peine 0,35% du total de la France métropolitaine (1 496 339,6 millions PPS). Même si l'on considère le PIB par habitant, la Corse reste en dernière position avec 20 149 Euros (l'avant-dernière place revient au Languedoc-Roussillon, 20 279 Euros). Il s'agit là d'une donnée impressionnante si on la compare à la moyenne nationale, égale à 25 991 euros, soit -5 842 Euros.

Il existait en Corse, au 1<sup>er</sup> janvier 2006, un peu plus de 20 000 entreprises,

80% circa delle quali operanti nel settore terziario. Nel complesso circa il 25% degli stabilimenti è a carattere commerciale e il 50% dedicato ai servizi, in gran parte rappresentati da alberghi e ristoranti, con scarsa presenza nel settore dei servizi alle imprese. Le imprese sono abbastanza equamente distribuite nei due dipartimenti che compongono l'isola, con polarizzazione attorno ai maggiori centri dipartimentali (Bastia e Ajaccio) e in genere sulle coste interessate dallo sviluppo turistico ed agricolo.

Solo l'8% degli stabilimenti è a carattere industriale- produttivo (due terzi dei quali afferiscono al settore agroalimentare), mentre il 15% rimonta al settore delle costruzioni edilizie. La grande maggioranza delle imprese sono piccole e piccolissime: il 59% non ha dipendenti salariati e il 95% ne hanno meno di dieci. Le imprese più grandi (che però hanno subito un incremento numerico pari quasi al 50% tra 2000 e 2004) operano quasi tutte nel terziario. Tra il 1999 e il 2004 si è registrato un incremento del 17% nel numero complessivo delle imprese e, scomponendo il dato, vi si segnala una crescita del 23% tra quelle del settore edilizio e, nel settore dei servizi, un aumento significativo nei settori immobiliare e dei servizi alle imprese.

In Sardegna, oltre al commercio e al pubblico impiego, l'attività trainante dell'economia è il turismo, sviluppatosi inizialmente lungo le coste settentrionali e orientali dell'isola. Palau, Santa Teresa, Porto Cervo, Loiri, Porto San Paolo, Olbia, La Maddalena, Alghero, Porto Rotondo, Villasimius, Pula, San Teodoro, Dorgali, Stintino, la Costa Smeralda, sono rinomate località di fama internazionale. Il terziario è il settore che occupa il maggior numero di addetti. Gli occupati sono ripartiti nei tre settori nelle seguenti percentuali:

- 8,7% all'agricoltura
- 23,5% all'industria
- 67,8% al terziario

L'agricoltura sarda è oggi legata a produzioni specializzate come quelle del vino e dell'olio e quelle ortofrutticole, fra cui il carciofo, uno dei principali prodotti agricoli di esportazione oltre alle produzioni di frumento orzo e avena. Per secolare tradizione, la percentuale degli addetti alle attività primarie è alta e l'allevamento rappresenta una fonte di reddito molto importante. Attualmente nell'isola si trova circa un terzo dell'intero

dont 80% environ dans le secteur tertiaire. Au total, environ 25% des entreprises sont à caractère commercial et 50% relèvent des services, dont une grande partie dans l'hôtellerie et la restauration, avec une faible présence dans le secteur des services fournis aux entreprises. Elles sont réparties équitablement dans les deux départements qui composent l'île, avec une polarisation autour des plus grands centres départementaux (Bastia et Ajaccio) et sur les côtes jouissant du développement touristique et agricole.

Seuls 8% des entreprises sont à caractère industriel-productif (dont les deux tiers concernent le secteur agroalimentaire) tandis que 15% concernent le secteur du bâtiment. La grande majorité des entreprises sont petites, voire très petites : 59% n'ont pas de salariés et 95% comptent moins de 10 salariés. Les entreprises les plus grandes (qui ont connu un accroissement équivalent à 50% entre 2000 et 2004) œuvrent presque toutes dans le secteur tertiaire. De 1999 à 2004, l'accroissement du nombre total des entreprises a été de 17%, et si l'on affine les données, on observe une augmentation de 23% du secteur du bâtiment, du secteur des services, une augmentation significative dans le secteur de l'immobilier et dans les services fournis aux entreprises.

En Sardaigne, en plus du commerce et de l'emploi public, l'activité motrice de l'économie est le tourisme, qui se développe le long des côtes septentrionales et orientales de l'île. Palau, Santa Teresa, Porto Cervo, Loiri Porto San Paolo, Olbia, La Maddalena, Alghero, Porto Rotondo, Villasimius, Pula, San Teodoro, Dorgali, Stintino, Costa Smeralda, sont des localités de renommée internationale. Le tertiaire est le secteur qui emploie le plus grand nombre de personnes et les emplois sont répartis dans les trois secteurs selon les pourcentages suivants:

- 8,7% dans l'agriculture
- 23,5% dans l'industrie
- 67,8% dans le tertiaire

L'agriculture sarde dépend aujourd'hui de productions spécialisées comme la production vinicole, celle de l'huile et celle des légumes, comme l'artichaut, qui représente un des principaux produits agricoles d'exportation, équivalent à la production de blé, d'orge et d'avoine. Depuis toujours, le pourcentage des employés dans les activités du secteur primaire est important et l'élevage représente une source de revenus très importante. A elle seule, l'île

patrimonio ovino e caprino italiano. Il 52% del latte ovino prodotto in Italia proviene dalla Sardegna e viene in gran parte lavorato dalle cooperative dei pastori e da piccole industrie.

L'attività estrattiva sta attraversando un periodo di grave crisi di competitività: l'economia dell'Iglesiente si sta legando non più alle miniere ma al turismo e allo sviluppo in quell'area del Parco Archeologico Minerario, sotto il patrocinio dell'UNESCO, con la salvaguardia del patrimonio storico e architettonico delle miniere e utilizzando la bellezza incontaminata delle sue coste come sua altra grande risorsa. Resta poi necessario assicurare la riconversione delle industrie in crisi ma il tessuto delle piccole e medie imprese, ancorché dinamico, trova ancora difficoltà nel sostituire le attività industriali tradizionali.

Il prodotto interno lordo (PIL) della Toscana, corrisponde al 6,80% del totale italiano. La particolare vocazione della Toscana come regione aperta al commercio internazionale viene poi testimoniata dalla quota delle esportazioni toscane sul totale dell'export italiano con una percentuale superiore al 7,5%. Il settore della moda ed il metalmeccanico sono quelli a maggior apertura verso l'estero, seguiti dal settore orafa (presente nelle altre manifatture).

Il sistema economico toscano si caratterizza per alcune peculiarità: è il caso, soprattutto, del sistema moda (tessile, abbigliamento, pelli) che occupa il 9,6% delle unità di lavoro regionali, mentre in Italia incide per il 3,6%; ma è il caso, anche, del settore commercio, alberghi e pubblici esercizi (con un rilevante 23,1%); inferiore invece l'incidenza di altri settori produttivi, come le costruzioni, i vari comparti dei servizi, la stessa agricoltura.

Nell'ambito dei settori manifatturieri quelli che presentano un indice di specializzazione superiore a quello italiano, oltre al settore conciario a quello tessile e dell'abbigliamento, spiccano le altre industrie manifatturiere che racchiudono l'orafa ed il settore della produzione di mobili.

Un grande canale di apertura internazionale è quello del turismo. Nel 2002, si sono registrati in Toscana il 12,3% degli arrivi e il 10,8% delle presenze nelle strutture ricettive italiane; all'interno di questi dati, ancora più alte sono le percentuali relative agli stranieri: il 14,8% degli arrivi e il 12,4% delle presenze. Le cifre sono eloquenti: oltre 10 milioni di arrivi (quattro milioni e settecento mila stranieri); 38 milioni di presenze (oltre 18 milioni di stranieri).

rassemble actuellement environ un tiers de tout le cheptel ovin et caprin d'Italie. 52% du lait de brebis italien provient de la Sardaigne et il est en grande partie transformé par les coopératives de bergers et par les petites industries.

Les activités minières traversent une grave crise de compétitivité. A la suite de la fermeture des mines, l'économie de la région d'Iglesias est de plus en plus liée au tourisme et au développement du Parc Archéologique Minier, sous le parrainage de l'UNESCO, dont l'objet est de sauvegarder du patrimoine historique et architectural des mines. La région peut également compter sur la beauté intacte de ses côtes qui représente une autre grande ressource. Il demeure nécessaire d'assurer la reconversion des industries en crise, mais le tissu des petites et moyennes entreprises, bien que dynamique, rencontre encore des difficultés pour remplacer les activités industrielles.

Le PIB de la Toscane, correspond à 6,80% du total italien. La vocation particulière de la Toscane en tant que région ouverte au commerce international est illustrée par la part des exportations toscanes sur le total des exportations italiennes avec un pourcentage de + de 7,5%. Le secteur de la mode et le secteur mécanique sont les secteurs les plus ouverts vers l'extérieur. Ils sont suivis par l'orfèvrerie (présente dans les autres manufactures).

Le système économique toscano est caractérisé par quelques particularités. C'est surtout le cas du secteur de la mode (textile, habillement, cuir) qui occupe 9,6% des unités de travail, tandis qu'il représente au niveau national 3,6%. Mais c'est également le cas du secteur du commerce, de l'hôtellerie et des services publics (avec un taux important de 23,1%). En revanche, l'incidence des autres secteurs productifs, comme le bâtiment, les différentes catégories de service, l'agriculture, est inférieure.

Dans le cadre des secteurs manufacturiers, ceux qui présentent un indice de spécialisation supérieur à la moyenne italienne, outre le secteur du tannage du cuir, le textile et l'habillement, sont certaines industries manufacturières dont les plus importantes sont l'orfèvrerie et la production de meubles.

Une grande possibilité d'ouverture internationale est celle du tourisme. On a enregistré en 2002, en Toscane, 12,3% des arrivées et 10,8% des présences dans les structures d'hébergement italiennes. Parmi ces données, les pourcentages relatifs aux étrangers sont encore plus forts: 14,8% des arrivées et 12,4% des présences. Les chiffres sont éloquentes: plus de 10 millions d'arrivées (4 600 000 étrangers), 38 millions de présences (plus de

Accanto al turismo, l'altro grande fattore di apertura internazionale della Toscana è dato dalla grande importanza del commercio estero e dalla forte proiezione sui mercati mondiali del sistema produttivo regionale. Partono dalla Toscana oltre l'8% delle esportazioni italiane. Lo sbocco dei mercati internazionali per le merci toscane riguarda il Nord America, l'Estremo oriente e quindi l'Unione Europea (47,1% dell'export toscano). (Fonte: IRPET 2006)

L'economia della Liguria è stata in gran parte trainata dall'attività degli importanti porti di Genova, La Spezia e Savona, che hanno dato impulso al commercio marittimo, all'attività cantieristica navale e al turismo. L'importazione di materie prime attraverso i porti ha anche sviluppato l'industria siderurgica, petrolchimica, chimica e meccanica. Nel quinquennio 2001-2005 il numero di imprese risulta in crescita dell'1,5%, in media con il valore nazionale, positivo anche il traffico portuale, (+2%). Per quanto riguarda il movimento turistico alberghiero, gli arrivi sono aumentati dell'1,4% mentre le presenze hanno subito una contrazione del 3,2%, con una buona performance di Genova, capitale europea della cultura 2004, compensando così il calo diffuso in tutte le altre province. Riguardo all'commercio estero, il valore delle importazioni è diminuito dello 0,4% e quello delle esportazioni del 1,9%. (Fonte: UnionCamere Liguria 2005)

### 3.4 Istruzione e Ricerca

I dati sulla popolazione residente per titolo di studio e sesso nell'area di cooperazione transfrontaliera mostrano un quadro in cui le due realtà insulari mantengono, rispetto al passato periodo di programmazione difficoltà strutturali più marcate rispetto alle due regioni più avanzate, Toscana e Liguria. In particolare, la Sardegna mostra una percentuale maschile in possesso di laurea decisamente più bassa rispetto ad esempio alla Liguria: i dati lievemente più confortanti circa la popolazione femminile non sono però compensati da un adeguato inserimento lavorativo, mentre per quanto riguarda la Corsica, pur con i passi avanti effettuati nel quinquennio 2001-2005, resta la Regione francese con le peggiori prestazioni. Consistente resta per tutte le regioni interessate, la quota di popolazione femminile con in possesso della sola licenza elementare.

18 millions d'étrangers).

Parallèlement au tourisme, l'autre grand facteur d'ouverture internationale résulte de l'importance du commerce international et de la forte projection sur les marchés mondiaux du système productif régional: 8% des exportations italiennes partent de la Toscane. Les marchés extérieurs pour les produits toscans sont l'Amérique du nord et l'Union Européenne (47,1% des exportations toscanes). (Source : IRPET 2006)

L'économie de la Ligurie repose en grande partie sur l'activité des ports de Gênes et de La Spezia qui ont donné l'impulsion au commerce maritime, à l'activité des chantiers navals et au tourisme. L'importation de matières premières grâce aux ports a aussi développé l'industrie sidérurgique, pétrochimique, chimique et mécanique. Au cours de la période quinquennale 2001-2005, le nombre d'entreprises a augmenté de 1,5%, conforme à la moyenne nationale. De même, le trafic portuaire s'avère positif (+2%). En ce qui concerne le mouvement touristique hôtelier, les arrivées sont en augmentation de 1,4% alors que les présences ont diminué de 3,2% avec une bonne performance de Gênes, capitale européenne de la Culture en 2004, compensant ainsi la diminution dans toutes les autres provinces. En rapport avec le commerce extérieur, la valeur des importations a diminué de 0,4% et celui des exportations de 1,9%. (Source: Union Camere Ligurie 2005)

### 3.4 Enseignement supérieur et Recherche

Les données sur la population résidente, réparties par titre d'études et sexe dans la zone de coopération transfrontalière, montrent que les deux régions insulaires maintiennent, par rapport à la période de programmation antérieure, des difficultés structurelles plus marquées par rapport aux deux régions plus avancées, la Toscane et la Ligurie. La Sardaigne, notamment, montre un pourcentage de diplômés universitaires de sexe masculin plus bas que la Ligurie. Les données légèrement meilleures pour la population féminine, ne sont cependant pas compensées par une intégration professionnelle adéquate. Pour ce qui est de la Corse, bien que des progrès aient été réalisés au cours de la période 2001-2005, elle reste la région française ayant les moins bons résultats. Dans toutes les régions concernées, le pourcentage de femmes n'ayant qu'un niveau d'études élémentaires

Sul fronte della ricerca, i dati migliori provengono in termini percentuali dalle istituzioni private - i meno consistenti in termini assoluti - mentre il volume complessivo di spesa in R&S negli altri settori appare ingiustificatamente insufficiente. Nelle Università italiane dove va segnalato che la collaborazione inter-universitaria ha contribuito ad approfondire tematiche e problemi transfrontalieri, permane lo stato di precarietà del personale impegnato nella ricerca, anche se si è attenuato, a partire dal 2003, il fenomeno della cosiddetta "fuga dei cervelli" verso Università straniere.

I dati che provengono dalle Università francesi parlano di una realtà con meno difficoltà strutturali, anche se in lieve peggioramento (l'aumento della del 2004 in R&S è stata del 0.8 inferiore a quella dell'anno precedente).

Decisamente migliori i dati, soprattutto a livello nazionale, circa gli altri settori interessati. Circa le due realtà insulari, restano apprezzabili solo i dati provenienti da alcuni settori industriali, in un quadro generale al di sotto delle rispettive medie nazionali.

L'impegno della regione Corsica in R&S è inferiore alla media nazionale e nettamente al di sotto del livello di Toscana e Liguria, sia per numero complessivo dei brevetti, che per valori percentuali della spesa.

Da segnalare però che in Corsica sono stati effettuate nel periodo 1995-2005 alcune efficaci sperimentazioni su problemi insulari e locali, dando luogo a esperienze pilota nel campo della pianificazione o dell'agricoltura.

Resta da fare uno sforzo maggiore per ampliare la portata settoriale e finanziaria di questa progettazione. La struttura della regione Corsica per quanto riguarda la distribuzione della popolazione per livello di istruzione resta come detto fragile, nonostante i lievi miglioramenti del quinquennio 2001-2005.

In Sardegna i livelli di istruzione della popolazione regionale sono al di sotto della media, sia per quanto riguarda i dati nazionali che rispetto a Liguria e Toscana. Da segnalare però i passi avanti effettuati nell'ultimo decennio, specie per la popolazione femminile. Nel 2005 le donne in possesso di laurea o diploma universitario sono il 7,8% contro il 6,2 degli uomini; le donne in possesso di un diploma di maturità sono il 25% contro il 23% degli uomini.

demeure important.

En ce qui concerne la recherche, les meilleures données proviennent en pourcentage des institutions privées – les moins significatives en termes absolus - tandis que le volume total de dépenses en Recherche et Développement dans les autres secteurs apparaît injustement insuffisant. Dans les universités italiennes, où il faut préciser que la collaboration inter universitaire a contribué à approfondir des thématiques et des problèmes transfrontaliers, l'état de précarité du personnel engagé dans la recherche persiste, même si, depuis 2003 le phénomène de la « fuite des cerveaux » vers les universités étrangères, s'est atténué.

Les données concernant les Universités françaises montrent des difficultés structurelles moindres, même si ces dernières connaissent une légère aggravation (en 2004, la dépense en 2004 en R et D a été de 0,8% inférieure à celle de l'année précédente).

Les données relatives aux autres secteurs intéressés sont nettement meilleures, surtout au niveau national. En ce qui concerne les deux régions insulaires, l'on ne peut guère apprécier que les données provenant de certains secteurs industriels, dans un cadre général inférieur aux moyennes nationales.

L'implication de la région Corse en R&D est inférieure à la moyenne nationale et nettement inférieure au niveau de la Toscane et de la Ligurie, tant en ce qui concerne le nombre total de brevets qu'en ce qui concerne la valeur en pourcentage de la dépense. Il faut toutefois signaler que, au cours de la période 1995-2005, l'on a réalisé en Corse quelques expériences efficaces sur les problèmes insulaires, en donnant ainsi lieu à des projets pilotes dans le domaine de la planification ou de l'agriculture. De gros efforts restent à faire pour pouvoir accroître la portée sectorielle et financière de cette expérimentation. La structure de la région Corse reste cependant très fragile eu égard à la répartition de la population par niveau d'étude, malgré les légères améliorations au cours de la période 2001-2005.

En Sardaigne, le niveau d'étude de la population régionale est inférieur à la moyenne, tant par rapport au niveau national que par rapport à la Toscane et à la Ligurie. Il faut cependant signaler les progrès qui ont été réalisés au cours de la dernière décennie, notamment pour la population féminine. En 2005, les femmes titulaires de la licence ou d'un diplôme équivalent représentent 7,8% contre 6,2% des hommes; les femmes titulaires du



Si segnala ugualmente la situazione di permanente disagio dimostrata dai dati sul livello di scolarizzazione della forza lavoro, inferiori a quelli non solo nazionali, ma anche rispetto a quelli delle altre regioni del Mezzogiorno.

Segnali di dinamismo provengono dai centri di ricerca presenti sul territorio regionale (Polaris, Sardegna Ricerche, CRS 4, Porto Centro ricerche) e da alcuni settori innovativi come le telecomunicazioni, dove si conferma per il periodo 2001-2005 il trend positivo del quinquennio precedente: a livello generale, gli investimenti nel settore R&S sono comunque insufficienti: nel 2004, solo lo 0,71 % del PIL regionale.

La Toscana presenta dati sulla distribuzione della popolazione che sono superiori a quelli nazionali, sia per quanto riguarda la popolazione maschile che quella femminile. A livello provinciale, è ancora una volta Grosseto a presentare una realtà meno avanzata rispetto alle altre province toscane. La percentuale di donne in possesso della laurea o del diploma universitario è pari al 9,7 della popolazione femminile, quella di uomini in possesso di titolo analogo è il 9,9% di quella maschile complessiva. Resta molto più elevata però la percentuale di donne in possesso della sola licenza elementare (o con nessun titolo) pari al 35,7 ben maggiore del dato (24,9%) maschile.

Circa la capacità di spesa in R&S, pur in presenza di tre poli universitari importanti, come Pisa, Siena e Firenze, nonché di altri centri di ricerca, vi non vi è stata grande capacità di attrarre rilevanti finanziamenti da amministrazioni pubbliche e da imprese (+0,09 rispetto al quinquennio precedente). Si segnala l'eccellenza, in materia di numero di brevetti e di progetti pilota, dell'Istituto S. Anna di Pisa.

I dati sulla distribuzione della popolazione in Liguria sottolineano una situazione nel 2005 positiva, la più confortante dei territori interessati dal programma transfrontaliero. Le percentuali maschili in possesso di una laurea (10,7%) e femminili (10,3%) sono nettamente migliori rispetto alla media nazionale. Lo stesso dicasi per quanto riguarda la fascia di popolazione in possesso del diploma di maturità, anche se in questo caso i dati sulla percentuale maschile (31,2% sono sensibilmente migliori rispetto a quella

baccalauréat représentent 25%, contre 23% pour les hommes.

Il faut également signaler la situation de retard permanent démontrée par les données sur le niveau de scolarisation des travailleurs, données inférieures non seulement aux données nationales mais également par rapport à celles des autres régions du « Mezzogiorno ».

Des signes de dynamisme parviennent des centres de recherche présents sur le territoire régional et de certains secteurs innovants comme les télécommunications, où se confirme pour la période 2001-2005 la tendance positive de la période quinquennale précédente. Au niveau général, les investissements dans le secteur de la Recherche et du Développement demeurent cependant insuffisants dans la mesure où, en 2004, elles ne représentaient que 0,71% du PNB régional.

La Toscane présente des données sur la répartition de la population qui sont supérieures aux données nationales, tant en ce qui concerne la population masculine que féminine. Au niveau provincial, c'est encore la province de Grosseto qui présente une réalité moins avancée par rapport aux autres provinces toscanes. Le pourcentage de femmes possédant la licence ou un diplôme universitaire représente 9,7% de la population féminine, celui des hommes titulaires d'un diplôme équivalent est de 9,9% de la population totale masculine. La proportion de femmes possédant seulement le niveau d'étude élémentaire (ou aucun titre) reste bien plus élevée (35,7 %) que chez les hommes (24,9%).

En ce qui concerne la capacité de dépenses en R&D, bien qu'étant en présence de trois pôles universitaires importants (Pise, Sienna et Florence), ainsi que d'autres centres de recherche, on constate une faible capacité attractive de financements importants des administrations publiques et des entreprises (+0,09 par rapport à la période quinquennale précédente). On relève l'excellence, en matière de nombre de brevets et de projets pilotes, de l'Institut S. Anna de Pise.

Les données sur la répartition de la population en Ligurie soulignent une situation positive en 2005, la plus appréciable de tous les territoires concernés par le programme transfrontalier. Le pourcentage d'hommes titulaires d'une licence (10,7%) et de femmes (10,3%) est nettement meilleur que la moyenne nationale. Il en va de même pour ce qui est de la répartition de la population titulaire du baccalauréat, même si, dans ce cas, les données enregistrées par les hommes (31,2% sont sensiblement meilleures que celles des femmes (26,8%). La part de la population féminine ne détenant qu'un

femminile (26,8%). Elevata resta la parte di popolazione femminile in possesso della sola licenza elementare (29,5%, quasi 10 punti in più rispetto a quella maschile).

I dati sulla R&S sono inferiori rispetto alla Toscana, sia come numero complessivo di nuovi brevetti (dati 2003) che come presenza di imprese innovative (-3% rispetto alla Toscana). La capacità d'attrarre investimenti da parte delle Università e dei centri di ricerca liguri è invece maggiore (+2,1% rispetto alla Toscana).

### 3.5 Beni culturali

L'area transfrontaliera presenta un quadro molto articolato, in cui le potenzialità turistiche e di sviluppo economico dato dagli immensi patrimoni naturalistici e culturali regionali si coniugano con esigenze di riscoperta e salvaguardia di tradizioni e costumi popolari, che costituiscono parte integrante di una cultura millenaria. In tal senso, un approccio di rete transfrontaliero può sviluppare la promozione di quel patrimonio culturale e popolare ancora oggi scarsamente valorizzato attraverso una gestione maggiormente integrata degli interventi, e proseguendo la diffusione degli scambi iniziata nell'ambito del precedente programma Interreg III A ILES.

La Corsica si è dotata di un Inventario Generale del Patrimonio, che comprende elementi del patrimonio d'interesse culturale, storico e scientifico, a testimonianza di una ricchezza storica e culturale che contribuisce a rendere forte la potenzialità dell'offerta turistica e culturale. La regione conta 273 monumenti protetti: i siti archeologici più importanti sono quello di Araguina-Sennola a Bonifacio e di Cucuruzzu a Levie (Corsica del Sud), oltre a quello di Aleria (Alta Corsica). Specificità linguistiche e di tradizioni popolari arricchiscono il patrimonio da valorizzare in ambito transfrontaliero; la lingua corsa infatti si divide in due varianti principali: il Cismontano ("Supranacciu"), nella parte nordorientale (Bastia, Corte), e l'Oltremontano ("Suttanacciu"), nella parte sudoccidentale (Ajaccio, Sartene), rispettivamente con affinità ai dialetti toscani e sardi. Dal punto di vista folcloristico, ogni paese della regione (oltre 300) festeggia ogni anno il suo santo patrono. Le feste profane si alternano alle manifestazioni religiose.

niveau d'étude élémentaire reste élevée (29,5% soit à peu près dix pour cent de plus que les pour les hommes).

Les données sur la Recherche et le Développement sont inférieures par rapport à la Toscane, tant en ce qui concerne le nombre total de nouveaux brevets (données 2003) que pour ce qui est de la présence d'entreprises innovantes (-3% par rapport à la Toscane). La capacité d'attraction des investissements de la part des Universités et des centres de recherche ligures est au contraire supérieure (+2,1% par rapport à la Toscane).

### 3.5 Biens culturels

La zone transfrontalière présente un cadre très articulé, où les potentialités touristiques et de développement économique découlant des immenses patrimoines naturels et cultures régionaux, se conjuguent avec les exigences de redécouverte et de sauvegarde des traditions et des coutumes populaires, qui constituent partie intégrante de la culture millénaire. Dans ce sens, une approche de réseau transfrontalier peut, à travers une gestion plus intégrée des interventions, favoriser la promotion de ce patrimoine culturel et populaire encore aujourd'hui insuffisamment valorisé, notamment en poursuivant la diffusion des échanges entamée dans le cadre du précédent PIC Interreg III A ILES.

La Corse s'est dotée d'un Inventaire Général du Patrimoine qui comprend des éléments du patrimoine d'intérêt culturel, historique ou scientifique, témoignant d'une richesse historique et culturelle qui contribue à renforcer la potentialité de l'offre touristique et culturelle. La région compte 273 monuments protégés: les sites archéologiques plus importants sont, celui de Araguina-Sennola à Bonifacio, et celui de Cucuruzzu à Levie (Corse-du-Sud) outre celui d'Aleria, (Haute-Corse). Des particularités linguistiques et des traditions populaires enrichissent le patrimoine à mettre en valeur dans une optique transfrontalière: la langue corse en effet se subdivise en deux variantes principales: le Cismontano (« Supranacciu »), dans la zone nord-orientale (Bastia, Corte), et l'Oltremontano (« Suttanacciu »), dans la zone sud-occidentale (Ajaccio, Sartène), respectivement avec des affinités avec les dialectes toscans et sardes. D'un point de vue folkloriste, chaque village de la région (plus de 300) fête tous les ans son saint patron. Les fêtes profanes

Fiere, festivals di musica, di canto, di danza, di cinema, incontri sportivi si succedono durante tutto l'anno.

Per quanto concerne il patrimonio culturale, a fronte di una diffusa presenza di luoghi e istituti della cultura, la Sardegna non ha ancora pienamente valorizzato le risorse di cui è dotata, soprattutto in termini di organizzazione della gestione e di ampiezza della fruizione: il territorio si caratterizza per una rilevante presenza di siti archeologici, segnalati dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali: oltre 150, su un totale di circa 1500 siti italiani. A ciò si aggiunge la capillare presenza dei musei: 6 statali, 8 regionali e circa 170 di Enti locali e di interesse locale. Da tali dati emerge un contesto segnato da una forte diffusione del patrimonio culturale nel territorio, dalla sua frequente integrazione in ambiti paesaggistici di pregio e dall'unicità di alcuni elementi tipologici; ma al tempo stesso indicano un'estrema frammentazione, e una squilibrata distribuzione territoriale dell'offerta museale. La Regione infine intende favorire la promozione e la salvaguardia dei valori dell'identità e della tradizione attraverso la conoscenza della cultura sarda nelle sue molteplici espressioni.

In Liguria, uno degli obiettivi principali della programmazione regionale in materia di musei e di beni culturali è di favorire lo sviluppo di sistemi museali tematici o integrati. Si delinea una realtà composita, caratterizzata dalla presenza di grandi musei monumentali di tradizione ottocentesca (il Museo di Storia Naturale di Genova, le cui collezioni zoologiche superano da sole il 30% dell'intero patrimonio nazionale), ma anche di nuovi interventi collegati a centri che stanno proponendo con diverse strategie una ricostituzione della propria identità turistica e culturale (a Sanremo il Museo di Villa Nobel, a Genova il nuovo polo del Museo del Mare, che associa la tradizione tecnico-navale alla scienza delle esplorazioni, e alla conoscenza nata dai contatti delle culture extraeuropee).

In Liguria il museo scientifico è trainante in ambito museale: è il caso dell'Acquario di Genova, o le iniziative che poggiano sul modello del parco tecnologico-sperimentale, quali La città dei bambini o il Movita di Arenzano. Il patrimonio della tradizione popolare ligure, prodotto di un territorio singolarmente difforme per geografia, densità di popolazione, attività, contatti e influenze culturali, è vasto e diversificato e presenta aspetti di assoluto interesse e originalità. Tuttavia, nel panorama nazionale, la Liguria

s'alternent avec les manifestations religieuses. Les foires, les festivals de musique, de chant, de danse, de cinéma et les manifestations sportives se succèdent tout au long de l'année.

En ce qui concerne le patrimoine culturel, parallèlement à une large présence de lieux et instituts culturels, la Sardaigne n'a pas encore pleinement mis en valeur les ressources dont elle est dotée, surtout en termes d'organisation, de gestion et d'utilisation. Le territoire se caractérise par une remarquable présence de sites archéologiques, signalés par le Ministère des activités culturelles: plus de 150, sur un total d'environ 1500 sites italiens. A cela s'ajoute une présence capillaire des musées: 6 d'Etat, 8 régionaux, 170 d'autres collectivités territoriales et d'intérêt local. Il résulte de cet ensemble de données un contexte caractérisé par une grande diffusion du patrimoine culturel dans le territoire, une fréquente intégration dans des milieux paysagers de prestige et d'unicité de certains éléments typologiques. On relève également une extrême fragmentation et une distribution territoriale déséquilibrée de l'offre des musées. La Région a l'intention de favoriser la promotion et la sauvegarde des valeurs, de l'identité et de la tradition par le biais de la connaissance de la culture sarde dans ses différentes expressions.

En Ligurie, un des objectifs principaux de la programmation régionale en matière de musées et de biens culturels est de favoriser le développement de systèmes de musées thématiques et intégrés. Il en découle une réalité plurielle, caractérisée par la présence de grands musées monumentaux de tradition du dix-neuvième siècle (le musée d'histoire naturelle de Gênes, dont les collections zoologiques dépassent, à elles seules, trente pour cent de l'ensemble du patrimoine national), mais aussi de nouvelles interventions liées aux centres, qui, avec différentes stratégies, proposent une reconstruction de leur propre identité touristique et culturelle (à Sanremo, le musée de Villa Nobel; à Gênes le nouveau pôle du musée de la mer, qui associe la tradition technique navale à la science des explorations, et à la connaissance résultant des contacts des cultures extra-européennes).

En Ligurie le musée scientifique est un élément moteur dans ce domaine. C'est le cas de l'Acquarium de Gênes, ou des initiatives qui s'appuient sur le modèle du parc technologique expérimental, comme la Città dei Bambini ou le Movita d'Arenzano. Le patrimoine de la tradition populaire de Ligurie, produit d'un territoire particulièrement hétérogène en raison de sa géographie, sa densité de population, ses activités, ses contacts et influences

risulta una delle regioni meno conosciute e apprezzate e ciò nonostante la realizzazione, in tempi più o meno recenti, di studi o iniziative di rilievo nonché l'esistenza di una fitta rete di indagini che, però, sono per lo più note, e producono effetti solo in sede locale.

La Toscana è una delle maggiori regioni italiane per patrimonio storico, artistico, culturale e paesaggistico. Il patrimonio storico architettonico della Regione Toscana è caratterizzato da una consistenza eccezionale per qualità, quantità e diffusione territoriale: dimore storiche, palazzi, chiese, giardini, parchi, siti archeologici, castelli e rocche. Un continuo definirsi di architetture caratterizzano un'area composta da più di 450 musei, 3500 chiese monumentali, 300 aree archeologiche. Circa le province interessate dall'area transfrontaliera, numerose sono le necropoli etrusche degne di nota, come Sovana, Vetulonia e Populonia e le testimonianze di epoca romana, molte delle quali sorte presso preesistenti città etrusche, come Volterra e Roselle.

Dal punto di vista storico-artistico e culturale rivestono notevole interesse città come Pisa (Piazza del Duomo è patrimonio dell'UNESCO dal 1987) e Lucca; tuttavia anche Grosseto e Livorno si caratterizzano per monumenti di pregio. Non da meno sono molti centri minori, alcuni dei quali custodiscono opere d'arte di inestimabile valore, come Volterra, Massa Marittima, Pitigliano e Sovana. Per quanto riguarda lo spettacolo, una particolare attenzione viene rivolta ai "poli d'eccellenza", rappresentati dagli Enti di rilevanza nazionale e regionale e dalle tre Fondazioni partecipate dalla Regione (Fondazione Orchestra Regionale Toscana, Fondazione Toscana Spettacolo, Fondazione Mediateca Regionale Toscana) che si pongono come un motore di sviluppo di tutto il sistema toscano dello spettacolo.

### 3.6 Sintesi del Rapporto ambientale

Il Rapporto Ambientale individua, descrive e valuta gli effetti significativi che l'attuazione del programma potrebbe avere sull'ambiente nonché le ragionevoli alternative di mitigazione alla luce degli obiettivi e dell'ambito territoriale del programma, tenuto conto del livello delle conoscenze e dei

culturelles, est étendu et diversifié, et il présente des aspects d'un intérêt et d'une originalité remarquables. Toutefois, au niveau national, la Ligurie représente une des régions les moins connues et appréciées. L'on a toutefois assisté, au cours des dernières années, à la réalisation d'études ou initiatives importantes, ainsi qu'à la production de nombreuses enquêtes qui ne sont pourtant connues et influentes qu'au niveau local.

La Toscane est une des régions italiennes les plus importantes en raison de son patrimoine historique, artistique, culturel et paysager. Le patrimoine historique et architectural de la région Toscane est caractérisé par une concentration exceptionnelle en termes de qualité, quantité et répartition territoriale, de demeures historiques, palais, églises, parcs, sites archéologiques, châteaux, forteresses. Au niveau architectural, nous sommes en présence d'une région possédant plus de 450 musées, 3 500 églises, 300 sites archéologiques. Dans les provinces de la zone transfrontalière, l'on trouve de nombreuses nécropoles étrusques dignes d'intérêt, comme Sovana Vetulonia et Populonia, et des témoignages de l'époque romaine, dont de nombreux sont nés sur des cités étrusques préexistantes, comme Volterra et Roselle.

Du point de vue historique-artistique et culturel, des villes comme Pise (Piazza del Duomo est classé patrimoine de l'Unesco depuis 1987) et Lucques sont particulièrement importantes. Tout aussi intéressantes, des petites villes comme Volterra, Massa Marittima, Pitigliano et Sovana sont les gardiennes d'œuvres d'art d'une valeur inestimable. En ce qui concerne le spectacle, une attention particulière est réservée aux « pôles d'excellence » représentés par les Etablissements d'importance nationale et régionale et par les fondations à participation régionale (Fondazione Orchestra Regionale Toscana, Fondazione Toscana Spettacolo, Fondazione Mediateca Regionale Toscana) qui jouent un rôle moteur au sein du développement de tout le système du spectacle.

### 3.6 Synthèse du Rapport environnemental

Le Rapport Environnemental identifie, décrit et évalue les impacts significatifs que la mise en œuvre du Programme pourrait avoir sur l'environnement. Compte tenu du niveau de connaissances, des méthodes d'évaluation actuelles, des contenus et du niveau du détail du Programme, il analyse

metodi di valutazione attuali, dei contenuti e del livello di dettaglio espressi dal programma.

Il Rapporto è strutturato secondo i seguenti contenuti:

- descrizione delle previsioni del programma, degli obiettivi e delle relative strategie di attuazione, per l'individuazione dei potenziali effetti sull'ambiente;
- rappresentazione degli elementi di rilievo dell'analisi del contesto ambientale in cui si applica il programma per l'individuazione dello stato attuale e delle principali pressioni in atto nelle diverse tematiche e componenti dell'ambiente;
- individuazione degli obiettivi ambientali di riferimento e la verifica delle interazioni fra programma e ambiente per la selezione delle componenti e tematiche ambientali interessate;
- valutazione qualitativa degli effetti potenziali o reali articolati per componente e tematica ambientale;
- individuazione delle eventuali necessarie misure di mitigazione e di contenimento dei potenziali effetti negativi e le coerenti indicazioni per la successiva fase di monitoraggio.

Il Programma Operativo è stato sottoposto ad un primo livello di valutazione in funzione della strategia generale di sostenibilità ambientale, utilizzando i dieci criteri chiave della sostenibilità per la verifica della congruenza del Programma e la selezione delle tematiche e componenti ambientali interessate.

Per ciascuna tematica e componente ambientale analizzata sono stati individuati gli obiettivi di fondo per l'integrazione delle questioni ambientali rilevanti nel programma proposto. La selezione è stata effettuata sulla base dei contenuti dei principali documenti programmatici e strategici comunitari, nazionali e regionali e dei risultati delle analisi del contesto ambientale effettuate.

Con il processo di valutazione si è cercato di individuare la natura e la gravità dei problemi ambientali connessi al Programma. In questa fase è stata effettuata un'analisi qualitativa dei possibili effetti, positivi o negativi, che le potenziali azioni derivanti dalle priorità d'asse potrebbero avere rispetto agli obiettivi ambientali precedentemente selezionati e in considerazione del contesto ambientale di riferimento.

également les possibilités de réductions des nuisances en rapport aux objectifs et au cadre territorial du programme même.

Le Rapport est organisé et défini autour des sujets suivants:

- description des prévisions, des objectifs et des stratégies de mise en œuvre du Programme afin de déterminer les effets possibles sur l'environnement;
- identification des éléments importants concernant l'analyse du contexte environnemental d'application du programme, permettant de définir l'état actuel et les pressions principales exercées sur les différentes thématiques et composantes de l'environnement ;
- définition des objectifs environnementaux en tant que points de repère et vérification de toute interaction entre le programme et l'environnement, dans le but d'identifier les composantes et les thématiques qui sont concernées;
- évaluation qualitative des effets potentiels ou réels, organisés selon une composante et une thématique environnementale;
- identification de mesures éventuellement nécessaires qui pourraient prévenir et limiter les effets négatifs potentiels, et notification de celles à appliquer éventuellement dans les phases successives du monitoring.

Le Programme Opérationnel a été soumis à un premier niveau d'évaluation, suivant la stratégie générale du développement environnemental durable. Il a été réalisé à partir de dix critères-clés visant à vérifier la cohérence du Programme et à sélectionner les thématiques et les composantes environnementales qui en découlent.

Chaque thématique et chaque composante environnementale a été analysée et définie selon des objectifs généraux visant à intégrer les problématiques importantes de l'environnement contenues dans le programme. La sélection a été réalisée à partir des documents principaux de programmation et de stratégie communautaires, au plan national et régional, et des résultats des analyses du contexte environnemental.

Le processus d'évaluation a tenté d'identifier l'état et l'importance des problèmes environnementaux concernés par le Programme, et dans cette phase, une analyse qualitative a été réalisée. Cette analyse relève d'éventuels effets, aussi bien positifs que négatifs, liés aux actions potentielles et aux priorités de chaque axe par rapport aux objectifs environnementaux

In tale ottica sono stati presi in considerazione, oltre agli effetti diretti, anche quelli indiretti, e cumulativi intesi rispettivamente come direttamente determinati dall'attuazione del Programma nelle sue diverse parti, o generati da cause indotte da tale attuazione o determinatisi a causa del sommarsi di effetti anche ininfluenti o secondari.

Nel valutare la capacità di interferire del Programma si è cercato di tenere conto della durata degli effetti, della intensità di trasformazione e della loro dimensione spaziale, utilizzando una "scala di forza", che combina fattori di dimensione, frequenza, durata e reversibilità, indipendentemente dalla positività o negatività dell'impatto. Attraverso l'impiego di questa scala è stato possibile valutare l'effetto atteso, positivo o negativo, come debole, medio o forte.

Confrontando le possibili azioni ricadenti nello stesso obiettivo ambientale e aventi effetti significativi su di esso, è stata, infine valutata la possibilità che si determinino degli effetti cumulativi estesi a livello di Programma.

In particolare confrontando gli obiettivi ambientali individuati con le quattro priorità tematiche del Programma sono stati rilevati gli effetti di seguito descritti distinti per tematica o componente ambientale interessata.

La priorità tematica « Accessibilità e reti di comunicazione » (asse 1) investe il tema del trasporto, principalmente marittimo, perseguendo soluzioni sostenibili e azioni di miglioramento dei servizi sostenute principalmente da azioni immateriali, quindi con effetti deboli o nulli sul contesto ambientale di tipo diretto. Viene comunque considerato l'effetto indotto dalla realizzazione di tali azioni, con il probabile maggiore uso delle strutture e la crescita di nuovi servizi. Al contempo non è stato trascurato il potenziale effetto positivo determinabile da un uso corretto e razionale delle strutture sul contesto ambientale interessato. In tale asse vengono individuati potenziali effetti negativi di tipo indiretto per la componente "biodiversità" attribuibili all'aumento dell'utilizzo delle infrastrutture di trasporto.

Le strategie e le azioni collegate all'asse "innovazione e competitività" (asse 2) intervengono direttamente sul carattere di sostenibilità dello sviluppo delle Regioni con un evidente effetto positivo potenziale. Permangono, anche in questa priorità di asse, rischi di effetti indiretti di tipo negativo legati a potenziali crescite locali di strutture al servizio delle nuove funzioni,

précédemment identifiés et sur la base de leur propre contexte environnemental.

Ont été pris en considération les effets directs et/ou indirects et cumulatifs. Les effets directs sont déterminés, de toute évidence, par la mise en œuvre même du Programme dans ses différentes parties, alors que les effets indirects résultent des causes induites par cette même mise en œuvre. Les effets cumulatifs sont dus à la conjugaison d'effets insignifiants et secondaires.

Par rapport à l'évaluation de la capacité d'intervention du Programme, il a été pris en compte la durée, l'intensité de la transformation et la dimension spatiale des effets. Cela en utilisant une "échelle de force" qui combine des facteurs de dimension, fréquence, durée et reversibilité, indépendamment de la positivité ou de la négativité de l'impact. L'utilisation de cette échelle a permis d'évaluer tout effet, tant positif que négatif, selon qu'il est faible, moyen ou fort.

La comparaison des actions possibles rattachées au même objectif environnemental, ainsi que leurs effets significatifs sur ce même objectif, a permis d'évaluer et de déterminer d'éventuels effets cumulatifs diffusés sur la totalité du Programme.

En comparant les objectifs environnementaux identifiés par les quatre priorités thématiques du Programme, les différents effets ont été présentés et classés par thématique ou composante environnementale.

La priorité thématique « Accessibilité et réseaux de communication » (axe 1) concerne les transports et plus particulièrement le domaine maritime. Elle propose des solutions de développement durable et des actions d'amélioration des services sous la forme d'actions non-matérielles et donc qui ne présentent que des effets directs faibles, voir nuls, sur le contexte environnemental. Il est cependant pris en compte l'effet issu de la mise en œuvre de ces actions, que pourrait générer une utilisation probablement supérieure des structures, ou la croissance de nouveaux services. Par ailleurs, la possibilité d'un effet positif sur l'environnement lié à une utilisation correcte et rationnelle des structures, n'a pas été négligé. Dans cet axe ont été décelés des effets négatifs potentiels de type indirect, en ce qui concerne notamment la composante de la « biodiversité », dus à l'augmentation de l'utilisation des infrastructures de transport.

Les stratégies et les actions rattachées à l'axe « Innovation et compétitivité »

elementi che dovranno essere valutati nelle successive fasi di attuazione del Programma in relazione alle dimensioni e localizzazione delle azioni da avviare.

Gli obiettivi specifici delineati si configurano come un supporto al miglioramento delle attuali condizioni delle risorse naturali e culturali (asse 3) seguendo criteri di sostenibilità ambientale, determinando effetti positivi sul contesto ambientale delle Regioni interessate.

La priorità "Integrazione delle risorse e dei servizi" (asse 4) si focalizza direttamente al miglioramento della qualità della vita dei cittadini delle quattro regioni transfrontaliere puntando su azioni a capacità di impatto negativo nullo, perseguendo la riqualificazione dei sistemi insediativi in un'ottica di sostenibilità con effetti positivi. Permane soltanto la necessità di monitorare in sede di attuazione i possibili effetti secondari indotti dall'attrazione generabile dalle nuove funzionalità.

In sintesi il Programma Operativo intende promuovere strategie per la realizzazione di azioni e interventi di sostegno alle regioni transfrontaliere orientate alla sostenibilità economica, sociale e ambientale, ed è pertanto orientato alla determinazione di effetti di tipo positivo sul contesto ambientale, con la sola permanenza di potenziali impatti negativi di tipo indiretto da attribuire a probabili situazioni indotte dalla realizzazione del Programma che si determinano nel contesto di riferimento.

Il sistema di monitoraggio del Programma Operativo, costruito nell'ambito della Valutazione Ambientale Strategica, avrà il compito di fornire le informazioni necessarie per valutare gli effetti ambientali delle azioni previste, consentendo di verificare se il Programma persegue gli obiettivi di sostenibilità prefissati o se, invece, si producono impatti negativi inattesi, permettendo di individuare tempestivamente le misure correttive che eventualmente dovessero rendersi necessarie e fornendo un supporto alle decisioni.

Il sistema di monitoraggio progettato prevede: l'individuazione degli

(axe 2) agissent directement sur le caractère du développement durable des régions avec un effet positif potentiel évident. Toutefois, pour cette priorité aussi, persiste le risque d'effets indirects négatifs liés à la croissance, au niveau local, de structures au service de nouvelles fonctions. Ces éléments devront nécessairement être évalués dans les phases successives de réalisation du Programme et devront prendre en compte la dimension et la localisation des actions à entamer.

Les objectifs spécifiques qui ont été définis, soutiennent et améliorent la gestion des ressources naturelles et culturelles (axe 3), selon des critères de durabilité environnementale. Ils produisent ainsi des effets positifs sur le contexte environnemental des Régions concernées.

La priorité « Intégration des ressources et des services » (axe 4) se concentre surtout sur l'amélioration de la qualité de la vie des citoyens des quatre régions transfrontalières. Elle mise sur des actions qui n'auront pas d'impact négatif, tout en poursuivant la requalification des systèmes d'installations et ce dans une perspective de durabilité et d'effets positifs. Cependant, durant la mise en œuvre du programme, le monitoring des effets secondaires, éventuellement induits par la mise en place des nouvelles fonctions, demeure nécessaire.

En résumé, le Programme Opérationnel essaie de promouvoir des stratégies visant à la réalisation d'actions et d'interventions en soutien aux régions transfrontalières, pour un développement économique, social et environnemental durable; le P.O. entend définir aussi bien les effets positifs sur le contexte environnemental, que les impacts négatifs indirects qui pourraient être attribués à des causes précises, liées à la réalisation du Programme.

Le système de monitoring du Programme Opérationnel, construit dans le cadre de l'Évaluation Environnementale Stratégique, aura le devoir de fournir les renseignements nécessaires pour évaluer les effets ambiants des actions prévues, en permettant de vérifier si le Programme poursuit les objectifs de soutien préétablis ou si, au contraire, on produit des impacts négatifs inattendus, en permettant de déterminer promptement les mesures correctives qui éventuellement dussent se rendre nécessaires et en fournissant un support aux décisions.

Le système de monitoring projeté prévoit: la détermination des indicateurs et des sources des données, la définition des modalités d'ajournement et de la périodicité relative, la définition des seuils critiques sur la base desquelles

indicatori e delle fonti dei dati, la definizione delle modalità di aggiornamento e della relativa periodicità, la definizione delle soglie critiche in base alle quali procedere ad attivare misure di riorientamento del programma, la verifica dell'andamento dello scenario di riferimento e degli indicatori rispetto alle previsioni formulate nel piano nonché la redazione dei report di monitoraggio.

### 3.7 Sintesi della Valutazione ex-ante

Premesso che il Rapporto di valutazione ex-ante è la risultante di un processo condiviso tra la task force e il valutatore indipendente è possibile sintetizzare gli aspetti fondamentali considerati nel Rapporto.

L'analisi socio-economica condotta nel P.O. risulta sufficientemente ampia e dettagliata, coglie adeguatamente le caratteristiche specifiche del territorio; prende significativamente in considerazione i disequilibri derivanti da uno sviluppo economico sociale differenziato fra le varie regioni e considera implicitamente l'insularità attraverso le priorità e le modalità di attuazione del Programma Operativo l'analisi sarebbe risultata più incisiva se avesse fornito le serie storiche almeno per gli indicatori regionali più significativi.

La versione definitiva dell'analisi SWOT ha eliminato alcune imprecisioni e alcune incompletezze individuate dal valutatore in precedenti edizioni del P.O. e risulta quindi adeguata alla formulazione del quadro strategico.

Il programma risulta coerente con la programmazione comunitaria, con il QSN dell'Italia e il CRSN della Francia, nonché con i documenti strategici regionali della Liguria, della Sardegna e della Toscana.

Mentre per la Corsica il valutatore osserva che esistono numerosi punti di convergenza tra le strategie regionali e gli assi 2, 3 e 4 del P.O. ed evidenzia la difformità fra l'asse 1 del P.O., orientato particolarmente sui collegamenti marittimi e la strategia della Regione che individua le sue priorità nei collegamenti da e verso le aree interne.

L'analisi della coerenza interna evidenzia la sinergicità fra gli assi, due a due considerati, sottolinea che sono state recepite le osservazioni del Valutatore, di rivedere la distribuzione delle risorse per tema prioritario, pervenendo ad un migliore equilibrio finanziario fra i temi stessi.

Per quanto concerne gli impatti il Rapporto di valutazione ex-ante rileva che

procéder pour activer des mesures d'une nouvelle orientation du programme, la vérification du cours du décor de référence et des indicateurs par rapport aux prévisions formulées au niveau ainsi que la rédaction des reports de monitoring.

### 3.7 Synthèse de l'Évaluation ex-ante

Attendu que le Rapport d'évaluation ex-ante est le résultat d'un processus commun à la task force et à l'évaluateur indépendant, on peut résumer comme suit les aspects fondamentaux prévus par ce Rapport.

L'analyse socio-économique du P.O. se révèle suffisamment détaillée et elle arrive à saisir de façon adéquate les particularités du territoire. Elle prend particulièrement en compte les déséquilibres issus d'un développement économique et social différencié, région par région ; par les priorités et les modalités de mise en place du Programme Opérationnel, elle considère implicitement l'aspect même de l'insularité. L'analyse aurait été plus incisive si elle intégrait les données historiques, au moins pour ce qui concerne les indicateurs régionaux les plus importants.

L'analyse AFOM, dans sa version définitive, a éliminé le caractère incomplet et les imprécisions relevés par l'évaluateur dans les éditions précédentes du P.O. Elle se révèle ainsi proportionnée à la formulation du cadre stratégique.

Le programme est cohérent par rapport à la programmation communautaire et avec le QSN italien et le CRSN français, et également avec les documents stratégiques régionaux de la Ligurie, de la Sardaigne et de la Toscane.

Pour ce qui concerne la Corse, l'évaluateur remarque de nombreux points de convergence entre les stratégies régionales et les axes 2.3 et 4 du P.O. ; il souligne aussi la distorsion entre l'axe 1 du P.O., qui vise fortement les liaisons maritimes, et la stratégie de cette région, pour laquelle sont considérées comme prioritaires les liaisons « à partir de » et « à destination de » ses zones internes.

L'analyse de la cohérence interne met en évidence la synergie entre les axes examinés deux par deux; elle souligne, de plus, que toutes les remarques formulées par l'Évaluateur au sujet de la redistribution des ressources par



gli indicatori adottati appaiono nel complesso ben specificati e in grado di cogliere efficacemente i possibili impatti attesi dalle azioni programmate dal PO in relazione alle finalità dei diversi Assi di intervento.

La rilevanza degli impatti economico-sociali è ovviamente condizionata dalla limitatezza delle risorse finanziarie e un possibile impatto positivo sugli indicatori relativi al trasporto marittimo e all'ampliamento della copertura di WI-FI, potrebbe derivare dall'attuazione dell'asse 1, mentre appare marginale l'impatto sui trasporti aerei.

Chances marginali sono attesi sulla contribuzione all'innalzamento degli indicatori di impatto relativi alla R&S e all'innovazione, laddove migliori opportunità potranno emergere dall'istruzione della popolazione.

Le azioni previste dall'asse prioritario 3 saranno in grado di determinare soltanto effetti indiretti sugli indicatori di impatto, con la sola positiva eccezione degli indicatori relativi agli incendi boschivi che potrebbero subire una sensibile riduzione.

Per l'asse prioritario 4 si ritiene che il contributo del P.O. alla variazione positiva degli indicatori individuati potrà essere scarsamente rilevante.

Per quanto riguarda le pari opportunità, il P.O. recepisce le indicazioni formulate dal Valutatore indicando alcune azioni per la partecipazione delle donne e dei soggetti svantaggiati, soprattutto gli assi II, III e IV che offrono maggiori potenzialità, come specificato nel cap. 3 di questo rapporto.

Il sistema di indicatori proposto nella versione ultima del P.O. mostra una significativa coerenza nella filiera "Obiettivi specifici/azioni possibili/indicatori di realizzazione/indicatori di risultato".

Per quanto riguarda la qualità degli indicatori, valutata attraverso cinque criteri, si rileva che il sistema di indicatori di realizzazione ha una notevole significatività, identificabilità, reperibilità e basso costo di raccolta dei dati.

Viceversa gli indicatori di risultato non soddisfano appieno per quasi tutti i criteri sopra citati.

Praticamente nulle le possibilità di integrare con fonti diverse dal monitoraggio i dati relativi ai singoli indicatori.

Le modalità di attuazione non rilevano difformità rispetto a quanto previsto

thématique prioritaire ont été acceptées, en parvenant ainsi à améliorer l'équilibre financier entre les thématiques mêmes.

Le Rapport d'évaluation ex-ante remarque que, en ce qui concerne les impacts des actions programmées par le P.O., les indicateurs adoptés sont dans leur ensemble bien spécifiés et en mesure de saisir de manière efficace les effets probables quant aux finalités de chaque Axe d'intervention.

L'importance des effets économiques et sociaux est évidemment limitée par les ressources financières. Un impact positif probable sur les indicateurs concernant le transport maritime et l'élargissement de la couverture de WI-FI pourrait se vérifier, avec la mise en œuvre de l'axe 1, alors que l'incidence sur les transports aériens se révèle marginal.

Les chances permettant d'augmenter les indicateurs relatifs à la R&D et à l'innovation sont également marginales, alors que de meilleures opportunités pourront être liées à l'éducation de la population.

Les actions prévues par l'axe prioritaire 3 ne pourront que produire des effets indirects sur les indicateurs d'impact. Seule exception positive : les indicateurs des incendies de forêts, qui pourraient diminuer sensiblement.

Pour ce qui est de l'axe 4, on considère que la contribution du P.O. par rapport à la variation positive des indicateurs identifiés pourrait se relever de moindre portée.

Le P.O. accepte les observations formulées par l'Évaluateur au sujet des égalités des chances, en indiquant des actions de participation des femmes et des groupes socialement défavorisés. Les opportunités potentielles les plus importantes viennent des axes II, III et IV, comme il est souligné dans le chapitre 3 de ce Rapport.

Le système d'indicateurs proposé dans la dernière version du P.O. montre la forte cohérence de la filière « Objectifs spécifiques/actions possibles/indicateurs de réalisations/indicateurs de résultats ».

La qualité des indicateurs a été évaluée sur la base de cinq critères. Il a donc été relevé que le système des indicateurs de réalisations est fortement significatif, identifiable, et qu'il offre la possibilité de trouver et de collecter les données à moindre coût.

En revanche, sur la base des mêmes critères, les indicateurs de résultats ne sont que partiellement satisfaisants.

Il n'existe presque aucune possibilité d'intégrer les données relatives aux

---

dai Regolamenti (CE) 1080/2006 e 1083/2006.

L'attuazione del programma è caratterizzata da alcuni elementi di rischio che, in ordine d'importanza, vengono individuati nell'avvio e nell'attuazione delle procedure, nelle problematiche riguardanti il coinvolgimento dei partners e nella costruzione del consenso.

Per quanto riguarda la governance è prevista una partecipazione molto ampia del partenariato socio-economico-istituzionale.

La partecipazione del partenariato istituzionale è già attiva in fase di predisposizione del P.O. mentre il coinvolgimento del partenariato economico-sociale è previsto con l'inserimento di una rappresentanza nel Comitato di Sorveglianza.

indicateurs avec d'autres sources que celles du monitoring.

Les modalités de mise en œuvre sont conformes avec ce qui est prévu par les Règlements (CE) 1080/2006 et 1083/2006.

La réalisation du programme met en évidence certains éléments de risque: il s'agit, par ordre d'importance, du démarrage et de la mise en œuvre des procédures, des problématiques concernant l'implication des partenaires et de la réalisation du consensus.

En ce qui concerne la gouvernance, il a été prévu une avancée conséquente du partenariat socioéconomique institutionnel.

Le développement du partenariat institutionnel est déjà opérationnel depuis la phase de préparation du P.O., tandis que celui du partenariat socioéconomique est prévu par intégration d'un représentant dans le Comité de Suivi.

## 4. ANALISI DELLE RETI

L'area territoriale transfrontaliera del Programma Operativo Italia-Francia Marittimo, nella sua attuale configurazione, ha avviato uno sviluppo significativo, di reti fra soggetti istituzionali ed economico-sociali che hanno come obiettivo l'aumento della competitività e la cooperazione fra soggetti dell'area transfrontaliera. Sicuramente, nel passato periodo di programmazione, alcune esperienze ed investimenti sono stati compiuti (reti di porti turistici, reti fra Camere di Commercio eccetera) e, inoltre, all'interno della programmazione transnazionale, altre esperienze di rete che hanno coinvolto soggetti significativi dell'area transfrontaliera (Livorno, Genova, i parchi marini, le isole minori eccetera) si sono sviluppate con un discreto successo (si pensi alla rete delle autorità portuali promossa dal progetto PortNetMed, ad esempio). Oltre a ciò, alcune aree regionali e urbane hanno sviluppato importanti attività inerenti sia la cooperazione territoriale che la cooperazione internazionale allo sviluppo, in aggiunta ad una importante vocazione internazionale di molti dei sistemi economici locali e degli attori economici e sociali dei loro territori.

L'analisi delle reti qui di seguito proposta si concentra soprattutto sulle caratteristiche dei soggetti che potenzialmente possono esserne parte e sulle potenzialità della network cooperation come modalità privilegiata per il raggiungimento di alcuni dei possibili obiettivi del programma.

### 4.1. Le Reti infrastrutturali

In generale, le aree regionali interessate dal Programma Transfrontaliero mostrano un'accentuata ambivalenza per quanto riguarda l'accessibilità e la vitalità delle reti esistenti, sia infrastrutturali che non-infrastrutturali.

Da una parte troviamo infatti le due principali realtà insulari del Programma, Sardegna e Corsica, che presentano una situazione particolarmente difficile, con un indice di accessibilità ben inferiore alla media europea quanto a dotazione infrastrutturale e partecipazione alle reti transeuropee. Questo deficit strutturale provoca una dipendenza territoriale delle aree insulari dalla rete dei trasporti nazionali. La Francia del sud si collega con la Corsica,

## 4. ANALYSE DES RÉSEAUX

La zone territoriale transfrontalière du Programme Opérationnel Italie-France Maritime, dans sa configuration actuelle, ne semble pas avoir développé de manière autonome des réseaux significatifs entre les acteurs institutionnels et socioéconomiques ayant pour objectif la compétitivité et la coopération de la zone transfrontalière. Dans la précédente période de programmation, certaines expériences et certains investissements ont été mis en place (réseaux de ports touristiques, de chambres de commerce, etc.). Au niveau de la programmation transnationale, d'autres expériences de réseaux, avec la participation de collectivités significatives dans la zone transfrontalière (Livourne, Gênes, certains parcs marins, les îles mineures, etc.), se sont développées avec un assez bon succès (par exemple: PortNetMed). En outre, certaines zones régionales et urbaines ont mis en œuvre d'importantes actions de coopération territoriale et internationale en matière de développement, pour parachever la remarquable vocation internationale de nombreux systèmes économiques locaux et des acteurs économiques et sociaux de leurs territoires.

L'analyse des réseaux présentée ci-dessous se concentre essentiellement sur les caractéristiques des acteurs qui sont potentiellement partie prenante et sur les capacités des réseaux de coopération d'atteindre certains objectifs du Programme.

### 4.1. Les Réseaux infrastructurels

En général, les zones régionales concernées par le Programme transfrontalier laisse apparaître une ambivalence accentuée en ce qui concerne l'accès et la vitalité des réseaux existants, tant infrastructurels que non- infrastructurels.

D'une part, il y a les deux principales réalités insulaires du Programme, la Sardaigne et la Corse, qui présentent une situation particulièrement difficile, avec un indice d'accessibilité bien inférieur à la moyenne européenne en matière d'infrastructures et de participation aux réseaux transeuropéens. Ce déficit structurel provoque une dépendance territoriale des zones insulaires

l'Italia con la Sardegna; al contrario, non esiste nessun collegamento aereo diretto tra la Corsica e l'Italia. Inoltre, i collegamenti marittimi tra Corsica e Italia sono assicurati essenzialmente tra Bastia e i porti toscani e liguri e sono concentrati nel periodo estivo. Il servizio marittimo è più o meno intenso a seconda delle stagioni, principalmente tra Bastia e Livorno/Savona e Bonifacio e Santa Teresa di Gallura. I collegamenti principali restano quelli assicurati tra il continente italiano e la Sardegna e tra il continente francese e la Corsica.

Dall'altra, troviamo l'area costiera che comprende la Toscana e la Liguria, in cui il quadro di sviluppo è del tutto differente. La rete portuale ligure vede Genova come centro urbano e portuale predominante. Il porto di Genova è - in termini di merci manipolate e di ampiezza - il maggiore porto commerciale e passeggeri italiano e, insieme a quello francese di Marsiglia-Fos, il più importante del mar Mediterraneo. È fra i più attivi d'Europa insieme a quelli di Rotterdam (Paesi Bassi) ed Amburgo (Germania). E' cresciuta nell'ultimo decennio la rilevanza mediterranea del Porto di Savona, dotato di eccellenti collegamenti stradali e ferroviari tra lo scalo e il sistema di trasporto. Grazie a questa caratteristica, si concentrano su Savona le maggiori opportunità di sviluppo di nuove attività, in particolare per il trasporto combinato strada-mare e l'insediamento di nuove correnti di traffico.

La Spezia è dotata di un impianto intermodale di grande importanza, costituito dal porto mercantile, dall'area retroportuale di S. Stefano Magra; è inoltre sede di uno degli arsenali militari più importanti d'Italia. Livorno è un porto medio con caratteristiche internazionali, e presenta interessanti potenzialità.

Livorno è una città mediterranea, come ponte e porta marittima per una gran parte del suo entroterra urbano e industriale (Pisa) è orientato ad una funzione di rete nell'intero spazio occidentale.

All'interno di ciascun sistema dell'area transfrontaliera sono create delle reti di città: in Corsica, soprattutto tra Ajaccio e Bastia, e in Sardegna tra Sassari, Cagliari e Olbia. La morfologia montuosa ed isolata di Corsica e Sardegna ostacola gli scambi con le aree interne delle due isole, limitando la messa in rete dei centri urbani, e gli spostamenti tra i centri più importanti avvengono in auto. Analoghe caratteristiche morfologiche sono offerte dal territorio dell'isola d'Elba e dalle altre isole dell'Arcipelago toscano mentre le province

par rapport aux réseaux de transport nationaux : la France du sud est reliée à la Corse et l'Italie à la Sardaigne. En revanche, il n'existe aucune liaison aérienne entre la Corse et l'Italie. En outre, les liaisons maritimes entre la Corse et l'Italie sont assurées essentiellement entre Bastia et les ports de Toscane et Ligurie et elles sont concentrées pendant la période estivale. Le service maritime est plus ou moins intense selon les saisons, principalement entre Bastia et Livourne/Savone, et Bonifacio et Santa Teresa di Gallura. Les liaisons principales restent celles qui sont assurées entre l'Italie continentale et la Sardaigne et entre la France continentale et la Corse.

D'autre part, il y a la zone côtière de la Toscane et de la Ligurie, dont le cadre de développement est différent. Le réseau portuaire de Ligurie voit en Gênes, son centre urbain et portuaire prédominant. Le port de Gênes est - en termes de taille et de quantité de marchandises - le plus important port commercial et de passagers d'Italie et, avec celui de Marseille-Fos, le plus important de la Méditerranée. Il compte parmi les plus actifs d'Europe avec Rotterdam (Pays-bas) et Hambourg (Allemagne). Dans la dernière décennie l'importance du port de Savone s'est accrue, grâce à ses liaisons routières et ferroviaires entre l'escale maritime et le système de transport. Grâce à cette caractéristique, Savone attire les plus grandes opportunités de développement pour de nouvelles activités, en particulier pour le transport combiné route-mer et pour la mise en place de nouveaux flux de trafic.

La Spezia possède une importante plate-forme intermodale, constituée d'un port marchand et de la zone de l'arrière-port de S. Stefano Magra. Elle est, en outre, le siège d'un des arsenaux militaires les plus importants d'Italie. Livourne est un port de taille moyenne, mais présentant des caractéristiques internationales et un potentiel intéressant. Livourne est une ville méditerranéenne qui sert de pont et de porte maritime pour accéder à une grande partie de son arrière-pays urbain et industriel (Pise) et qui est appelée à assurer une fonction de réseau dans l'ensemble de l'espace occidental.

Au sein de chaque système de la zone transfrontalière, des réseaux se sont créés entre les villes : en Corse surtout entre Ajaccio et Bastia, et en Sardaigne entre Sassari, Cagliari et Olbia. La morphologie montagneuse et isolée empêche les échanges avec les zones intérieures des deux îles et limite la mise en réseau aux centres urbains. Les déplacements entre les centres les plus importants se font par la route. L'île d'Elbe et les autres îles de l'archipel toscan présentent des caractéristiques analogues. Les provinces

toscane si inquadrano in una morfologia costiero-appenninica, ma con il vantaggio di collocarsi lungo un corridoio nord-sud di importanza significativa.

Le province di Massa, Pisa, Lucca e Livorno risultano bene inserite nella rete territoriale continentale del sistema toscano, mentre in posizione più svantaggiata risulta la provincia di Grosseto.

Le reti aeree sono essenzialmente nazionali: Cagliari/Alghero/Olbia - Roma/Milano, e Bastia/Ajaccio - Marsiglia/Nizza/Parigi. Non esiste collegamento aereo diretto Italia-Corsica, né Francia-Sardegna, né dunque tra Corsica e Sardegna. Gli aeroporti internazionali di Pisa e di Genova costituiscono invece una solida base di sviluppo. Lo scalo genovese mantiene infatti collegamenti con molte città italiane (Milano, Torino, Trieste, Roma, Napoli, Bari, Catania, Palermo, Cagliari, Olbia) ed europee (Monaco di Baviera, Parigi, Londra, Francoforte, Amsterdam, Tirana) a cui si aggiungono voli stagionali su Alghero, Sharm-el-Sheik, Rodi, Creta, Mosca. Nel 2005 il traffico si è attestato poco oltre il milione di passeggeri. Dal canto suo l'aeroporto di Pisa, utilizzato da 17 compagnie aeree nazionali e internazionali è tuttavia servito da treni regionali e manca ancora di un collegamento veloce ai capoluoghi toscani.

#### 4.2. Le Reti non infrastrutturali

Per quanto riguarda le reti non infrastrutturali, si registra nel complesso un'insufficiente impegno dei partenariati transfrontalieri, con partecipazione scarsa da parte di soggetti pubblici e stakeholder privati al di fuori di una cornice strategica definita. I risultati più positivi sono da registrarsi nell'ambito dei progetti facenti parte dei PIC Interreg III A (Corsica, Sardegna e Livorno) e Interreg III B (soggetti di Liguria, Toscana, Sardegna e Corsica). In particolare, in questi programmi, si sono create reti di scambio culturale, di valorizzazione e sviluppo delle risorse naturali, e di promozione di una comune identità culturale. In ambito rurale, è stato avviato un programma di informatizzazione della rete agrituristica in Sardegna e Corsica, ed è stata condotta un'azione di sostegno alle attività agricole e di ricerca agronomica e sperimentazione.

toscane sont toutefois encadrées une morphologie à la fois côtière et montagneuse, mais avec l'avantage de se positionner le long d'un couloir nord-sud particulièrement important.

Les provinces de Massa, de Pise, de Lucques et de Livourne apparaissent bien insérées dans le réseau territorial continental du système toscan, tandis que la province de Grosseto se situe dans une position moins favorable.

Les réseaux aériens sont essentiellement nationaux: Cagliari/Alghero/Olbia - Rome/Milan, et Bastia/Ajaccio - Marseille/Nice/Paris. Il n'existe aucune liaison aérienne directe entre l'Italie et la Corse ni entre la France et la Sardaigne, ni même entre la Corse et la Sardaigne. Les aéroports internationaux de Pise et de Gênes constituent, en revanche, une base solide de développement. En effet, l'escale génoise a des liaisons avec plusieurs villes italiennes (Milan, Turin, Trieste, Rome, Naples, Bari, Catane, Palerme, Cagliari, Olbia) et européennes (Munich, Paris, Londres, Francfort, Amsterdam, Tirana), auxquels s'ajoutent des vols saisonniers sur Alghero, Sharm-el-Sheik, Rhodes, Crète, Moscou. En 2005, le trafic a dépassé de peu le million de passagers. De son côté, l'aéroport de Pise, utilisé par 17 compagnies aériennes nationales et internationales est desservi par des trains régionaux et ne possède pas encore de liaison rapide avec les provinces toscanes.

#### 4.2. Les Réseaux non infrastructurels

En ce qui concerne les réseaux non infrastructurels, on assiste globalement à un engagement insuffisant des partenariats transfrontaliers, ainsi qu'à une participation médiocre des acteurs publics et privés au-delà d'un cadre stratégique défini. Les résultats, les plus significatifs ont été atteints dans le cadre de projets mis en œuvre grâce aux PIC Interreg III A (Corse, Sardaigne et Livourne) et Interreg III B (collectivités en Ligurie, Toscane, Sardaigne, Corse). Ont été créés, notamment, des réseaux d'échange culturel, ainsi que de valorisation et de développement des ressources naturelles et de promotion d'une identité culturelle commune. En outre, il a été mis en œuvre, en milieu rural, un programme d'informatisation du réseau agritouristique en Sardaigne et en Corse, avec une action de soutien aux activités agricoles et de recherche agronomique.

### Road and airport infrastructures along coasts

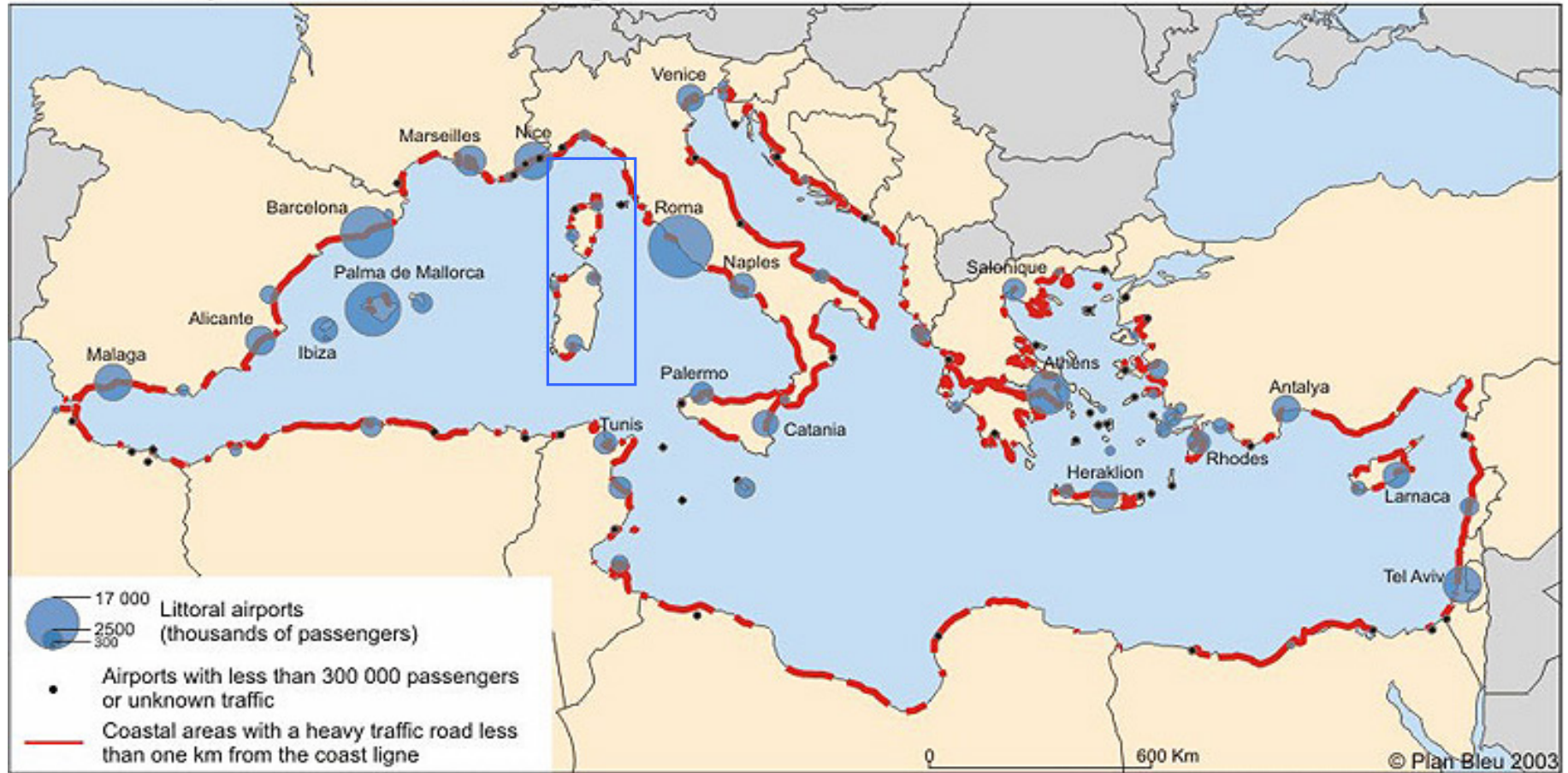


Fig. 5. Infrastrutture costiere di strade e aeroporti del Mediterraneo (Fonte: Plan Bleu)/ Infrastructures routières et aéroports des cotes de la Méditerranée (Source: Plan Bleu)

#### 4.3 Reti dell'area transfrontaliera

<p>Reti di trasporto e di poli intermodali</p>	<p>I trasporti nell'area transfrontaliera sono articolati intorno ad un limitato numero di poli portuali e aeroportuali che corrispondono alle principali aggregazioni urbane dell'area. Il trasporto marittimo commerciale, seguendo il trend complessivo di tutto il Mediterraneo, è in crescita e promuove una crescente specializzazione fra gli scali, presentando una intensificazione del traffico anche all'interno all'area frontaliere. Il traffico passeggeri marittimo ed aereo, coerentemente, presenta simili trend di crescita e specializzazione ma, a causa dei flussi turistici, una specifica stagionalizzazione estiva. Il traffico passeggeri negli aeroporti vede una crescita maggiore negli aeroporti più specializzati, con particolare riferimento a quegli aeroporti che hanno maggiore vocazione turistica o low cost.</p>
	<p>In Interreg III B Medocc, il progetto Reports ha realizzato azioni per lo sviluppo del trasporto marittimo nelle regioni del Mediterraneo Occidentale, mentre Port Net Med Plus aveva come obiettivo principale la creazione della RICEM (Rete Interregionale dei centri d'esperienza/eccellenza marittima di Medocc - Réseau Interrégional des Centres d'Expérience/Excellence Maritime du Medocc).</p>
<p>Reti per il turismo e la cultura</p>	<p>Tra i 30 progetti della Misura 1.1. del programma Interreg III A Isole si segnala Futur-Coop: uno studio per l'ottimizzazione della futura cooperazione territoriale europea nell'area dell'Alto Tirreno.</p> <p>Fra i 21 progetti della Misura 2.2 dedicati allo Sviluppo e alla promozione turistica della zona transfrontaliera, si segnalano: Promozione comune del comprensorio turistico Sardegna-Corsica-Toscana, dedicato alla promozione dei porti turistici, la cui azione si integra con quella di progetti come Rete dei Porti, Informazione e accoglienza turistica e analisi dei flussi turistici; La rotta del vino fra Toscana e Corsica; inoltre si segnalano LAB.net - rete transfrontaliera per la valorizzazione dei centri storici urbani, per valorizzare il patrimonio architettonico storico presente nei centri storici urbani delle zone transfrontaliere delle tre regioni e per costituire un network di laboratori con compiti di studio e di catalogazione delle tipologie costruttive tradizionali nonché di supporto tecnico alle amministrazioni locali nella gestione degli interventi sul patrimonio storico. Infine, il progetto: Rete dei Centri di Scambio tra la Sardegna, Corsica e Toscana, basato sull'idea di creare un sistema integrato di "rete" fra i centri di scambio del "Carmelo" di Sassari e di "Cugnana" nella Gallura, il "Centro Salvatore Viale" a Bonifacio ed in Toscana il "Museo di Storia Naturale del Mediterraneo" di Livorno.</p>
	<p>Da citare inoltre, in ambito culturale, la partecipazione della Regione Sardegna nella "Meditetri.pa: un progetto per la valorizzazione integrata dei Teatri Antichi del Mediterraneo", nonché la partecipazione della Regione Corsica alla rete "Scene del Mediterraneo".</p>
<p>Reti dei sistemi locali d'impresa e poli di competitività e reti di ricerca e</p>	<p>Il polo di competitività Capenergies, che raggruppa più di 120 partners delle Regioni Corsica e PACA, attori dell'innovazione, della formazione e dello sviluppo industriale nel settore delle energie non generatrici di gas serra.</p>
	<p>Una delle reti più produttive e efficienti è stata creata tra l'Université de Corse, e le Università di Sassari, Cagliari e Pisa; numerosi progetti afferenti a vari settori disciplinari sono stati sviluppati nell'ambito di questo partenariato universitario nel campo della ricerca e dell'innovazione.</p>

<p>alta formazione</p>	<p>Il Polo di competitività PASS, che presenta l'ambizione strategica di diventare il polo mondiale più importante per la caratterizzazione e la valutazione degli ingredienti di profumi, aromi, cosmetici e prodotti agro-aromatici.</p> <p>Il G.E.I.E. Artigianato Transfrontaliero, creato tra la Chambre de Métiers de la Haute-Corse e le Provincia di Livorno, è la rete promotrice di un insieme di progetti transfrontalieri nel settore della cooperazione tra imprese, realizzati nell'ambito del PIC Interreg II e III A.</p> <p>Il progetto COMET.NET: rete transfrontaliera di PMI per lo sviluppo del settore turistico. Tale progetto associa le Province di Sassari e Nuoro, il BIC Toscana, le CCI di Bastia e de la Haute Corse e di Ajaccio e della Corsica del Sud in un'azione pilota di sostegno allo sviluppo dell'imprenditoria in un settore strategico per la zona come quello turistico.</p> <p>Nell'ambito del programma Interreg III B Medocc, il progetto Euromedsys ha promosso la nascita di sistemi economici locali di cooperazione transnazionale attraverso la valorizzazione della qualità e dell'eccellenza.</p> <p>Fra i poli di competitività presenti nell'area si distinguono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in Toscana l'Università degli Studi di Pisa, la Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa che opera nel campo delle scienze applicate, e la Scuola Normale Superiore di Pisa</li> <li>- In Liguria l'Università di Genova che, attraverso la cooperazione con istituzioni estere, promuove attività volte ad accrescere gli interscambi nel settore formativo, scientifico e culturale</li> <li>- In Sardegna l'Università di Sassari, che ha sedi nelle province di Sassari, Alghero, Olbia, Nuoro e Oristano, si segnala invece per i suoi centri di eccellenza, con stabili rapporti di scambio con l'Università Corsica Pascal Paoli</li> <li>- In Corsica l'Università Pascal Paoli si caratterizza per una particolare apertura all'internazionalizzazione (i suoi 4200 studenti sono di 43 nazionalità differenti) e si segnala la rete formata da ADEME (Agence de l'Environnement et de la Maitrise de l'Energie) in ambito europeo e internazionale, nel campo della cooperazione scientifica tra la Francia e i Paesi dell'Europa centrale e orientale.</li> </ul>
<p>Reti istituzionali, di città e di servizi rari</p>	<p>I network territoriali di Ancitel (rete telematica dei Comuni italiani) forniscono strumenti di sostegno all'innovazione nell'attività istituzionale dei Comuni ed Enti Locali riguardo a tecnologie dell'informazione e formazione, conoscenza e comunicazione; l'AICCRE (Associazione italiana dei Consigli dei Comuni e Regioni d'Europa) sia di livello nazionale che di livello regionale che promuove iniziative di reciproca conoscenza e di collaborazione, di scambi e gemellaggi, fra i poteri locali e regionali dei diversi paesi d'Europa creando una rete di enti istituzionali affratellati. Si segnalano poi i gemellaggi tra Comuni dell'area italiana (soprattutto Liguria e Sardegna) di cooperazione e alcuni Comuni della Regione Corsica, gemellaggi (es. Nuoro-Corte, Montoggio-Porto Vecchio).</p> <p>Infine, tutte le Province interessate dal Programma Transfrontaliero Italia-Francia Marittimo hanno stilato nel marzo 2007 un apposito protocollo per rendere più stabile la collaborazione tra le due sponde, mentre otto città portuali del Nord Tirreno (Bastia, Bonifacio, La Spezia, Savona Livorno, Piombino, Olbia, Golfo Aranci, S.Teresa) si sono mobilitate allo scopo di elaborare una proposta comune di sviluppo sostenibile dei territori.</p> <p>Per quel che riguarda la formazione professionale è importante citare un'altra rete, quella tra l' Azienda Usl 6 di Sassari,</p>



	<p>l'Azienda USI 6 di Livorno e la Direction départementale des Affaires Sanitaires et sociales di Bastia, per la formazione e la messa in rete degli operatori e delle strutture sanitarie rivolta in particolare ai problemi di handicap fisico e mentale.</p>
Reti ecologiche	<p>Fedarene Rete Europea Agenzie per l'Energia, che riunisce 50 agenzie regionali di 15 Paesi dell'Unione Interreg III B Medocc: Beachmed – recupero ambientale e manutenzione litorali Hydroptimed – prevenzione rischi da eventi meteorologici Aquamed – qualità delle acque del Mediterraneo Corine – rete per l'innovazione (land cover – cartografia) Securmed, Sestante sicurezza marittima Il progetto Ramoge si configura come accordo tra le autorità regionali di Francia, Italia e Monaco per promuovere la lotta all'inquinamento marino lungo la fascia litoranea che si estende da Marsiglia a La Spezia.</p>
	<p>La Rete Ecologica Europea Natura 2000 - si estende sull'intero spazio di cooperazione connettendo in un unico sistema i sottosistemi di rete nazionali e regionali di conservazione degli ambienti naturali.</p>
	<p>La Rete Ecologica Nazionale (REN) è la struttura strategica italiana di riferimento per la valorizzazione delle risorse naturali, ambientali e culturali all'interno di un "sistema infrastrutturale ambientale" ad altissima densità di diversità naturale e culturale, di tipicità manifatturiera e agricolo-alimentare, di identità locali, di presidi territoriali e di specifiche modalità insediative.</p>
	<p>Bioitaly e Carta Bio-Naturalistica - a partire dalla Direttiva Comunitaria 92/43 CEE ("Habitat") e come ampliamento dei programmi Natura 2000 e CORINE, da parte del Ministero dell'Ambiente italiano è stato avviato un progetto di ricerca, denominato "Bioitaly", per l'individuazione e la mappatura dei siti di pregio naturalistico, sulla base degli Allegati I (habitat) e II (specie) della Direttiva 92/43 e su altri criteri di emergenze naturalistiche.</p>
	<p>Nell'ambito del Programma ILES, tra i 9 progetti della Misura 2.1. si segnalano infine il Progetto di un Parco Marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio tra Sardegna (Parco della Maddalena) e Corsica (Riserva Naturale delle Bocche di Bonifacio) e GERER - Gestione ambientale integrata in località ad elevato rischio di erosione.</p>

4.3 Réseaux de la zone transfrontalière

<p>Réseaux de transports et de pôles intermodaux</p>	<p>Les transports de la zone frontalière s'articulent autour d'un nombre limité de pôles portuaires et aéroportuaires qui correspondent aux principaux centres urbains de la région. Conformément à la tendance générale du bassin méditerranéen, le transport maritime commercial est en augmentation et il se caractérise par une spécialisation croissante des escales, avec une intensification du trafic qui se manifeste également au sein de la zone frontalière. Dans ce cadre, le trafic maritime et aérien des passagers présente également une tendance à la croissance et à la spécialisation et il est fortement marqué par les flux touristiques saisonniers. En ce qui concerne le trafic aérien, la croissance la plus importante est enregistrée dans les aéroports les plus spécialisés et, en particulier, dans ceux qui ont une forte vocation touristique ou qui accueillent des compagnies low cost.</p> <p>Dans Interreg III B Medocc, le projet « Reports » a réalisé des actions pour le développement du transport maritime dans les régions de la Méditerranée occidentale. Son principal objectif reposait sur la création du RICEM (Réseau Interrégional des Centres d'Expérience/Excellence Maritime de Medocc).</p>
<p>Réseaux pour le tourisme et la culture</p>	<p>Parmi les 30 projets de la Mesure 1.1. du programme Interreg III A Iles, il faut signaler le projet Futur-Coop. Il s'agit d'une étude pour l'optimisation de la future coopération territoriale européenne de la zone du haut bassin tyrrhénien.</p> <p>Parmi les 21 projets de la mesure 2.2. de Interreg III A Iles, dédiés au développement et à la promotion touristique de la zone transfrontalière, il faut signaler « Promotion commune de la zone touristique Sardaigne Corse Toscane », consacré à la promotion des ports touristiques, dont l'action s'intègre dans celle de projets comme le Réseau des Ports, Information, accueil touristique et analyse des flux touristiques ; La route du vin entre la Toscane et la Corse ; LAB.net :Réseau transfrontalier pour la mise en valeur des centres historiques urbains, afin de valoriser le patrimoine historique et architectural présent dans les centres historiques urbains des zones transfrontalière des trois régions et de constituer un réseau de laboratoires ayant des tâches d'étude et de recensement des types de constructions traditionnelles, ainsi que de support technique aux administrations locales pour la gestion des interventions sur le patrimoine historique. Enfin, le Réseau des Centres d'échange entre la Sardaigne, la Corse et la Toscane, est centré sur l'idée de créer un système intégré entre les centres d'échange du « Carmelo » de Sassari et de « Cugnana » dans la Gallura, le « Centre Salvatore Viale » de Bastia et, en Toscane, le « Museo di Storia Naturale del Mediterraneo » de Livourne.</p> <p>Enfin, l'on se doit de signaler la participation de la Région Sardaigne à « Mediteatri.pa : Projet pour la mise en valeur intégrée des Théâtres Antiques de la Méditerranée », ainsi que la participation de la Région au réseau « Scènes de Méditerranée ».</p>
<p>Réseaux des systèmes locaux d'entreprises</p>	<p>Le Pôle de compétitivité Capenergies regroupe plus de 120 partenaires des régions PACA et Corse qui sont des acteurs de l'innovation, de la formation et du développement industriel des énergies non génératrices de gaz à effet de serre.</p>

<p>et de pôles de compétitivité, réseaux de recherche et formation de haut niveau</p>	<p>Un des réseaux les plus productifs et efficaces a été créé entre l'Université de Corse et les Universités de Sassari, de Cagliari et de Pise. De nombreux projets inhérents à plusieurs disciplines ont été développés dans le cadre de ce partenariat universitaire en matière de recherche et d'innovation.</p> <p>Le Pôle de compétitivité « PASS » a l'ambition stratégique de devenir un pôle mondial de premier ordre pour la caractérisation et l'évaluation des composants des parfums, des arômes, des cosmétiques et des produits agro-aromatiques.</p> <p>Le G.E.I.E. Artisanat Transfrontalier, créé entre la Chambre des Métiers de Haute-Corse et la province de Livourne, est le réseau promoteur d'un ensemble de projets transfrontaliers réalisés en matière de coopération entre entreprises, dans le cadre du PIC Interreg II et IIIA.</p> <p>Le projet COMET.NET: réseau transfrontalier de PME pour le développement du secteur touristique. Ce projet associe les provinces de Sassari et de Nuoro, le BIC Toscane, les CCI de Bastia et de la Haute-Corse et d'Ajaccio et de la Corse-du-Sud, dans une action pilote visant à épauler le développement et la création d'entreprises dans un secteur moteur pour la région : le tourisme.</p> <p>Dans le domaine du programme Interreg III B Medocc, le projet Euromedsys a promu la naissance de systèmes économiques locaux de coopération transnationale, à travers la mise en valeur de la qualité et de l'excellence.</p> <p>Entre les pôles de compétitivité présents dans la zone, il faut distinguer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En Toscane, la Scuola Superiore Sant'Anna, qui travaille dans le domaine des sciences appliquées, et la Scuola Normale Superiore de Pise.</li> <li>• En Ligurie, l'Université de Gênes qui, à travers la coopération avec des institutions étrangères, promeut des activités ayant vocation à intensifier les échanges dans le secteur de la formation, des sciences et de la culture.</li> <li>• En Sardaigne, l'Université de Sassari, dont les sièges se trouvent dans les provinces de Sassari, Alghero, Olbia, Nuoro et Oristano, se distingue grâce à ses centres d'excellence et aux relations stables qu'elle a nouées avec l'Université Pascal Paoli.</li> </ul> <p>En Corse, l'Université de Corse Pascal Paoli se caractérise par une ouverture internationale (ses 4 200 étudiants sont de 43 nationalités différentes) et l'on signale le réseau formé par l'ADEME (Agence de l'Environnement et de Maîtrise des Énergies) au niveau européen et international, dans le domaine de la coopération scientifique entre la France et les Pays de l'Europe centrale et orientale.</p>
<p>Réseaux institutionnels, de villes et de services rares</p>	<p>Le réseau territorial d'Ancitel (réseau télématique des Municipalités italiennes) fournit des instruments pour épauler l'innovation dans l'activité institutionnelle des Municipalités et des Organismes Locaux en matière de technologies de l'information, la formation, les connaissances et la communication. De plus, l'AICCRE (Association Italienne des Conseils des Communes et Régions d'Europe) promeut des initiatives de découverte mutuelle et de collaboration, d'échanges et de jumelages, entre les pouvoirs locaux et régionaux des différents pays d'Europe, en créant un réseau d'organismes institutionnels jumelés. Il faut signaler les jumelages entre des villes de la zone italienne (surtout Ligurie et Sardaigne) et de</p>

	<p>certaines villes de la Région Corse, (ex. : Nuoro-Corte, Montoggio-Porto Vecchio).</p> <p>Enfin, au mois de mars 2007, les départements et les provinces concernés par le Programme Transfrontalier Italie-France Maritime ont rédigé un protocole visant à rendre plus stable la collaboration entre les deux rivages. En outre, huit villes portuaires du nord de la mer Tyrrhénienne (Bastia, Bonifacio, La Spezia, Savone, Livourne, Piombino, Olbia, Golfo Aranci et S. Teresa) ont réalisé une proposition commune de développement durable des territoires.</p> <p>En ce qui concerne la formation professionnelle, il est important de citer un autre réseau, celui qui a été créé entre L'Azienda USL 6 de Livourne et la Direction Départementale des Affaires Sanitaires et Sociales de la Haute-Corse, pour la formation et la mise en réseau des professionnels et des structures de santé notamment en matière de handicap physique et mental.</p>
Réseaux écologiques	<p>Fedarene Réseau Européen des Agences pour l'Énergie : Il regroupe 50 agences régionales issues des quinze pays de l'Union Européenne.</p> <p>Interreg III B Medocc:</p> <p>Beachmed - Réhabilitation environnementale et entretien des littoraux</p> <p>Hydroptimed - Prévention des risques météorologiques</p> <p>Aquamed - Qualité des eaux de la méditerranée</p> <p>Corine - Réseau pour l'innovation (land cover - cartographie)</p> <p>Securmed, Sestante : Sécurité maritime</p> <p>Le Projet Ramoge, comptant parmi les actions de coopération, est un accord conclu par les autorités régionales de France, d'Italie et la Principauté de Monaco pour promouvoir la lutte contre la pollution marine dans la zone côtière comprise entre Marseille et La Spezia.</p>
	<p>Le Réseau écologique Européen Natura 2000, s'étend à l'ensemble de l'espace de coopération, en faisant converger en un seul système, tous les sous-systèmes de réseau nationaux et régionaux de conservation du milieu naturel.</p>
	<p>Le Réseau Ecologique National (REN) est une structure stratégique pour la mise en valeur des ressources naturelles, environnementales et culturelles au sein d'un « système infrastructurel environnemental » présentant de très fortes différences naturelles et culturelles, manufacturières et agroalimentaires, d'identité locale, de présences territoriales et de modalités particulières d'occupation du territoire.</p>
	<p>Bioitaly et la Carte Bio-naturalistique - Dès la publication de la Directive communautaire 92/43 CEE (« Habitat ») et, par voie de conséquence, de l'extension des programmes Natura 2000 et CORINE, le Ministère de l'Environnement a lancé un projet de recherche, intitulé « Biotaly », pour le recensement et la cartographie des sites les plus importants de point de vue naturel, sur la base des Annexes I (Habitat) et II (Espèces) de la directive 92/43 et sur d'autres critères d'urgence naturaliste.</p>

	<p>Dans le domaine du Programme ILES, parmi les 9 projets de la Mesure 2.1., il faut signaler la création du Parc Marin International des Bouches de Bonifacio entre la Sardaigne (Parc de la Maddalena) et la Corse (Réserve Naturelle des Bouches de Bonifacio) et GERER - Gestion environnementale intégrée en localité à haut risque d'érosion.</p>
--	---

## 5. ANALISI SWOT

Territorio e demografia	
<p><b>Punti di forza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Posizione centrale dello spazio nel Mediterraneo Occidentale</li> <li>- Presenza del mare come elemento comune all'arco alto-tirrenico e all'asse sardo-corso</li> <li>- Presenza di funzioni urbane avanzate nell'area costiera della Liguria e della Toscana</li> <li>- Elevata incidenza di popolazione giovane nelle regioni insulari rispetto alle regioni terrestri</li> </ul>	<p><b>Punti di debolezza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Frontiera marittima come un ostacolo per la costruzione di stabili relazioni economiche tra aree urbane</li> <li>- Presenza di polarità urbane in competizione fra loro</li> <li>- Asimmetria nella numerosità della popolazione italiana e francese nell'area di cooperazione</li> <li>- Differenti densità della popolazione</li> <li>- Bassa natalità ed elevato indice di vecchiaia</li> </ul>
<p><b>Opportunità</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Allargamento dello spazio di cooperazione transfrontaliero marittimo Italia-Francia rispetto al precedente Programma</li> <li>- Potenzialità di sviluppo di aggregazioni dello spazio sul modello delle Euroregioni</li> </ul>	<p><b>Minacce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Progressivo invecchiamento della popolazione a livello Mediterraneo</li> <li>- Spopolamento delle aree interne</li> <li>- Emarginazione sociale, economica e culturale degli abitanti delle aree interne</li> </ul>
Economia e mercato del lavoro	
<p><b>Punti di forza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- PIL per abitante elevato nelle regioni continentali</li> <li>- Livello di occupazione elevati ed in crescita nelle regioni continentali</li> <li>- Presenza di grandi siti industriali (siderurgico, petrolchimico, etc.) nell'area costiera toscana e ligure</li> <li>- Terziarizzazione delle quattro economie regionali</li> <li>- Settore nautico in forte sviluppo</li> <li>- Sistemi rurali con produzione tipiche di qualità comuni a tutta l'area</li> </ul>	<p><b>Punti di debolezza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- PIL per abitante di livello medio-basso in Sardegna e Corsica</li> <li>- Stagnazione PIL delle aree regionali interessate, rispetto alla media europea</li> <li>- Basso livello di occupazione in Sardegna</li> <li>- Occupazione femminile caratterizzata da condizioni di precarietà</li> <li>- Crisi delle grandi imprese in taluni settori (chimica di base, fibre artificiali, carta) in Sardegna</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rilevante produzione della acquacoltura in Sardegna, Corsica e Toscana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Economia Corsa ancora molto dipendente dai trasferimenti statali</li> <li>- Volume complessivo di spesa in R&amp;S insufficiente in particolare per quanto riguarda le Regioni insulari</li> <li>- Inadeguata integrazione tra alta formazione, ricerca e imprese</li> </ul>
<p>Opportunità</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Forti potenzialità commerciali dei porti</li> <li>- Riduzione dello sforzo di pesca</li> <li>- Potenzialità di integrazione a rete con altre aree a forte dinamica di sviluppo</li> <li>- Contiguità con i poli tecnologici della Regione PACA (es. Sophia Antipolis), Regione Piemonte e Regione Emilia Romagna</li> </ul>	<p>Minacce</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Progressiva riduzione delle risorse pubbliche disponibili</li> <li>- Altre zone del Mediterraneo (es. l'Euroregione Catalana–Balears–Languedoc Roussillon e il Bacino Adriatico) più vocate a costruire sistemi regionali competitivi</li> <li>- Territori limitrofi (es. Spagna mediterranea e Francia continentale) con dinamiche di sviluppo più convincenti</li> </ul>
<p>Turismo, PMI e artigianato</p>	
<p>Punti di forza</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Diffusa presenza di PMI, di reti di sistemi locali di impresa e di imprese artigiane</li> <li>- Elevata domanda turistica ed offerta estremamente articolata</li> <li>- Domanda crescente del turismo sostenibile</li> </ul>	<p>Punti di debolezza</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Coesistenza, di sistemi locali diversamente sviluppati</li> <li>- Stagionalità del turismo balneare</li> <li>- Reti di sistemi locali di impresa e di servizi turistici insufficienti</li> <li>- Scarsa presenza di servizi turistici integrati informatizzati</li> </ul>
<p>Opportunità</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Interesse dei tour operator internazionali</li> <li>- Ampliamento dei mercati per i prodotti artigianali e tipici</li> </ul>	<p>Minacce</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Concorrenza dei nuovi territori nell'ambito del turismo</li> <li>- Realtà produttive della regione a rischio marginalizzazione a causa di fenomeni di globalizzazione</li> </ul>
<p>Energia e ambiente</p>	
<p>Punti di forza</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Disponibilità di Piani energetici per tutte le Regioni</li> </ul>	<p>Punti di debolezza</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Popolazione non servita da gas metano in Corsica e Sardegna</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crescente cooperazione per la produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili</li> <li>- Rilevante patrimonio naturale (sistema di parchi, aree protette e riserve naturali e marine) e area marina faunisticamente più ricca dell'intero Mediterraneo</li> <li>- Esperienze positive di governo delle risorse in una prospettiva di sviluppo sostenibile</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crescita di emissioni gas serra climalteranti, prodotte da industrializzazione, trasporti e urbanizzazione</li> <li>- Area soggetta a fenomeni di dissesto idrogeologico quali eventi franosi e rischi alluvionali</li> <li>- Regressione del litorale in gran parte delle regioni coinvolte</li> <li>- Eccessiva urbanizzazione delle aree costiere</li> <li>- Aumento della quantità dei rifiuti prodotti pro-capite e gestione dei rifiuti frammentaria e localistica</li> </ul>
<p>Opportunità</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realizzazione del metanodotto Algeria/Sardegna/Toscana</li> <li>- Impegno crescente nella produzione di energia da fonti rinnovabili</li> <li>- Domanda crescente di interventi sostenibili per l'ambiente</li> <li>- Maggiore consapevolezza ambientale, soprattutto nelle giovani generazioni</li> </ul>	<p>Minacce</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Eccessivo sfruttamento del patrimonio naturale dovuto ad un turismo di massa</li> <li>- Aumento dei rischi ambientali sull'area tirrenica e del degrado ambientale delle coste dovuto all'aumento del traffico marittimo sul Mediterraneo</li> <li>- Rischi ambientali prodotti dalla grande industria</li> </ul>
<p>Cultura</p>	
<p>Punti di forza</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Immensa ricchezza del patrimonio culturale delle tradizioni e costumi popolari</li> <li>- Ricchezza e varietà del patrimonio linguistico e dialettale locale</li> <li>- Forti e comuni elementi d'identità e legami storici</li> </ul>	<p>Punti di debolezza</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Patrimonio culturale e popolare scarsamente valorizzato</li> <li>- Esistenza di barriere linguistiche tra Francia ed Italia</li> <li>- Scarsa dotazione di servizi aggiuntivi, gestionali e innovativi, relativi alle strutture culturali</li> <li>- Scarsa attitudine a fare sistema e a formare reti, soprattutto in ambito culturale</li> </ul>
<p>Opportunità</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Partecipazione crescente dei cittadini ad eventi culturali</li> <li>- Politiche di sostegno agli scambi culturali</li> <li>- Incremento dei visitatori dei musei</li> <li>- Politiche di difesa delle minoranze linguistiche</li> </ul>	<p>Minacce</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Concorrenza internazionale</li> <li>- Progressiva riduzione delle risorse da destinare ai beni culturali</li> </ul>



Comunicazione, logistica, mobilità e accessibilità	
<p><b>Punti di forza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Area dotata di un potenziale di infrastrutture di trasporto significativo e dinamico</li> <li>- Presenza di porti di rilievo internazionale in termini di merci manipolate e trasferite</li> <li>- Domanda del movimento, portuale e aeroportuale, di merci e passeggeri in crescita, sia sul fronte marittimo che sul fronte aereo</li> <li>- Nodi logistici e di trasporto concentrati soprattutto nelle aree urbane</li> <li>- Reti e servizi di telecomunicazione della P.A. in espansione</li> <li>- Livello di informatizzazione delle imprese in crescita</li> </ul>	<p><b>Punti di debolezza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Infrastrutture portuali poco integrate con le Regioni limitrofe (PACA, Regione Lazio)</li> <li>- Nei porti deficit complessivo di infrastrutturazione moderna (ICT e tecnologie logistiche)</li> <li>- In Sardegna e Corsica indice di accessibilità ben inferiore alla media europea</li> <li>- Traffico passeggeri marittimo ed aereo, soggetto ad una specifica stagionalità estiva e scarso verso le isole minori</li> <li>- Piattaforme logistiche poco integrate al suo interno</li> <li>- Difficili collegamenti con le aree interne delle due isole a causa della morfologia montuosa ed insulare</li> </ul>
<p><b>Opportunità</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Crescita dell'importanza delle politiche per lo sviluppo delle Autostrade del Mare e delle reti transeuropee</li> <li>- Nuova centralità dei porti del Mediterraneo</li> <li>- Sviluppo di trasporti aerei low-cost</li> <li>- Riduzione del digital-divide</li> <li>- Possibilità di condividere le dorsali in fibra ottica</li> </ul>	<p><b>Minacce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruolo periferico ai poli intermodali dell'area di cooperazione rispetto alle principali linee di collegamento mediterranee e comunitarie (Adriatico, Spagna, Francia del sud)</li> <li>- Presenza di piccoli e medi aeroporti limitrofi all'area di cooperazione in competizione con gli aeroporti dell'area stessa</li> <li>- Aggravarsi delle difficoltà di accesso ai servizi per le popolazioni delle aree interne</li> </ul>
Istruzione	
<p><b>Punti di forza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Innalzamento del livello di istruzione delle giovani generazioni</li> <li>- Aumento costante di laureati in materie scientifiche e tecnologiche pur persistendo in tale contesto un divario di genere</li> <li>- Efficienti reti di università, centri interuniversitari, poli di ricerca con</li> </ul>	<p><b>Punti di debolezza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Percentuali di laureati decisamente più basse nelle regioni insulari rispetto ai livelli della Toscana e della Liguria e in generale rispetto ai livelli nazionali</li> <li>- Livelli di scolarizzazione (istruzione secondaria superiore) inferiori</li> </ul>

un'intensa attività scientifica	rispetto agli obiettivi posti dalla strategia di Lisbona e a quelli degli altri paesi europei
<b>Opportunità</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Sviluppo di un sistema mediterraneo di integrazione culturale e formativa</li><li>- Integrazione di alcune delle università dell'area nel sistema comunitario al più alto livello</li></ul>	<b>Minacce</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Difficile orientamento del sistema formativo alla Società della Conoscenza legato in gran parte al progressivo invecchiamento della popolazione</li></ul>

## 5. ANALYSE AFOM

Dynamique démographique et territoire	
<p>Points forts</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Position centrale dans la Méditerranée Occidentale</li> <li>- Présence de la mer en tant qu'élément commun à l'arc haut-tyrrhénien et à l'axe Sardaigne-Corse</li> <li>- Présence de fonctions publiques urbaines dans les zones côtières de la Ligurie et de la Toscane</li> <li>- Forte incidence de population jeune dans les régions insulaires par rapport aux régions continentales</li> </ul>	<p>Points faibles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La frontière maritime constitue une entrave pour l'établissement de relations stables économiques entre les zones urbaines</li> <li>- Présence de polarités urbaines qui ont développé des fonctions et rôles en compétition les uns avec les autres</li> <li>- Caractéristiques asymétriques de la population urbaine de la zone de coopération</li> <li>- Différentes densités de population</li> <li>- Faible taux de natalité et forte incidence de la population âgée</li> </ul>
<p>Opportunités</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Elargissement de l'espace de coopération transfrontalier maritime Italie-France par rapport au programme précédent</li> <li>- Potentialité de développement d'associations de l'espace sur le modèle des Eurorégions</li> </ul>	<p>Menaces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vieillissement progressif de la population au niveau méditerranéen.</li> <li>- Dépopulation des zones intérieures</li> <li>- Marginalisation sociale, économique et culturelle des habitants des zones intérieures</li> </ul>
Economie et marché du travail	
<p>Points forts</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- PNB élevé dans les régions continentales</li> <li>- Niveau d'emploi en croissance dans les régions continentales</li> <li>- Présence de grands sites industriels (sidérurgie, pétrochimie, etc.) sur la côte de La Toscane et de la Ligurie</li> <li>- Le secteur tertiaire dominant dans les quatre régions</li> <li>- Un secteur nautique en fort développement</li> </ul>	<p>Points faibles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- PNB faible en Sardaigne et Corse</li> <li>- Stagnation du PNB dans les zones régionales concernées par rapport à la moyenne européenne</li> <li>- Faible performance de l'emploi féminin</li> <li>- L'emploi féminin se caractérise par une persistance générale du niveau de précarité</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Systèmes ruraux avec des productions typiques de qualité communes</li> <li>- Forte présence de l'aquaculture en Sardaigne, en Corse et en Toscane</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crise des grandes entreprises dans certains secteurs (chimie de base, fibres artificielles, papier) en Sardaigne</li> <li>- L'économie corse est encore dépendante des subventions de l'Etat</li> <li>- Montant global des dépenses en R&amp;D insuffisant, en particulier dans les régions insulaires</li> <li>- Intégration encore insuffisante entre la formation supérieure, la recherche et les entreprises</li> </ul>
<p>Opportunités</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fortes potentialités commerciales des ports</li> <li>- Meilleures conditions du travail de la pêche</li> <li>- Possibilité d'intégration en réseau avec d'autres zones à forte dynamique de développement</li> <li>- Contiguïté avec les pôles technologiques de la région PACA (ex. Sophia Antipolis), Région Piémont et Région Emilie-Romagne</li> </ul>	<p>Menaces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réduction progressive des ressources publiques disponibles</li> <li>- Des zones de la Méditerranée comme les Eurorégions Catalogne-Baléares-Languedoc Roussillon et le Bassin Adriatique sont, à l'heure actuelle, plus en mesure de construire des systèmes régionaux compétitifs</li> <li>- Des territoires voisins (essentiellement Espagne méditerranéenne et France continentale) ont des dynamiques de développement plus convaincantes</li> </ul>
<p>Tourisme, PME et artisanat</p>	
<p>Points forts</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Forte Présence de PME et de réseaux de systèmes locaux d'entreprises et d'entreprises artisanale.</li> <li>- Forte demande touristique et offre extrêmement articulée</li> <li>- Augmentation de la demande de tourisme durable</li> </ul>	<p>Points faibles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Coexistence de systèmes locaux différemment développés</li> <li>- Caractère saisonnier du tourisme balnéaire</li> <li>- Réseaux insuffisants dans les systèmes locaux d'entreprises et dans les services touristiques</li> <li>- Insuffisante présence de services touristiques informatiques intégrés</li> </ul>
<p>Opportunités</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Intérêt des opérateurs touristiques internationaux</li> <li>- Elargissement des marchés pour les produits artisanaux et typiques</li> </ul>	<p>Menaces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Concurrence des nouveaux territoires dans le domaine du tourisme</li> <li>- Risque de marginalisation pour les zones productives régionales à cause de phénomènes de mondialisation</li> </ul>

Energie et environnement	
<p>Points forts</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Toutes les Régions du Programme ont élaboré de Plans énergétiques régionaux</li> <li>- La coopération pour la production d'énergie électrique de sources renouvelables est en croissance dans la zone de coopération</li> <li>- Patrimoine naturel considérable (système de parcs, de zones protégées et de réserves naturelles et marines) avec une grande richesse de la faune dans la Méditerranée</li> <li>- Expériences positives d'aménagement des ressources dans une perspective de développement durable</li> </ul>	<p>Points faibles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Absence de gazoducs pour la distribution du méthane en Corse et en Sardaigne</li> <li>- Croissance des émissions de gaz à effet de serre qui, produits par l'industrialisation, les transports et l'urbanisation, altèrent le climat.</li> <li>- La région de coopération est exposée à des risques hydrogéologiques (ex. : Eboulements et risques d'inondation)</li> <li>- Régression du littoral dans une grande partie des régions impliquées</li> <li>- Urbanisation excessive des zones côtières</li> <li>- Augmentation de la quantité des déchets produits par habitant et gestion des déchets fragmentaire et seulement locale</li> </ul>
<p>Opportunités</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réalisation du méthanoduc Algerie/Sardaigne/Toscane</li> <li>- Engagement dans la production d'énergie de sources renouvelables</li> <li>- Demande croissante d'interventions durables pour l'environnement</li> <li>- Plus grande conscience sur les questions liées à l'environnement, surtout parmi les nouvelles générations</li> </ul>	<p>Menaces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Exploitation excessive du patrimoine naturel à cause du tourisme de masse</li> <li>- Augmentation des risques environnementaux sur la région tyrrhénienne et de la dégradation environnementale des côtes à cause de l'augmentation du trafic maritime en Méditerranée</li> <li>- Risques environnementaux produits par la grande industrie présente sur le littoral</li> </ul>
Culture	
<p>Points forts</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Immense richesse du patrimoine culturel des traditions et des coutumes populaires</li> <li>- Richesse et variété du patrimoine linguistique et dialectal local</li> <li>- Forts éléments d'identité commune et liens historiques</li> </ul>	<p>Points faibles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A l'heure actuelle, le patrimoine culturel et populaire est insuffisamment mis en valeur</li> <li>- La barrière linguistique entre la France et l'Italie est une entrave</li> <li>- Dotation insuffisante en services innovants et pour la gestion des</li> </ul>

	<p>structures culturelles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Manque de capacités en matière de formation des réseaux, surtout dans le domaine culturel</li> </ul>
<p>Opportunités</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Participation croissante des citoyens aux évènements culturels</li> <li>- Politiques de soutien aux échanges culturels</li> <li>- Accroissement du nombre de visiteurs des musées</li> <li>- Politiques de sauvegarde des minorités linguistiques</li> </ul>	<p>Menaces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Concurrence internationale</li> <li>- Réduction progressive des ressources pour les biens culturels</li> </ul>
<p>Communication, logistique, mobilité et accessibilité</p>	
<p>Points forts</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zone dotée d'un potentiel d'infrastructures de transport important et dynamique</li> <li>- Présence de ports d'envergure internationale en termes de marchandises manipulées et transférées</li> <li>- Demande de transport portuaire et aéroportuaire de marchandises et de passagers en croissance, tant au niveau maritime qu'aérien</li> <li>- Nœuds logistiques et de transports concentrés essentiellement dans les zones urbaines</li> <li>- Réseaux et services de télécommunications de la P.A. en expansion</li> <li>- Niveau informatique des entreprises en croissance</li> </ul>	<p>Points faibles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Infrastructures portuaires peu intégrées avec les régions limitrophes (PACA, Région Latium)</li> <li>- Les ports présentent encore un déficit global en infrastructures modernes dans le domaine ICT</li> <li>- La Sardaigne et La Corse présentent un indice d'accessibilité bien inférieur à la moyenne européenne</li> <li>- Le trafic maritime et aérien des passagers présente un caractère saisonnier (été) et insuffisant avec les îles mineures</li> <li>- Plates-formes logistiques peu intégrées avec l'intérieur</li> <li>- Liaisons difficiles avec les zones intérieures des deux îles à cause de la morphologie montagneuse et insulaire</li> </ul>
<p>Opportunités</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Augmentation des politiques pour le développement des Autoroutes de la Mer et des réseaux transeuropéens</li> <li>- Nouvelle centralité des ports de la Méditerranée</li> </ul>	<p>Menaces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rôle périphérique des pôles intermodaux de la zone de coopération par rapport aux principales lignes de liaison méditerranéennes et communautaires (Adriatique, Espagne, France du sud)</li> <li>- Présence de nombreux aéroports petits et moyens à proximité de la zone de coopération en concurrence avec ceux de la zone elle-même</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Développement de transports aériens low cost.</li> <li>- Réduction du digital-divide</li> <li>- Possibilité de connecter les réseaux en fibre optique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La morphologie montagneuse et insulaire entrave les échanges avec les régions intérieures des deux îles</li> <li>- Aggravation des difficultés d'accès aux services pour les populations des régions intérieures</li> </ul>
<p>Education</p>	
<p>Points forts</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Élévation du niveau d'instruction des nouvelles générations</li> <li>- Augmentation constante des licences en matières scientifiques et technologiques malgré un écart hommes/femmes</li> <li>- Réseaux efficaces entre les universités, les centres interuniversitaires, les pôles de recherche qui mènent d'intenses activités scientifiques</li> </ul>	<p>Points faibles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pourcentages de licenciés dans les régions insulaires nettement inférieurs par rapport à la Toscane et à la Ligurie et en général par rapport aux niveaux nationaux</li> <li>- Niveaux de scolarisation (instruction secondaire supérieure) encore bas par rapport aux objectifs de Lisbonne, ainsi que par rapport aux autres Pays européens</li> </ul>
<p>Opportunités</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Développement progressif d'un système méditerranéen d'intégration culturelle et éducative</li> <li>- Intégration de certaines des universités de l'aire dans le système communautaire du plus haut niveau</li> </ul>	<p>Menaces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Orientation difficile du système éducatif vers la Société de la Connaissance, en grande partie à cause du vieillissement progressif de la population</li> </ul>

## 6. STRATEGIA DEL PROGRAMMA

### 6.1 La strategia comune del programma di cooperazione

La cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Marittima insiste su un sistema territoriale vasto e variegato attorno l'area marittima e costiera ligure e tirrenica.

L'allargamento dell'area ammissibile rispetto alla programmazione precedente sviluppa le potenzialità della cooperazione. Come è evidenziato dall'analisi di contesto e dall'analisi SWOT, le caratteristiche e le potenzialità dell'area di cooperazione sono le seguenti:

1. Uno spazio marittimo di grande rilievo sia nel sistema mediterraneo dei trasporti sia nella identità dei territori coinvolti e nelle loro economie
2. un'importante rete di infrastrutture di trasporto marittimo mediterraneo che, se integrate e rese interfunzionali, possono competere nel futuro con altri sistemi simili, promuovere la valorizzazione delle risorse locali e l'attrazione di investimenti
3. una rete di sistemi locali di impresa fra le più dinamiche dell'Europa del Sud, con particolare capacità di adeguarsi alle modifiche del contesto economico globale e fondato su una rete di PMI e centri servizi ancor oggi adeguatamente efficienti e redditizi
4. un settore turistico fra i più importanti, composto da una delle più rilevanti reti di porti turistici e alcune delle località di turismo di qualità fra le più belle al mondo
5. una qualità della vita consentita da caratteristiche ambientali e climatiche di privilegio, da una coesione sociale, da una solida cultura e un patrimonio culturale favoriti da un habitat altamente integrato e attrattivo
6. un'identità forte ed omogenea nell'insieme del territorio di cooperazione

## 6. STRATEGIE DU PROGRAMME

### 6.1 La stratégie commune du programme de coopération

La coopération transfrontalière Italie-France Maritime a la particularité d'être un territoire vaste et riche autour de l'espace maritime et côtier Ligure et Tyrrhénien.

L'élargissement de l'espace éligible par rapport à la précédente programmation permet d'augmenter le potentiel de cette zone de coopération. Comme cela est mis en évidence dans l'analyse des réseaux et l'analyse SWOT, les caractéristiques et les potentialités de cet espace de coopération sont les suivantes:

1. Un espace maritime de qualité que ce soit d'un point de vue du système méditerranéen des transports que de l'identité des territoires concernés et leur économie
2. un important réseau d'infrastructures de transport maritime Méditerranéen qui, intégré et interfonctionnel, pourrait rivaliser, dans le futur, avec d'autres réseaux similaires, favoriser la promotion et la valorisation des ressources locales et attirer des investissements
3. un réseau de systèmes locaux d'entreprises qui compte parmi les plus dynamiques de l'Europe du Sud, avec la particularité de s'adapter aux changements du contexte économique mondial en se fondant sur des réseaux de PME et réseaux de service encore aujourd'hui efficaces et rentables
4. un secteur touristique parmi les plus importants composé d'un des plus grands réseaux de ports de plaisance et de zones touristiques de qualité parmi les plus belles au monde
5. une qualité de vie permise par un environnement et un climat privilégié, une cohésion sociale, une culture forte et un patrimoine culturel confortés par un habitat parfaitement intégré et attractif
6. une identité forte et homogène sur l'ensemble de l'espace de coopération



7. un tessuto economico rurale di qualità nel contesto Mediterraneo ed europeo che si può presentare come un patrimonio di prodotti di qualità di primaria importanza
8. una rete urbana di servizi pubblici da integrare meglio soprattutto attraverso l'innovazione e l'interoperabilità

Un'integrazione di queste risorse può migliorare la competitività dell'area di cooperazione nel contesto Mediterraneo. La strategia di questo programma è quindi quella di definire un percorso comune sui temi chiave emersi dall'analisi di contesto.

#### 6.1.1 I temi chiave e l'approccio alla cooperazione

In questo quadro, anche tenendo conto della passata esperienza di cooperazione, i temi chiave che caratterizzano questo nuovo spazio di cooperazione allargato sono i seguenti:

- Lo spazio transfrontaliero marittimo: che il mare sia considerato come opportunità di sviluppo e risorsa da valorizzare, piuttosto che come ostacolo alla continuità territoriale e allo sviluppo congiunto. Esso rappresenta in maniera decisiva un elemento chiave del programma di cooperazione e un legame tra i territori della zona di cooperazione e allo stesso tempo occasione di apertura sul resto del Mediterraneo
- Le reti materiali e immateriali, essenziali per rendere più competitiva e attrattiva l'area di cooperazione nel contesto mediterraneo. Le reti facilitano infatti allo stesso tempo l'accessibilità dei territori e il miglioramento della qualità della vita per esempio attraverso l'accesso ai servizi disponibili nei centri urbani, come gli ospedali, le università, i centri di ricerca
- La Competitività integrata nel contesto mediterraneo e globale, ovvero, la esigenza di investire sull'integrazione, la modernizzazione e innovazione del sistema produttivo
- Il patrimonio culturale e naturale: Il patrimonio comune dei territori della zona di cooperazione ha la particolarità di presentare una notevole ricchezza, sia dal punto di vista naturalistico che culturale, ma solo un approccio congiunto in termini di

7. un tissu économique rural de qualité dans le contexte Méditerranéen et Européen, qui peut être considéré comme un patrimoine de produits de qualité de 1<sup>ère</sup> importance
8. un réseau urbain de services publics qu'il faudra mieux intégrer notamment grâce à l'innovation

Une intégration de ces ressources pourra améliorer la compétitivité de l'espace de coopération dans le contexte Méditerranéen. La stratégie de ce programme est donc de définir un parcours commun autour des thèmes-clé issus de l'analyse du contexte.

#### 6.1.1 Thèmes-clé et approche de la coopération

Dans ce contexte, et en tenant compte de l'expérience de coopération passée, les thèmes-clé qui caractérisent ce nouvel espace de coopération élargi sont les suivants:

- L'espace transfrontalier maritime: que la mer soit appréhendée sous l'angle d'une opportunité de développement par sa valorisation en tant que ressources à valoriser ou qu'elle soit considérée comme un obstacle pour la continuité territoriale et le développement conjoint, elle représente un élément-clé du programme de coopération. Elle est en même temps le lien entre les territoires de l'espace de coopération et l'ouverture sur le reste de la Méditerranée
- Les réseaux matériels et immatériels: essentiels pour rendre la zone de coopération plus compétitive et attractive dans l'espace méditerranéen, les réseaux facilitent en même temps l'accessibilité des territoires et l'amélioration de la qualité de vie (par exemple l'accès aux services disponibles dans les centres urbains, comme les hôpitaux, les universités, les centres de recherches)
- La compétitivité intégrée dans le contexte méditerranéen et mondial, et notamment l'exigence de s'investir dans l'intégration, la modernisation et l'innovation du système productif
- Le patrimoine culturel et naturel: le patrimoine commun aux territoires de l'espace de coopération a la particularité de présenter une très grande richesse naturelle ou culturelle, mais

conservazione e valorizzazione permetterà di ottimizzare la gestione di questa ricchezza, specialmente in una prospettiva di attrattività turistica di questo spazio tirrenico

- Lo scambio e l'integrazione di funzioni rare e/o di eccellenza, ovvero valorizzare l'accesso ai servizi presenti nell'area, spesso concentrati nelle aree urbane, migliorandone la qualità, al fine di renderli disponibili per tutta la popolazione ma anche di creare, nell'area di cooperazione delle nuove opportunità attrattive per giovani e nuovi residenti

Sulla base dei temi chiave e dell'analisi dettagliata delle reti, che ha evidenziato le notevoli potenzialità di cooperazione rafforzata dell'area e di sviluppi progettati attraverso gli strumenti della cooperazione congiunta, il Programma si propone di sviluppare:

- una strategia progettuale per costruzione di azioni comuni, individuate in base a un forte legame con:
  - la competitività dell'area con particolare riferimento al suo inserimento nel sistema della competitività Mediterranea e delle reti transeuropee di trasporto
  - la gestione integrata di risorse, servizi e la presenza di identità comuni diffuse su tutto il territorio interessato
- la progressiva integrazione dell'azione e delle attività amministrative e delle politiche di programmazione, su ciascun tema della cooperazione
- il coinvolgimento di un ampio partenariato, istituzionale e pubblico privato, nel rispetto delle disposizioni comunitarie
- la sperimentazione delle potenzialità del GECT (Gruppo Europeo di Cooperazione territoriale) al fine di inserire questa zona di cooperazione in una prospettiva di creazione di una euro-Regione.

seule une approche conjointe en termes de préservation et de valorisation, permettra d'optimiser la gestion de cette richesse, notamment dans une perspective d'attractivité touristique de cet espace tyrrhénien

- L'échange et l'intégration de fonctions rares et/ou d'excellence, en valorisant l'accès aux services proposés dans l'espace de coopération, souvent concentrés dans les zones urbaines, en améliorant leur qualité, afin de les mettre à disposition de toute la population mais aussi afin de créer, dans l'espace de coopération, de nouvelles et attractives opportunités pour les jeunes et les nouveaux résidents

Sur la base de ces thèmes-clé et de l'analyse détaillée des réseaux, qui ont mis en évidence le potentiel de coopération renforcée de l'espace et de développement de projets à travers les outils de coopération conjointe appropriés, le Programme se propose de développer :

- une stratégie de projet pour la construction d'actions communes choisies pour leur lien avec:
  - la compétitivité de l'espace de coopération en particulier leur insertion dans le système de la compétitivité Méditerranéenne et celle des réseaux transeuropéens de transports
  - § la gestion intégrée des ressources, des services et la mise en valeur de l'identité commune à tout le territoire concerné
- l'intégration progressive des méthodes de gestion administratives et de politique de programmation sur chaque thème de coopération
- l'implication d'un partenariat large, institutionnel et partenariat public/privé dans le respect de la réglementation communautaire
- la perspective d'expérimenter la structure du GECT (groupement européen de Coopération Territoriale) afin d'inscrire cet espace de coopération dans une perspective de création d'une euro-Région.

### 6.1.2 Obiettivo strategico generale e assi prioritari

L'obiettivo strategico generale del programma consiste nel Migliorare e qualificare la cooperazione fra le aree transfrontaliere in termini di accessibilità, di innovazione, di valorizzazione delle risorse naturali e culturali e di integrazione delle risorse e dei servizi al fine di accrescere la competitività, a livello mediterraneo, sud europeo e globale e assicurare la coesione dei territori e favorire nel tempo occupazione e sviluppo sostenibile.

Tenendo dunque in considerazione quanto evidenziato dall'analisi di contesto e nell'analisi SWOT<sup>9</sup> e facendo riferimento agli orientamenti comunitari delineati dal Reg. CE 1080/2006 il Programma individua i seguenti Obiettivi prioritari:

#### Priorità 1 - Accessibilità e reti di comunicazione

Migliorare l'accesso alle reti materiali e immateriali e ai servizi di trasporto, al fine di sviluppare l'integrazione di queste reti e renderle competitive in particolare in una ottica di sviluppo delle TEN e del sistema delle Autostrade del Mare.

#### Priorità 2 - Innovazione e competitività

Favorire lo sviluppo dell'innovazione e dell'imprenditorialità, nell'obiettivo più ampio della competitività delle PMI, dell'industria, dell'agricoltura, dell'artigianato, del turismo e del commercio transfrontaliero allo scopo di costruire una propria competitività all'interno di un più ampio spazio mediterraneo ed europeo.

#### Priorità 3 - Risorse Naturali e Culturali

Promuovere la protezione, la gestione e la valorizzazione congiunta delle risorse naturali e culturali e la prevenzione dei rischi naturali e tecnologici, al fine di avviare una strategia comune di orientamento alla sostenibilità e

### 6.1.2 Objectif stratégique général et axes prioritaires

L'objectif stratégique général consiste à Améliorer et qualifier la coopération entre les zones frontalières dans le domaine de l'accessibilité, de l'innovation, de la valorisation des ressources naturelles et culturelles et de partage d'infrastructures et services intégrés afin d'accroître la compétitivité, à échelle méditerranéenne, sud européenne et mondiale, d'assurer la cohésion des territoires et de favoriser l'emploi et le développement durable.

Compte tenu de ce que l'on a mis en évidence dans l'analyse du contexte et l'analyse AFOM<sup>10</sup>, et conformément aux orientations communautaires déclinées dans le Rég. CE 1080/2006, le Programme identifie les Objectifs prioritaires suivants:

#### Priorité 1: Accessibilité et réseaux de communication

Améliorer l'accès aux réseaux matériels et immatériels et aux services de transport afin de développer une intégration de ces réseaux et les rendre compétitifs notamment dans une optique de développement des TEN et des autoroutes de la Mer .

#### Priorité 2 : Innovation et compétitivité

Favoriser le développement de l'innovation et de l'esprit d'entreprise, dans un objectif plus large qui est celui de la compétitivité des PME, de l'industrie, de l'agriculture, de l'artisanat, du tourisme et du commerce transfrontalier dans le but de construire sa propre compétitivité dans un espace plus large méditerranéen et européen.

#### Priorité 3: Ressources naturelles et culturelles

Promouvoir la protection et la gestion conjointe des ressources naturelles et culturelles, la prévention des risques naturels et technologiques dans le but de définir une stratégie commune de développement durable et de

<sup>9</sup> I risultati delle analisi sono stati aggiornati in seguito all'approvazione del documento "Proposte per la riprogrammazione delle risorse del Programma Operativo IT- FR Marittimo 2007-2013" approvato dal Comitato di Sorveglianza del 2 febbraio 2011

<sup>10</sup> Les résultats des analyses ont été mis à jour après l'approbation du document «Propositions pour la reprogrammation des ressources du Programme Opérationnel «Italie-France Maritime 2007-2013» approuvé par le Comité de Suivi du 2 février 2011

---

alla valorizzazione dell'area di cooperazione.

Priorità 4 - Integrazione delle risorse e dei servizi

Sviluppare la collaborazione e favorire la creazione di reti per migliorare l'accesso ai servizi pubblici "funzioni rare", soprattutto nel settore della sanità, della cultura, del turismo della qualità della vita e dell'educazione e rafforzare il collegamento tra aree urbane e rurali al fine di contribuire alla coesione territoriale.

Priorità 5 – Assistenza tecnica

Garantire un elevato livello di qualità e efficacia nell'utilizzo delle risorse messe a disposizione dal P.O. transfrontaliero, permettendo una più ampia partecipazione alla attuazione degli obiettivi del programma di cooperazione.

valorisation de l'espace de coopération.

Priorité 4: Intégration des ressources et des services

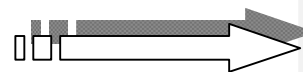
Développer la collaboration et favoriser les créations de réseaux pour améliorer l'accès aux services publics « fonctions rares » notamment dans les secteurs de la santé, de la culture, du tourisme, de la qualité de vie et de l'éducation et renforcer les liaisons entre aires urbaines et rurales afin de contribuer à la cohésion territoriale.

Priorité 5: Assistance technique

Garantir un niveau de qualité et d'efficacité élevé pour l'utilisation des ressources assignées par le PO. transfrontalier, qui permettent une participation plus large à la mise en œuvre des objectifs du programme de coopération.

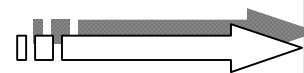
6.1.3 Quadro Logico

Punti di forza dell'area	Punti debolezza dell'area	Priorità comunitarie FESR Reg. 1080/06	Obiettivi di Asse	Priorità del PO
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Area dotata di un potenziale di infrastrutture di trasporto significativo e dinamico</li> <li>• Reti di servizi turistici di notevole importanza</li> <li>• Il movimento merci e passeggeri sul fronte marittimo è in generale crescita</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piattaforme logistiche poco integrate al suo interno e relativa criticità di collegamenti tra zone urbane e zone rurali</li> <li>• Infrastrutture portuali sia commerciali che turistiche poco integrate con le Regioni limitrofe</li> <li>• Scarsa integrazione dell'area con le AdM</li> <li>• Infrastrutturazione telematica dei porti poco sviluppata</li> <li>• Scarso sviluppo del trasporto pubblico marittimo e aereo verso le Isole Minori</li> </ul>	<p>D) Riduzione dell'isolamento tramite un migliore accesso alle reti e ai servizi di trasporto, informazione e comunicazione, nonché ai sistemi e agli impianti transfrontalieri di approvvigionamento idrico ed energetico e a quelli di smaltimento dei rifiuti</p>	<p>Migliorare l'accesso alle reti materiali e immateriali e ai servizi di trasporto, al fine di sviluppare l'integrazione di queste reti e di renderle competitive in particolare in una ottica di sviluppo delle TEN e del sistema delle Autostrade del Mare</p>	<p>PRIORITÀ 1 ACCESSIBILITÀ E RETI DI COMUNICAZIONE</p>



- Presenza di grandi siti industriali
  - Diffusa presenza di PMI e di reti di sistemi locali di impresa
  - Settore nautico in forte sviluppo
  - Presenza di università, centri di ricerca, poli tecnologici di rilievo internazionale
  - Potenziale sviluppo del settore turistico
  - Sistemi rurali con produzione tipiche di qualità comuni a tutta l'area
  - Reti e servizi di telecomunicazione in espansione
- Bassa performance degli indicatori della strategia di Lisbona
  - Volume complessivo di spesa in R&S insufficiente
  - Mercato del lavoro transfrontaliero non integrato
  - Processo di integrazione tra alta formazione, ricerca e imprese non ancora avanzato
  - Reti nei sistemi locali di impresa e nei servizi turistici non stabili, strutturate e non transfrontaliere da implementare e sviluppare
  - La frontiera marittima costituisce un ostacolo per lo stabilimento di stabili relazioni economiche tra aree urbane

A) Promozione dell'imprenditorialità, segnatamente, sviluppo delle PMI, del turismo, della cultura e del commercio transfrontaliero

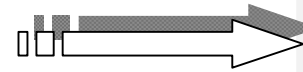


Favorire lo sviluppo congiunto dell'innovazione e dell'imprenditorialità, nell'obiettivo più ampio della competitività delle PMI, dell'industria, dell'agricoltura, dell'artigianato, del turismo e del commercio transfrontaliero allo scopo di accrescere la competitività dell'area di cooperazione all'interno di un più ampio spazio mediterraneo ed europeo

PRIORITÀ 2 INNOVAZIONE E COMPETITIVITÀ

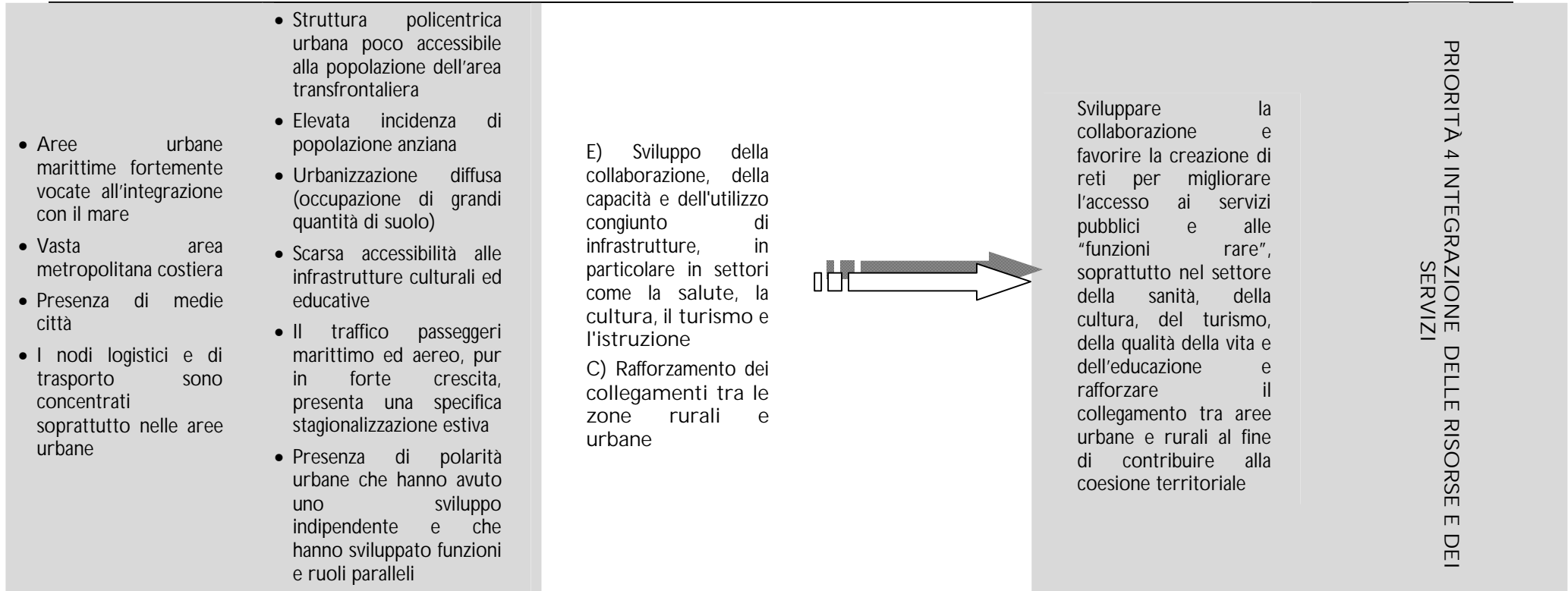
- Ricchezza del patrimonio naturale e culturale
- Presenza di Parchi naturali e marini di grande rilevanza
- Forte senso di identità locale e senso di comunità
- Identità culturali peculiari da difendere e valorizzare
- In crescita la produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili
- Il triangolo marino compreso tra la costa ligure, corsa e provenzale può vantare la più alta concentrazione di cetacei fra tutti i mari italiani
- Incendi e degrado del suolo con una situazione idrogeologica critica
- Emissioni gas serra prodotte da industrializzazione, trasporti e urbanizzazione, che alterano il clima in crescita
- Tendenza generalizzata all'aumento della quantità dei rifiuti prodotti pro-capite e gestione dei rifiuti frammentaria e localistica
- La promozione del patrimonio culturale e popolare ancora oggi è scarsamente valorizzato attraverso una gestione integrata degli interventi

B) Promozione e miglioramento della protezione e della gestione congiunte delle risorse naturali e culturali nonché della prevenzione dei rischi naturali e tecnologici



Promuovere la protezione, la gestione e la valorizzazione congiunta delle risorse naturali e culturali e la prevenzione dei rischi naturali e tecnologici, al fine di avviare una strategia comune di orientamento alla sostenibilità e alla promozione culturale dell'area di cooperazione

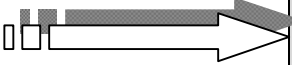
PRIORITÀ 3 RISORSE NATURALI E CULTURALI

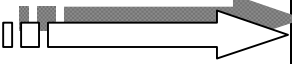


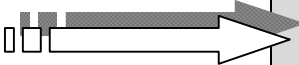
### 6.1.3 Cadre logique


Points de force	Points de faiblesse	Priorité FEDER		Objectifs de l'Axe	Priorité PO
-----------------	---------------------	----------------	--	--------------------	-------------



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Espace doté d'un grand nombre d'infrastructures de transport significatif et dynamique</li> <li>• Réseaux de services touristiques très importants</li> <li>• Le flux de passagers sur le front aérien est en croissance constante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Des Plateformes logistiques peu intégrées avec l'intérieur et un relatif déficit de liaisons entre les zones urbaines et les zones rurales.</li> <li>• Des infrastructures portuaires aussi bien commerciales que touristiques peu intégrées avec les Régions limitrophes</li> <li>• Intégration insuffisante de l'aire avec les Autoroutes de la Mer</li> <li>• Des infrastructures télématiques des ports peu développées</li> <li>• Faible développement conjoint du transport public maritime et aérien surtout avec des Iles « mineures »</li> </ul>	<p>D) en réduisant l'isolement par un meilleur accès aux réseaux et aux services de transport, d'information et de communication et aux réseaux et aux installations transfrontalières de distribution d'eau, de gestion des déchets et d'approvisionnement en énergie</p>		<p>Améliorer l'accès aux réseaux matériels et immatériels et aux services de transport afin de développer une intégration de ces réseaux et les rendre compétitifs notamment dans une optique de développement des TEN et des Autoroutes de la Mer</p>	<p>1 ACCESSIBILITÉ ET RÉSEAUX DE COMMUNICATION</p>
--	--	--	---	--	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présence de grands sites industriels</li> <li>• Forte présence de PME et de réseaux locaux d'entreprises</li> <li>• Un secteur nautique en fort développement</li> <li>• Présence de certains pôles scientifiques et pôles de recherche les plus importants à l'échelle européenne et mondiale et développement au cours des années d'une grande activité scientifique en créant des échanges et des réseaux entre les universités et les centres interuniversitaires. Systèmes ruraux avec des productions typiques de qualité</li> <li>• Réseaux et services de télécommunication en expansion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faible performance des indicateurs de la stratégie de Lisbonne</li> <li>• Montant global de dépenses en R&amp;D insuffisant</li> <li>• Marché du travail transfrontalier non intégré</li> <li>• Processus d'intégration entre formation supérieure, recherche et entreprises encore insuffisante</li> <li>• Réseaux dans les systèmes locaux d'entreprises et dans les services touristiques instables et non transfrontaliers à agrandir et à développer</li> <li>• La frontière maritime constitue une entrave pour la création de relations économiques stables entre des zones urbaines</li> </ul>	<p>A) en encourageant l'esprit d'entreprise, notamment le développement des PME, du tourisme, de la culture et du commerce transfrontalier</p>		<p>Favoriser le développement de l'innovation et de l'esprit d'entreprise, dans un objectif plus large qui est celui de la compétitivité des PME, de l'industrie, de l'agriculture, de l'artisanat, du tourisme et du commerce transfrontalier dans le but de construire sa propre compétitivité dans un espace plus large méditerranéen et européen</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">2 INNOVATION ET COMPÉTITIVITÉ</p>
--	---	--	---	--	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Immense richesse du patrimoine culturel des traditions et coutumes populaires</li> <li>• Considérable patrimoine naturel composé d'un vaste système de parcs, d'aires protégées et de réserves naturelles et marines</li> <li>• Eléments d'identité et relations historiques forts et communs</li> <li>• Le triangle maritime côte ligure, Corse et Provence peut vanter une concentration de cétacés la plus importante de toutes les mers italiennes et représente un espace majeur pour la richesse de sa faune</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Incendies et détérioration du sol avec une situation hydrogéologique critique</li> <li>• Émissions de gaz à effet de serre produites par l'industrialisation, les transports et l'urbanisation, qui altèrent toujours plus sensiblement le climat</li> <li>• Tendence généralisée à l'augmentation de la quantité des déchets produits par/habitant- et gestion des déchets fragmentaire et à échelle locale</li> <li>• La promotion du patrimoine culturel et populaire aujourd'hui est insuffisamment valorisée à travers une gestion intégrée des interventions</li> </ul>	<p>B) en encourageant et en améliorant la protection et la gestion conjointes des ressources naturelles et culturelles, ainsi que la prévention des risques environnementaux et technologiques</p>		<p>Promouvoir la protection, la gestion et la valorisation conjointe des ressources naturelles et culturelles ainsi que la prévention des risques naturels et technologiques afin de mettre en œuvre un programme commun en matière de développement durable et de promotion culturelle de l'espace de coopération.</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">3 RESSOURCES NATURELLES ET CULTURELLES</p>
--	--	--	---	---	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aires urbaines maritimes ayant une forte vocation à l'intégration avec la mer</li> <li>• Vaste aire métropolitaine côtière</li> <li>• Les nœuds logistiques et de transport sont concentrés surtout dans les aires urbaines</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Structure urbaine polycentrique peu accessible à la population de l'espace transfrontalier</li> <li>• Vieillesse de la population</li> <li>• L'urbanisation des aires côtières concerne une grande partie des terres rendant difficile une politique d'utilisation rationnelle de celles-ci</li> <li>• Le trafic maritime et aérien des passagers, même en forte augmentation sur l'année, demeure surtout important pendant la saison d'été</li> </ul>	<p>E) en développant la collaboration, les capacités et l'utilisation conjointe des infrastructures, en particulier dans des secteurs tels que la santé, la culture, le tourisme et l'éducation</p> <p>C) en soutenant les liens entre les zones urbaines et les zones rurales</p>		<p>Développer la collaboration et favoriser la création de réseaux pour améliorer l'accès aux services publics et « fonctions rares » notamment dans les secteurs de la santé, de la culture, du tourisme, de la qualité de vie et de l'éducation et renforcer les liaisons entre aires urbaines et rurales afin de contribuer à la cohésion territoriale</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">4 INTEGRATION DES RESSOURCES ET DES SERVICES</p>
---	--	--	---	---	---

6.1.4 Obiettivi specifici di Asse prioritario

6.1.4 Objectifs spécifiques de l'axe

<p>Obiettivo strategico del PO</p>	<p>Migliorare e qualificare la cooperazione fra le aree transfrontaliere in termini di accessibilità, di innovazione, di valorizzazione delle risorse naturali e culturali e di integrazione delle risorse e dei servizi al fine di accrescere la competitività, a livello mediterraneo, sud europeo e globale e assicurare la coesione dei territori e favorire nel tempo occupazione e sviluppo sostenibile</p>			
<p>Priorità</p>	<p>Obiettivo di asse</p>	<p>Obiettivi specifici</p>		
<p>1 Accessibilità e reti di comunicazione</p>	<p>Migliorare l'accesso alle reti materiali e immateriali e ai servizi di trasporto, al fine di sviluppare l'integrazione di queste reti e di renderle competitive in particolare in una ottica di sviluppo delle TEN e del sistema delle Autostrade del Mare</p>	<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
	<p>Possibili esempi di azioni</p>	<p>Incoraggiare politiche ed azioni congiunte volte a sviluppare nuove soluzioni sostenibili di trasporto marittimo e aereo, anche tra i porti e gli aeroporti secondari, e potenziare le reti e i sistemi di mobilità per migliorare i collegamenti transfrontalieri</p> <p>1. Azioni di coordinamento tra porti, aeroporti e interporti, con riferimento all'interfunzionalità dei servizi aeroportuali e portuali commerciali, della pesca e delle merci, in particolare anche attraverso l'utilizzo delle TIC e in un logica di sviluppo delle AdM</p>	<p>Utilizzare in maniera congiunta gli strumenti dell'ITC al fine di:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Contribuire alla sicurezza marittima dei mezzi e delle persone</li> <li>Migliorare l'accessibilità delle zone isolate</li> <li>Favorire i trasporti multi- modali terrestri, marittimi e aerei dei cittadini</li> <li>Migliorare l'offerta dei porti e dei servizi turistici</li> </ul> <p>1. Creazione di dispositivi comuni di controllo del traffico marittimo attraverso l'utilizzo di sistemi radar, di tecnologie satellitari, di reti di trasmissioni dati e di sistemi di comunicazione</p> <p>2. Ampliamento copertura WI-FI per l'area di cooperazione tramite integrazione e sviluppo reti esistenti nelle aree dove si registra fallimento del mercato</p> <p>3. Sviluppo di sistemi d'informazione sulla mobilità intermodale (info- mobility)</p> <p>4. Creazione di una rete unica di porti e servizi turistici che mettano in evidenza la qualità dell'offerta e lo sviluppo dei porti turistici</p>	<p>Promuovere servizi logistici comuni, finalizzati a un nuovo posizionamento strategico dei porti e degli aeroporti della zona e a un'integrazione delle strutture esistenti con le TEN e le Autostrade del Mare</p> <p>1. Studio di fattibilità per la creazione di una piattaforma logistica integrata di area</p>

<p>Objectif stratégique du PO</p>	<p>Améliorer et qualifier la coopération entre les zones frontalières dans le domaine de l'accessibilité, de l'innovation, de la valorisation des ressources naturelles et culturelles et de partage d'infrastructures et services intégrés afin d'accroître la compétitivité, à échelle méditerranéenne, Sud européenne et mondiale, d'assurer la cohésion des territoires et de favoriser l'emploi et le développement durable.</p>			
<p>Priorité</p>	<p>Objectifs de l'Axe</p>	<p>Objectifs spécifiques</p>		
<p>1 Accessibilité et réseaux de communication</p>	<p>Améliorer l'accès aux réseaux matériels et immatériels et aux services de transport afin de développer une intégration de ces réseaux et de les rendre compétitifs notamment dans une optique de développement des TEN et des autoroutes de la Mer</p>	<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
	<p>Exemples d'actions possibles</p>	<p>Encourager les politiques et les actions conjointe pour développer de nouvelles solutions durables de transport maritime et aérien même entre les ports et aéroports secondaires et renforcer les réseaux et les systèmes de mobilité afin d'améliorer les liaisons transfrontalières.</p>	<p>Utiliser conjointement les TIC afin de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Contribuer à la sécurité maritime des navires et des personnes</li> <li>Améliorer l'accessibilité des zones isolées</li> <li>Favoriser les transports multimodaux terrestres, maritimes et aériens des citoyens</li> <li>Améliorer l'offre des ports de plaisance et les services touristiques</li> </ul>	<p>Promouvoir des services logistiques communs, visant à un nouveau positionnement stratégique des ports et des aéroports de la zone et à une intégration des infrastructures existantes avec les TEN et les Autoroutes de la mer.</p>
	<p>1. Actions de coordination entre ports, et entre aéroports et ports, axées sur l'interfonctionnalité des services portuaires commerciaux, de la pêche et des marchandises, et plus particulièrement à travers l'utilisation de Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) et dans la logique de développement des AdM</p>	<p>1. Création des dispositifs de contrôle du trafic maritime à travers l'utilisation de systèmes radar, de technologies satellitaires, de réseaux de transmissions des données et de systèmes de communication</p> <p>2. Elargissement de la couverture WI-FI pour l'espace de coopération à travers l'intégration et le développement des réseaux existants dans les zones où l'on enregistre un échec du marché</p> <p>3. Développement de systèmes d'information sur la mobilité intermodale (Info-mobility)</p> <p>4. Création d'un réseau unique de ports et de services touristiques mettant en évidence la qualité de l'offre touristique et le développement des ports de plaisance</p>	<p>1. Etude de faisabilité pour la création d'une plateforme logistique intégrée</p>	

Priorità	Obiettivo di asse	Obiettivi specifici			
2 Innovazione e competitività	Favorire lo sviluppo congiunto dell'innovazione e dell'imprenditorialità, nell'obiettivo più ampio della competitività delle PMI, dell'industria, dell'agricoltura, dell'artigianato, del turismo e del commercio transfrontaliero allo scopo di accrescere la competitività dell'area di cooperazione all'interno di un più ampio spazio mediterraneo ed europeo	1	2	3	4
	Possibili esempi di azioni	Sviluppare le reti tra università, centri di ricerca, poli tecnologici e scientifici e tra queste strutture e le imprese	<p>1. Creazione di reti tra università e centri di formazione superiore per lo sviluppo di un'offerta di alta formazione e il miglioramento del potenziale di ricettività dei servizi di formazione superiore</p> <p>2. Impulso allo spirito imprenditoriale attraverso gli scambi nell'ambito scolastico e aziendale in particolare nei settori dell'ecologia, tecnologia e restauro</p>	<p>1. Creazione di una rete unica di servizi alle PMI per integrare le opportunità di localizzazione e lo sviluppo di tutta l'area, attraverso l'adozione di protocolli e modelli d'intervento comuni (per esempio, le imprese virtuali, sportelli comuni per le imprese, politiche integrate di marketing territoriale, servizi per il sostegno all'innovazione anche on line, ecc.)</p>	<p>1. Adozione di soluzioni congiunte di « alta tecnologia » e di tecniche legate alla società dell'informazione nel settore rurale, turistico e commerciale</p> <p>2. Azioni di formazione innovative per sviluppare l'innovazione produttiva in agricoltura e nell'uso dei prodotti forestali per la promozione di costruzioni eco-sostenibili</p> <p>3. Creazione di 'cantieri sperimentali' all'interno delle imprese per l'innovazione dei mestieri tradizionali in via di sparizione (restauro degli edifici etc)</p>

Priorité	Objectifs de l'Axe	Objectifs spécifiques			
2 Innovation et compétitivité	Favoriser le développement conjoint de l'innovation et de l'esprit d'entreprise, dans un objectif plus large qui est celui de la compétitivité des PME, de l'industrie, de l'agriculture, de l'artisanat et du tourisme et du commerce transfrontalier dans le but de construire sa propre compétitivité dans un espace plus large méditerranéen et européen	1	2	3	4
	Exemples d'actions possibles	Développer les réseaux entre universités, centres de recherche, pôles technologiques et scientifiques et entre ces structures et les entreprises	Favoriser la création de plateformes de dialogue et améliorer la qualité des services innovants communs destinés aux systèmes productifs locaux, visant à favoriser l'accès aux services de l'administration publique et de l'internationalisation	Promouvoir à travers la caractérisation des territoires, actions conjointes innovantes afin d'améliorer la production et la mise en marché de produits de qualité et d'excellence dans les secteurs agricole, agroalimentaire, de l'artisanat et du tourisme durable	Coordonner les politiques pour l'innovation afin de promouvoir une orientation commune vers la stratégie de Lisbonne de Göteborg et les transferts de bonnes pratiques
		1. Création de réseaux entre les universités et les centres de formation supérieure pour le développement d'offre de formation supérieure et d'amélioration du potentiel de des services de formation supérieure 2. Développement de l'esprit entrepreneurial à travers des échanges dans le domaine scolaire et le monde de l'entreprise en particulier dans les secteurs de l'écologie, de la technologie et de la restauration	1. Création d'un réseau unique de services pour les PME à même d'intégrer les opportunités de localisation et le développement de toute la zone, par l'adoption de protocoles et des modèles d'intervention communs (par exemple, les entreprises virtuelles, guichets communs pour les entreprises, politiques intégrées de marketing territorial, services pour le soutien à l'innovation même on line, etc.)	1. Adoption de solutions conjointes de "high technology" et de techniques liées à la société de l'information dans le secteur rural, touristique et commercial 2. Actions de formation innovantes pour développer l'innovation productive dans l'agriculture et dans l'utilisation des produits forestiers pour la promotion de constructions écodurables 3. Création de chantiers d'expérimentation dans les entreprises pour l'innovation des métiers traditionnels en voie de disparition (restauration des édifices, etc.)	1. Laboratoire permanent capable de produire un savoir-faire sur des modèles et méthodes utiles à la Programmation Territoriale Stratégique de l'innovation



Priorità	Obiettivo di asse	Obiettivi specifici			
3 Risorse Naturali e Culturali	Promuovere la protezione, la gestione e la valorizzazione congiunta delle risorse naturali e culturali e la prevenzione dei rischi naturali e tecnologici, al fine di avviare una strategia comune di orientamento alla sostenibilità e alla valorizzazione dell'area di cooperazione	1	2	3	4
	Possibili esempi di azioni	Favorire una gestione integrata dei parchi marini, dei parchi naturali, delle aree protette e delle zone costiere e sviluppare la diffusione congiunta della sensibilità ambientale attraverso una gestione partecipativa	Sviluppare il controllo ambientale e la prevenzione dei principali rischi attraverso l'adozione di dispositivi comuni	Promuovere l'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile e alternativa e la diffusione della cultura del risparmio energetico, privilegiando come beneficiari i partner che abbiano comprovata esperienza in materia di energia	Sviluppare azioni di cooperazione e gli strumenti di gestione comune per la salvaguardia e la valorizzazione delle risorse identitarie e culturali, materiali e immateriali, i siti e monumenti
		1. Costruzione di una Agenda 21 nell'area di cooperazione e adozione di un Piano d'azione integrato per lo sviluppo sostenibile 2. Sviluppo di azioni per una gestione comune e la creazione di una rete di parchi naturali e marini 3. Azioni di sensibilizzazione alle tematiche ambientali alle strategie di salvaguardia dell'ambiente, di protezione della natura e dell'utilizzazione delle risorse energetiche	1. Sistema di intervento antincendio comune anche attraverso l'utilizzo di sistemi di monitoraggio e controllo automatico di rilevamento integrati a sistemi satellitari 2. Realizzazione di interventi congiunti per il monitoraggio e la prevenzione dei fenomeni di erosione costiera	1. Creazione di un coordinamento per lo sviluppo della produzione d'energie sostenibili al fine di promuovere l'utilizzo d'energie rinnovabili e diffondere la cultura del risparmio energetico, in particolare utilizzando le buone pratiche	1. Realizzazione di iniziative congiunte di salvaguardia e valorizzazione del patrimonio culturale materiale e immateriale (lingue, identità culturale, radici, tradizioni comuni, musei tematici, archeologia industriale ecc.)

Priorité	Objectifs de l'Axe	Objectifs spécifiques			
3 Ressources naturelles et culturelles	Promouvoir la protection, la gestion et la valorisation conjointe des ressources naturelles et culturelles ainsi que la prévention des risques naturels et technologiques afin de mettre en œuvre un programme commun en matière de développement durable et de promotion culturelle de l'espace de coopération	1	2	3	4
	Exemples d'actions possibles	Favoriser une gestion intégrée des parcs marins, des parcs naturels, des zones protégées et des zones côtières et développer des actions conjointes de sensibilisation environnementale à travers leur gestion participative.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Construction d'un Agenda 21 dans l'espace de coopération et adoption d'un Plan d'action intégré pour le développement durable</li> <li>2. Développement d'actions pour la gestion commune et la création d'un réseau de parcs naturels et maritimes</li> <li>3. Actions de sensibilisation aux questions environnementales, aux stratégies de sauvegarde de l'environnement, de protection de la nature et de l'utilisation des ressources énergétiques</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Système d'intervention contre les incendies communs à travers l'utilisation de systèmes de monitoring et contrôle automatique de relevés intégrés à des systèmes satellitaires</li> <li>2. Réalisation d'interventions conjointes pour le monitoring et la prévention des phénomènes d'érosion côtière</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Création d'une coordination unique pour le développement de la production d'énergies durables afin de promouvoir l'utilisation d'énergies renouvelables et de répandre la culture de l'économie d'énergie en particulier en utilisant les bonnes pratiques</li> </ol>

Priorità	Obiettivo di asse	Obiettivi specifici			
4 Integrazione delle risorse e dei servizi	Sviluppare la collaborazione e favorire la creazione di reti per migliorare l'accesso ai servizi pubblici e alle "funzioni rare", soprattutto nel settore della sanità, della cultura, del turismo, della qualità della vita e dell'educazione e rafforzare il collegamento tra aree urbane e rurali al fine di contribuire alla coesione territoriale	1	2	3	4
	Possibili esempi di azioni	Favorire la coesione istituzionale e lo scambio di buone pratiche in riferimento alle priorità del PO attraverso la creazione e il rafforzamento delle reti di territori, collettività locali e delle associazioni	Favorire la messa in rete di strutture e servizi per la conoscenza, l'innovazione, la formazione, la cultura, l'accoglienza turistica finalizzati ad accrescere la competitività e l'attrattività delle aree urbane	Ridurre l'esclusione sociale e favorire l'integrazione sul mercato del lavoro, la messa in rete di strutture e servizi al fine d'accrescere la qualità della vita attraverso la costruzione di reti di « funzioni urbane » (ospedali, trasporti integrati, centri servizi comuni, servizi per l'impiego ...)	Promuovere politiche congiunte per migliorare l'accesso ai servizi pubblici urbani per le persone e le imprese che sono localizzate in zone rurali e rafforzare i collegamenti tra le aree urbane e rurali
		1. Creazione di reti tematiche orientate all'integrazione dell'offerta di servizi al fine di diffondere le opportunità nel complesso dell'area transfrontaliera (cultura, sport, istruzione, sanità, commercio, spazi scenici ecc.)	1. Creazione di dispositivi per la messa in rete di agenzie di promozione turistica, informagiovani, etc.	1. Realizzazione di azioni congiunte al fine di migliorare l'accessibilità della popolazione alle strutture sanitarie e sociali 2. Creazione di reti associative e di amministrazioni pubbliche finalizzate a coordinare e armonizzare le azioni per la prevenzione dei rischi sociali giovanili.	1. Messa in rete di servizi pubblici (servizi culturali, informativi e alle imprese, etc.) tra i centri dell'area transfrontaliera, finalizzata a migliorare il collegamento tra città e campagne

Priorité	Objectifs de l'Axe	Objectifs spécifiques			
4 Intégration des ressources et des services	Développer la collaboration et favoriser la création de réseaux pour améliorer l'accès aux services publics « fonctions rares » notamment dans les secteurs de la santé, de la culture, du tourisme, de la qualité de vie et de l'éducation et renforcer les liaisons entre aires urbaines et rurales afin de contribuer à la cohésion territoriale	1	2	3	4
	Exemples d'actions possibles	Favoriser la cohésion institutionnelle et l'échange des bonnes pratiques selon les priorités du PO à travers la création et le renforcement des réseaux de territoires, de collectivités locales et d'associations.	1. Création de réseaux thématiques orientés sur l'intégration de l'offre de services afin de diffuser les opportunités dans l'ensemble du territoire transfrontalier (culture, sport, instruction, santé, éducation, commerce, espaces scéniques etc.)	Favoriser la mise en réseau des structures et des services pour la connaissance, l'innovation, la formation, la culture, l'accueil touristique, destinée à accroître la compétitivité et l'attractivité des zones urbaines	1. Réalisation d'actions conjointes dans le but d'améliorer l'accessibilité de la population aux structures sanitaires et sociales 2. Création de réseaux associatifs et d'administrations publiques afin de coordonner et harmoniser les actions pour la prévention des risques sociaux des jeunes
		Promouvoir des politiques conjointes pour améliorer l'accès aux services publics urbains pour les personnes et les entreprises qui sont localisées en zone rurale et renforcer les liens entre les zones urbaines et rurales			1. Mise en réseau de services publics entre les centres de l'espace transfrontalier (services culturels, informatifs, aux entreprises, etc.), afin d'améliorer la liaison entre villes et campagnes

Priorità	Obiettivo di asse	Obiettivi specifici			
		1	2	3	4
5 Assistenza tecnica	Garantire un elevato livello di qualità e efficacia nell'utilizzo delle risorse messe a disposizione dal P.O. transfrontaliero, permettendo una più ampia partecipazione alla attuazione degli obiettivi del programma di cooperazione				
		Garantire il corretto funzionamento del sistema di gestione e sorveglianza del P.O	Promuovere la attuazione e la governance del programma di cooperazione attraverso un'adeguata informazione e animazione sul territorio transfrontaliero per tutta la durata del programma	Sviluppare sinergie ed azioni di comunicazioni congiunte con i Programmi di cooperazione territoriale e di prossimità che interessano l'area Mediterranea	

Priorité	Objectifs de l'Axe	Objectifs spécifiques			
		1	2	3	4
5 Assistance Technique	Assurer un niveau élevé de qualité et d'efficacité dans l'utilisation des ressources assignées par le PO. transfrontalier, qui permettent une participation plus large à la mise en oeuvre des objectifs du programme de coopération				
		Assurer le bon fonctionnement du système de gestion et suivi du PO	Promouvoir la mise en oeuvre et la gouvernance du programme de coopération à travers l'animation et la diffusion de l'information sur le territoire pendant toute la durée du programme	Développer des synergies et des actions de communications conjointes avec les Programmes de coopération territoriale et de proximités qui concernent la zone Méditerranéenne	

## 6.2 Verifica della coerenza esterna<sup>11</sup>

### 6.2.1 Coerenza con la programmazione comunitaria

La coerenza delle priorità del PO con la programmazione comunitaria è schematizzata nella tabella sottostante:

Obiettivi di Asse	Orientamenti Strategici Comunitari	Reg. (CE) n. 1080/2006
<p>Priorità 1. Accessibilità e Reti di comunicazione</p> <p>Migliorare l'accesso alle reti materiali e immateriali e ai servizi di trasporto, al fine di sviluppare l'integrazione di queste reti e di renderle competitive in particolare in una ottica di sviluppo delle TEN e del sistema delle Autostrade del Mare</p>	<p>Rendere più attraenti gli Stati membri, le regioni e le città migliorando l'accessibilità, garantendo una qualità e un livello adeguati di servizi e tutelando l'ambiente</p> <p>1.1 Potenziare le infrastrutture di trasporto</p>	<p>d) Riduzione dell'isolamento tramite un migliore accesso alle reti e ai servizi di trasporto, informazione e comunicazione, nonché ai sistemi e agli impianti transfrontalieri di approvvigionamento idrico ed energetico e a quelli di smaltimento dei rifiuti</p>
<p>Priorità 2. Innovazione e competitività</p> <p>Favorire lo sviluppo congiunto dell'innovazione e dell'imprenditorialità, nell'obiettivo più ampio della competitività delle PMI, dell'industria, dell'agricoltura, dell'artigianato, del turismo e del commercio transfrontaliero allo scopo di accrescere la competitività</p>	<p>Promuovere l'innovazione, l'imprenditorialità e lo sviluppo dell'economia della conoscenza mediante lo sviluppo della ricerca e dell'innovazione, comprese le nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione</p> <p>2.1 Aumentare e indirizzare meglio gli investimenti nell'RST</p>	<p>a) promozione dell'imprenditorialità, segnatamente, sviluppo delle PMI, del turismo, della cultura e del commercio transfrontaliero</p>

<sup>11</sup> I documenti ufficiali nazionali e regionali sono riportati in lingua ufficiale.

<sup>12</sup> Les documents nationaux et régionaux officiels sont reportés dans la langue officielle.

## 6.2 Vérification de la cohérence externe<sup>12</sup>

### 6.2.1 Cohérence avec la programmation communautaire

La cohérence des priorités du PO avec la programmation communautaire est schématisée dans le tableau ci-dessous:

Objectifs d'axes	Orientations Stratégiques Communautaires	Reg. (CE) n. 1080/2006
<p>Priorité 1: Accessibilité et Réseaux</p> <p>Améliorer l'accès aux réseaux matériels et immatériels et aux services de transport afin de développer une intégration de ces réseaux et de les rendre compétitifs notamment dans une optique de développement des TEN et des Autoroutes de la Mer</p>	<p>Rendre plus attractifs les États membres, les régions et les villes en améliorant l'accessibilité, en garantissant une qualité et un niveau de services adéquats, et en préservant l'environnement</p> <p>1.1 Étendre et améliorer les infrastructures de transports</p>	<p>d) en réduisant l'isolement par un meilleur accès aux réseaux et aux services de transport, d'information et de communication et aux réseaux et aux installations transfrontaliers de distribution d'eau, de gestion des déchets et d'approvisionnement en énergie</p>
<p>Priorité 2: Innovation et Compétitivité</p> <p>Favoriser le développement conjoint de l'innovation et de l'esprit d'entreprise, dans un objectif plus large qui est celui de la compétitivité des PME, de l'industrie, de l'agriculture, de l'artisanat et du tourisme et du commerce transfrontalier dans le but de construire sa</p>	<p>Encourager l'innovation, l'esprit d'entreprises et la croissance de l'économie de la connaissance en favorisant la recherche et l'innovation, y compris les nouvelles technologies de l'information et de la communication</p> <p>2.1 Accroître et mieux</p>	<p>a) en encourageant l'esprit d'entreprise, notamment le développement des PME, du tourisme, de la culture et du commerce transfrontalier</p>

<p>dell'area di cooperazione all'interno di un più ampio spazio mediterraneo ed europeo</p>	<p>2.2 Facilitare l'innovazione e promuovere l'imprenditorialità</p>	<p>propre compétitivité dans un espace plus large méditerranéen et européen</p>	<p>cibler les investissements en RDT</p>		
<p>Priorità 3. Risorse naturali e culturali Promuovere la protezione, la gestione e la valorizzazione congiunta delle risorse naturali e culturali e la prevenzione dei rischi naturali e tecnologici, al fine di avviare una strategia comune di orientamento alla sostenibilità e alla promozione culturale dell'area di cooperazione</p>	<p>Rendere più attraenti gli Stati membri, le regioni e le città migliorando l'accessibilità, garantendo una qualità e un livello adeguati di servizi e tutelando l'ambiente 1.2 Rafforzare le sinergie tra tutela dell'ambiente e crescita 1.3 Affrontare l'uso intensivo delle fonti energetiche tradizionali in Europa</p>	<p>b) promozione e miglioramento della protezione e della gestione congiunte delle risorse naturali e culturali nonché della prevenzione dei rischi naturali e tecnologici</p>	<p>Priorité 3: Ressources naturelles et culturelles Promouvoir la protection, la gestion et la valorisation conjointe des ressources naturelles et culturelles ainsi que la prévention des risques naturels et technologiques afin de mettre en œuvre un programme commun en matière de développement durable et de promotion culturelle de l'espace de coopération</p>	<p>Rendre plus attractifs les États membres, les régions et les villes en améliorant l'accessibilité, en garantissant une qualité et un niveau de services adéquats, et en préservant l'environnement 1.2 Renforcer les synergies entre la protection de l'environnement et la croissance 1.3 Traiter la question de l'utilisation intensive des sources d'énergie traditionnelles en Europe</p>	<p>b) en encourageant et en améliorant la protection et la gestion conjointes des ressources naturelles et culturelles, ainsi que la prévention des risques environnementaux et technologiques</p>
<p>Priorità 4 Integrazione delle risorse e dei servizi Sviluppare la collaborazione e favorire la creazione di reti per migliorare l'accesso ai servizi pubblici e alle "funzioni rare", soprattutto nel settore della sanità, della cultura, del turismo, della qualità della vita e dell'educazione e rafforzare il collegamento tra aree urbane e rurali al fine di contribuire alla coesione territoriale</p>	<p>Rendere più attraenti gli Stati membri, le regioni e le città migliorando l'accessibilità, garantendo una qualità e un livello adeguati di servizi e tutelando l'ambiente</p>	<p>e) sviluppo della collaborazione, della capacità e dell'utilizzo congiunto di infrastrutture, in particolare in settori come la salute, la cultura, il turismo e l'istruzione c) rafforzamento dei collegamenti tra le zone urbane e rurali</p>	<p>Priorité 4: Intégration des ressources et des services Développer la collaboration et favoriser la création de réseaux pour améliorer l'accès aux services publics « fonctions rares » notamment dans les secteurs de la santé, de la culture, du tourisme, de la qualité de vie et de l'éducation et renforcer les liaisons entre aires urbaines et rurales afin de contribuer à la cohésion territoriale</p>	<p>Rendre plus attractifs les États membres, les régions et les villes en améliorant l'accessibilité, en garantissant une qualité et un niveau de services adéquats, et en préservant l'environnement</p>	<p>e) en développant la collaboration, les capacités et l'utilisation conjointe des infrastructures, en particulier dans des secteurs tels que la santé, la culture, le tourisme et l'éducation c) en soutenant les liens entre les zones urbaines et les zones rurales</p>

## 6.2.2 Coerenza con le tematiche comunitarie trasversali

### Ambiente e sviluppo sostenibile

Le tematiche ambientali sono sviluppate nei diversi assi del programma ed in particolare nella priorità assegnata agli interventi che riguardano la difesa e la conservazione del patrimonio naturale e culturale del territorio.

In particolare la Priorità 3 Risorse naturali e culturali tratta il tema ambientale approfonditamente in termini di monitoraggio ambientale, conoscenza e gestione dei rischi naturali e tecnologici e in chiave di forme sostenibili di valorizzazione delle risorse. In quest'ottica le azioni previste dall'asse tendono a prevenire gli effetti negativi dello sviluppo attraverso: la tutela dei rischi legati alle attività produttive, alla navigazione marittima, alla fragilità idrogeologica, etc.; la gestione integrata dei parchi e delle zone costiere; la diffusione di una sensibilità ambientale e in particolare di una cultura del risparmio energetico; l'utilizzo di fonti di energia rinnovabile e alternativa.

Inoltre, la Priorità 2 Innovazione e competitività, che intende favorire la crescita economica riducendo la pressione sulle risorse naturali attraverso l'uso di tecnologie ambientali, contribuisce a sviluppare il Piano d'azione comunitario per le tecnologie compatibili con l'ambiente, finalizzato a gestire l'inquinamento e a ridurre il consumo di risorse e di energia.

I temi ambientali vengono affrontati, indirettamente, anche nella Priorità 1 Accessibilità e reti di comunicazione, che prende in esame le problematiche legate alla mobilità personale e al trasporto multimodale per garantire la sostenibilità dei trasporti, in coerenza con quanto richiesto dalla Strategia di Goteborg; e nella Priorità 4 Integrazione delle risorse e dei servizi, che promuove la messa in rete dei servizi, ed un migliore l'accesso alle funzioni rare, inducendo a minori spostamenti fisici e ad una migliore qualità della vita.

## 6.2.2 Cohérence avec les thématiques communautaires transversales

### Environnement

Les thématiques environnementales sont développées dans les différents axes du programme et en particulier dans la priorité destinée aux interventions relatives à la protection du patrimoine naturel et culturel du territoire.

En particulier, la Priorité 3 Ressources naturelles et culturelles traite la question environnementale de manière approfondie en termes de monitoring de l'environnement, de connaissance et gestion des risques naturels et technologiques, et avec des formes durables de valorisation des ressources. C'est dans cette optique que les actions prévues par l'axe peuvent fournir un support pour prévenir les effets négatifs du développement par: la gestion des risques liés aux activités productives, à la navigation maritime, à la fragilité hydrogéologique, etc.; la gestion intégrée des parcs et des zones côtières; la diffusion d'une sensibilité environnementale et en particulier d'une culture d'économie énergétique; l'utilisation de sources d'énergie renouvelable et alternative.

Par ailleurs, la Priorité 2 Innovation et compétitivité, qui veut favoriser la croissance économique en réduisant la pression sur les ressources naturelles par le biais de l'utilisation de technologies environnementales, contribue à développer le Plan d'action communautaire pour les technologies compatibles avec l'environnement, visant à gérer la pollution et à réduire la consommation de ressources et d'énergie.

Les questions sur l'environnement sont affrontées, indirectement, aussi dans la Priorité 1 Accessibilité et réseaux de communication, qui prend en compte les problématiques liées à la mobilité du personnel et au transport multimodal afin de garantir un système de transport durable, en cohérence avec ce qui est demandé par la Stratégie de Goteborg; et dans la Priorité 4 Intégration des ressources et de services, qui favorise la mise en réseau des services et un meilleur accès aux fonctions rares, en introduisant le concept de réduction des déplacements et une meilleure qualité de la vie.



Complessivamente, lo spirito che orienta le quattro priorità del Programma Operativo va nella direzione indicata dal Programma-Quadro per l'innovazione e la competitività (2007-2013), che, in linea con gli obiettivi della rinnovata strategia di Lisbona, favorisce azioni a vantaggio della competitività e della capacità di innovazione ed in particolare dell'utilizzazione delle tecnologie dell'informazione, delle eco-tecnologie e delle fonti di energia rinnovabili.

Il programma transfrontaliero diviene, dunque uno strumento che contribuisce ad indirizzare le politiche locali verso uno sviluppo sostenibile.

#### Pari opportunità

Nell'analisi di contesto è emerso quanto segue:

“... il divario di genere permane molto netto più sul piano qualitativo, che non quantitativo: le lavoratrici restano per lo più escluse dai percorsi di carriera, le loro retribuzioni sono in media più basse di quelle dei colleghi maschi e risulta più elevato il livello di precarietà che caratterizza l'impiego femminile”

e ancora:

“Guardando all'Europa e considerando l'obiettivo definito nella Strategia europea di Lisbona, che impone di raggiungere entro il 2010 l'obiettivo del 60% dell'occupazione femminile, si constata oltre al notevole divario esistente a livello regionale, anche il diverso sforzo cui le regioni coinvolte nella cooperazione transfrontaliera sono chiamate a fare per colmare il gap esistente”

Visto anche quanto afferma l'art.6 del Reg. (CE) 1080/2006 che Il FESR può inoltre contribuire a promuovere la cooperazione giuridica e amministrativa, l'integrazione dei mercati del lavoro transfrontalieri, le iniziative locali a favore dell'occupazione, la parità di genere e le pari opportunità, la formazione e l'inclusione sociale, nonché l'uso condiviso di risorse umane e strutture destinate alla R&ST, il PO transfrontaliero Italia-Francia Marittimo pone attenzione alle pari opportunità tra uomo e donna, garantendo l'integrazione della dimensione di genere in tutte le politiche.

Dans l'ensemble, l'esprit qui guide les quatre priorités du Programme Opérationnel suit la direction indiquée par le Programme-Cadre pour l'innovation et la compétitivité (2007-2013) qui, en cohérence avec les objectifs de la nouvelle stratégie de Lisbonne, favorise des actions au profit de la compétitivité et de la capacité d'innovation et en particulier de l'utilisation des technologies de l'information, des éco-technologies et des sources d'énergies renouvelables.

Le programme transfrontalier devient ainsi un outil capable de contribuer à orienter les politiques locales vers un développement durable.

#### Egalité des chances

Dans l'analyse du contexte il a été constaté que:

« la différence de genre reste très net plus d'un point de vue qualitatif que quantitatif : les femmes actives restent pour la plupart exclues des parcours de carrière, leurs rétributions sont en moyenne plus basses que celles de leurs collègues masculins et le niveau de précarité qui caractérise l'emploi des femmes est plus élevé ».

et encore:

“Si l'on regarde l'Europe et si on tient compte de l'objectif défini dans la Stratégie européenne de Lisbonne qui impose d'atteindre d'ici 2010 l'objectif que 60% des femmes devront travailler, on constate que mis à part l'extraordinaire écart qui existe à échelle régionale, il y a également l'effort que les régions concernées par la coopération transfrontalière fournissent pour réduire l'écart existant »

Vu ce qui est affirmé à l'art. 6 du Rég. (CE) 1080/2006 et que « Le FEDER peut en outre contribuer à encourager la coopération administrative et juridique, l'intégration des marchés du travail transfrontaliers, les initiatives locales pour l'emploi, l'égalité entre hommes et femmes et l'égalité des chances, la formation et l'insertion sociale, ainsi que le partage des ressources humaines et des infrastructures pour la RDT », le PO transfrontalier Italie-France Maritime veille au problème de l'égalité des chances entre hommes et femmes, en garantissant son intégration dans toutes les politiques.

En particulier la Priorité 2 Innovation et compétitivité soutient l'accès et la participation sur le marché du travail, la formation professionnelle et le

In particolare la Priorità 2 Innovazione e competitività sostiene l'accesso e la partecipazione al mercato del lavoro, la formazione professionale e lo sviluppo d'impresa soprattutto in favore delle donne.

La Priorità 3 Risorse naturali e culturali, volta alla tutela e riqualificazione dell'ambiente e delle infrastrutture ambientali ha un impatto potenziale sul miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro di uomini e donne e la Priorità 4 Integrazione delle risorse e dei servizi, così come la Priorità 1 Accessibilità e reti di comunicazione infine, attraverso l'utilizzo di tecnologie informatiche potrà consentire di migliorare la qualità della vita degli uomini, delle donne e delle fasce deboli della popolazione.

### Occupazione

Le politiche proposte dalla Strategia di Lisbona esortano a perseguire tre grandi obiettivi:

- sostenere la conoscenza e l'innovazione
- attirare maggiori investimenti e facilitare il lavoro
- creare più posti di lavoro e di migliore qualità

Il Programma Operativo transfrontaliero punta ad integrare politiche di sviluppo locale e transfrontaliero con le strategie per l'occupazione e la formazione professionale.

La Priorità 2 Innovazione e competitività fa esplicito riferimento ad attività di ricerca, di formazione e di scambi, oltre che allo sviluppo di imprenditorialità, intervenendo nei diversi settori economici (industria, agricoltura, artigianato, turismo e commercio).

Le altre priorità, pur non facendo riferimento diretto al tema dell'occupazione, sono anch'esse fortemente ispirate alla Strategia di Lisbona e puntano a stimolare la crescita del territorio, rendendolo più attraente e competitivo attraverso l'adozione delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione e l'utilizzo sostenibile delle risorse.

développement de l'entreprise surtout en faveur des femmes.

la Priorité 3 Ressources naturelles et culturelles, visant la protection et la réhabilitation de l'environnement et des infrastructures environnementales a un potentiel impact sur l'amélioration des conditions de vie et de travail des hommes et des femmes; la Priorité 4 Intégration des ressources et des services, ainsi que la Priorité 1 Accessibilité et réseaux de communication, à travers l'utilisation des technologies informatiques permettra l'amélioration de la qualité de vie des hommes, des femmes et des catégories défavorisées de la population.

### Emploi

Les politiques proposées par la Stratégie de Lisbonne exhortent à poursuivre trois grands objectifs:

- soutenir la connaissance et l'innovation
- attirer plus d'investissements et faciliter le travail
- créer davantage d'emplois et de meilleure qualité

Le Programme Opérationnel vise à intégrer les politiques de développement local et transfrontalier avec les stratégies pour l'emploi et la formation professionnelle.

La Priorité 2 Innovation et compétitivité mentionne explicitement l'importance des activités de recherche, de formation, d'échange et de développement de l'entrepreneuriat, en intervenant dans les secteurs économiques tels que l'industrie, l'agriculture, l'artisanat, le tourisme, le commerce.

Les autres priorités, même si elle ne se réfèrent pas directement à la question de l'emploi, sont fortement inspirées par la Stratégie de Lisbonne et visent à favoriser la croissance du territoire à travers l'adoption des NTIC et le développement durable des ressources.

### 6.2.3 Coerenza con la programmazione nazionale

La coerenza delle priorità del PO con la programmazione nazionale è riportata nella tabella seguente:

### 6.2.3 Cohérence avec la programmation nationale

La cohérence des priorités du PO avec la programmation nationale est schématisée dans le tableau ci-dessous:

Obiettivi di Asse	QSN Italia	CRSN France
Priorità 1. Accessibilità e Reti di comunicazione	Priorità 6. Reti e collegamenti per la mobilità – Accelerare la realizzazione di un sistema di trasporto efficiente, integrato, flessibile, sicuro e sostenibile per assicurare servizi logistici e di trasporto funzionali allo sviluppo	L'accessibilità et les transports qui demeurent des éléments-clé pour aborder les stratégies territoriales à l'échelle des grands ensembles géographiques, notamment en matière d'intermodalité et d'interopérabilité (réseaux de développement, développement de la filière logistique,...). Si les moyens font défaut pour les investissements lourds, le travail de réflexion en commun sur l'accompagnement des grands réseaux (étude, perspective, observation, expérimentation) s'avère indispensable
Priorità 2. Innovazione e competitività	Priorità 2. Promozione, valorizzazione e diffusione della ricerca e dell'innovazione per la competitività Rafforzare e valorizzare l'intera filiera della ricerca e le reti di cooperazione tra il sistema della ricerca e le imprese, per contribuire alla competitività e alla crescita economica; sostenere la massima diffusione e utilizzo di nuove tecnologie e servizi avanzati; innalzare il livello delle competenze e conoscenze scientifiche e tecniche nel sistema produttivo e nelle Istituzioni	L'environnement économique et le soutien aux entreprises (notamment aux PME) avec un accent particulier sur la recherche et l'innovation
Priorità 3. Risorse naturali e culturali	Priorità 3. Uso sostenibile e efficiente delle risorse ambientali per lo sviluppo Garantire le condizioni di sostenibilità ambientale dello sviluppo e livelli adeguati di servizi ambientali per la popolazione e le imprese Priorità 5. Valorizzazione delle risorse naturali e culturali per l'attrattività e lo sviluppo Valorizzare le risorse naturali, culturali e paesaggistiche locali, trasformandole in vantaggio competitivo per aumentare l'attrattività, anche turistica, del territorio, migliorare la qualità della vita dei residenti e promuovere nuove forme di sviluppo economico sostenibile	L'environnement et la gestion/prévention des risques naturels et technologiques pour lesquels le cadre transnational offre une réelle valeur ajoutée en rapport avec les réalités géographiques (sécurité maritime sur les grands arcs maritimes, protection du trait côtier, gestion de l'eau et préventions des inondations à l'échelle de grands bassins fluviaux, gestion et prévention des risques naturels, cas particuliers des massifs, feux de forêts,...)
Priorità 4.	Priorità 8. Competitività e attrattività delle città e dei sistemi	Il y a la nécessité de croiser transversalement cette

Integrazione delle risorse e dei servizi	<p>urbani</p> <p>Promuovere la competitività, l'innovazione e l'attrattività delle città e delle reti urbane attraverso la diffusione di servizi avanzati di qualità, il miglioramento della qualità della vita, e il collegamento con le reti materiali e immateriali</p> <p>Priorità 4. Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale</p> <p>Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare, in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo</p>	<p>approche thématique par la suite et l'approfondissement des coopérations territoriales en réseau : villes, agglomérations, métropoles, réseaux universitaires, espaces ruraux et de faible densité. Un tel maillage constitue la toile de fond qui donne du sens à l'approche thématique prioritaire et permet d'inscrire des réalités comme la maîtrise et la gestion des flux touristiques dans les espaces montagneux, le lien entre les pôles ruraux de développement, etc.</p>
--	--	--

#### 6.2.4 Coerenza con la programmazione regionale

La coerenza delle priorità del Programma Operativo Italia-Francia /Marittimo con i documenti di programmazione strategica regionale (DSR e PADDUC) e con i Programmi Operativi Competitività delle Regioni dell'area di cooperazione emerge chiaramente dalle tabelle che seguono:

#### 6.2.4 Cohérence avec la programmation régionale

La cohérence des priorités du Programme Opérationnel Italie-France avec la programmation régionale (DSR et PADDUC) et avec les Programmes Compétitivité des Régions de la zone de coopération est représentée dans les tableaux suivants:

#### Programmazione strategica / Programmation stratégique

Obiettivi di Asse	Objectifs de Axe	PRS Toscana 2006-2010	DSR Liguria	DSR Sardegna	PADUC Corse
<p>Priorità 1. Accessibilità e Reti di comunicazione</p> <p>Migliorare l'accesso alle reti materiali e immateriali e ai servizi di trasporto, al fine di sviluppare l'integrazione di queste reti e di renderle competitive in particolare in una ottica di sviluppo delle TEN e del sistema delle Autostrade del Mare</p>	<p>Priorité 1: Accessibilité et Réseaux</p> <p>Améliorer l'accès aux réseaux matériels et immatériels et aux services de transport afin de développer une intégration de ces réseaux et de les rendre compétitifs notamment dans une optique de développement des TEN et des Autoroutes de la Mer</p>	<p>La sfida del territorio: le infrastrutture, la logistica, l'accessibilità</p>	<p>1° Priorità orizzontale. Competitività del sistema economico</p> <p>1.4 integrazione e rafforzamento della dotazione infrastrutturale, 1.5 sviluppo della società dell'informazione</p> <p>1° identità verticale Porti, logistica</p>	<p>Reti e collegamenti per la mobilità</p> <p>Rete stradale, rete ferroviaria, Sistema aeroportuale, Sistema portuale e sviluppo della intermodalità merci, Mobilità nelle aree urbane, Trasporto Pubblico Locale</p>	<p>Les transports: en améliorant encore l'accessibilité de l'île et l'ouverture aux marchés; en gérant mieux les trafics dans les agglomérations; en privilégiant le transport combiné</p> <p>Le littoral: en intégrant les infrastructures liées à la navigation de plaisance et aux activités nautiques, en tenant compte de la dimension écologique</p>

<p>Priorità 2. Innovazione e competitività</p> <p>Favorire lo sviluppo congiunto dell'innovazione e dell'imprenditorialità, nell'obiettivo più ampio della competitività delle PMI, dell'industria, dell'agricoltura, dell'artigianato, del turismo e del commercio transfrontaliero allo scopo di accrescere la competitività dell'area di cooperazione all'interno di un più ampio spazio mediterraneo ed europeo</p>	<p>Priorité 2: Innovation et Compétitivité</p> <p>Favoriser le développement conjoint de l'innovation et de l'esprit d'entreprise, dans un objectif plus large qui est celui de la compétitivité des PME, de l'industrie, de l'agriculture, de l'artisanat et du tourisme et du commerce transfrontalier dans le but de construire sa propre compétitivité dans un espace plus large méditerranéen et européen</p>	<p>La sfida dell'innovazione: investire in ricerca e alta formazione</p> <p>La sfida dell'internazionalizzazione: fare sistema</p> <p>La sfida della produttività: verso il distretto integrato regionale</p>	<p>1° identità orizzontale. Competitività del sistema economico:</p> <p>1.1 ricerca e innovazione, 1.2 internazionalizzazione, 1.5 sviluppo della società dell'informazione</p> <p>5° identità verticale</p> <p>Industria, tecnologie e sistema delle PMI</p>	<p>Sviluppare la competitività del sistema produttivo, regionale</p> <p>Sistema industriale, sistema agroalimentare, ecc.</p> <p>Promozione, valorizzazione e diffusione dell'innovazione tecnologica per la competitività</p> <p>Ricerca scientifica e innovazione tecnologica, Società dell'informazione</p>	<p>Le tourisme: en encourageant les investissements respectueux des bonnes pratiques; en encourageant les démarches qualité</p> <p>L'agriculture et l'espace rural: en poursuivant activement les actions engagées pour la relance de l'activité agricole; en visant à la qualité et à la valeur ajoutée, à la professionnalisation des exploitations et à la diversification des activités rurales</p> <p>Les espaces de l'Intérieur: en développant les productions agricoles et artisanales de qualité</p>
<p>Priorità 3. Risorse naturali e culturali</p> <p>Promuovere la protezione, la gestione e la valorizzazione congiunta delle risorse naturali e culturali e la prevenzione dei rischi naturali e tecnologici, al fine di avviare una strategia comune di orientamento alla sostenibilità e alla promozione culturale dell'area di cooperazione</p>	<p>Priorité 3: Ressources naturelles et culturelles</p> <p>Promouvoir la protection, la gestion et la valorisation conjointe des ressources naturelles et culturelles ainsi que la prévention des risques naturels et technologiques afin de mettre en œuvre un programme commun en matière de développement durable et de promotion culturelle de l'espace de coopération</p>	<p>La sfida dell'ambiente: le risorse, i rifiuti, l'energia pulita</p> <p>La sfida della cultura: qualità, diritto, valore per lo sviluppo</p>	<p>2° identità orizzontale. Competitività del sistema ambiente e territorio</p> <p>2.1 tutela e valorizzazione delle risorse ambientali, 2.2 marketing territoriale</p>	<p>Valorizzazione risorse naturali e culturali per l'attrattività</p> <p>Uso sostenibile delle risorse ambientali per lo sviluppo</p> <p>Biodiversità e risorse naturali, Beni e attività culturali, Energie rinnovabili e risparmio energetico, Risorse idriche, Difesa del suolo e prevenzione dei rischi naturali, Difesa e gestione delle zone costiere, Rifiuti, Bonifica dei siti contaminati, Strumenti di governo per lo sviluppo sostenibile</p>	<p>L'eau: en favorisant des démarches participatives et responsables de bonnes pratiques ; en favorisant la promotion de technologies économes en eau</p> <p>L'énergie: en agissant à la fois sur l'offre et sur la consommation ; en sécurisant l'approvisionnement ; en encourageant des démarches d'utilisation plus rationnelles ; en organisant un recours plus intensif aux énergies renouvelables</p>

<p>Priorità 4 Integrazione delle risorse e dei servizi Sviluppare la collaborazione e favorire la creazione di reti per migliorare l'accesso ai servizi pubblici e alle "funzioni rare", soprattutto nel settore della sanità, della cultura, del turismo, della qualità della vita e dell'educazione e rafforzare il collegamento tra aree urbane e rurali al fine di contribuire alla coesione territoriale</p>	<p>Priorité 4: Intégration des ressources et des services Développer la collaboration et favoriser la création de réseaux pour améliorer l'accès aux services publics « fonctions rares » notamment dans les secteurs de la santé, de la culture, du tourisme, de la qualité de vie et de l'éducation et renforcer les liaisons entre aires urbaines et rurales afin de contribuer à la cohésion territoriale</p>	<p>La sfida dei servizi: più efficienza e liberalizzazione</p>	<p>2° identità orizzontale. Competitività del sistema ambiente e territorio 2.3 rafforzamento della qualità territoriale e urbana</p>	<p>Competitività e attrattività delle città, dei sistemi urbani Sviluppo urbano sostenibile, coesione territoriale Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale Servizi per la salute, integrazione sociale</p>	<p>Les espaces urbains: en réhabilitant et régénérant les espaces urbains; en valorisant les patrimoines; en réduisant les sources de nuisances; en améliorant l'articulation du vieux centre-agglomération; en développant les programmes de logement sociaux; en intégrant les équipements culturels et de congrès Les espaces de l'Intérieur: en renforçant les pôles de service dans les bourgs-centres de l'intérieur</p>
---	---	--	---	---	--

Programmazione operativa / Programmation Operationelle<sup>13</sup>

Obiettivi di Asse	Objectifs de Axe	POR FESR Toscana 2007-13	POR FESR Liguria 2007-13	POR FESR Sardegna 2007-13	PO FEDER Corse 2007-13
<p>Priorità 1. Accessibilità e Reti di comunicazione</p> <p>Migliorare l'accesso alle reti materiali e immateriali e ai servizi di trasporto, al fine di sviluppare l'integrazione di queste reti e di renderle competitive in particolare in una ottica di sviluppo delle TEN e del sistema delle Autostrade del Mare</p>	<p>Priorité 1: Accessibilité et Réseaux</p> <p>Améliorer l'accès aux réseaux matériels et immatériels et aux services de transport afin de développer une intégration de ces réseaux et de les rendre compétitifs notamment dans une optique de développement des TEN et des Autoroutes de la Mer</p>	<p>ASSE 4 – Accessibilità ai servizi di trasporto e di tlc</p> <p>Sviluppare una mobilità sostenibile e l'integrazione tra i modi, al fine di ridurre la congestione sugli assi portanti e di migliorare l'accessibilità e la coesione territoriale</p> <p>Migliorare l'accessibilità ai servizi di telecomunicazioni di interesse economico generale per favorire lo sviluppo della società dell'informazione e della conoscenza</p>	<p>ASSE 3 - Accessibilità e sviluppo urbano</p> <p>Migliorare la vivibilità, l'accessibilità, l'attrattività e la coesione sociale delle città e del territorio</p>	<p>Asse III – Mobilità, Aree Urbane e Sviluppo Locale</p> <p>Promuovere l'attrattività e la competitività del territorio regionale realizzando sistemi di trasporto efficienti, elevando la qualità della vita nelle aree urbane, e valorizzando le risorse naturali e culturali</p>	<p>AXE PRIORITAIRE III</p> <p>Favoriser l'accessibilité des territoires et leur interconnexion</p>
<p>Priorità 2. Innovazione e competitività</p> <p>Favorire lo sviluppo congiunto dell'innovazione e dell'imprenditorialità, nell'obiettivo più ampio della competitività delle PMI, dell'industria, dell'agricoltura, dell'artigianato, del turismo e del commercio transfrontaliero allo scopo di accrescere la competitività dell'area di cooperazione all'interno di un più ampio spazio mediterraneo ed europeo</p>	<p>Priorité 2: Innovation et Compétitivité</p> <p>Favoriser le développement conjoint de l'innovation et de l'esprit d'entreprise, dans un objectif plus large qui est celui de la compétitivité des PME, de l'industrie, de l'agriculture, de l'artisanat et du tourisme et du commerce transfrontalier dans le but de construire sa propre compétitivité dans un espace plus large méditerranéen et européen</p>	<p>ASSE 1 - Ricerca, sviluppo e trasferimento tecnologico, innovazione e imprenditorialità</p> <p>Consolidare la competitività del sistema produttivo regionale promuovendo la ricerca, il trasferimento tecnologico e rafforzando i processi di innovazione e l'imprenditorialità</p>	<p>ASSE 1- Innovazione e crescita della base produttiva</p> <p>Innovazione e crescita della base produttiva</p>	<p>Asse IV – Conoscenza</p> <p>Promuovere e sviluppare la conoscenza come motore essenziale di crescita economica e sociale capace di elevare il livello delle competenze, la capacità innovativa dei settori pubblico e privato e di favorire l'interazione tra i centri di ricerca tecnologica, le università e le imprese</p> <p>Asse V – Sistemi Produttivi</p> <p>Migliorare la competitività regionale rafforzando la capacità innovativa del sistema produttivo e promuovendo processi di internazionalizzazione delle imprese regionali</p>	<p>AXE PRIORITAIRE I</p> <p>Développer et organiser les capacités d'innovation de l'île</p>

<sup>13</sup> Les Programmes Opérationnels Régionaux décrits sont des ébauches non officielles et par conséquent sont susceptibles de modifications



<p>Priorità 3. Risorse naturali e culturali</p> <p>Promuovere la protezione, la gestione e la valorizzazione congiunta delle risorse naturali e culturali e la prevenzione dei rischi naturali e tecnologici, al fine di avviare una strategia comune di orientamento alla sostenibilità e alla promozione culturale dell'area di cooperazione</p>	<p>Priorité 3: Ressources naturelles et culturelles</p> <p>Promouvoir la protection, la gestion et la valorisation conjointe des ressources naturelles et culturelles ainsi que la prévention des risques naturels et technologiques afin de mettre en œuvre un programme commun en matière de développement durable et de promotion culturelle de l'espace de coopération</p>	<p>ASSE 2 – Sostenibilità ambientale</p> <p>Promuovere la tutela, la salvaguardia e la valorizzazione delle risorse locali ai fini della sostenibilità ambientale</p> <p>ASSE 3 - Competitività e sostenibilità del sistema energetico</p> <p>Rafforzare la competitività del sistema energetico e di contribuire al raggiungimento degli obiettivi previsti dal protocollo di Kyoto, accrescendo l'efficienza energetica e aumentando la quota di energia prodotta da fonti rinnovabili</p>	<p>ASSE 2 - Ambiente e prevenzione dei rischi</p> <p>Garantire la sostenibilità ambientale dello sviluppo attraverso la prevenzione e protezione contro i rischi naturali e la promozione dell'eco-efficienza energetica</p>	<p>Asse II – Energia, Ambiente e Governo del Territorio</p> <p>Migliorare la qualità ambientale perseguendo l'efficienza energetica, promuovendo l'utilizzo di energie rinnovabili nel rispetto degli obiettivi del protocollo di Kyoto, realizzando attività di tutela, salvaguardia e valorizzazione in coerenza con le vocazioni dei diversi territori, ai fini della sostenibilità ambientale</p>	<p>AXE PRIORITAIRE II</p> <p>Préserver et mettre en valeur un environnement durable</p>
<p>Priorità 4 Integrazione delle risorse e dei servizi</p> <p>Sviluppare la collaborazione e favorire la creazione di reti per migliorare l'accesso ai servizi pubblici e alle "funzioni rare", soprattutto nel settore della sanità, della cultura, del turismo, della qualità della vita e dell'educazione e rafforzare il collegamento tra aree urbane e rurali al fine di contribuire alla coesione territoriale</p>	<p>Priorité 4: Intégration des ressources et des services</p> <p>Développer la collaboration et favoriser la création de réseaux pour améliorer l'accès aux services publics « fonctions rares » notamment dans les secteurs de la santé, de la culture, du tourisme, de la qualité de vie et de l'éducation et renforcer les liaisons entre aires urbaines et rurales afin de contribuer à la cohésion territoriale</p>	<p>ASSE 5 – Valorizzazione risorse endogene per lo sviluppo territoriale sostenibile</p> <p>Valorizzare le risorse endogene per favorire lo sviluppo sostenibile, l'attrattività e la competitività sui mercati internazionali</p>	<p>ASSE 3 - Accessibilità e sviluppo urbano</p> <p>Migliorare la vivibilità, l'accessibilità, l'attrattività e la coesione sociale delle città e del territorio</p>	<p>Asse I – Governance e Inclusione Sociale</p> <p>Migliorare la qualità e l'accessibilità dei servizi offerti, anche attraverso l'uso delle tecnologie dell'informazione e della telecomunicazione, per rafforzare la capacità di governance e l'inclusione sociale</p>	

6.2.5 Coordinamento con altri programmi di cooperazione territoriale

6.2.5 Coordination avec les autres programmes de coopération territoriale

PO Italia-Francia Marittimo	Alcotra	PO MED
Priorità 1 Accessibilità e reti di comunicazione	Asse 3 - Qualità della vita	Axe prioritaire 3: Mobilité et accessibilité des territoires
Priorità 2 Innovazione e competitività	Asse 1 - Sviluppo e innovazione	Axe prioritaire 1: Renforcement des capacités d'innovation
Priorità 3 Risorse naturali e culturali	Asse 2 - Protezione e gestione del territorio	Axe prioritaire 2: Protection de l'environnement et promotion d'un développement territorial durable
Priorità 4 Integrazione delle risorse e dei servizi	Asse 3 - Qualità della vita	Axe prioritaire 4: Développement polycentrique et intégré de l'espace Med
Priorità 5 Assistenza tecnica	Asse 4 - Assistenza tecnica, animazione e comunicazione	Axe prioritaire 5: Assistance technique

Come si può desumere dalla tabella sopra illustrata, le tematiche affrontate da questo Programma Operativo sono fortemente correlate a quelle indicate dagli altri programmi di cooperazione territoriale dell'area Mediterranea, pertanto sarà importante creare sinergie di intervento nell'ambito

- § dell'integrazione delle principali linee di navigazione e trasporto aereo (soprattutto con il PO Med)
- § delle infrastrutture energetiche, elettriche e di trasporto dei gas naturali (soprattutto con il PO Med)
- § della difesa comune dell'ambiente mediterraneo, con particolare riferimento all'ambiente marino (con il PO Med, ma anche con il PO Alcotra)
- § dell'accessibilità alle grandi reti viarie europee (soprattutto con il PO Alcotra)
- § delle azioni per la tutela e la valorizzazione del patrimonio naturale e culturale (soprattutto con il PO Alcotra)
- § la prevenzione dei rischi idrogeologici (soprattutto con il PO Alcotra)

Le sinergie che emergeranno dall'attuazione di questo programma con gli altri suddetti (Alcotra, MED) saranno di complementarietà e non di

Comme le voir dans le tableau ci-dessus, les thématiques affrontées par ce Programme Opérationnel sont fortement liées à celles indiquées par les autres programmes de coopération territoriale, il sera donc important de créer des synergies d'intervention dans ce cadre:

- § de l'intégration des principales lignes de navigation et de transport aérien (notamment avec le PO Med)
- § des infrastructures énergétiques, électriques et de transport des gaz naturels (notamment avec le PO Med)
- § de la défense commune de l'environnement méditerranéen, avec une attention particulière sur l'environnement marin (avec le PO Med mais aussi avec le PO Alcotra)
- § de l'accessibilité aux grands réseaux européens (surtout avec le PO Alcotra)
- § des actions pour la tutelle et la valorisation du patrimoine naturel et culturel (surtout avec le PO Alcotra)
- § la prévention des risques hydrogéologiques (surtout avec le PO Alcotra)

Les synergies avec les autres programmes (Alcotra, MED) seront de complémentarité et pas de superposition en ce qui concerne les

sovrapposizione per i diversi obiettivi che le specifiche tipologie di programma (transfrontaliero, transnazionale) perseguono, come dimostra la tabella seguente:

	Territori	Tematiche	Tipologia Azioni
PO Marittimo/ Alcotra	Diversi	Analoghe	Analoghe (Transfrontaliere in entrambi i casi)
PO Marittimo/ MED	Analoghi (Tutti i territori di questo PO sono coinvolti nel PO MED)	Analoghe	Diverse (Di superamento di ostacoli frontaliere in un caso, di elaborazione di strategie e politiche comuni per il Mediterraneo, nell'altro)

objectifs poursuivis par ces spécifiques typologies de programme (transfrontalier, transnational), comme le démontre tableau suivant:

	Territoires	Thématiques	Tipol. d'Actions
PO Maritime/ Alcotra	Différents	Analogues	Analogues (Transfrontalières dans les deux cas)
PO Maritime/ MED	Analogues (Tous les territoires de ce PO sont concernés par le Po MED)	Analogues	Différentes (surmonter les obstacles frontaliers dans un cas, élaborer les stratégies et les politiques communes pour la Méditerranée dans l'autre cas)

#### 6.2.6 Coordinamento con il Fondo Sociale Europeo (FSE), con il Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR) e con il Fondo Europeo per la Pesca (FEP)

Il Programma Operativo transfrontaliero Marittimo, fortemente orientato alla nuova strategia di Lisbona, guarda alla società della conoscenza come motore capace di indurre uno sviluppo sostenibile e duraturo, capace di favorire l'occupazione e la coesione economica e sociale. In tal senso le azioni promosse si dimostrano coerenti e complementari alle azioni finanziate dal FSE che guarda più direttamente alla promozione di azioni di formazione, di inserimento sociale, di sostegno all'accesso delle persone svantaggiate nel mondo del lavoro e a ridurre le disparità in materia d'occupazione.

Azioni promosse da questo Programma Operativo ed assimilabili ad azioni-tipo finanziate dal FSE riguardano la condivisione delle informazioni, delle esperienze, dei risultati e la diffusione di buone pratiche.

Onde evitare eventuali rischi di sovrapposizione con i POR FSE, in particolare per le azioni promosse dagli Assi 2 e 4 del presente Programma, l'Autorità di Gestione Unica si impegna alla vigilanza sulle

#### 6.2.6 Coordination avec le Fond FEADER et le Fond Européen pour la Pêche (FEP)

Le Programme Opérationnel transfrontalier Maritime, fortement orienté vers la nouvelle stratégie de Lisbonne, prend en compte la société de la connaissance comme moteur capable de produire un développement durable, de favoriser l'emploi et la cohésion économique et sociale. Les actions sont cohérentes et complémentaires aux actions financées par le FSE qui se tournent plus directement vers la promotion d'actions de formation, d'insertion sociale, de soutien à l'accès des personnes désavantagés dans le monde du travail et réduisent les disparités en matière d'emploi.

Les actions du Programme Opérationnel sont assimilables aux actions pilotes financées par le FSE concernant le partage des informations, des expériences, des résultats et la diffusion de bonnes pratiques.

Afin d'éviter d'éventuels risques de superposition avec les Contrats de projets FSE et notamment sur les actions envisagées par les axes 2 et 4 du présent programme, l'Autorité de Gestion Unique s'engage à veiller au sur-financement des opérations pouvant aussi émerger au titre des

operazioni finanziate affinché esse non beneficino contemporaneamente del sostegno dei programmi comunitari regionali che operano nei settori dell'istruzione e della formazione. A tal fine si coordinerà e si confronterà con le Autorità di Gestione Unica dei suddetti programmi delle varie Regioni.

Per quanto riguarda il coordinamento con il fondo Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR), l'obiettivo cooperazione territoriale transfrontaliera non prevede ambiti di intervento destinati nello specifico alle imprese agricole, tuttavia possono crearsi sinergie e utili scambi di esperienze tra le diverse realtà transfrontaliere per quanto riguarda la produzione e commercializzazione dei prodotti agricoli di qualità ed eccellenza.

Nell'ambito dell'asse Leader, incluso nei Programmi di Sviluppo rurale, viene data particolare rilevanza alla cooperazione transnazionale. Sarà compito dei GAL, in quanto soggetti attivi dello sviluppo locale dei propri territori, verificare l'opportunità di partecipare a progetti di cooperazione transfrontaliera finanziati col fondo FESR, o comunque di creare sinergie tra i progetti di cooperazione transnazionale finanziati con il FEASR e quelli realizzati con FESR, nell'ambito del programma Italia-Francia Marittimo 2007-2013.

Per ciò che concerne il coordinamento di questo PO con il Fondo Europeo per la Pesca(FEP), il programma di cooperazione intende generare azioni volte a favorire la sostenibilità della pesca e dell'acquacoltura nelle aree comuni, rafforzando così l'intervento del Fondo Europeo per la Pesca, destinato ad incentivare, tra le altre cose, lo sviluppo durevole nelle zone costiere e marittime interessate dalle attività di pesca e di acquacoltura.

programmes communautaires régionaux intervenant dans les secteurs de l'éducation et de la formation. Pour cela il sera nécessaire de coordonner les différentes autorités de gestion des différentes Régions.

En ce qui concerne la coordination avec le Fonds Européen Agricole pour le Développement Rural (FEADER), l'objectif coopération territoriale transfrontalière ne prévoit pas de domaines d'intervention spécifiquement destinés aux entreprises agricoles, toutefois il sera possible de créer des synergies et des échanges utiles d'expérience entre les différentes réalités transfrontalières concernées dans la production et dans la commercialisation de produits agricoles de qualité et d'excellence.

Dans le cadre de l'axe Leader, faisant partie des Programmes de Développement rural, une attention particulière est donnée à la coopération transnationale. Les GAL, en tant qu'organismes actifs du développement local de leurs territoires, auront la tâche de vérifier l'opportunité de participer à des projets de coopération transfrontalière financés par le fonds FEDER, ou tout de même de créer des synergies entre les projets de coopération transnationale financés par le FEADER et ceux par le FEDER, dans le cadre du PO Italie-France Maritime 2007-2013.

En ce qui concerne la coordination entre ce PO et le Fond Européen pour la Pêche(FEP), le programme de coopération compte mettre en œuvre des actions afin de favoriser la durabilité de la pêche de l'aquaculture dans les espaces communs, en renforçant ainsi l'intervention du Fond Européen pour la Pêche destiné à stimuler, entre autre, le développement durable de zones côtières et maritimes intéressées par les activités de pêche et d'aquaculture.

### 6.3 Assi prioritari

#### 6.3.1 Asse prioritario 1 "Accessibilità e reti di comunicazione"

##### A. Giustificazione dell'Asse e descrizione

La creazione di reti di comunicazione acquista una grande rilevanza in considerazione della differenziazione territoriale dell'area transfrontaliera (presenza di zone costiere, zone montane, grandi città, piccoli centri, aree rurali), sia al fine di cogliere le opportunità che talune aree offrono, sia per ridurre i disagi legati all'accessibilità.

La cooperazione transfrontaliera nell'ambito dell'asse Accessibilità e reti ha lo scopo di mettere a sistema la dotazione infrastrutturale (materiale ed immateriale) dell'area, al fine di migliorare e qualificare i collegamenti marittimi e aerei e promuovendo una politica sostenibile dei trasporti, in coerenza con la Strategia di Göteborg, con il fine strategico di collegare l'area ai corridoi europei e alle Autostrade del Mare.

In particolare, l'area interessata dal PO è dotata di un potenziale di infrastrutture di trasporto significativo (porti di importanza internazionale, aeroporti di rilievo regionale e nazionale, porti e aeroporti minori), ma appare ancora troppo poco integrata.

Una maggiore integrazione tra i porti e gli aeroporti dell'area tra di loro e con le principali direttrici di trasporto comunitario (Corridoi) insieme ad una maggiore efficienza legata alla presenza di poli intermodali (rilancio della logistica) determinano un sostanziale accrescimento di competitività, di sviluppo e di sostenibilità ambientale, favorendo l'attrazione di investimenti e una valorizzazione delle risorse locali.

In particolare, l'attuazione congiunta di adeguati interventi di natura infrastrutturale e di politiche per l'ottimizzazione dei servizi di trasporto contribuisce a favorire l'intermodalità all'interno dell'area.

Inoltre, la presenza di porti turistici e commerciali in tutti i territori

### 6.3 Axes prioritaires

#### 6.3.1 Axe prioritaire 1 « Accessibilité et réseaux de communication »

##### A. Justification de l'axe et description

La création de réseaux d'infrastructures (matériels et immatériels) est très importante si l'on considère la diversité territoriale de l'espace transfrontalier (présence de zones côtières, montagneuses, de grandes villes, de petits centres, de zones rurales), aussi bien pour profiter des opportunités que certaines zones offrent que pour réduire les difficultés liées à l'accessibilité.

La coopération transfrontalière dans le cadre de l'axe Accessibilité et réseaux consiste en une mise en réseau des systèmes de transports existants et des différentes plateformes (matérielles et immatérielles) afin d'améliorer les liaisons maritimes et aériennes et promouvoir une politique des transports durable, en cohérence avec la Stratégie de Göteborg, afin de s'insérer de manière stratégique dans les couloirs européens et des Autoroutes de la Mer.

L'espace concerné par le PO a un potentiel d'infrastructures de transport significatif (ports d'importance internationale, aéroports d'importance régionale et nationale, ports et aéroports mineurs), mais qui ne semble pas complètement intégré.

Une intégration majeure des ports et les aéroports de l'espace avec les principales artères de transport communautaire (Couloirs), ainsi qu'une amélioration de l'efficacité liée à la présence de pôles intermodaux (relance de la logistique) favorisent l'accroissement de la compétitivité et le développement durable, par l'attraction d'investissements et la valorisation des ressources locales.

En particulier, la mise en œuvre d'actions infrastructurelles conjointes et de politiques visant à optimiser les services de transport favorise l'intermodalité à l'intérieur de l'espace.

Par ailleurs, la présence de ports de plaisance et de commerce sur tous

dell'area fa ritenere interessante intervenire al fine di migliorarne l'efficienza, la sicurezza e qualificarne l'offerta e la messa in rete, operando nell'ottica della nuova centralità del Mediterraneo e la strategicità dei suoi porti.

Infine, l'asse "Accessibilità e reti" mira a un miglioramento dei collegamenti (in particolare telematici) verso le zone "isolate" consente di ridurre i disagi legati all'accessibilità e contribuisce al miglioramento della qualità della vita delle persone che li vivono.

L'Asse, così concepito, favorisce l'applicazione del principio delle pari opportunità poiché concorre a favorire l'innovazione e il trasferimento di conoscenze in tema di servizi di prossimità, conciliazione, mobilità, organizzazione dei tempi lavoro – trasporti – loisir e a creare e potenziare reti in grado di rispondere ai bisogni delle persone e offrire servizi alle famiglie, in chiave women friendly.

## B. Obiettivo di Asse

Migliorare l'accesso alle reti materiali e immateriali e ai servizi di trasporto, al fine di sviluppare l'integrazione di queste reti e di renderle competitive in particolare in una ottica di sviluppo delle TEN e del sistema delle Autostrade del Mare.

## C. Obiettivi specifici

1. Incoraggiare politiche ed azioni congiunte volte a sviluppare nuove soluzioni sostenibili di trasporto marittimo e aereo, anche tra i porti e gli aeroporti secondari, e potenziare le reti e i sistemi di mobilità per migliorare i collegamenti transfrontalieri
2. Utilizzare in maniera congiunta gli strumenti dell'ITC al fine di:
  - Contribuire alla sicurezza marittima dei mezzi e delle persone
  - Migliorare l'accessibilità delle zone isolate e la mobilità sostenibile

les territoires met en évidence l'intérêt d'intervenir afin d'en améliorer l'efficacité, la sécurité et pour en qualifier l'offre et la mise en réseau, dans l'optique de la nouvelle centralité méditerranéenne.

Enfin, l'axe « Accessibilité et Réseaux » vise à améliorer les connexions (notamment télématiques) vers les espaces « isolés » afin de réduire les difficultés liées à l'accessibilité tout en favorisant l'amélioration de la qualité de la vie des personnes qui y vivent.

L'Axe ainsi conçu favorise l'application du principe de l'égalité des chances puisqu'il participe à l'innovation et au transfert des connaissances sur les questions des services de proximité, de conciliation, de mobilité, d'organisation des temps de travail – trajet – loisir et contribue à la création et au développement des réseaux en mesure de répondre aux besoins des personnes et d'offrir des services aux familles, avec une approche au sens des orientations de la Commission.

## B. Objectifs de l'Axe

Améliorer l'accès aux réseaux matériels et immatériels et aux services de transport afin de développer une intégration de ces réseaux et de les rendre compétitifs notamment dans une optique de développement des TEN et des Autoroutes de la Mer.

## C. Objectifs spécifiques

1. Encourager les politiques et les actions conjointe pour développer de nouvelles solutions durables de transport maritime et aérien même entre les ports et aéroports secondaires et renforcer les réseaux et les systèmes de mobilité afin d'améliorer les liaisons transfrontalières
2. Utiliser conjointement les TIC afin de:
  - Contribuer à la sécurité maritime des navires et des personnes
  - Améliorer l'accessibilité des zones isolées et la mobilité

- Favorire i trasporti multi-modalità terrestri, marittimi e aerei dei cittadini
  - Migliorare l'offerta dei porti e dei servizi turistici
3. Promuovere servizi logistici comuni, finalizzati a un nuovo posizionamento strategico dei porti e degli aeroporti della zona e a un'integrazione delle strutture esistenti con le TEN e le Autostrade del Mare

durable

- Favoriser les transports multimodaux terrestres, maritimes et aériens des citoyens
  - Améliorer l'offre des ports de plaisance et les services touristiques
3. Promouvoir des services logistiques communs, visant à un nouveau positionnement stratégique des ports et des aéroports de la zone et à une intégration des infrastructures existantes avec les TEN et les Autoroutes de la mer.

#### D. Esempi di possibili azioni

1. Azioni di coordinamento tra porti, aeroporti e interporti, con riferimento all'interfunzionalità dei servizi aeroportuali e portuali commerciali, e della pesca e delle merci, in particolare anche attraverso l'utilizzo delle TIC in un logica di sviluppo delle AdM (ob. 1)
2. Creazione di dispositivi comuni di controllo del traffico marittimo attraverso l'utilizzo di sistemi radar, di tecnologie satellitari, di reti di trasmissioni dati e di sistemi di comunicazione (ob.2)
3. Ampliamento copertura WI-FI per l'area di cooperazione tramite integrazione e sviluppo delle reti esistenti nelle aree dove si registra fallimento del mercato (ob.2)
4. Sviluppo di sistemi d'informazione sulla mobilità intermodale (info-mobility) (ob.2)
5. Creazione di una rete unica di porti e servizi turistici che mettano in evidenza la qualità dell'offerta turistica e lo sviluppo dei porti turistici (ob.2)
6. Studio di fattibilità per la creazione di una piattaforma logistica integrata di area (ob.3)
7. Interventi infrastrutturali di natura materiale e immateriale e servizi pubblici di trasporto per migliorare l'accessibilità delle persone (Ob. 2)

#### D. Exemples d'actions possibles

1. Actions de coordination entre ports, et entre aéroports et ports, axées sur l'interfonctionnalité des services portuaires commerciaux, de la pêche et des marchandises, et plus particulièrement à travers l'utilisation de Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) et dans la logique de développement des AdM (ob. 1)
2. Création des dispositifs de contrôle du trafic maritime à travers l'utilisation de systèmes radar, de technologies satellitaires, de réseaux de transmissions des données et de systèmes de communication (ob. 2)
3. Elargissement de la couverture WI-FI pour l'espace de coopération à travers l'intégration et le développement des réseaux existants dans les zones où l'on enregistre un échec du marché (ob. 2)
4. Développement de systèmes d'information sur la mobilité intermodale (Info-mobility) (ob. 2)
5. Création d'un réseau unique de ports et de services touristiques mettant en évidence la qualité de l'offre touristique et le développement des ports de plaisance (ob.2)
6. Etude de faisabilité pour la création d'une plateforme logistique intégrée (ob.3)
7. Interventions infrastructurelles matérielles et immatérielles et/ou

#### E. Beneficiari

Amministrazioni Pubbliche, enti pubblici ed organismi pubblici equivalenti, Autorità portuali e aeroportuali, Consorzi pubblici e pubblico-privati, Enti gestori del trasporto pubblico, Agenzie di sviluppo locale, e altri beneficiari compatibili con la natura dell'intervento.

#### E. Bénéficiaires

Administrations publiques, organismes publics équivalents, Autorités portuaires et aéroportuaires, Associations, Société d'Economie Mixte, Organismes gérants de transports publics, Agences de développement local et autres bénéficiaires compatibles avec la nature de l'intervention.



Obiettivo specifico	Esempi di Azioni	Indicatori							
		Di realizzazione				Di risultato			
		U. misura	Descrizione	Target	Baseline	U. misura	Descrizione	Target	Baseline
Incoraggiare politiche ed azioni congiunte volte a sviluppare nuove soluzioni sostenibili di trasporto marittimo e aereo, anche tra i porti e gli aeroporti secondari, e potenziare le reti e i sistemi di mobilità per migliorare i collegamenti transfrontalieri	Azioni di coordinamento tra porti, aeroporti e interporti, con riferimento all'interfunzionalità dei servizi aeroportuali e portuali commerciali, della pesca e delle merci, in particolare anche attraverso l'utilizzo delle TIC e in un logica di sviluppo delle AdM	Numero	Strumenti di comunicazione e/o connessione realizzati o sviluppati tra i porti e/o gli aeroporti e/o gli interporti dello spazio di cooperazione	3	1	Numero	Porti e/o aeroporti e/o interporti interconnessi	5	3
Utilizzare in maniera congiunta strumenti, in particolare ITC, al fine di: - Contribuire alla sicurezza marittima dei mezzi e delle persone - Migliorare l'accessibilità delle zone isolate e la mobilità sostenibile - Favorire i trasporti multi- modali terrestri, marittimi e aerei dei cittadini - Migliorare l'offerta dei porti e dei servizi turistici	Creazione di dispositivi comuni di controllo del traffico marittimo attraverso l'utilizzo di sistemi radar, di tecnologie satellitari, di reti di trasmissioni dati e di sistemi di comunicazione	Numero	Dispositivi comuni di ICT adottati per la sicurezza e per il controllo del traffico marittimo nell'area di cooperazione	3	0	Numero	Banche dati sul controllo del traffico marittimo interconnesse	4	1
	Ampliamento copertura WI-FI per l'area di cooperazione tramite integrazione e sviluppo delle reti esistenti nelle aree dove si registra fallimento del mercato	Numero	Antenne WI-FI installate	2	0	Numero	Nuovi servizi informatici e nuovi dispositivi di conoscenza per imprese, enti locali, organizzazioni, collegati alle azioni della cooperazione transfrontaliera	4	1
	Sviluppo di sistemi d'informazione sulla mobilità intermodale (info- mobility)	Numero	Sistemi di ICT sviluppati per l'accessibilità e il miglioramento del trasporto marittimo, terrestre ed aereo nell'area di cooperazione	3	0				
	Interventi infrastrutturali di natura materiale e immateriale e/o servizi pubblici di trasporto per migliorare l'accessibilità delle persone	Numero	Interventi e/o servizi pubblici di trasporto sviluppati per migliorare l'accessibilità delle persone nello spazio di cooperazione	2	1	Numero	Numero di Enti che realizzano interventi e/o servizi pubblici di trasporto	4	1

	Creazione di una rete unica di porti e servizi turistici che mettano in evidenza la qualità dell'offerta e lo sviluppo dei porti turistici	Numero	Reti telematiche di porti e servizi turistici	2	1	Numero	Nuovi servizi turistici (compreso il turismo nautico) offerti nell'area di cooperazione	10	3
Promuovere servizi logistici comuni, finalizzati a un nuovo posizionamento strategico dei porti e degli aeroporti della zona e a un'integrazione delle strutture esistenti con le TEN e le Autostrade del Mare	Studio di fattibilità per la creazione di una piattaforma logistica integrata di area	Numero	Studi per la creazione di piattaforme logistiche integrate	1	0	Numero	Progetti di piattaforme logistiche integrate	1	0

Objectifs spécifiques	Exemples d'actions	Indicateurs							
		De réalisation				De résultat			
		U. mesure	Description	Target	Baseline	U. mesure	Description	Target	U. mesure
Encourager les politiques et les actions conjointe pour développer de nouvelles solutions durables de transport maritime et aérien même entre les ports et aéroports secondaires et renforcer les réseaux et les systèmes de mobilité afin d'améliorer les liaisons transfrontalières	Actions de coordination entre ports, et entre aéroports et ports, axées sur l'interfonction-nalité des services portuaires commerciaux, de la pêche et des marchandises, et plus particulièrement à travers l'utilisation de Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) et dans la logique de développement des AdM	Nombre	Instruments de communication et/ou de connexion réalisés ou développés entre les ports et/ou les aéroports et/ou les ports de l'espace de coopération	3	1	Nombre	Ports et/ou aéroports et/ou ports interconnectés	5	3
Utiliser conjointement outils, notamment, les TIC, afin de: - Contribuer à la sécurité maritime des navires et des personnes - Améliorer l'accessibilité des zones isolées et la mobilité durable - Favoriser les transports multimodaux terrestres, maritimes et aériens des citoyens - Améliorer l'offre des ports de plaisance et les services touristiques	Création des dispositifs de contrôle du trafic maritime à travers l'utilisation de systèmes radar, de technologies satellitaires, de réseaux de transmissions des données et de systèmes de communication	Nombre	Dispositifs communs de TIC adoptés pour la sécurité et pour le contrôle du trafic maritime dans l'espace de coopération	3	0	Nombre	Banques de données sur le contrôle du trafic maritime interconnectées	4	1
	Elargissement de la couverture WI-FI pour l'espace de coopération à travers l'intégration et le développement des réseaux existants dans les zones où l'on enregistre un échec du marché	Nombre	Antennes WI-FI installées	2	0	Nombre	Nouveaux services informatiques et nouveaux dispositifs de connaissance pour les entreprises, les collectivités locales, les organisations, liés aux actions de	4	1

	Développement de systèmes d'information sur la mobilité intermodale (Info-mobility)	Nombre	Systèmes de TIC développés pour l'accessibilité et l'amélioration du transport maritime, terrestre et aérien dans l'espace de coopération	3	0		coopération transfrontalière		
	Interventions infrastructurelles matérielles et immatérielles et/ou de services publics de transport pour améliorer l'accessibilité des personnes	Nombre	Interventions et/ou services publics de transport développés pour améliorer l'accessibilité des personnes dans la zone de coopération	2	1	Nombre	Acteurs Publics qui réalisent interventions et/ot services publics de transport	4	1
	Création d'un réseau unique de ports et de services touristiques mettant en évidence la qualité de l'offre touristique et le développement des ports de plaisance	Nombre	Réseaux télématiques de ports et de services touristiques	2	1	Nombre	Nouveaux services touristiques (y compris le tourisme nautique) offerts dans l'espace de coopération	10	3
Promouvoir des services logistiques communs, visant à un nouveau positionnement stratégique des ports et des aéroports de la zone et à une intégration des infrastructures existantes avec les TEN et les Autoroutes de la mer	Etudes de faisabilité pour la création d'une plateforme logistique intégrée à l'espace	Nombre	Etudes pour la création de plateformes logistiques intégrées	1	0	Nombre	Projets de plateformes logistiques intégrées	1	0

### 6.3.2 Asse prioritario 2 "Innovazione e competitività"

#### A. Giustificazione dell'Asse e descrizione

Nell'area transfrontaliera del PO risulta esserci una presenza importante di università, di centri di ricerca e di poli tecnologici di rilevanza internazionale, cui si aggiungono la presenza di grandi siti industriali (siderurgico, petrolchimico, etc.) e una diffusa presenza di PMI, tuttavia, si registra una bassa performance in termini di indicatori della strategia di Lisbona. La ancora non sufficiente capacità innovativa del settore privato e del settore pubblico determina un limite alla competitività dell'area.

La ricerca, infatti risulta modesta nelle piccole ma spesso anche nelle grandi realtà di impresa; c'è una scarsa relazione tra le imprese ed i centri scientifici di eccellenza; il coinvolgimento dei lavoratori nel processo innovativo è scarso; c'è resistenza nel tradurre le Tecnologie dell'Informazione e Comunicazione (TIC) in innovazioni organizzative ed infine il sistema dell'offerta di ricerca appare diffuso sul territorio a macchia di leopardo.

Da qui nasce l'esigenza di operare in maniera congiunta al fine di sviluppare capacità di innovazione e di creazione e applicazione della conoscenza nelle PMI e nell'industria, dell'agricoltura nel commercio, nell'artigianato e nel turismo integrando la dimensione dello sviluppo e dell'innovazione, con gli aspetti della sostenibilità ambientale, così come definiti nella Strategia di Goteborg.

Tenuto conto che il contributo delle politiche regionali in questo ambito è rivolto a realizzare progetti di innovazione per la competitività, la politica di cooperazione transfrontaliera dovrà puntare a creare reti transfrontaliere per l'innovazione per rafforzare il raccordo tra imprese e centri di eccellenza e far sì che la società della conoscenza sia quanto più possibile diffusa sul territorio. In particolare essa dovrà rafforzare le reti di cooperazione tra il sistema di ricerca e le imprese, consolidare lo sviluppo di distretti e poli tecnologici internazionali, favorire l'integrazione delle risorse umane, valorizzare le competenze scientifiche esistenti, favorire l'applicazione dell'innovazione anche nel settore rurale, turistico, artigianale

### 6.3.2 Axe prioritaire 2 "Innovation et compétitivité"

#### A. Justification de l'Axe et description

Dans l'espace transfrontalier du PO, on trouve de nombreuses universités, de nombreux centres de recherche et de pôles technologiques d'importance internationale, auxquels on peut ajouter la présence de grands sites industriels (sidérurgique, pétrolochimique, etc.) ainsi qu'un grand nombre de PME, on enregistre malgré tout une faible performance en termes d'indicateurs de la stratégie de Lisbonne. Le secteur privé et le secteur public présentent une capacité innovatrice insuffisante qui limite la compétitivité de l'espace.

En effet, la recherche est modeste dans les petites réalités d'entreprise tout comme dans les grandes d'ailleurs; le rapport entre les entreprises et les centres scientifiques d'excellence reste insuffisant; la participation des travailleurs dans le processus innovateur est elle aussi insuffisante; il y a une forme de résistance à reporter les Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) dans des innovations d'organisations. De plus, le système de l'offre de recherche semble réparti sur le territoire de façon non homogène.

A partir de ces observations, il est donc nécessaire d'intervenir de façon conjointe afin de développer la capacité d'innovation, de création et d'application de la connaissance auprès des PME et dans l'industrie, dans l'agriculture, le commerce, l'artisanat et le tourisme en intégrant la dimension du développement et de l'innovation aux questions de la durabilité environnementale comme définis dans la Stratégie de Goteborg.

Etant donné que la contribution des politiques régionales dans ce contexte, est principalement vouée à réaliser des projets d'innovation pour la compétitivité, la politique de coopération transfrontalière devra créer des réseaux transfrontaliers pour l'innovation afin de renforcer les liens entre les entreprises et les centres d'excellence et faire en sorte que la société de la connaissance soit la plus diffuse possible sur le territoire. La politique de coopération transfrontalière devra plus particulièrement renforcer les réseaux de coopération entre le système de recherche et les entreprises, consolider le développement des systèmes locaux et des pôles

e commerciale.

L'Asse "Innovazione e competitività" punta, pertanto, a creare reti scientifiche e tecnologiche per valorizzare la capacità di ricerca e di innovazione; a promuovere collaborazioni tra produttori di conoscenza; ad aumentare il grado di internazionalizzazione dei centri di competenza; a sviluppare congiuntamente nuove capacità di ricerca applicata e valorizzare di eccellenza già esistenti mettendole a disposizione dei sistemi produttivi locali; a integrare gli investimenti pubblici e di beni collettivi con il mondo della ricerca e dell'impresa, a creare reti per implementare azioni innovative nel settore rurale, turistico e commerciale.

L'implementazione di questo asse potrà prevedere un forte coinvolgimento del settore privato, l'elaborazione di progetti transfrontalieri fortemente orientati all'innovazione.

L'asse 2, premiando la creazione di reti di imprese e associazioni condotte da personale femminile che opera nella promozione di iniziative high-tech, potrà favorire il rispetto del principio delle pari opportunità.

technologiques internationaux, favoriser l'intégration des ressources humaines, valoriser les compétences scientifiques déjà existantes, favoriser l'application de l'innovation même dans le secteur rural, touristique et commercial.

L'Axe « Innovation et compétitivité » cherche alors, à créer des réseaux scientifiques et technologiques afin de valoriser la capacité de recherche et d'innovation, à promouvoir des collaborations entre les producteurs de connaissance, à augmenter le degré d'internationalisation des centres de compétence, à développer conjointement de nouvelles capacités de recherche opérationnelle et à valoriser celles d'excellence déjà existantes tout en les mettant à la disposition des systèmes productifs locaux; à intégrer les investissements publics et de biens collectifs avec le monde de la recherche et de l'entreprise à créer des réseaux pour développer les actions innovatrices dans le secteur rural, touristique et commercial.

Le développement de cet axe pourra prévoir une forte participation du secteur privé et l'élaboration de projets transfrontaliers bien orientés vers l'innovation.

L'axe 2, qui privilégiera la création de réseaux d'entreprises et d'associations féminines qui opèrent pour la promotion d'initiatives high-tech, pourra ainsi favoriser le respect du principe de l'égalité des chances.

## B. Obiettivo di Asse

Favorire lo sviluppo congiunto dell'innovazione e dell'imprenditorialità, nell'obiettivo più ampio della competitività delle PMI, dell'industria, dell'agricoltura, dell'artigianato, del turismo e del commercio transfrontaliero allo scopo di accrescere la competitività dell'area di cooperazione all'interno di un più ampio spazio mediterraneo ed europeo.

## C. Obiettivi specifici

1. Sviluppare le reti tra università, centri di ricerca, poli tecnologici e scientifici e tra queste strutture e le imprese
2. Favorire la creazione di piattaforme di dialogo e migliorare la qualità di

## B. Objectifs de l'Axe

Favoriser le développement conjoint de l'innovation et de l'esprit d'entreprise, dans un objectif plus large qui est celui de la compétitivité des PME, de l'industrie, de l'agriculture, de l'artisanat, du tourisme et du commerce transfrontalier dans le but de construire sa propre compétitivité dans un espace plus large méditerranéen et européen.

## C. Objectifs spécifiques

1. Développer les réseaux entre universités, centres de recherche, pôles technologiques et scientifiques et entre ces structures et les entreprises
2. Favoriser la création de plateformes de dialogue et améliorer la qualité des

servizi innovativi comuni destinati ai sistemi produttivi locali, al fine di favorire l'accesso ai servizi dell'amministrazione pubblica e dell'internazionalizzazione

3. Promuovere, attraverso la caratterizzazione dei territori, azioni innovative congiunte al fine di migliorare la produzione e commercializzazione di prodotti di qualità e d'eccellenza nel settore agricolo, agroalimentare, dell'artigianato e del turismo sostenibile
4. Coordinare le politiche pubbliche per l'innovazione al fine di promuovere un orientamento comune verso la Strategia di Lisbona, di Goteborg e il trasferimento di buone pratiche.

services innovantes communs destinés aux systèmes productifs locaux, visant à favoriser l'accès aux services de l'administration publique et de l'internationalisation

3. Promouvoir à travers la caractérisation des territoires, actions conjointes innovantes afin d'améliorer la production et la mise en marché de produits de qualité et d'excellence dans les secteurs agricole, agroalimentaire, de l'artisanat et du tourisme durable
4. Coordonner les politiques pour l'innovation afin de promouvoir une orientation commune vers la stratégie de Lisbonne et de Goteborg et les transferts de bonnes pratiques.

#### D. Esempi di possibili azioni

1. Creazione di reti tra università e centri di formazione superiore per lo sviluppo di un'offerta di alta formazione e il miglioramento del potenziale di ricettività dei servizi di formazione superiore (ob.1)
2. Impulso allo spirito imprenditoriale attraverso gli scambi nell'ambito scolastico e aziendale in particolare nei settori dell'ecologia, tecnologia e restauro (ob.1)
3. Creazione di una rete unica di servizi alle PMI per integrare le opportunità di localizzazione e lo sviluppo di tutta l'area, attraverso l'adozione di protocolli e modelli d'intervento comuni (per esempio, le imprese virtuali, sportelli comuni per le imprese, politiche integrate di marketing territoriale, servizi per il sostegno all'innovazione anche on line, ecc.) (ob.2)
4. Adozione di soluzioni congiunte di « alta tecnologia » e di tecniche legate alla società dell'informazione nel settore rurale, turistico e commerciale (ob.3)
5. Azioni di formazione innovative per sviluppare l'innovazione produttiva in agricoltura e nell'uso dei prodotti forestali per la promozione di costruzioni eco-sostenibili (ob. 3)
6. Creazione di 'cantieri sperimentali' all'interno delle imprese per l'innovazione dei mestieri tradizionali in via di sparizione (restauro degli edifici, etc.) (ob.3)
7. Laboratorio permanente capace di produrre know-how su modelli e

#### 5. Exemples d'actions possibles

1. Création de réseaux entre les universités et les centres de formation supérieure pour le développement d'offre de formation supérieure et d'amélioration du potentiel des services de formation supérieure (ob. 1)
2. Développement de l'esprit entrepreneurial à travers des échanges dans le domaine scolaire et le monde de l'entreprise en particulier dans les secteurs de l'écologie, de la technologie et de la restauration (ob.1)
3. Création d'un réseau unique de services pour les PME à même d'intégrer les opportunités de localisation et le développement de toute la zone, par l'adoption de protocoles et des modèles d'intervention communs (par exemple, les entreprises virtuelles, guichets communs pour les entreprises, politiques intégrées de marketing territorial, services pour le soutien à l'innovation même on line, etc.) (ob.2)
4. Adoption de solutions conjointes de "high technology" et de techniques liées à la société de l'information dans le secteur rural, touristique et commercial (ob.3)
5. Actions de formation innovantes pour développer l'innovation productive dans l'agriculture et dans l'utilisation des produits forestiers pour la promotion de constructions écodurables (ob.3)
6. Création de « chantiers d'expérimentation » dans les entreprises pour l'innovation des métiers traditionnels en voie de disparition

metodiche utili alla programmazione territoriale strategica dell'innovazione (ob.4)

(restauration des édifices etc.) (ob.3)

7. Laboratoire permanent capable de produire un savoir-faire sur des modèles et méthodes utiles à la Programmation Territoriale Stratégique de l'innovation (ob.4)

## E. Beneficiari

Enti pubblici, Consorzi pubblici e pubblico-privati, Università e Istituti di ricerca, Parchi scientifici e tecnologici, Centri di innovazione, Enti e Associazioni senza scopo di lucro, Agenzie di sviluppo locale, imprese e loro consorzi, distretti industriali, Camere di Commercio, Enti di formazione professionale e altri beneficiari compatibili con la natura dell'intervento.

## 6. Bénéficiaires

Organismes publics, Société d'Economie Mixte, Universités et Instituts de recherche, Parcs scientifiques et technologiques, Centres d'innovation, Associations, Agences de développement local, entreprises et association d'entreprises, Chambres de Commerce, Organismes de formation professionnelle et autres bénéficiaires compatibles avec la nature de l'intervention.

Obiettivo specifico	Esempi di Azioni	Indicatori							
		Di realizzazione				Di risultato			
		U. misura	Descrizione	Target	Baseline	U. misura	Descrizione	Target	Baseline
Sviluppare le reti tra università, centri di ricerca, poli tecnologici e scientifici e tra queste strutture e le imprese	Creazione di reti tra università e centri di formazione superiore per lo sviluppo di un'offerta di alta formazione e il miglioramento del potenziale di ricettività dei servizi di formazione superiore	Numero	Accordi/protocolli per il trasferimento di know-how siglati fra centri di ricerca, poli tecnologici ed imprese	10	2	Numero	Nuove reti stabili tra mondo scientifico e imprenditoriale	5	1
	Impulso allo spirito imprenditoriale attraverso gli scambi nell'ambito scolastico e aziendale in particolare nei settori dell'ecologia, tecnologia e restauro	Numero	Iniziative di cooperazione in R&S tra università-centri di ricerca-imprese	10	2				
		Numero	Iniziative di scambio tra mondo scolastico e mondo aziendale	15	1				

Favorire la creazione di piattaforme di dialogo e migliorare la qualità di servizi innovativi comuni destinati ai sistemi produttivi locali, al fine di favorire l'accesso ai servizi dell'amministrazione pubblica e dell'internazionalizzazione	Creazione di una rete unica di servizi alle PMI per integrare le opportunità di localizzazione e lo sviluppo di tutta l'area, attraverso l'adozione di protocolli e modelli d'intervento comuni	%	Imprese connesse a reti di servizi avanzati e applicazioni per/alle imprese	15	0	%	Imprese che migliorano le performance di prodotto e di processo	15	0
Promuovere, attraverso la caratterizzazione dei territori, azioni innovative congiunte al fine di migliorare la produzione e commercializzazione di prodotti di qualità e d'eccellenza nel settore agricolo, agroalimentare, dell'artigianato e del turismo sostenibile	Adozione di soluzioni congiunte di «alta tecnologia» e di tecniche legate alla società dell'informazione nel settore rurale, turistico e commerciale	Numero	Azioni innovative adottate nel settore rurale, turistico e commerciale	5	2	Numero	Aziende del settore rurale, turistico e commerciale che hanno adottato azioni innovative (e-commerce, commercio a corto raggio, promozione panieri comuni, nuove forme di promozione turistica, ecc)	30	0
	Azioni di formazione innovative per sviluppare l'innovazione produttiva in agricoltura e nell'uso dei prodotti forestali per la promozione di costruzioni eco-sostenibili	Numero	Azioni formative in agricoltura e in ambito forestale	3	1				
	Creazione di 'cantieri sperimentali' all'interno delle imprese per l'innovazione dei mestieri tradizionali in via di sparizione (restauro degli edifici, etc.)	Numero	Cantieri sperimentali realizzati	10	0				
Coordinare le politiche pubbliche per l'innovazione al fine di promuovere un orientamento comune verso la Strategia di Lisbona e di Goteborg e il trasferimento di buone pratiche	Laboratorio permanente capace di produrre know how su modelli e metodiche utili alla Programmazione Territoriale Strategica dell'innovazione	Numero	Laboratorio permanente	1	0	Numero	Piano d'azione intersettoriale orientato alla Strategia di Lisbona	3	0



Objectifs spécifiques	Exemples d'actions	Indicateurs							
		De réalisation				De résultat			
		U. mesure	Description	Target	Baseline	U. mesure	Description	Target	Baseline
Développer les réseaux entre les universités, les centres de recherche, les pôles technologiques et scientifiques et entre ces structures et les entreprises	Création de réseaux entre les universités et les centres de formation supérieure pour le développement d'offre de formation supérieure et d'amélioration du potentiel des services de formation supérieure	Nombre	Accords/protocoles pour le transfert de savoir-faire signés entre les centres de recherche, les pôles technologiques et les entreprises	10	2	Nombre	Nouveaux réseaux stables entre le monde scientifique et entrepreneurial	5	1
	Nombre	Initiatives de coopération en R&D entre les universités/centres de recherche/entreprises	10	2					
	Nombre	Initiatives d'échange entre le monde scolaire et le monde de l'entreprise	15	1					
Favoriser la création de plateformes de dialogue et améliorer la qualité des services innovateurs communs destinés aux systèmes productifs locaux, visant à favoriser l'accès aux services de l'administration publique et de l'internationalisation	Création d'un réseau unique de services pour les PME à même d'intégrer les opportunités de localisation et le développement de toute la zone, par l'adoption de protocoles et des modèles d'intervention communs	%	Entreprise liées à des réseaux de services avancés et applications pour/aux entreprises	15	0	%	Entreprises qui améliorent leur performance au niveau productif et des processus de production	15	0
Promouvoir à travers la caractérisation des territoires, actions conjointes innovantes afin d'améliorer la production et l'introduction sur le marché de produits de qualité et d'excellence dans les secteurs agricole, agroalimentaire, de l'artisanat et du tourisme durable	Adoption de solutions conjointes de "high technology" et de techniques liées à la société de l'information dans le secteur rural, touristique et commercial	Nombre	Actions innovantes adoptées dans le secteur rural, touristique et commercial	5	2	Nombre	Entreprise du secteur rural, touristique et commercial qui ont adopté des actions innovantes (commerce, commerce de proximité et commerce de produits locaux, promotion des paniers communs, de nouvelles formes	30	0
	Nombre	Actions formatives en agriculture et dans le contexte forestier	3	1					

	Création de chantiers d'expérimentation dans les entreprises pour l'innovation des métiers traditionnels en voie de disparition (restauration des édifices etc)	Nombre	Chantiers expérimentaux réalisés	10	0		de promotion touristique etc.)		
Coordonner les politiques pour l'innovation afin de promouvoir une orientation commune vers la stratégie de Lisbonne et de Göteborg et les transferts de bonnes pratiques	Laboratoire permanent capable de produire un savoir-faire sur des modèles et méthodes utiles à la Programmation Territoriale Stratégique de l'innovation	Nombre	Laboratoire permanent	1	0	Nombre	Plan d'action intersectoriel orienté vers la Stratégie de Lisbonne	3	0

### 6.3.3 Asse prioritario 3 "Risorse naturali e culturali"

#### A. Giustificazione dell'Asse e descrizione

L'area transfrontaliera del PO è fortemente caratterizzata dalla presenza di un ricco patrimonio naturale (qualità delle acque marine, bellezza delle coste, ricchezza delle aree naturali e i paesaggi dell'entroterra) e culturale (città d'arte, borghi, siti archeologici, fortificazioni, identità e tradizioni).

Tutelare e preservare questi patrimoni è fondamentale non solo per garantire un ambiente più sano e piacevole e quindi per assicurare un più elevato livello della qualità della vita dei cittadini, ma anche perché costituisce una grande potenzialità di sviluppo e di occupazione qualificata.

Ma soprattutto per ciò che concerne le risorse naturali, non bisogna trascurare alcuni fattori che se non monitorati, rischiano di mettere a repentaglio l'intero patrimonio. In particolare:

- il posizionamento strategico dell'area che favorisce la presenza di grandi direttrici di collegamento:
  - terrestre: il corridoio nord-sud, che determina l'esistenza di importanti infrastrutture fisiche, con pressioni sull'ambiente naturale e urbano;
  - marittimo: le Autostrade del Mare, che inducono un consistente flusso di persone e merci, con pressioni sull'ambiente marino e costiero
- sulla costa e nell'entroterra sono presenti insediamenti produttivi che generano forti pressioni sulle risorse naturali (suolo, acqua, aria, flora e fauna) e comportano rischi tecnologici<sup>14</sup>.

I maggiori rischi cui è soggetta l'area riguardano l'inquinamento marino (legato anche al trasporto marittimo) e dell'aria, l'inquinamento

### 6.3.3 Axe prioritaire 3 « Ressources naturelles et culturelles »

#### A. Justification de l'Axe et description

L'espace transfrontalier du PO est fortement caractérisé par la présence d'un grand patrimoine naturel (la qualité des eaux marines, la beauté des côtes, la richesse des aires naturelles et les paysages de l'intérieur) et culturel (villes d'art, villages, sites archéologiques, fortifications, identités et traditions).

Protéger et préserver ces patrimoines est fondamental, non seulement pour garantir un environnement plus sain et agréable et donc garantir aux citoyens un niveau de qualité de vie plus élevé mais aussi parce que cela représente un grand potentiel de développement et d'emploi qualifié.

Pour ce qui concerne les ressources naturelles en particulier, il ne faut pas oublier certains facteurs qui, s'ils ne sont pas contrôlés, risquent de mettre tout le patrimoine en danger, Notamment :

- Le positionnement stratégique de l'espace qui favorise la présence de grandes artères de liaison:
  - Terrestre: le couloir nord-sud avec des infrastructures physiques importantes, exerce une pression sur l'environnement naturel et urbain;
  - Maritime: les Autoroutes de la Mer qui cause un grand transit de personnes et de marchandises provoquant des pressions sur l'environnement marin et côtier
- Sur la côte et dans l'intérieur, on trouve des installations de production qui créent de fortes pressions sur les ressources naturelles (sol, eau, air, flore et faune) et provoquent des risques technologiques<sup>15</sup>.

Les plus gros risques auquel l'espace est exposé est celui de la pollution de la mer (aussi liée au transport maritime) et de l'air, la pollution

<sup>14</sup> Rischi derivanti da impianti industriali.

<sup>15</sup> Risques dérivants d'installations industrielles.

industriale, incendi e rischi idrogeologici.

Per ciò che concerne il patrimonio culturale, l'attenzione è rivolta all'accesso congiunto alla cultura, alla valorizzazione delle risorse e alla promozione dell'identità dell'area, ma anche al rischio del degrado dei beni.

Sulla base di quanto detto in ambito ambientale il programma mira a:

- sviluppare politiche congiunte per la salvaguardia ed il monitoraggio (come ad es. per la qualità delle acque);
- promuovere azioni comuni di informazione e di partecipazione alle tematiche ambientali;
- adottare strumenti e soluzioni comuni per affrontare rischi comuni;
- promuovere azioni congiunte in favore dell'utilizzo di fonti energetiche rinnovabili, accessibili e pulite in attuazione dei grandi obiettivi strategici enunciati dal Consiglio di Göteborg;
- promuovere azioni complementari per la sostenibilità della pesca.

In ambito culturale si intende intervenire per ridurre il rischio di degrado dei beni, tutelare, mettere in rete e valorizzare in maniera congiunta il patrimonio culturale, materiale e immateriale, dell'area.

Saranno favorite quelle iniziative promosse da giovani, donne e soggetti svantaggiati.

## B. Obiettivo di Asse

Promuovere la protezione, la gestione e la valorizzazione congiunta delle risorse naturali e culturali e la prevenzione dei rischi naturali e tecnologici, al fine di avviare una strategia comune di orientamento alla sostenibilità e alla valorizzazione dell'area di cooperazione.

industrielle, les incendies et risques hydrogéologiques.

En ce qui concerne le patrimoine culturel, l'attention est portée sur l'accès conjoint à la culture, à la valorisation des ressources et à la promotion de l'identité de l'espace, mais aussi au risque de la détérioration des biens.

Sur la base des thèmes développés sur l'environnement, le programme vise à :

- développer des politiques conjointes pour la sauvegarde et le monitoring (comme par exemple pour la qualité des eaux);
- encourager des actions communes d'information et de participation aux questions environnementales;
- adopter des outils et des solutions communes pour faire face aux risques communs;
- promouvoir des actions conjointes en faveur de l'utilisation de sources d'énergies renouvelables, accessibles et propres conformément aux grands objectifs stratégiques déclarés dans le Conseil de Göteborg;
- promouvoir des actions complémentaires pour la durabilité de la pêche.

Dans le cadre culturel, le PO veut intervenir pour réduire le risque de dégradation des biens, sauvegarder, mettre en réseau et valoriser de façon conjointe le patrimoine culturel, matériel et immatériel de l'espace de coopération.

Les initiatives promues par les jeunes, les femmes et les personnes désavantagées seront favorisées.

## B. Objectif de l'Axe

Promouvoir la protection, la gestion et la valorisation conjointe des ressources naturelles et culturelles ainsi que la prévention des risques naturels et technologiques afin de mettre en œuvre un programme commun en matière de développement durable et de promotion culturelle de l'espace de coopération.

C. Obiettivi specifici

1. Favorire una gestione integrata dei parchi marini, dei parchi naturali, delle aree protette e delle zone costiere e sviluppare la diffusione congiunta della sensibilità ambientale attraverso una gestione partecipativa
2. Sviluppare il controllo ambientale e la prevenzione dei principali rischi attraverso l'adozione di dispositivi comuni
3. Promuovere l'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile e alternativa e la diffusione della cultura del risparmio energetico privilegiando come beneficiari i partner che abbiano comprovata esperienza in materia di energia
4. Sviluppare azioni di cooperazione e gli strumenti di gestione comune per la salvaguardia e la valorizzazione delle risorse identitarie e culturali, materiali e immateriali, i siti e monumenti

D. Esempi di possibili azioni

1. Costruzione di una Agenda 21 nell'area di cooperazione e adozione di un Piano d'azione integrato per lo sviluppo sostenibile (ob.1)
2. Sviluppo di azioni per una gestione comune e la creazione di una rete di parchi naturali e marini (ob.1)
3. Azioni di sensibilizzazione alle tematiche ambientali, alle strategie di salvaguardia dell'ambiente, di gestione dei rifiuti, di protezione della natura e di utilizzazione delle risorse energetiche (ob.1)
4. Sistema di intervento antincendio comune anche attraverso l'utilizzo di sistemi di monitoraggio e controllo automatico di rilevamento integrati a sistemi satellitari (ob.2)
5. Realizzazione di interventi congiunti per il monitoraggio e la prevenzione dei fenomeni di erosione costiera (ob.2)
6. Creazione di un coordinamento per lo sviluppo d'energie

C. Objectifs spécifiques

1. Favoriser une gestion intégrée des parcs marins, des parcs naturels, des zones protégées et des zones côtières et développer des actions conjointes de sensibilisation environnementale à travers leur gestion participative
2. Développer le contrôle environnemental et la prévention des risques majeurs à travers l'adoption de solutions communes
3. Promouvoir l'utilisation des sources d'énergies renouvelables et alternatives et diffuser la culture de l'économie d'énergie, en privilégiant comme bénéficiaires les partenaires capables de prouver leur expérience en matière d'énergie
4. Développer des actions de coopération et des instruments de gestion commune pour sauvegarder et valoriser les ressources identitaires et culturelles, matérielles et immatérielles, les sites et les monuments

D. Exemples d'actions possibles

1. Construction d'un Agenda 21 dans la zone de coopération et adoption d'un Plan d'action intégré pour le développement durable (ob.1)
2. Développement d'actions pour la gestion commune et la création d'un réseau des parcs naturels et de la création d'un réseau de parcs (ob.1)
3. Actions de sensibilisation aux questions environnementales, aux stratégies de sauvegarde de l'environnement, de la gestion des déchets, de protection de la nature et de l'utilisation des ressources énergétiques (ob.1)
4. Système d'intervention contre les incendies communs à travers l'utilisation de systèmes de monitoring et de contrôle automatique de relevé intégrés à des systèmes satellitaires (ob.2)
5. Réalisation d'interventions conjointes pour le monitoring et la

sostenibili al fine di promuovere l'utilizzo d'energie rinnovabili e diffondere la cultura del risparmio energetico, in particolare utilizzando le buone pratiche (ob.3)

7. Realizzazione di iniziative congiunte di salvaguardia e valorizzazione del patrimonio culturale materiale e immateriale (lingue, identità culturale, radici, tradizioni comuni, siti e monumenti, musei tematici, archeologia industriale, etc.) (ob.4)
8. Realizzazione di interventi per l'equilibrio idrogeologico del territorio (Ob. 2)
9. Realizzazione di interventi per la produzione energetica tramite fonti ecosostenibili (Ob. 4)

prévention des phénomènes d'érosion côtière (ob.2)

6. Création d'une coordination unique pour le développement de la production d'énergies durables afin de promouvoir l'utilisation d'énergies renouvelables et de répandre la culture de l'économie d'énergie en particulier en utilisant les bonnes pratiques (ob.3)
7. Réalisation d'initiatives conjointes de sauvegarde et de valorisation du patrimoine culturel commun matériel et immatériel (langue, identité culturelle, racines, traditions communes, sites et monuments, musées à thème, archéologie industrielle etc.) (ob.4)
8. Réalisation d'interventions pour l'équilibre hydrogéologique du territoire (Ob. 2)
9. Réalisation d'interventions pour la production énergétique par le biais de sources d'énergies renouvelables (Ob. 4)

#### E. Beneficiari

Enti pubblici, Consorzi pubblici e pubblico-privati, Università e Istituti di ricerca, Organizzazioni non governative, Enti e Associazioni senza scopo di lucro, Agenzie di sviluppo locale, Enti gestori delle aree protette e altri beneficiari compatibili con la natura dell'intervento.

#### E. Bénéficiaires

Organismes publics, Société d'Economie Mixte, Universités et Instituts de recherche, Organisations et Associations non gouvernementales, Agences de développement local, Organismes de gestion des sites protégés et autres bénéficiaires compatibles avec la nature de l'intervention.

Obiettivo specifico	Esempi di Azioni	Indicatori							
		Di realizzazione				Di risultato			
		U. misura	Descrizione	Target	Baseline	U. misura	Descrizione	Target	Baseline
Favorire una gestione integrata dei parchi marini, dei parchi naturali, delle aree protette e delle zone costiere e sviluppare la diffusione congiunta della sensibilità ambientale attraverso una gestione partecipativa	Costruzione di una Agenda 21 nell'area di cooperazione e adozione di un Piano d'azione integrato per lo sviluppo sostenibile	Numero	Iniziative di promozione della biodiversità e della protezione della natura	10	2	%	Superficie di aree protette interessate da progetti di gestione ambientale congiunta	20	5
	Sviluppo di azioni per una gestione comune e la creazione di una rete di parchi naturali e marini	Numero	Reti di parchi naturali e marini creati	2	1				
	Azioni di sensibilizzazione alle tematiche ambientali, alle strategie di salvaguardia dell'ambiente, di gestione dei rifiuti, di protezione della natura e di utilizzazione delle risorse energetiche	Numero	Nuove azioni di sensibilizzazione alle tematiche ambientali (salvaguardia ambiente, protezione natura, utilizzo risorse energetiche)	6	3	Numero	Soggetti sensibilizzati attraverso le nuove azioni	3000	0
Sviluppare il controllo ambientale e la prevenzione dei principali rischi attraverso l'adozione di dispositivi comuni	Sistema di intervento antincendio comune anche attraverso l'utilizzo di sistemi di monitoraggio e controllo automatico di rilevamento integrati a sistemi satellitari	Numero	Progetti che sperimentano congiuntamente soluzioni tecniche e dispositivi fisici per la prevenzione degli incendi	2	0	%	Area boschiva e costiera salvaguardata attraverso l'uso di nuovi dispositivi comuni	20	5
	Realizzazione di interventi congiunti per il monitoraggio e la prevenzione dei fenomeni di erosione costiera	Numero	Azioni di monitoraggio e di prevenzione dei fenomeni di erosione costiera	2	1				
	Realizzazione di interventi congiunti emergenze per l'equilibrio idrogeologico del territorio		Azioni che sperimentano congiuntamente dispositivi comuni per - il monitoraggio e la prevenzione delle alluvioni e della gestione delle emergenze; - lo smaltimento e il riuso delle acque reflue	2	0	%	Area salvaguardata da fenomeni franosi, attraverso l'utilizzo di dispositivi comuni  Metri cubi acque reflue smaltite /riutilizzate	4	0

<p>Promuovere l'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile e alternativa e la diffusione della cultura del risparmio energetico, privilegiando come beneficiari i partner che abbiano comprovata esperienza in materia di energia</p>	<p>Creazione di un coordinamento per lo sviluppo della produzione d'energie sostenibili al fine di promuovere l'utilizzo d'energie rinnovabili e diffondere la cultura del risparmio energetico, in particolare utilizzando le buone pratiche</p>	<p>Numero</p>	<p>Azioni informative transfrontaliere per diffondere la cultura del risparmio energetico</p>	<p>4</p>	<p>1</p>	<p>Numero</p>	<p>Enti che adottano metodologie comuni di prevenzione dei rischi naturali o tecnologici e di utilizzo delle energie rinnovabili</p>	<p>20</p>	<p>4</p>
	<p>Realizzazione di interventi per la produzione energetica tramite fonti ecosostenibili</p>	<p>Numero</p>	<p>Azioni che sperimentano congiuntamente dispositivi per la produzione energetica</p>	<p>2</p>	<p>0</p>	<p>Numero</p>	<p>Enti che adottano dispositivi per la produzione energetica tramite fonti ecosostenibili</p>	<p>5</p>	<p>0</p>
<p>Sviluppare azioni di cooperazione e gli strumenti di gestione comune per la salvaguardia e la valorizzazione delle risorse identitarie e culturali, materiali e immateriali, i siti e monumenti</p>	<p>Realizzazione di iniziative congiunte di salvaguardia e valorizzazione del patrimonio culturale materiale e immateriale (lingue, identità culturale, radici, tradizioni comuni, musei tematici, archeologia industriale etc.)</p>	<p>Numero</p>	<p>Interventi e azioni culturali che valorizzano gli elementi identitari comuni dello spazio transfrontaliero</p>	<p>30</p>	<p>15</p>	<p>Numero</p>	<p>Metodologie di lavoro congiunto per la valorizzazione delle risorse culturali rese disponibili alla fruizione nella zona di cooperazione</p>	<p>4</p>	<p>2</p>
						<p>Numero</p>	<p>Nuove iniziative culturali (siti, percorsi ed eventi) create dallo scambio transfrontaliero</p>	<p>20</p>	<p>8</p>



Objectifs spécifiques	Exemples d'actions	Indicateurs							
		De réalisation				De résultat			
		U. mesure	Description	Target	Baseline	U. mesure	Description	Target	Baseline
Favoriser une gestion intégrée des parcs marins, des parcs naturels, des aires protégées et des zones côtières et développer la diffusion conjointe de la sensibilité environnementale à travers une gestion participative	Construction d'un Agenda 21 dans l'espace de coopération et adoption d'un Plan d'action intégré pour le développement durable	Nombre	Initiatives de promotion de la biodiversité et de la protection de la nature	10	2	%	Surface des aires protégées intéressées par des projets de gestion environnementale conjointe	20	5
	Développement d'actions pour une gestion commune et création d'un réseau de parcs naturels et marins	Nombre	Réseaux de parcs naturels et marins créés	2	1				
	Actions de sensibilisation aux questions environnementales aux stratégies de sauvegarde de l'environnement, gestion des déchets, de protection de la nature et de l'utilisation des ressources énergétiques	Nombre	Nouvelles actions de sensibilisation aux questions environnementales (sauvegarde de l'environnement, protection de la nature, utilisation des ressources énergétiques)	6	3	Nombre	Sujets sensibilisés à travers les nouvelles actions	3000	0
Développer le contrôle environnemental et la prévention des principaux risques à travers l'adoption des dispositifs communs	Système d'intervention contre les incendies communs à travers l'utilisation de systèmes de monitoring et de contrôle automatique de relevé intégrés à des systèmes satellitaires	Nombre	Projets qui expérimentent conjointement des solutions techniques et des dispositifs physiques pour la prévention des incendies	2	0	%	Zones boisées et côtières protégées à travers l'utilisation de nouveaux dispositifs communs	20	5
	Réalisation d'interventions conjointes pour le monitoring et la prévention des phénomènes d'érosion côtière	Nombre	Actions de monitoring et de prévention des phénomènes d'érosion côtière	2	1				

	Réalisation d'interventions conjointes pour l'équilibre hydrogéologique du territoire	Nombre	Actions qui expérimentent conjointement des dispositifs pour: - le monitoring et la prévention des inondations et de la gestion des situations de crise - le assainissement et la réutilisation des eaux reflues	2	0	%	Zone protégée et non touchée par des phénomènes d'éboulement, grâce à des dispositifs communs	4	0
Promouvoir l'utilisation des sources d'énergies renouvelables et alternatives et diffuser la culture de l'économie d'énergie, en privilégiant comme bénéficiaires les partenaires capables de prouver leur expérience en matière d'énergie	Création d'une coordination unique pour le développement de la production d'énergies durables afin de promouvoir l'utilisation d'énergies renouvelables et de répandre la culture de l'économie d'énergie en particulier en utilisant les bonnes pratiques	Nombre	Actions d'information transfrontalières pour diffuser la culture de l'économie énergétique	4	1	Nombre	Organismes qui adoptent des méthodologies communes de prévention des risques naturels ou technologiques et d'utilisation des énergies renouvelables	20	4
	Réalisation d'interventions pour la production énergétique par le biais de sources d'énergies renouvelables	Nombre	Actions qui expérimentent conjointement des dispositifs pour la production d'énergies renouvelables	2	0		Acteurs Publics qui réalisent des dispositifs pur la production d'énergie par le biais de sources d'énergies renouvelables	5	0
Développer des actions de coopération et des instruments de gestion commune pour sauvegarder et valoriser les ressources identitaires et culturelles, matérielles et immatérielles, les sites et les monuments	Réalisation d'initiatives conjointes de sauvegarde et de valorisation du patrimoine culturel matériel et immatériel (langues, identités culturelles, racines, traditions communes, musées à thème, archéologie industrielle, etc.)	Nombre	Interventions et actions culturelles qui valorisent les éléments identitaires communs de l'espace transfrontalier	30	15	Nombre	Méthodologies de travail conjoint pour la valorisation des ressources culturelles rendues disponibles au profit de l'espace de coopération	4	2
						Nombre	Nouvelles initiatives culturelles (sites, parcours et événements) créées par l'échange transfrontalier	20	8

#### 6.3.4 Asse prioritario 4 "Integrazione delle risorse e dei servizi "

##### A. Giustificazione dell'Asse e descrizione

Una delle più importanti differenze fra l'area di cooperazione transfrontaliera 2000-2006 e quella odierna è la presenza di un forte e dinamico tessuto di città, che insistono direttamente sullo spazio marittimo di cooperazione. La natura policentrica non gerarchica di questo tessuto urbano è sia regionale che transfrontaliera e la rete urbana appare vocata a integrare sia le città di maggiori dimensioni che quelle medie e piccole.

La rete urbana è caratterizzata dalla presenza di numerose funzioni urbane e servizi di qualità (ospedali, università, servizi ai cittadini, servizi culturali, servizi alle imprese, eccetera) che in essa sono collocate. Queste risorse sono una componente fondamentale del potenziale di competitività dell'area frontaliere anche tenuto conto delle strategie comunitarie e regionali che, nell'ambito della politica di coesione e dell'obiettivo Competitività, puntano a qualificarne il contributo in termini di sviluppo regionale e in termini di creazione delle opportunità insediative per imprese o attività di ricerca.

L'asse "Integrazione delle risorse e dei servizi", pur non investendo direttamente nello sviluppo della struttura urbana o nella sua riqualificazione, mira quindi a rafforzare il collegamento e la messa in rete delle funzioni e dei servizi, favorendo l'accesso agli stessi, al fine di rendere nel complesso l'area di cooperazione più competitiva a partire dalla competitività della rete fra i territori.

L'azione dell'asse si svilupperà attraverso due principali, ma non esclusive, direzioni:

- A. la creazione di reti fra città, territori, collettività locali e associazioni, che avranno l'obiettivo di qualificare il contributo complessivo dei servizi pubblici e delle funzioni rare allo sviluppo dell'area transfrontaliera
- B. la creazione di azioni congiunte finalizzate a migliorare l'accessibilità ai servizi pubblici e funzioni rare che contribuiscano particolarmente

#### 6.3.4 Axe prioritaire 4 « Intégration des ressources et des services »

##### A. Justification de l'Axe et description

L'une des différences les plus importantes entre l'espace de coopération transfrontalière 2000-2006 et celle d'aujourd'hui réside dans la présence d'un puissant tissu dynamique de villes opérant directement dans l'espace maritime de coopération. La nature polycentrique non hiérarchisée de ce tissu urbain est aussi bien régionale que transfrontalière et le réseau urbain apparaît destiné à intégrer aussi bien les grandes villes que les moyennes et les petites.

Le réseau urbain est caractérisé par la présence de nombreuses fonctions urbaines et de services de qualité (hôpitaux, universités, services aux citoyens, services culturels, services aux entreprises, etc.). Ces ressources sont l'élément fondamental du potentiel de compétitivité de l'espace transfrontalier au regard des stratégies communautaires et régionales qui, dans le cadre de la politique de cohésion et de l'objectif Compétitivité, visent à qualifier la contribution pour le développement régional et la création des opportunités d'implantation pour les entreprises ou les activités de recherche.

L'axe « Intégration des ressources et des services », sans investir directement dans le développement de la structure urbaine ou dans sa reconversion, vise à renforcer la liaison et la mise en réseau des fonctions et des services, favorisant l'accès à ces derniers, afin de rendre la totalité de l'espace de coopération plus compétitive à partir de la compétitivité du réseau entre les territoires.

L'action de cet axe se développera selon deux directions principales mais non exclusives:

- A. la création de réseaux entre les villes, les territoires, les collectivités locales et les associations qui auront pour objectif d'améliorer la contribution totale des services publics et fonctions rares pour le développement de l'espace transfrontalier
- B. la création d'actions conjointes visant à améliorer l'accessibilité aux services publics et fonctions rares, qui contribuent à la qualité de

alla qualità della vita dell'area transfrontaliera (ospedali, risorse culturali, servizi, eccetera) o che contribuiscano a valorizzare le opportunità per i cittadini e per le imprese (università, servizi per le imprese, centri di ricerca, servizi informativi, ecc.)

vie de l'espace transfrontalier (hôpitaux, ressources culturelles, services, etc.) ou qui contribuent à la création d'opportunités pour les populations et pour les entreprises (universités, services pour les entreprises, centres de recherche, services d'informations, etc.).

Gli interventi promossi nell'ambito dell'Asse IV contribuiranno a migliorare la creazione di reti fra gli attori dello sviluppo locale al fine di facilitare l'accesso all'offerta di servizi qui sopra richiamati rispettando il principio delle pari opportunità.

Les interventions menées dans le cadre de l'AXE IV contribueront à améliorer la création de réseaux entre les acteurs du développement local afin de faciliter l'accès aux offres de services ci-dessus énoncés et non exhaustifs en respectant le principe de l'égalité des chances.

## B. Obiettivo di Asse

Sviluppare la collaborazione e favorire la creazione di reti per migliorare l'accesso ai servizi pubblici e alle "funzioni rare", soprattutto nel settore della sanità, della cultura, del turismo della qualità della vita e dell'educazione e rafforzare il collegamento tra le aree urbane e rurali al fine di contribuire alla coesione territoriale.

## B. Objectif de l'Axe

Développer la collaboration et favoriser les créations de réseaux pour améliorer l'accès aux services publics « fonctions rares » notamment dans les secteurs de la santé, de la culture, du tourisme, de la qualité de vie et de l'éducation et renforcer les liaisons entre aires urbaines et rurales afin de contribuer à la cohésion territoriale.

## C. Obiettivi specifici

1. Favorire la coesione istituzionale e lo scambio di buone pratiche in riferimento alle priorità del PO attraverso la creazione e il rafforzamento delle reti di territori, collettività locali e delle associazioni
2. Favorire la messa in rete di strutture e servizi per la conoscenza, la formazione, l'innovazione, la cultura, l'accoglienza turistica finalizzati ad accrescere la competitività e l'attrattività delle aree urbane
3. Ridurre l'esclusione sociale e favorire l'integrazione sul mercato del lavoro e la messa in rete di strutture e servizi al fine d'accrescere la qualità della vita attraverso la costruzione di reti di « funzioni urbane » (ospedali, trasporti integrati, servizi per l'impiego, etc.)
4. Promuovere politiche congiunte per migliorare l'accesso ai servizi pubblici urbani per le persone e le imprese che sono localizzate in zone rurali e rafforzare i collegamenti tra le aree urbane e rurali

## C. Objectifs spécifiques

1. Favoriser la cohésion institutionnelle et l'échange des bonnes pratiques selon les priorités du PO à travers la création et le renforcement des réseaux de territoires, de collectivités locales et d'associations
2. Favoriser la mise en réseau des structures et des services pour la connaissance, la formation, l'innovation, la culture, l'accueil touristique, destinée à accroître la compétitivité et l'attractivité des zones urbaines
3. Réduire l'exclusion, et favoriser l'intégration sur le marché du travail et la mise en réseau de structures, de services et fonctions urbaines (hôpitaux, transports intégrés, centres de service communs, services pour l'emploi, etc.) en vue d'accroître la qualité de vie
4. Promouvoir des politiques conjointes pour améliorer l'accès aux

services publics urbains pour les personnes et les entreprises qui sont localisées en zone rurale et renforcer les liens entre les zones urbaines et rurales

#### D. Esempi di possibili azioni

1. Creazione di reti tematiche orientate all'integrazione dell'offerta di servizi al fine di diffondere le opportunità nel complesso dell'area transfrontaliera (cultura, sport, istruzione, sanità, commercio, spazi scenici, etc.) (ob. 1)
2. Creazione di dispositivi per la messa in rete di agenzie di promozione turistica, informagiovani, etc. (ob.2)
3. Realizzazione di azioni congiunte al fine di migliorare l'accessibilità della popolazione alle strutture sanitarie e sociali (ob. 3)
4. Creazione di reti associative e di amministrazioni pubbliche finalizzate a coordinare e armonizzare le azioni per la prevenzione dei rischi sociali giovanili (ob. 3)
5. Messa in rete di servizi pubblici (servizi culturali, informativi, alle imprese, etc.) tra i centri dell'area transfrontaliera, finalizzata a migliorare il collegamento tra città e campagne (ob. 4)

#### E. Beneficiari

Enti pubblici, Consorzi pubblici e pubblico-privati, Organizzazioni non governative, Enti e Associazioni senza scopo di lucro, Agenzie di sviluppo locale e altri beneficiari compatibili con la natura dell'intervento, reti di città, comuni, territori e associazioni

#### D. Exemples d'actions possibles

1. Création de réseaux thématiques orientés sur l'intégration de l'offre de services afin de diffuser les opportunités dans l'ensemble du territoire transfrontalier (culture, sport, instruction, santé, éducation, commerce, espaces scéniques, etc.) (ob. 1)
2. Création de dispositifs pour la mise en réseau des agences de promotion touristique, info jeunes, etc. (ob. 2)
3. Réalisation d'actions conjointes dans le but d'améliorer l'accessibilité de la population aux structures sanitaires et sociales (ob. 3)
4. Création de réseaux associatifs et d'administrations publiques afin de coordonner et d'harmoniser les actions pour la prévention des risques sociaux des jeunes (ob. 3)
5. Mise en réseau de services publics (services culturels, informatifs, aux entreprises, etc.) entre les centres de l'espace transfrontalier, afin d'améliorer la liaison entre villes et campagnes (ob. 4)

#### E. Bénéficiaires

Organismes publics, Société d'Economie Mixte, Organisations non gouvernementales, Associations, Agences de développement local et autres bénéficiaires compatibles avec la nature de l'axe, réseaux entre les villes, les Municipalités, les territoires et les associations

Obiettivo specifico	Esempi di Azioni	Indicatori							
		Di realizzazione				Di risultato			
		U. misura	Descrizione	Target	Baseline	U. misura	Descrizione	Target	Baseline
Favorire la coesione istituzionale e lo scambio di buone pratiche in riferimento alle priorità del PO attraverso la creazione e il rafforzamento delle reti di territori, collettività locali e delle associazioni	Creazione di reti tematiche orientate all'integrazione dell'offerta di servizi al fine di diffondere le opportunità nel complesso dell'area transfrontaliera (cultura, sport, istruzione, sanità, commercio, spazi scenici, etc.)	Numero	Reti tematiche (formative, culturali, ludiche, sportive, sociali e turistiche) create nello spazio di cooperazione	10	5	Numero	Buone prassi trasferite da una regione alle altre	20	5
Favorire la messa in rete di strutture e servizi per la conoscenza, l'innovazione, la formazione, la cultura, l'accoglienza turistica finalizzati ad accrescere la competitività e l'attrattività delle aree urbane	Creazione di dispositivi per la messa in rete di agenzie di promozione turistica, informagiovani, etc.	Numero	Strumenti di ICT per la messa in rete di enti che operano in ambito formativo, culturale, sportivo, sanitario, sociale e turistico	10	2	Numero	Servizi integrati offerti in ambito formativo, culturale, sportivo, sanitario, sociale e turistico	10	2
Ridurre l'esclusione sociale e favorire l'integrazione sul mercato del lavoro, la messa in rete di strutture e servizi al fine d'accrescere la qualità della vita attraverso la costruzione di reti di « funzioni urbane » (ospedali, trasporti integrati, centri servizi comuni, servizi per l'impiego, etc.)	Realizzazione di azioni congiunte al fine di migliorare l'accessibilità della popolazione alle strutture sanitarie e sociali	Numero	Azioni congiunte per l'accessibilità alle strutture sanitarie e sociali	3	1	Numero	Servizi creati per migliorare l'accessibilità alla sanità e servizi socio-sanitari	3	1
	Creazione di reti associative e di amministrazioni pubbliche finalizzate a coordinare e armonizzare le azioni per la prevenzione dei rischi sociali giovanili	Numero	Azioni congiunte per la prevenzione dei rischi sociali giovanili	10	0	Numero	Associazioni ed enti coinvolti	8	0
Promuovere politiche congiunte per migliorare l'accesso ai servizi pubblici urbani per le persone e le imprese che sono localizzate in zone rurali e rafforzare i collegamenti tra le aree urbane e rurali	Messa in rete di servizi pubblici (servizi culturali, informativi, alle imprese, etc.) tra i centri dell'area transfrontaliera, finalizzata a migliorare il collegamento tra città e campagne	Numero	Reti di servizi pubblici tra i centri dell'area transfrontaliera	6	1	Numero	Centri coinvolti nella definizione di politiche congiunte orientate al miglioramento dei servizi pubblici urbani	16	1

Objectifs spécifiques	Exemples d'actions	Indicateurs							
		De réalisation				De résultat			
		U. mesure	Description	Target	Baseline	U. mesure	Description	Target	Baseline
Favoriser la cohésion institutionnelle et l'échange des bonnes pratiques selon les priorités du PO à travers la création et le renforcement des réseaux de territoires, de collectivités locales et d'associations	Création de réseaux thématiques orientés sur l'intégration de l'offre de services afin de diffuser les opportunités dans l'ensemble du territoire transfrontalier (culture, sport, instruction, santé, éducation, commerce, espaces scéniques, etc.)	Nombre	Réseaux thématiques (formatifs, culturels, ludiques, sportifs, sociaux et touristiques) créés dans l'espace de coopération	10	5	Nombre	Bonnes pratiques transférées d'une région vers les autres	20	5
Favoriser la mise en réseau de structures et de services pour la connaissance, l'innovation, la formation, la culture, l'accueil touristique finalisés à augmenter la compétitivité et l'attraction des aires urbaines	Création de dispositifs pour la mise en réseau des agences de promotion touristique, info jeunes, etc.	Nombre	Instruments de TIC pour la mise en réseau d'organismes qui opèrent dans le cadre formatif, culturel, sportif, de santé, social et touristique	10	2	Nombre	Services intégrés offerts dans le cadre formatif, culturel, sportif, social et touristique	10	2
Réduire l'exclusion, et favoriser l'intégration sur le marché du travail et la mise en réseau de structures, de services et fonctions urbaines (hôpitaux, transports intégrés, centres de service communs, services pour l'emploi, etc.) en vue d'accroître la qualité de vie	Réalisation d'actions conjointes dans le but d'améliorer l'accessibilité de la population aux structures sanitaires et sociales	Nombre	Actions conjointes pour l'accessibilité aux réseaux de soins et aux structures sociales	3	1	Nombre	Services créés pour améliorer l'accessibilité aux soins et aux services de socio-sanitaires	3	1
	Création de réseaux associatifs et d'administrations publiques finalisées à coordonner et harmoniser les actions pour la prévention des risques sociaux des jeunes	Nombre	Actions conjointes pour la prévention des risques sociaux des jeunes	10	0	Nombre	Associations et organismes concernés	8	0
Promouvoir des politiques conjointes pour améliorer l'accès aux services publics urbains pour les personnes et les entreprises qui sont localisées en zones rurales et renforcer les liaisons entre les aires urbaines et les aires rurales	Mise en réseau de services publics (services culturels, informatifs, aux entreprises, etc.) entre les centres de l'espace transfrontalier, afin d'améliorer la liaison entre villes et campagnes	Nombre	Réseaux de services publics entre les centres de l'espace transfrontalier	6	1	Nombre	Centres concernés pour la définition de politiques conjointes orientées vers l'amélioration des services publics urbains	16	1

### 6.3.5 Asse prioritario 5 " Assistenza tecnica "

#### A. Giustificazione dell'Asse e descrizione

La cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Marittima deve rispondere a nuove sfide sia tematiche che territoriali e, come ricordato, intende fare tesoro delle lezioni della passata programmazione.

In questa direzione, la Assistenza Tecnica, nel suo complesso, svolgerà un ruolo importantissimo al fine di permettere:

1. una gestione unitaria e condivisa del programma di cooperazione
2. l'aumento della qualità dei progetti di cooperazione
3. l'aumento della natura congiunta dei progetti di cooperazione
4. l'aumento della informazione e della informazione verso i potenziali beneficiari e la popolazione transfrontaliera

Inoltre, differentemente ad altri spazi di cooperazione transfrontaliera interna, l'aumento notevole della popolazione e il coinvolgimento pieno di una nuova regione (la Liguria) e l'allargamento dello spazio di cooperazione anche nelle altre regioni, determinerà l'esigenza di investire sulla capacità del partenariato del programma di individuare, sviluppare e attuare strategie comuni, con particolare riferimento a quelle ambientali e territoriali, anche a livello di valutazione di efficacia delle politiche intraprese.

L'asse " Assistenza tecnica " svilupperà, oltre alle azioni di gestione e valutazione del programma previste dai regolamenti, alcuni dispositivi innovativi rispetto alla passata programmazione:

- A. La costituzione di un Segretariato Tecnico Congiunto che sia in grado di assistere la autorità di gestione e la zona di cooperazione nella attuazione del programma, con particolare riferimento al contributo che esso potrà dare all'aumento della qualità progettuale, all'aumento della natura congiunta delle operazioni e alla valutazione congiunta dei progetti. Presso la Regione Corsica sarà istituito un punto di contatto

### 6.3.5 Axe prioritaire 5 « Assistance Technique »

#### A. Justification de l'Axe et description

La coopération transfrontalière Italie-France Maritime doit répondre à de nouveaux défis aussi bien thématiques que territoriaux et veut mettre à profit l'expérience de la programmation passée.

C'est dans cette direction que l'Assistance Technique, dans sa globalité, aura un rôle très important afin de permettre :

1. une gestion unitaire et partagée du programme de coopération
2. l'augmentation de la qualité des projets de coopération
3. l'augmentation de la nature conjointe des projets de coopération
4. l'augmentation de l'information et de l'information vers les bénéficiaires potentiels et la population transfrontalière

De plus, l'élargissement de la zone et l'augmentation de la population que cela a généré exige que l'on investisse sur la capacité du partenariat à identifier, développer et réaliser des stratégies communes en portant une attention particulière aux priorités environnementales et territoriales, notamment en évaluant l'efficacité des politiques déjà entreprises

L'axe « Assistance technique » développera non seulement les actions de gestion et d'évaluation du programme prévues par les règlements, mais certains dispositifs innovateurs par rapport à la programmation passée:

- A. La constitution d'un Secrétariat Technique Conjoint qui soient capable d'assister l'Autorité de gestion et l'espace de coopération pour la mise en œuvre du programme, en portant une attention particulière à la contribution que ce dernier pourra apporter à l'augmentation de la qualité de projets, à l'augmentation de la nature conjointe des opérations et à l'évaluation conjointe des projets. Pour la Région Corse,



- 
- transfrontaliero con funzioni di informazione e animazione che opererà in collegamento funzionale con il Segretariato Tecnico Congiunto
- B. L'affiancamento, soprattutto per i primi tre anni, al STC di alcune professionalità che possano aiutare il partenariato del Programma Operativo a individuare, sviluppare e attuare strategie comuni, con particolare riferimento a quelle ambientali e territoriali, aumentando il collegamento fra il programma di cooperazione e i centri di ricerca e studi sui temi della cooperazione transfrontaliera
- C. Lo sviluppo, sempre all'interno della azione del STC e dell'AUG, di un supporto specifico per lo sviluppo dei progetti strategici, dei progetti a rete e dell'efficace applicazione del principio dello Chef de File che, soprattutto nei primi tre anni del programma di cooperazione, costituiranno una novità e, vista la natura asimmetrica dell'area di cooperazione, un notevole impegno
- D. Lo sviluppo di un Piano di Comunicazione adeguatamente capace di informare tutto il territorio di cooperazione sia verso i nuovi territori, sia verso quei territori che, per la loro natura insulare, necessitano di un dispositivo di supporto informativo verso i beneficiari particolarmente rafforzato. In particolare saranno attivate azioni aggiuntive di comunicazione nella Regione Sardegna, da finanziare nell'ambito dell'assistenza tecnica
- E. Il supporto alla nuova governance del programma di cooperazione che, a causa del profondo modificarsi e allargarsi dell'area di cooperazione, necessita di una nuova strategia. In questo senso, sarà possibile:
- a. sviluppare una azione di coordinamento fra Regioni e Comitato di Sorveglianza, finalizzato a qualificare la selezione dei progetti rispetto alla azione dei programmi regionali e nazionali di sviluppo
  - b. individuare le forme più adeguate per coinvolgere le province, i dipartimento e le città nella animazione del programma e nella promozione di progetti di adeguata
- un point de contact transfrontalier sera institué ayant des fonctions d'information et d'animation qui opérera en liaison fonctionnelle avec le Secrétariat Technique Conjoint.
- B. Le soutien, surtout au cours des trois premières années, de certaines fonctions au STC qui puissent aider le partenariat du programme opérationnel à déterminer, développer et mettre en œuvre des stratégies communes, en portant une attention particulière aux priorités environnementales et territoriales, en développant la liaison entre le programme de coopération et les centres de recherche et les études sur les questions de la coopération transfrontalière
- C. Le développement, toujours au sein du STC et de l'AUG, d'un soutien spécifique au le développement des projets stratégiques, aux projets en réseaux et à l'application efficace du principe du Chef de File qui, surtout au cours des trois premières années du programme, représenteront une nouveauté et un engagement important du fait de la nature asymétrique de l'espace de coopération,
- D. Le développement d'un Plan de Communication capable d'informer de manière appropriée tout le territoire de coopération aussi bien vers les nouveaux territoires, que vers les territoires qui, de nature insulaire, nécessitent un dispositif d'information particulièrement renforcé adressé aux bénéficiaires. Des actions de communication supplémentaires seront également menées dans la Région Sardaigne et financées dans le cadre de l'assistance technique
- E. Support à la nouvelle gouvernance du programme de coopération qui, étant donné que l'espace de coopération tend toujours plus à se modifier et à s'élargir, a besoin d'une nouvelle stratégie. Dans ce sens, il sera possible de
- a. développer une action de coordination entre les Régions et le Comité de Suivi destinée à qualifier la sélection des projets par rapport à l'action des programmes régionaux et nationaux de développement
  - b. définir des formes plus appropriées pour faire participer les
-

---

qualità, permettendo un coinvolgimento maggiore possibile dei partenariati economico-sociali di livello locale.

provinces (départements) et les villes à l'animation du programme et à la promotion de projets de qualité, permettant aux partenariats économiques et sociaux à l'échelle locale d'y participer plus largement.

#### B. Obiettivo di Asse

Garantire un elevato livello di qualità e efficacia nell'utilizzo delle risorse messe a disposizione dal PO transfrontaliero, permettendo una più ampia partecipazione alla attuazione degli obiettivi del Programma di cooperazione.

#### B. Objectif de l'Axe

Assurer un niveau élevé de qualité et d'efficacité dans l'utilisation des ressources assignées par le PO. transfrontalier, qui permettent une participation plus large à la mise en oeuvre des objectifs du Programme de coopération.

#### C. Obiettivi specifici

1. Garantire il corretto funzionamento del sistema di gestione e sorveglianza del P.O.
2. Promuovere la attuazione e la governance del Programma di cooperazione attraverso un'adeguata informazione e animazione sul territorio transfrontaliero per tutta la durata del Programma
3. Sviluppare sinergie ed azioni di comunicazioni congiunte con i programmi di cooperazione territoriale e di prossimità che interessano l'area Mediterranea

#### Objectifs spécifiques

1. Assurer le bon fonctionnement du système de gestion et suivi du P.O.
2. Promouvoir la mise en oeuvre et la gouvernance du Programme de coopération à travers l'animation et la diffusion de l'information sur le territoire pendant toute la durée du Programme
3. Développer des synergies et des actions de communications conjointes avec les Programmes de coopération territoriale et de proximités qui concernent la zone Méditerranéenne

Obiettivo specifico	Indicatori							
	Di realizzazione				Di risultato			
	U. misura	Descrizione	Target	Baseline	U. misura	Descrizione	Target	Baseline
Garantire il corretto funzionamento del sistema di gestione e sorveglianza del P.O	Numero	Azioni e strumenti di appoggio alla gestione tecnica e finanziaria del PO	5	0	%	Progetti approvati, anche se non finanziati, rapportati al numero di progetti presentati	50	0
Promuovere la attuazione e la governance del Programma di cooperazione attraverso un'adeguata informazione e animazione sul territorio transfrontaliero per tutta la durata del Programma	Numero	Strumenti sviluppati per supportare il "montaggio" dei progetti	3	0	%	Buone prassi derivate dalle azioni del programma capitalizzate tramite l'assistenza tecnica e l'informazione	3	0
Sviluppare sinergie ed azioni di comunicazione congiunte con i programmi di cooperazione territoriale e di prossimità che interessano l'area Mediterranea	Numero	Attività d'informazione e di comunicazione sulle possibilità del programma in direzione dei potenziali beneficiari	20	0	Numero	Accessi al sito web del programma, partecipazione diretta alle azioni di animazione e informazione erichiesta di info al contact point	5000	0

Objectifs spécifiques	Indicateurs							
	De réalisation				De résultat			
	U. mesure	Description	Target	Baseline	U. mesure	Description	Target	Baseline
Assurer le bon fonctionnement du système de gestion et suivi du P.O.	Nombre	Actions et instruments d'appui à la gestion technique et financier du P.O	5	0	%	Projets approuvés même si non financés, reportés au nombre de projets présentés	50	0
Promouvoir la mise en œuvre et la gouvernance du Programme de coopération à travers l'animation et la diffusion de l'information sur le territoire pendant toute la durée du Programme	Nombre	Instruments développés pour supporter le "montage" des projets	3	0	%	Bonnes pratiques dérivées des actions du programme capitalisées par l'assistance technique et l'information	3	0
Développer des synergies et des actions de communications conjointes avec les programmes de coopération territoriale et de proximités qui concernent la zone Méditerranéenne	Nombre	Activités d'information et de communication sur les possibilités du programme dans la direction des bénéficiaires potentiels	20	0	Numero	Accès au site web du programme, participation directe aux actions d'animation et d'information et demand de information aux points de contact	5000	0

#### 6.4 Indicatori del programma

L'elaborazione del set d'indicatori per il nuovo PO Italia-Francia Marittimo raccoglie le indicazioni della Commissione Europea e degli altri organismi UE nel quadro di semplificazione e di miglioramento dell'efficienza nell'ambito della cornice programmatoria dei nuovi Regolamenti<sup>16</sup>.

Nello specifico, il sistema di indicatori adottato identifica un ristretto ed efficace set di indicatori di realizzazione e di risultato atti ad evidenziare gli effetti del Programma, soprattutto i risultati corrispondenti agli obiettivi di ogni priorità. Completa il sistema di indicatori, l'individuazione di un set di indicatori chiave del Programma che coerentemente a quanto stabilito nel Documento di lavoro n. 2 della Commissione Europea "Orientations indicatives sur les méthodes d'évaluation – indicateurs pour le suivi e l'évaluation", favorisce la comparabilità dei dati per i Programmi operativi dell'Obiettivo Cooperazione territoriale.

Per quanto concerne gli indicatori di impatto, poiché essi necessitano di strumenti di rilevazione importanti, se si vuole che siano affidabili, è stato deciso di utilizzare indicatori la cui rilevazione è garantita da fonti statistiche ufficiali (per esempio ISTAT, INSEE, Ministeri, etc). In tal modo, per le varie priorità del programma e per l'intera area di cooperazione, è possibile disporre dei valori di partenza a partire dai quali poi valutare gli effetti del Programma. Il ricorso a tale tipologia di fonti presenta dei vantaggi anche in termini di costo delle procedure di raccolta dei dati, in quanto non necessitano di rilevazioni ed elaborazioni ad hoc. In appendice al Programma si presenta un esempio degli indicatori di impatto utilizzabile per ogni priorità del Programma Operativo.

#### 6.4 Indicateurs du programme

L'élaboration de la série d'indicateurs pour le nouveau PO Italie-France Maritime, accueille les suggestions de la Commission Européenne et des autres organismes UE pour ce qui concerne la simplification et l'amélioration de l'efficacité des nouveaux Règlements.

Spécifiquement, le système d'indicateurs adopté identifie un système fiable d'indicateurs de réalisation et de résultats à même de mettre en évidence les effets du Programme, surtout les résultats correspondants aux objectifs de chaque priorités. En plus, le système d'indicateurs prévoit la définition d'une série d'indicateurs clé du Programme qui en cohérence avec le Document de travail de la Commission Européenne n. 2 "Orientations indicatives sur les méthodes d'évaluation – indicateurs pour le suivi e l'évaluation", favorise la comparaison des données pour les Programmes opératifs de l'Objectif Coopération territoriale.

Pour ce qui concerne les indicateurs d'impact, puisque ils nécessitent des moyens plus importants si l'on veut qu'ils soient fiables, on a décidé d'utiliser des indicateurs dont le contrôle est assuré par des sources statistiques officielles (pour exemple ISTAT, INSEE, Ministères, etc.). A ce propos, pour les quatre priorités du programme et pour toute la zone de coopération, il est possible avoir les valeurs de début dès les quels on peut évaluer les effets du Programme. L'utilisation de cette typologie de sources présente des avantages même en termes de coût des procédures de recueil de données. Dans l'annexe au Programme on présente un exemple des indicateurs d'impact utilisable pour chaque priorité du Programme opératif.

<sup>16</sup> Parlement Européen, "Document de travail relatif à l'évaluation des impacts des actions structurelles sur l'emploi, la qualité de vie et les infrastructures. Indicateurs pertinents" (maggio 2006)

European Commission, "The new programming period, 2007-2013: Indicative guidelines on evaluation methods: Monitoring and evaluation indicators"- Working Document No. 2;

6.4.1 Indicatori chiave a livello di programma<sup>17</sup>

	Indicatore	Unità di misura	Valore obiettivo	Fonte	Frequenza di rilevazione
Grado di cooperazione <sup>18</sup>					
	Progetti che rispettano tutti e 4 i criteri	n.	25	Selezione progetti	Annuale
di cui	Progetti che rispettano almeno 3 criteri	n.	45	Selezione progetti	Annuale
di cui	Progetti che rispettano almeno 2 criteri	n.	70	Selezione progetti	Annuale
	Progetti realizzati in un solo paese <sup>19</sup>	n.	0	Selezione progetti	Annuale
Cooperazione transfrontaliera <sup>20</sup>					
	Progetti che incoraggiano la integrazione economica transfrontaliera	n.	30	Monitoraggio progetti	Annuale
	Progetti che contribuiscono alla riduzione dell'isolamento attraverso un migliore accesso ai trasporti, alle reti e alle nuove TIC	n.	15	Monitoraggio progetti	Annuale

Codice	Indicatore	Unità di misura	Valore obiettivo	Fonte	Frequenza di rilevazione
segue da Cooperazione transfrontaliera					

<sup>17</sup> Documento di lavoro della Commissione europea sugli indicatori per il monitoraggio e la valutazione dei programmi 2007-2013 (Agosto 2006)/Document de travail de la Commission européenne sur les indicateurs pour le monitoring et l'évaluation des programmes 2007-2013 (Août 2006).

<sup>18</sup> Ai sensi dell'articolo 19 del Regolamento n. 1080/2006 i progetti devono rispettare almeno due dei seguenti criteri: elaborazione congiunta, sviluppo congiunto, personale condiviso, finanziamento congiunto

<sup>19</sup> Ai sensi dell'articolo 19 comma 2 del Regolamento n. 1080/2006 le operazioni selezionate possono essere realizzate in un unico paese, a condizione di essere state proposte da organismi appartenenti ad almeno due Paesi.

<sup>20</sup> Documento di lavoro della Commissione europea sugli indicatori per il monitoraggio e la valutazione dei programmi 2007-2013 (Agosto 2006).

	Progetti che incoraggiano e migliorano la protezione e la gestione comune dell'ambiente	n.	15	Monitoraggio progetti	Annuale
	Progetti Strategici realizzati	n.	8	Monitoraggio progetti	Annuale
	Istituzioni pubbliche che cooperano a livello transfrontaliero	n.	250	Monitoraggio progetti	Annuale
	Istituzioni culturali che cooperano a livello transfrontaliero	n.	38	Monitoraggio progetti	Annuale
Principi orizzontali					
	Progetti che promuovono lo sviluppo sostenibile	n.	70	Monitoraggio progetti	Annuale
	Progetti che promuovono le pari opportunità	n.	15	Monitoraggio progetti	Annuale

6.4.1 Indicateurs clé au niveau du programme

	Indicateur	Unité de mesure	Valeur cible	Source	Périodicité de relèvement
Gré de coopération					
	Projets répondant à tous les quatre critères	n.	25	Sélection de projets	Annuel
dont	Projets répondant à trois critères au moins	n.	45	Sélection de projets	Annuel
dont	Projets répondant à deux critères au moins	n.	70	Sélection de projets	Annuel
	Projets réalisés en un seul pays	n.	0	Sélection de projets	Annuel
Coopération transfrontalière					
	Projets qui encouragent l'intégration économique transfrontalière	n.	30	Monitorage de projets	Annuel
	Projets contribuant à la réduction de l'isolement par le biais d'un accès meilleur aux transports, aux réseaux et aux nouvelles technologies de l'information et de la communication	n.	15	Monitorage de projets	Annuel



Code	Indicateur	Unité de mesure	Valeur cible	Source	Périodicité de relève
(..) Coopération transfrontalière					
	Projets qui encouragent et améliorent la protection et la gestion communes de l'environnement	n.	15	Monitorage de projets	Annuel
	Projets Stratégiques réalisés	n.	8	Monitorage de projets	Annuel
	Institutions publiques qui coopèrent à niveau transfrontalier	n.	250	Monitorage de projets	Annuel
	Institutions culturelles qui coopèrent à niveau transfrontalier	n.	38	Monitorage de projets	Annuel
Principes horizontaux					
	Projets qui encouragent le développement durable	n.	70	Monitorage de projets	Annuel
	Projets qui encouragent l'égalité des chances	n.	15	Monitorage de projets	Annuel



6.4.2 Indicatori a livello di priorità (indicatori di risultato, indicatori di realizzazione)

6.4.2 Indicateurs au niveau des priorités (indicateurs de résultat, indicateurs de réalisation)

Priorità 1. Accessibilità e Reti di comunicazione					
Realizzazione fisica	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Strumenti di comunicazione e/o connessione realizzati o sviluppati tra i porti e/o gli aeroporti e/o gli interporti dello spazio di cooperazione	Numero	4	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Dispositivi comuni di ICT adottati per la sicurezza e per il controllo del traffico marittimo nell'area di cooperazione	Numero	3	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Antenne WI-FI installate	Numero	2	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Sistemi di ICT sviluppati per l'accessibilità e il miglioramento del trasporto marittimo, terrestre ed aereo nell'area di cooperazione	Numero	3	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Reti telematiche di porti e servizi turistici	Numero	2	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Studi per la creazione di piattaforme logistiche integrate	Numero	1	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Interventi e/o servizi pubblici di trasporto sviluppati per migliorare l'accessibilità delle persone nello spazio di cooperazione	Numero	2	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Risultato	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Porti e/o aeroporti e/o interporti interconnessi	Numero	5	3	Monitoraggio progetti	Annuale
Banche dati sul controllo del traffico marittimo interconnesse	Numero	4	1	Monitoraggio progetti	Annuale

Nuovi servizi informatici e nuovi dispositivi di conoscenza per imprese, enti locali, organizzazioni, collegati alle azioni della cooperazione transfrontaliera	Numero	4	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Nuovi servizi turistici (compreso il turismo nautico) offerti nell'area di cooperazione	Numero	10	3	Monitoraggio progetti	Annuale
Progetti di piattaforme logistiche integrate	Numero	1	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Numero di Enti che realizzano infrastrutture e /o servizi pubblici di trasporto	Numero	4	1	Monitoraggio progetti	Annuale

Priorité 1: Accessibilité et réseaux de communication					
Réalisation physique	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Instruments de communication et/ou liaison réalisées entre les ports et/ou les aéroports et/ou les ports de l'espace de coopération	Nombre	4	1	Monitoring de projets	Annuel
Dispositifs communs de TIC adoptés pour la sécurité et pour le contrôle du trafic maritime dans l'espace de coopération	Nombre	3	0	Monitoring de projets	Annuel
Antennes WI-FI installées	Nombre	2	0	Monitoring de projets	Annuel
Systèmes de TIC développés pour l'accessibilité et l'amélioration du transport maritime, terrestre et aérien dans l'espace de coopération	Nombre	3	0	Monitoring de projets	Annuel
Réseaux télématiques de ports et de services touristiques	Nombre	2	1	Monitoring de projets	Annuel
Etudes pour la création de plateformes logistiques intégrées	Nombre	1	0	Monitoring de projets	Annuel
Interventions et/ou services publics de transport développés pour améliorer l'accessibilité des personnes dans la zone de coopération	Nombre	2	1	Monitoring de projets	Annuel
Résultat	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Ports et/ou aéroports et/ou ports interconnectés	Nombre	5	3	Monitoring de projets	Annuel

Banques de données sur le contrôle du trafic maritime interconnectées	Nombre	4	1	Monitorage de projets	Annuel
Nouveaux services informatiques et nouveaux dispositifs de connaissance pour les entreprises, les collectivités locales, les organisations, liés aux actions de la coopération transfrontalière	Nombre	4	1	Monitorage de projets	Annuel
Nouveaux services touristiques (y compris le tourisme nautique) offerts dans l'espace de coopération	Nombre	10	3	Monitorage de projets	Annuel
Projets de plateformes logistiques intégrées	Nombre	1	0	Monitorage de projets	Annuel
Acteurs Publics qui réalisent interventions et/ot services publics de transport	Nombre	4	1	Monitorage de projets	Annuel

Priorità 2. Innovazione e competitività					
Realizzazione fisica	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Accordi/protocolli per il trasferimento di know-how siglati fra centri di ricerca, poli tecnologici ed imprese	Numero	10	2	Monitoraggio progetti	Annuale
Iniziative di cooperazione in R&S tra università-centri di ricerca-imprese	Numero	10	2	Monitoraggio progetti	Annuale
Iniziative di scambio tra mondo scolastico e mondo aziendale	Numero	15	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Imprese connesse a reti di servizi avanzati e applicazioni per/alle imprese	%	15	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Azioni innovative adottate nel settore rurale, turistico e commerciale	Numero	5	2	Monitoraggio progetti	Annuale
Azioni formative in agricoltura e in ambito forestale	Numero	3	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Cantieri sperimentali realizzati	Numero	10	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Laboratorio permanente	Numero	1	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Risultato	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Nuove reti stabili tra mondo scientifico e imprenditoriale	Numero	5	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Aumento del numero di imprese che migliorano le performance di prodotto e di processo	Numero	15	0	Monitoraggio progetti	Annuale

Aziende del settore rurale, turistico e commerciale che hanno adottato azioni innovative (e-commerce, commercio a corto raggio, promozione panieri comuni, nuove forme di promozione turistica, ecc)	Numero	30	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Piano d'azione intersettoriale orientato alla Strategia di Lisbona	Numero	3	0	Monitoraggio progetti	Annuale

Priorité 2. Innovation et compétitivité					
Réalisation physique	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Accords/protocoles pour le transfert de savoir-faire signés entre les centres de recherche, les pôles technologiques et les entreprises	Nombre	10	2	Monitorage de projets	Annuel
Initiatives de coopération en R&D entre les universités/centres de recherche/entreprises	Nombre	10	2	Monitorage de projets	Annuel
Initiatives d'échange entre le monde scolaire et le monde de l'entreprise	Nombre	15	1	Monitorage de projets	Annuel
Entreprise liées à des réseaux de services avancés et applications pour/aux entreprises	%	15	0	Monitorage de projets	Annuel
Actions innovatrices adoptées dans le secteur rural, touristique et commercial	Nombre	5	2	Monitorage de projets	Annuel
Actions formatives en agriculture et dans le contexte forestier	Nombre	3	1	Monitorage de projets	Annuel
Chantiers expérimentaux réalisés	Nombre	10	0	Monitorage de projets	Annuel

Laboratoire permanent	Nombre	1	0	Monitorage de projets	Annuel
Résultat	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Nouveaux réseaux stables entre le monde scientifique et entrepreneurial	Nombre	5	1	Monitorage de projets	Annuel
Entreprises qui améliorent leur performance au niveau productif et des processus de production	Nombre	15	0	Monitorage de projets	Annuel
Augmentation du degré d'utilisation d'Internet dans les entreprises participant aux projets transfrontaliers	%	15	0	Monitorage de projets	Annuel
Entreprise du secteur rural, touristique et commercial qui ont adopté des actions innovatrices (e-commerce, commerce de proximité et commerce de produits locaux, promotion des paniers communs, de nouvelles formes de promotion touristique etc.)	Nombre	30	0	Monitorage de projets	Annuel
Plan d'action intersectoriel orienté vers la Stratégie de Lisbonne	Nombre	3	0	Monitorage de projets	Annuel



Priorità 3. Risorse naturali e culturali					
Realizzazione fisica	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Iniziative di promozione della biodiversità e della protezione della natura	Numero	10	2	Monitoraggio progetti	Annuale
Reti di parchi naturali e marini creati	Numero	2	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Nuove azioni di sensibilizzazione alle tematiche ambientali (salvaguardia ambiente, protezione natura, utilizzo risorse energetiche, gestione dei rifiuti)	Numero	6	3	Monitoraggio progetti	Annuale
Progetti che sperimentano congiuntamente soluzioni tecniche e dispositivi fisici per la prevenzione degli incendi	Numero	2	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Azioni di monitoraggio e di prevenzione dei fenomeni di erosione costiera	Numero	2	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Azioni che sperimentano congiuntamente dispositivi per : - il monitoraggio e la prevenzione delle alluvioni e della gestione delle emergenze; - lo smaltimento e riuso delle acque reflue	Numero	2	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Azioni informative transfrontaliere per diffondere la cultura del risparmio energetico	Numero	4	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Azioni che sperimentano congiuntamente dispositivi per la produzione di energia tramite fonti ecosostenibili	Numero	2	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Interventi culturali che valorizzano gli elementi identitari comuni dello spazio transfrontaliero	Numero	30	15	Monitoraggio progetti	Annuale
Risultato	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Superficie di aree protette interessate da progetti di gestione ambientale congiunta	%	20	5	Monitoraggio progetti	Annuale

Soggetti sensibilizzati attraverso le nuove azioni	Numero	3000	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Area boschiva e costiera salvaguardata attraverso l'uso di nuovi dispositivi comuni	%	20	5	Monitoraggio progetti	Annuale
Area salvaguardata da fenomeni franosi, attraverso l'utilizzo di dispositivi comuni	%	4	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Metri cubi acque reflue smaltite /riutilizzate					
Enti che adottano metodologie comuni di prevenzione dei rischi naturali o tecnologici e di utilizzo delle energie rinnovabili	Numero	20	4	Monitoraggio progetti	Annuale
Enti che adottano dispositivi per la produzione energetica tramite fonti ecosostenibili	Numero	5	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Metodologie di lavoro congiunto per la valorizzazione delle risorse culturali rese disponibili alla fruizione nella zona di cooperazione	Numero	4	2	Monitoraggio progetti	Annuale
Interventi e azioni culturali (siti, percorsi ed eventi) create dallo scambio transfrontaliero	Numero	20	8	Monitoraggio progetti	Annuale

Priorité 3. Ressources naturelles et culturelles					
Réalisation physique	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Initiatives de promotion de la biodiversité et de la protection de la nature	Nombre	10	2	Monitorage de projets	Annuel
Réseaux de parcs naturels et marins créés	Nombre	2	1	Monitorage de projets	Annuel

Nouvelles actions de sensibilisation sur les thématiques environnementales (sauvegarde de l'environnement, protection de la nature, utilisation des ressources énergétiques, gestion des déchets)	Nombre	6	3	Monitorage de projets	Annuel
Projets qui expérimentent conjointement des solutions techniques et des dispositifs physiques pour la prévention des incendies	Nombre	2	0	Monitorage de projets	Annuel
Actions de monitoring et de prévention es phénomènes d'érosion côtière	Nombre	2	1	Monitorage de projets	Annuel
Actions qui expérimentent conjointement des dispositifs pour: - le monitoring et la prévention des inondations et de la gestion des situations de crise - le assainissement et la réutilisation des eaux reflues	Nombre	2	0	Monitorage de projets	Annuel
Actions informatives transfrontalières pour diffuser la culture de l'économie énergétique	Nombre	4	1	Monitorage de projets	Annuel
Actions qui expérimentent conjointement des dispositifs pour la production d'énergies renouvelables	Nombre	2	0	Monitorage de projets	Annuel
Interventions et actions culturelles qui valorisent les éléments identitaires communs de l'espace transfrontalier	Nombre	30	15	Monitorage de projets	Annuel
Résultat	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Surface des aires protégées intéressées par les projets de gestion environnementale conjointe	Nombre	20	5	Monitorage de projets	Annuel
Sujets sensibilisés à travers de nouvelles actions	%	3000	0	Monitorage de projets	Annuel
Zones boisées et côtières sauvegardées à travers l'utilisation de nouveaux dispositifs communs	Nombre	20	5	Monitorage de projets	Annuel
Zones protégées et non touchées par des phénomènes d'éboulement, grâce à des dispositifs	Nombre	4	0	Monitorage de projets	Annuel

communs					
Mètres cubes d'eaux reflues écoulées / réutilisées,					
Collectivités qui adoptent des méthodologies communes de prévention des risques naturels ou technologiques et d'utilisation des énergies renouvelables	Nombre	20	4	Monitorage de projets	Annuel
Acteurs Publics qui réalisent des dispositifs pour la production d'énergie par le biais de sources d'énergies renouvelables	Nombre	5	0	Monitorage de projets	Annuel
Méthodologies de travail conjoint pour la valorisation des ressources culturelles rendues disponibles au profit de l'espace de coopération	Nombre	4	2	Monitorage de projets	Annuel
Interventions et actions culturelles (sites, parcours et événements) créées par l'échange transfrontalier	Nombre	20	8	Monitorage de projets	Annuel

Priorità 4. Integrazione delle risorse e dei servizi					
Realizzazione fisica	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Reti tematiche (formative, culturali, ludiche, sportive, sociali e turistiche) create nello spazio di cooperazione	Numero	10	5	Monitoraggio progetti	Annuale
Strumenti di ICT per la messa in rete di enti che operano in ambito formativo, culturale, sportivo, sanitario, sociale e turistico	Numero	10	2	Monitoraggio progetti	Annuale
Azioni congiunte per l'accessibilità alle strutture sanitarie e sociali	Numero	3	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Azioni congiunte per la prevenzione dei rischi sociali giovanili	Numero	10	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Reti di servizi pubblici tra i centri dello spazio transfrontaliero	Numero	6	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Risultato	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Buone prassi trasferite da una regione alle altre	Numero	20	5	Monitoraggio progetti	Annuale
Servizi integrati offerti in ambito formativo, culturale, sportivo, sanitario, sociale e turistico	Numero	10	2	Monitoraggio progetti	Annuale
Servizi creati per migliorare l'accessibilità alla sanità e servizi socio-sanitari	Numero	3	1	Monitoraggio progetti	Annuale
Associazioni ed enti coinvolti	Numero	8	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Città coinvolte nella definizione di politiche congiunte orientate al miglioramento dei servizi pubblici urbani	Numero	16	1	Monitoraggio progetti	Annuale

Priorité 4. Intégration des ressources et des services					
Réalisation physique	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Réseaux thématiques (formatifs, culturels, ludiques, sportifs, sociaux et touristiques) créés dans l'espace de coopération	Nombre	10	5	Monitorage de projets	Annuel
Instruments de TIC pour la mise en réseau d'organismes qui opèrent dans un contexte de formation, culturel, sportif, de santé, social et touristique	Nombre	10	2	Monitorage de projets	Annuel
Actions conjointes pour l'accessibilité aux structures de soins et sociales	Nombre	3	1	Monitorage de projets	Annuel
Actions conjointes pour la prévention des risques sociaux des jeunes	Nombre	10	0	Monitorage de projets	Annuel
Réseaux de services publics entre les centres de l'espace transfrontalier	Nombre	6	1	Monitorage de projets	Annuel
Résultat	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Bonnes pratiques transférées d'une région aux autres	Nombre	20	5	Monitorage de projets	Annuel
Services intégrés offerts dans un contexte formatif, culturel, sportif, de santé, social et touristique	Nombre	10	2	Monitorage de projets	Annuel
Services créés pour améliorer l'accessibilité aux soins et aux services socio-sanitaires	Nombre	3	1	Monitorage de projets	Annuel
Associations et organismes concernés	Nombre	8	0	Monitorage de projets	Annuel
Centres concernés pour la définition des politiques conjointes orientées vers l'amélioration des services publics urbains	Nombre	16	1	Monitorage de projets	Annuel

Priorità 5. Assistenza tecnica					
Realizzazione fisica	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Azioni e strumenti di appoggio alla gestione tecnica e finanziaria del PO	Numero	5	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Strumenti sviluppati per supportare il "montaggio" dei progetti	Numero	3	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Attività d'informazione e di comunicazione sulle possibilità del programma in direzione dei potenziali beneficiari	Numero	20	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Risultato	Unità di misura	Target	Baseline	Fonte	Periodicità
Progetti approvati, anche se non finanziati, rapportati al numero di progetti presentati	Numero	50	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Buone prassi derivate dalle azioni del programma capitalizzate tramite l'assistenza tecnica e l'informazione	Numero	3	0	Monitoraggio progetti	Annuale
Accessi al sito web del programma, partecipazione diretta alle azioni di animazione e informazione et demand de information aux point de contact	Numero	5000	0	Monitoraggio progetti	Annuale

Priorité 5. Assistance technique					
Réalisation physique	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Actions et instruments d'appui à la gestion technique et financière du PO	Nombre	5	0	Monitorage de projets	Annuel
Instruments développés pour supporter le "montage" des projets	Nombre	3	0	Monitorage de projets	Annuel
Activités d'information et de communication sur les possibilités du programme dans la direction des bénéficiaires potentiels	Nombre	20	0	Monitorage de projets	Annuel
Résultat	Unité de Mesure	Target	Baseline	Source	Periodicité
Projets approuvés même si non financés, reportés au nombre de projets présentés	Nombre	50	0	Monitorage de projets	Annuel
Bonnes pratiques dérivées des actions du programme capitalisées par l'assistance technique et l'information	Nombre	3	0	Monitorage de projets	Annuel
Accès au site web du programme, participation directe aux actions d'animation et d'information, et demand de information aux points de contact	Nombre	5000	0	Monitorage de projets	Annuel



## 6.5 Piano finanziario

L'importo complessivo previsto per il programma di cooperazione Italia-Francia è di €161.976.354.

Prevede una partecipazione a titolo FESR di €121.482.265.

6.5.1 Piano di finanziamento del Programma Operativo indicante il contributo annuale di ogni fondo al Programma Operativo ventilazione per annualità e assi prioritari

## 6.5 Cadre financier

Le coût total prévisionnel du programme Italie-France est de € 161.976.354.

Il inclut une participation communautaire au titre du FEDER de € 121.482.265.

6.5.1 Plan de financement du programme opérationnel indiquant la contribution annuelle de chaque fond au programme opérationnel et ventilation par année et axe prioritaire

Anno	Contributo FESR
Totale 2007	17.180.417
Totale 2008	16.184.606
Totale 2009	16.431.445
Totale 2010	17.038.881
Totale 2011	17.664.043
Totale 2012	18.210.704
Totale 2013	18.772.169
Totale complessivo 2007-2013	121.482.265

Assi prioritari	Contributo comunitario	Contropartita nazionale	Ripartizione indicativa della contropartita nazionale		Finanziamento totale	Tasso di cofinanziamento	Per informazione	
	(a)	(b) = (c) + (d)	Finanziamento pubblico (c)	Finanziamento privato (d)	(e) = (a) + (b)	(f) = (a) / (e)	Contributo BEI	Altri finanziamenti
Asse 1 Accessibilità e Reti di comunicazione	26.710.572,00	8.903.524,00	7.427.566,00	1.475.958,00	35.614.096,00	75%		
Asse 2 Innovazione e competitività	26.478.937,00	8.826.312,00	7.348.136,00	1.478.176,00	35.305.249,00	75%		
Asse 3 Risorse naturali e culturali	41.743.600,00	13.914.534,00	12.205.959,00	1.708.575,00	55.658.134,00	75%		
Asse 4 Integrazione delle risorse e dei servizi	19.260.220,00	6.420.074,00	5.375.572,00	1.044.502,00	25.680.294,00	75%		
Asse 5 Assistenza tecnica	7.288.936,00	2.429.645,00	2.429.645,00	0,00	9.718.581,00	75%		
<b>Totale</b>	<b>121.482.265,00</b>	<b>40.494.089,00</b>	<b>34.786.878,00</b>	<b>5.707.211,00</b>	<b>161.976.354,00</b>	<b>75%</b>		

Axes prioritaires	Financement communautaire	Contrepartie nationale	Ventilation indicative de la contrepartie nationale		Financement total	Taux de cofinancement	Pour information	
	(a)	(b) = (c) + (d)	Financement national public (c)	Financement national privé (d)	(e) = (a) + (b)	(f) = (a) / (e)	Participation BEI	Autres sources de financement
Axe 1 Accessibilité et réseaux de communication	26.710.572,00	8.903.524,00	7.427.566,00	1.475.958,00	35.614.096,00	75%		
Axe 2 Innovation et compétitivité	26.478.937,00	8.826.312,00	7.348.136,00	1.478.176,00	35.305.249,00	75%		
Axe 3 Ressources naturelles et culturelles	41.743.600,00	13.914.534,00	12.205.959,00	1.708.575,00	55.658.134,00	75%		
Axe 4 Intégration des ressources et des services	19.260.220,00	6.420.074,00	5.375.572,00	1.044.502,00	25.680.294,00	75%		
Axe 5 Assistance technique	7.288.936,00	2.429.645,00	2.429.645,00	0,00	9.718.581,00	75%		
<b>Total</b>	<b>121.482.265,00</b>	<b>40.494.089,00</b>	<b>34.786.878,00</b>	<b>5.707.211,00</b>	<b>161.976.354,00</b>	<b>75%</b>		

6.5.2 Piano di finanziamento del Programma Operativo indicante le tipologie di spesa, forme di finanziamento e territorio

6.5.2 Plan de financement du programme opérationnel par typologies de dépenses, par financement et par territoire

Dimensione 1	
Temi prioritari	
Codice	Totale
Ricerca e sviluppo tecnologico (R&ST), innovazione e imprenditorialità	€ 19.361.462,00
01 Attività di R&ST nei centri di ricerca	€ 0,00
02 Infrastrutture di R&ST (compresi gli impianti fisici, gli apparati strumentali e le reti informatiche ad alta velocità che collegano i centri ricerca) e centri di competenza in una tecnologia specifica	€ 0,00
03 Trasferimenti di tecnologie e miglioramento delle reti di cooperazione tra piccole imprese (PMI), tra queste ed altre imprese ed università, istituti di istruzione post-secondaria di tutti i tipi, autorità regionali, centri di ricerca e poli scientifici e tecnologici (parchi scientifici e tecnologici, tecnopoli ecc.)	€ 9.583.755,25
04 Sostegno a R&ST, in particolare nelle PMI (ivi compreso l'accesso ai servizi di R&ST nei centri di ricerca)	€ 856.056,75
07 Investimenti in imprese direttamente legati alla ricerca e all'innovazione (tecnologie innovative, istituzione di nuove imprese da parte delle università, centri di R&ST e imprese esistenti ecc.)	€ 642.750,00
09 Altre misure volte a stimolare la ricerca, l'innovazione e l'imprenditorialità nelle PMI	€ 8.278.900,00
Società dell'informazione	€ 6.901.199,75
10 Infrastrutture telefoniche (comprese le reti a banda larga)	€ 0,00

11 Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (accesso, sicurezza, interoperabilità, prevenzione dei rischi, ricerca, innovazione, contenuti digitali ecc.)	€ 6.901.199,75
12 Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (RTE-TIC)	€ 0,00
Trasporti	€ 29.223.497,00
25 Trasporti urbani	€ 2.502.250,00
26 Trasporti multimodali	€ 6.463.875,00
28 Sistemi di trasporto intelligenti	€ 4.500.000,00
29 Aeroporti	€ 2.000.000,00
30 Porti	€ 13.757.372,00
31 Vie navigabili interne (regionali e locali)	€ 0,00
Energia	€ 4.292.264,00
39 Energia rinnovabile: energia eolica	€ 500.000,00
40 Energia rinnovabile: energia solare	€ 500.000,00
42 Energie rinnovabili: idroelettrica, geotermica e altre	€ 0,00
43 Efficienza energetica, cogenerazione, gestione energetica	€ 3.292.264,00
Protezione dell'ambiente e prevenzione dei rischi	€ 24.183.451,76
46 Trattamento delle acque (acque reflue)	€ 1.000.000,00
48 Prevenzione e controllo integrati dell'inquinamento	€ 2.837.500,00
51 Promozione della biodiversità e protezione della natura (compresa Natura 2000)	€ 9.359.882,28
53 Prevenzione dei rischi (inclusa l'elaborazione e l'attuazione di piani e provvedimenti volti a prevenire e gestire i rischi naturali e tecnologici)	€ 10.986.069,48
Cultura	€ 18.362.805,74
58 Protezione e conservazione del patrimonio culturale	€ 11.825.554,68
59 Sviluppo di infrastrutture culturali	€ 3.037.251,06

60 Altri aiuti per il miglioramento dei servizi culturali	€ 3.500.000,00
Rinnovamento urbano e rurale	€ 1.742.500,00
61 Progetti integrati di rinnovamento urbano e rurale	€ 1.742.500,00
Miglioramento del capitale umano	€ 2.000.000,00
74 Sviluppo del potenziale umano nella ricerca e nell'innovazione, in special modo attraverso studi e formazione post-laurea dei ricercatori, ed attività di rete tra università, centri di ricerca e imprese	€ 2.000.000,00
Investimenti in infrastrutture sociali	€ 6.000.000,00
75 Infrastrutture per l'istruzione	€ 1.125.000,00
76 Infrastrutture per la sanità	€ 1.500.000,00
79 Altre infrastrutture sociali	€ 3.375.000,00
Consolidamento delle capacità istituzionali a livello nazionale, regionale e locale	€ 2.126.149,00
81 Meccanismi volti a migliorare l'elaborazione di politiche e programmi efficaci, il controllo e la valutazione a livello nazionale, regionale e locale, potenziamento delle capacità di attuazione delle politiche e dei programmi	€ 2.126.149,00
Assistenza tecnica	€ 7.288.935,75
85 Preparazione, attuazione, sorveglianza e ispezioni	€ 5.418.470,67
86 Valutazione e studi; informazione e comunicazione	€ 1.870.465,08
	121.482.265,00

Dimension 1	
Thèmes prioritaires	
Code	Total
Recherche et développement technologique (R&DT), innovation et entrepreneuriat	€ 19.361.462,00
01 Activités de R&DT dans les centres de recherche	€ 0,00
02 Infrastructures de R&DT (y compris les édifices physiques, les équipements et les réseaux informatique à haut débit qui relient les centres de recherche) et les centres de compétence dans une technologie spécifique	€ 0,00
03 Transferts de technologie et amélioration des réseaux de coopération entre les petites entreprises (PME), entre celles-ci et les autres entreprises et université, les instituts d'instruction post-secondaire de tous les types, les autorités régionales, les centres de recherche et les pôles scientifique et technologiques (parcs scientifiques et technologiques, technopoles etc.)	€ 9.583.755,25
04 Aide à la R&ST, en particulier pour les PME (y compris l'accès aux services de R&DT dans les centres de recherche)	€ 856.056,75
07 Investissements dans des entreprises directement liées à la recherche et à l'innovation (technologie innovatrices, institution de nouvelles entreprises de la part des universités, des centres de R&DT et des entreprises existantes etc.)	€ 642.750,00
09 D'autres mesures visant à encourager la recherche, l'innovation et l'entrepreneuriat dans les PME	€ 8.278.900,00
Société de l'information	€ 6.901.199,75
10 Infrastructures téléphoniques (y compris les réseaux à large bande)	€ 0,00

11 Technologie de l'information et de la communication (accès, sécurité, interopérabilité, prévention des risques, la recherche, l'innovation, les contenus digitaux etc.)	€ 6.901.199,75
12 Technologies de l'information et de la communication (RTE-TIC)	€ 0,00
Transports	€ 29.223.497,00
25 Transports urbains	€ 2.502.250,00
26 Transports multimodaux	€ 6.463.875,00
28 Systèmes de transport intelligents	€ 4.500.000,00
29 Aéroports	€ 2.000.000,00
30 Ports	€ 13.757.372,00
31 Voies navigables internes (régionales et locales)	€ 0,00
Energie	€ 4.292.264,00
39 Energie renouvelable: énergie éolienne	€ 500.000,00
40 Energie renouvelable: énergie solaire	€ 500.000,00
42 Energies renouvelable: hydroélectrique, géothermique et autres	€ 0,00
43 Efficacité énergétique, cogénération, gestion énergétique	€ 3.292.264,00
Protection de l'environnement et prévention des risques	€ 24.183.451,76
46 Traitement des eaux (eaux reflues)	€ 1.000.000,00
48 Prévention et contrôle intégrés de la pollution	€ 2.837.500,00
51 Promotion de la biodiversité et protection de la nature (y compris Nature 2000)	€ 9.359.882,28
53 Prévention des risques (y compris l'élaboration et la mise en oeuvre des plans et des mesures prises pour la prévention et la gestion des risques naturels et technologiques)	€ 10.986.069,48
Culture	€ 18.362.805,74
58 Protection et conservation du patrimoine culturel	€ 11.825.554,68
59 Développement d'infrastructures culturelles	€ 3.037.251,06

60 D'autres aides pour l'amélioration des services culturels	€ 3.500.000,00
Rénovation urbaine et rurale	€ 1.742.500,00
6 Les Projets intégrés de rénovation urbaine et rurale	€ 1.742.500,00
Amélioration du capital humain	€ 2.000.000,00
74 Développement du potentiel humain dans la recherche et l'innovation et tout particulièrement à travers des études et une formation des chercheurs avec des mastères ainsi que des activités de réseau entre les universités, les centres de recherche et les entreprises	€ 2.000.000,00
Investissements en infrastructures sociales	€ 6.000.000,00
75 Infrastructures pour l'instruction	€ 1.125.000,00
76 Infrastructures pour la santé	€ 1.500.000,00
79 Autres infrastructures sociales	€ 3.375.000,00
<i>Renforcement de la capacité institutionnelle aux niveaux national, régional et local</i>	€ 2.126.149,00
81 Mécanismes visant à améliorer l'élaboration des politiques et des programmes efficaces, le contrôle et l'évaluation à échelle nationale, régionale et locale, le renforcement des capacités de mise en œuvre des politiques et des programmes	€ 2.126.149,00
Assistance technique	€ 7.288.935,75
85 Préparation, mise en œuvre, surveillance et inspections	€ 5.418.470,67
86 Evaluation et études; information et communication	€ 1.870.465,08
	121.482.265,00



Dimensione / Dimension 2	
Forme di finanziamento / Formes de financement	
Codice / Code	Totale / Total
1	120.982.265,00
2	500.000,00

Territorio / Territoire	
Codice / Code	Totale / Total
8	121.482.265,00

## 7. ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA

### 7.1 Struttura organizzativa

Vengono citati e delineati attentamente tutti gli organismi preposti all'attuazione del programma, il loro ruolo e le modalità di funzionamento. Tali organismi sono:

1. Autorità di Gestione Unica
2. Segretariato Tecnico Congiunto
3. Autorità di Certificazione Unica
4. Autorità di Audit Unica
5. Comitato di Sorveglianza
6. Comitato Direttivo

#### 7.1.1 Autorità di Gestione Unica

L'Autorità di Gestione Unica, ai sensi degli articoli 59 e segg. del Regolamento CE 1083/2006 e degli articoli 14 e segg. del Regolamento CE 1080/2006, è la Regione Toscana Direzione Generale Presidenza - Settore Attività Internazionali, Piazza dell'Unità Italiana 1, 50123 Firenze (Italia).

L'Autorità di Gestione Unica è responsabile della gestione e attuazione del Programma Operativo conformemente al principio della sana gestione finanziaria.

La Regione Toscana sarà l'unico organismo deputato alla gestione del Programma.

In particolare, l'Autorità di Gestione Unica del Programma è tenuta a:

- a) garantire che le operazioni destinate a beneficiare di un finanziamento siano selezionate conformemente ai criteri

## 7. MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME

### 7.1 Structure organisationnelle

Le rôle et des les modalités de fonctionnement de tous les organismes de coopération du Programme sont énumérés et décrits de façon précise ci-après. Ces organismes sont:

1. L'Autorité de Gestion Unique
2. Le Secrétariat Technique Conjoint
3. L'Autorité de Certification Unique
4. L'Autorité d'Audit Unique
5. Le Comité de Suivi
6. Le Comité Directeur

#### 7.1.1 Autorité Unique de Gestion

En application des artt. 59 et suivants du Règlement CE 1083/2006 et art. 14 et suivants du Règlement CE 1080/2006, l'Autorité de Gestion Unique est la Région Toscane Direzione Generale Presidenza - Settore Attività Internazionali, Piazza dell'Unità Italiana 1, 50123 Firenze (Italia).

L'Autorité de Gestion Unique est responsable de la gestion et de la mise en œuvre du Programme Opérationnel conformément au principe de bonne gestion financière.

La Région Toscane sera l'unique organisme responsable de la gestion du programme

En particulier, l'Autorité de Gestion Unique du Programme, doit:

- a) veiller à ce que les opérations soient sélectionnées en vue d'un financement selon les critères applicables au Programme

- 
- |   |  |
|---|--|
| <p>applicabili al Programma Operativo e siano conformi alle norme comunitarie e nazionali applicabili per l'intero periodo di attuazione;</p> <p>b) garantire l'esistenza di un sistema informatizzato di registrazione e conservazione dei dati contabili relativi a ciascuna operazione svolta nell'ambito del Programma Operativo, nonché la raccolta dei dati relativi all'attuazione necessari per la gestione finanziaria, la sorveglianza, le verifiche, gli audit e la valutazione;</p> <p>c) garantire che i beneficiari e gli altri organismi coinvolti nell'attuazione delle operazioni mantengano un sistema di contabilità separata o una codificazione contabile adeguata per tutte le transazioni relative all'operazione, ferme restando le norme contabili nazionali;</p> <p>d) garantire che la valutazione del Programma Operativo di cui all'articolo 48, paragrafo 3 del Reg. 1083/2006 sia svolta in conformità a quanto disposto all'articolo 47 del medesimo Regolamento;</p> <p>e) stabilire procedure per far sì che tutti i documenti relativi alle spese e agli audit necessari per garantire una pista di controllo adeguata siano conservati secondo quanto disposto dall'articolo 90 del Reg. CE 1083/2006 (tre anni successivi alla chiusura del programma);</p> <p>f) garantire che l'Autorità di Certificazione riceva tutte le informazioni necessarie in merito alle procedure e verifiche eseguite in relazione alle spese ai fini della certificazione;</p> <p>g) guidare i lavori del Comitato di Sorveglianza e trasmettergli i documenti per consentire una sorveglianza qualitativa dell'attuazione del Programma Operativo, tenuto conto dei suoi obiettivi specifici;</p> <p>h) elaborare e presentare alla Commissione, previa approvazione del comitato di sorveglianza, i rapporti annuali e finali di esecuzione;</p> <p>i) garantire il rispetto degli obblighi in materia di informazione e</p> | <p>Opérationnel et qu'elles soient conformes, pendant toute la durée de leur exécution, aux règles communautaires et nationales applicables;</p> <p>b) s'assurer qu'il existe un système d'enregistrement et de stockage sous forme informatisée des pièces comptables pour chaque opération au titre du Programme Opérationnel et que les données relatives à la mise en œuvre nécessaires à la gestion financière, au suivi, aux vérifications, aux audits et à l'évaluation soient collectées;</p> <p>c) s'assurer que les bénéficiaires et les autres organismes participant à la mise en œuvre des opérations appliquent soit un système de comptabilité séparée, soit une codification comptable adéquate pour toutes les transactions relatives à l'opération, sans préjudice des règles comptables nationales;</p> <p>d) s'assurer que les évaluations de Programme Opérationnel conformément à l'article 48, par. 3, Reg. 1083/2006, soient effectuées en conformité à l'art. 47 du Reg. 1083/2006;</p> <p>e) établir des procédures pour que les documents relatifs aux dépenses et aux audits requis pour garantir une piste d'audit suffisante soient conservés conformément aux dispositions de l'article 90 Rég. CE 1083/2006, (trois ans après la clôture du programme);</p> <p>f) s'assurer que l'Autorité de Certification Unique reçoit toutes les informations nécessaires sur les procédures suivies et les vérifications effectuées en rapport avec les dépenses aux fins de la certification;</p> <p>g) orienter les travaux du Comité de Suivi et lui transmettre les documents permettant un suivi qualitatif de la mise en œuvre du programme opérationnel au regard de ses objectifs spécifiques;</p> <p>h) établir et, après approbation par le Comité de Suivi, présenter à la Commission le rapport annuel et le rapport final d'exécution;</p> <p>i) veiller au respect des obligations en matière d'information et de</p> |
|---|--|
-

pubblicità previsti all'articolo 69, Reg 1083/2006;

- j) trasmettere alla Commissione le informazioni che le consentano di valutare i grandi progetti;
- k) rappresentare il Programma verso la UE;
- l) assicurare che le spese di ciascun beneficiario che partecipa ad un'operazione siano state convalidate dal controllore, come previsto dall'Articolo 16.1 del Reg. 1080/2006;
- m) stipulare e firmare la convenzione FESR con il Capofila;
- n) designare persone di riferimento responsabili delle informazioni e della pubblicità e ne informa la Commissione (art 10 Reg. 1828/2006).

L'Autorità di Gestione Unica istituisce un Segretariato Tecnico Congiunto, previa consultazione con gli Stati membri rappresentati nella zona interessata dal Programma.

La funzione dell'Autorità di Gestione Unica è di competenza del Dirigente pro-tempore della struttura o del suo delegato.

#### 7.1.2 Segretariato Tecnico Congiunto

Ai sensi dell'Art 14 primo comma del Reg. 1080/06, il Segretariato Tecnico Congiunto assiste l'Autorità di Gestione Unica, il Comitato di Sorveglianza e, se del caso, l'Autorità di Audit Unica, nell'esecuzione dei loro compiti rispettivi.

Presso la Regione Corsica è istituito un punto di contatto transfrontaliero con funzioni di informazione e animazione che opera in collegamento funzionale con il Segretariato Tecnico Congiunto, al fine di contrastare i problemi legati all'insularità e alla lingua.

I membri del Segretariato sono selezionati dagli Stati membri del Programma, in accordo con l'Autorità di Gestione Unica, sulla base di criteri di equilibrio transfrontaliero e di specifiche competenze.

L'Autorità di Gestione Unica, in accordo con gli Stati membri, assicura il reclutamento del personale per mezzo di procedure di evidenza pubblica.

publicité énoncées à l'article 69 Rég. 1083/2006;

- j) transmettre à la Commission les éléments permettant d'apprécier les grands projets;
- k) représenter le Programme face à l'UE;
- l) s'assurer que les dépenses de chaque bénéficiaire qui participe à une opération soient validées par le contrôleur, comme prévu de l'article 16.1 du Rég. 1080/2006;
- m) notifier et signer la Convention FEDER avec le Chef de file;
- n) nommer des personnes de référence responsables des informations et de la publicité et en informer la Commission (art. 10 Rég. 1828/2006);

Après consultation avec les Etats membres représentés dans l'espace de coopération du Programme, l'Autorité de Gestion Unique institue un Secrétariat Technique Conjoint.

L'Autorité de Gestion Unique est placée sous l'autorité du Chef du service ci-dessus référencé ou de son représentant.

#### 7.1.2 Secrétariat Technique Conjoint

Aux termes de l'Art 14 du Règlement 1080/2006, le Secrétariat assiste l'Autorité de Gestion Unique, le Comité de Suivi et, si nécessaire, l'Autorité d'Audit Unique dans la mise en œuvre de leurs fonctions.

La Collectivité Territoriale de Corse mettra en place une cellule d'animation et de information afin de pallier au mieux les contraintes liées à l'insularité et à la langue, en liaison avec le Secrétariat Technique Conjoint.

Les membres du Secrétariat sont sélectionnés par les Etats membres du Programme, en accord avec l'Autorité de Gestion Unique sur la base de critères d'équilibre transfrontalier et de compétences spécifiques.

L'Autorité de Gestion Unique, en accord avec les Etats membres assure le recrutement du personnel par le biais de procédures d'avis public.

Les fonctions du Secrétariat sont les suivantes:

Le funzioni del Segretariato sono le seguenti:

- a) predisporre tutta la documentazione necessaria per il corretto svolgimento delle riunioni del Comitato di sorveglianza e svolgere le funzioni di segretariato per l'Autorità di Gestione Unica e l'Autorità di Audit Unica;
  - b) assistere l'Autorità di Gestione Unica nelle sue funzioni amministrative;
  - c) operare in qualità di primo punto di informazione e animazione transfrontaliero per i portatori di progetti potenziali beneficiari, in collaborazione con il punto di contatto ubicato in Corsica;
  - d) predisporre e mettere a disposizione tutti i documenti necessari per l'attuazione dei progetti (modello di richiesta di finanziamento, pacchetto/linee guida per la richiesta di contributo, linee guida sull'ammissibilità, modelli per i rendiconti, termini di riferimento/bandi, convenzione FESR fra l'Autorità di Gestione ed il Capofila, nonché convenzione fra il Capofila ed i Partner di progetto);
  - e) acquisisce dalle amministrazioni partners di Programma l'elenco degli eventuali esperti regionali/nazionali che saranno coinvolti nel processo di valutazione;
  - f) riceve e valuta tutte le proposte sulla base dei criteri stabiliti dal Comitato di Sorveglianza anche con l'eventuale concorso di esperti esterni;
  - g) verifica le relazioni predisposte dai Capofila;
  - h) è responsabile dell'archiviazione documentazione di programma;
  - i) gestisce e aggiorna il sistema di monitoraggio, rileva i dati relativi ai fondi vincolati e alle spese effettuate (monitoraggio finanziario), allo stato di attuazione (monitoraggio fisico) ed alle fasi procedurali (monitoraggio procedurale) dei progetti; prepara la documentazione e le informazioni per il monitoraggio, raccoglie le relazioni sugli stati d'avanzamento predisposte dal Capofila;
  - j) fornisce supporto all'Autorità di Gestione Unica nella redazione e attuazione del piano di comunicazione e nella realizzazione di
- a) il prépare toute la documentation nécessaire pour le bon déroulement des réunions du Comité de Suivi et assure les fonctions de secrétariat pour l'Autorité de Gestion Unique et l'Autorité d'Audit Unique;
  - b) il assiste l'Autorité de Gestion Unique dans ses fonctions administratives;
  - c) il travaille comme premier point d'information et d'animation transfrontalières pour les bénéficiaires potentiels, en collaboration avec le point de contact localisé en Corse;
  - d) il s'occupe de préparer et mettre à disposition tous les documents nécessaires à la réalisation des projets (document type pour les demandes de financement, guide de procédure relatif à la demande de subvention, à l'éligibilité, modèles pour la justification des dépenses, termes de référence/avis, conventions FEDER entre l'Autorité de Gestion Unique et le Chef de file et convention entre le Chef de file et les Partenaires de projet);
  - e) il reçoit des administrations partenaires du Programme, la liste des experts régionaux/nationaux qui seront impliqués dans le processus d'évaluation;
  - f) il reçoit et évalue toutes les propositions sur la base des critères établis par le Comité de Suivi, avec la participation éventuelle d'experts externes;
  - g) il vérifie les rapports préparés par les Chefs de file;
  - h) il est responsable de l'archivage de la documentation du programme;
  - i) il gère et met à jour le système de monitoring, collecte les données relatives aux fonds attribués et aux dépenses réalisées (monitorage financier), à l'état d'avancement (monitorage physique) et aux phases de procédure (monitorage procédurier) des projets; prépare la documentation et les informations pour le monitoring, rassemble les rapports sur les états d'avancement préparés par le Chef de file;
  - j) assiste l'Autorité de Gestion Unique dans l'élaboration et

- misure di informazione e pubblicità;
- k) redige tutti i rapporti riguardanti l'esecuzione del Programma e li sottopone all'Autorità di Gestione Unica;
  - l) predispone i dati finanziari e statistici per il Comitato di Sorveglianza, per la Commissione europea, per i rappresentanti degli Stati membri;
  - m) promuove attività di animazione del programma per la mobilitazione dei partenariati;
  - n) gestisce le convenzioni FESR per conto dell'Autorità di Gestione Unica.

réalisation du plan de communication et dans la mise en œuvre de mesures d'information et publicité;

- k) il élabore tous les rapports concernant la mise en œuvre du Programme et les soumet à l'Autorité de Gestion Unique;
- l) il prépare les données financières et statistiques pour le Comité de Suivi, pour la Commission européenne, pour les représentants des Etats membres;
- m) il exerce des activités d'animation pour activer des partenariats;
- n) il gère les conventions FEDER pour le compte de l'Autorité de Gestion Unique.

Il Segretariato è inoltre il punto di riferimento degli Stati membri per garantire l'omogeneità delle informazioni e la gestione delle attività comuni.

En outre, le Secrétariat représente le relais des Etat membres pour garantir l'homogénéité des informations et la gestion des activités communes.

### 7.1.3 Autorità di Certificazione Unica

L'Autorità di Certificazione Unica, ai sensi degli articoli 59 e segg. del Regolamento CE 1083/2006 e dell'articolo 14 del Regolamento 1080/2006, è la Regione Toscana Direzione Generale Organizzazione e Risorse - Settore Contabilità – via di Novoli 26 – 50121 Firenze

L'Autorità di Certificazione Unica è incaricata in particolare dei compiti seguenti:

- a) ricevere i pagamenti effettuati dalla Commissione e come regola generale effettuare i pagamenti al beneficiario principale (art. 14.1 Reg. 1080/2006). Il contributo FESR viene effettuato su un conto unico senza conti secondari nazionali;
- b) elaborare e trasmettere alla Commissione le dichiarazioni certificate delle spese e le domande di pagamento;
- c) certificare che:
  - la dichiarazione delle spese è corretta, proviene da sistemi di contabilità affidabili ed è basata su documenti giustificativi verificabili;
  - le spese dichiarate sono conformi alle norme comunitarie e nazionali applicabili e sono state sostenute in rapporto alle operazioni selezionate per il finanziamento conformemente ai

### 7.1.3 Autorité de Certification Unique

L'Autorité de Certification Unique, selon les articles 59 et suivants du Règlement CE 1083/2006 et de l'article 14 du Règlement 1080/2006 est la Région Toscane, Direzione Generale Organizzazione e Risorse - Settore Contabilità – via di Novoli 26 – 50121 Firenze

L'Autorité de Certification Unique est chargée notamment:

- a) de recevoir les paiements effectués par la Commission et procède en règle générale aux paiements du bénéficiaire chef de file (art. 14.1 Rég. 1080/2006). La contribution FEDER est versée sur un compte unique sans sous-comptes nationaux
- b) d'établir et de transmettre à la Commission les états certifiés des dépenses et les demandes de paiement;
- c) de certifier que:
  - l'état des dépenses est exact, procède de systèmes de comptabilité fiables et est fondé sur des pièces justificatives susceptibles d'être vérifiées;
  - les dépenses déclarées sont conformes aux règles communautaires et nationales applicables et elles ont été encourues en rapport avec les opérations sélectionnées pour le financement conformément aux critères applicables au

criteri applicabili al programma e alle norme comunitarie e nazionali;

programme et aux règles communautaires et nationales applicables;

- d) garantire ai fini della certificazione di aver ricevuto dall'Autorità di Gestione informazioni adeguate in merito alle procedure seguite e alle verifiche effettuate in relazione alle spese figuranti nelle dichiarazioni di spesa;
- e) tener conto, ai fini della certificazione, dei risultati di tutte le attività di audit svolte dall'Autorità di Audit Unica o sotto la sua responsabilità;
- f) mantenere una contabilità informatizzata delle spese dichiarate alla Commissione;
- g) tenere una contabilità degli importi recuperabili e degli importi ritirati a seguito della soppressione totale o parziale della partecipazione a un'operazione. Gli importi recuperati sono restituiti al bilancio generale dell'Unione europea prima della chiusura del Programma Operativo detraendoli dalla dichiarazione di spesa successiva;
- h) assicurare che siano recuperati presso il beneficiario principale tutti gli importi versati in conseguenza di un'irregolarità;
- i) qualora il beneficiario principale non riesca a ottenere il rimborso da altro beneficiario, la quota dovrà essere rimborsata dallo Stato Membro su il cui territorio è situato il beneficiario (art. 17 c. 3 del Reg. 1080/2006).

- d) d'assurer aux fins de la certification, qu'elle a reçu des informations approuvées par l'Autorité de Gestion Unique sur les procédures suivies et les vérifications effectuées en rapport avec les dépenses figurant dans les états de dépenses;
- e) de prendre en considération, aux fins de la certification, les résultats de l'ensemble des audits et contrôles effectués par l'Autorité d'Audit Unique ou sous la responsabilité de celle-ci;
- f) de tenir une comptabilité informatisée des dépenses déclarées à la Commission;
- g) de tenir une comptabilité des montants à recouvrer et des montants retirés à la suite de l'annulation de tout ou partie de la contribution à une opération. Les montants recouverts sont reversés au budget général de l'Union européenne avant la clôture du Programme Opérationnel, par imputation sur l'état des dépenses suivant;
- h) veiller à ce que toute somme versée à la suite d'une irrégularité soit récupérée auprès du premier bénéficiaire;
- i) si le premier bénéficiaire ne parvient pas à se faire rembourser par un bénéficiaire, l'Etat membre sur le territoire duquel est établi le bénéficiaire concerné rembourse à l'Autorité de certification la somme indûment versée audit bénéficiaire (art. 17 c. 3 du Rég. 1080/2006).

La funzione dell'Autorità di Certificazione Unica è di competenza del Dirigente pro-tempore della struttura o del suo delegato.

Le modalità di svolgimento dei compiti assegnati all'Autorità di Certificazione Unica e i suoi rapporti con l'Autorità di Gestione Unica sono definiti in dettaglio nella "Guida per l'attuazione del Programma".

L'Autorité de Certification Unique est placée sous l'autorité du Chef du service ci-dessus référencé ou de son représentant.

Les modalités de mise en œuvre des fonctions confiées à l'Autorité de Certification Unique et ses rapports avec l'Autorité de Gestion Unique, sont détaillées dans le Guide de mise en œuvre du Programme.

#### 7.1.4 Autorità di Audit Unica

Ai sensi degli articoli 59 e segg. del Regolamento CE 1083/2006 e dell'articolo 14 del Regolamento 1080/2006, l'Autorità di Audit è la Regione Toscana- Direzione Generale Presidenza -- Settore

#### 7.1.4 Autorité d'Audit Unique

Aux termes des articles 59 et suivants du Règlement CE 1083/2006 et de l'article 14 du Règlement CE 1080/2006, l'Autorité d'Audit Unique est la Région Toscane Direzione Generale Presidenza -- Settore

Programmazione negoziata e controlli comunitari - Via Verdi - 50129 Firenze (Italia).

L'Autorità di Audit Unica è funzionalmente indipendente dall'Autorità di Gestione Unica e dall'Autorità di Certificazione Unica ed è responsabile della verifica dell'efficace funzionamento del sistema di gestione e controllo.

L'Autorità di Audit Unica può essere assistita da un gruppo di controllori composto da un rappresentante di ciascun Stato Membro che partecipa al PO e che svolge le funzioni previste all'art. 62 del Regolamento CE 1083/2006. Il gruppo di controllori può avvalersi a sua volta dell'ausilio dei soggetti esterni. Il suddetto gruppo è istituito al massimo entro tre mesi dalla decisione di approvazione del Programma Operativo. Il gruppo stabilisce il proprio regolamento interno ed è presieduto dall'Autorità di Audit Unica del Programma. I controllori (art.14 Reg. CE 1080/2006 ) sono indipendenti dal sistema di controllo di cui all'art. 16 par. 1 del Reg. 1080/2006.

In conformità con l'articolo 62 del Regolamento n. 1083/2006, l'Autorità di Audit Unica è incaricata in particolare dei compiti seguenti:

- a. garantire che le attività di audit siano svolte per accertare l'efficace funzionamento del sistema di gestione e di controllo del Programma Operativo;
- b. garantire che i controlli delle operazioni siano realizzati sulla base di un campione appropriato per verificare le spese dichiarate
- c. presentare alla Commissione, entro nove mesi dall'approvazione del Programma Operativo, una strategia di audit riguardante gli organismi preposti alle attività di audit di cui alle lettere a) e b), la metodologia utilizzata, il metodo di campionamento per le attività di audit sulle operazioni e la pianificazione indicativa delle attività di audit al fine di garantire che i principali organismi siano soggetti ad audit e che tali attività siano ripartite uniformemente sull'intero periodo di programmazione;
- d. entro il 31 dicembre di ogni anno, dal 2008 al 2015:
  - i. presentare alla Commissione un rapporto annuale di controllo che evidenzi le risultanze delle attività di audit effettuate nel corso del periodo precedente di 12 mesi che termina il 30

Programmazione negoziata e controlli comunitari Via Verdi 50129 Florence (Italie).

L'Autorité d'Audit Unique, fonctionnellement indépendante de l'Autorité de Gestion Unique et de l'Autorité de Certification Unique, est responsable de la vérification du fonctionnement efficace du système de gestion et contrôle.

L'Autorité d'Audit Unique pourra être assistée par un groupe de commissaires aux comptes composé d'un représentant de chaque Etat membre participant au PO qui assure les fonctions visées à l'article 62 du Règlement (CE) n.1083/2006. Le groupe de commissaires aux comptes est constitué dans un délai maximal de trois mois après la décision approuvant le Programme Opérationnel. Il établit son règlement intérieur. Il est présidé par l'Autorité d'Audit Unique du Programme. Les Commissaires (art 14 du Reg. 1080/2006) aux comptes sont indépendants du système de contrôle visé à l'article 16 par. 1 du Reg. 1080/2006).

Conformément à l'article 62 du Règlement n. 1083/2006, l'Autorité d'Audit Unique est chargée en particulier:

- a. de s'assurer que des audits sont réalisés en vue de vérifier le fonctionnement efficace du système de gestion et de contrôle du Programme Opérationnel;
- b. de s'assurer que les contrôles des opérations sont réalisés sur la base d'un échantillon approprié pour vérifier les dépenses déclarées
- c. de présenter à la Commission, dans les 9 mois suivant l'approbation du Programme Opérationnel, une stratégie d'audit couvrant les organismes qui procéderont aux audits et contrôles visés aux points a) et b), la méthodologie à utiliser, la méthode d'échantillonnage pour les contrôles des opérations, et la planification indicative des audits afin de garantir que les principaux organismes sont contrôlés et que les audits de contrôle sont répartis de façon régulière sur toute la période de programmation;
- d. au plus tard le 31 décembre de chaque année de 2008 à 2015;
  - i. présenter à la Commission, un rapport annuel de contrôle exposant les résultats des audits et contrôles réalisés au cours de la précédente période de 12 mois prenant fin le 30 Juin de l'année concernée en conformité avec la



giugno dell'anno in questione conformemente alla strategia di audit del Programma Operativo e le carenze riscontrate nei sistemi di gestione e di controllo del programma. Il primo rapporto, che deve essere presentato entro il 31 dicembre 2008, copre il periodo dal 1 gennaio 2007 al 30 giugno 2008. Le informazioni relative alle attività di audit effettuate dopo il 1 luglio 2015 sono incluse nel rapporto finale di controllo a sostegno della dichiarazione di chiusura di cui alla lettera e);

ii. formulare un parere, in base ai controlli ed alle attività di audit effettuati sotto la propria responsabilità, in merito all'efficace funzionamento del sistema di gestione e di controllo, indicando se questo fornisce ragionevoli garanzie circa la correttezza delle dichiarazioni di spesa presentate alla Commissione e circa la legittimità e regolarità delle transazioni soggiacenti;

e. presentare nei casi previsti dall'art. 88 del Regolamento 1083/06 una dichiarazione di chiusura parziale in cui si attesti la legittimità e la regolarità della spesa in questione;

f. presentare alla Commissione, entro il 31 marzo 2017, una dichiarazione di chiusura che attesti la validità della domanda di pagamento del saldo finale e la legittimità e la regolarità delle transazioni soggiacenti coperte dalla dichiarazione finale delle spese, accompagnata da un rapporto di controllo finale.

L'Autorità di Audit Unica svolgerà i compiti di cui sopra attraverso il ricorso ad un servizio esterno selezionato sulla base di procedure di evidenza pubblica.

La sua funzione è di competenza del Dirigente pro-tempore della struttura o del suo delegato.

stratégie d'audit du Programme Opérationnel et indiquant les lacunes éventuelles constatées dans les systèmes de gestion et de contrôle du programme. Le 1<sup>er</sup> rapport qui doit être soumis au plus tard le 31 décembre 2008 porte sur la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 30 juin 2008; Les informations relatives aux audits et contrôles réalisés après le 1<sup>er</sup> juillet 2015 sont inclus dans le rapport de contrôle final appuyant la déclaration de clôture visée au point e);

ii. formuler un avis, sur la base des contrôles et des audits qui ont été effectués sous sa responsabilité, indiquant si, le système de gestion et de contrôle fonctionne de manière efficace, de façon à fournir une assurance raisonnable que les états des dépenses présentés à la Commission sont corrects et par conséquent une assurance raisonnable que les transactions sous-jacentes sont légales et régulières;

e. présenter dans les cas prévus par l'art. 88 du Règlement 1083/06 une déclaration de clôture partielle évaluant la légalité et la régularité des dépenses concernées ;

f. présenter à la Commission, au plus tard le 31 Mars 2017, une déclaration de clôture évaluant la validité de la demande de paiement du solde ainsi que la légalité et la régularité des transactions sous-jacentes couvertes par l'état final des dépenses, accompagnée d'un rapport de contrôle final.

L'Autorité d'Audit Unique effectuera ses fonctions avec l'appui d'un service d'assistance externe sélectionné par appel d'offre

L'Autorité d'Audit Unique est placée sous l'autorité du Chef du service ci-dessus référencé ou de son représentant.

### 7.1.5 Comitato di Sorveglianza

Come disposto dall'articolo 63 e segg. del Regolamento CE 1083/2006, viene istituito un Comitato di Sorveglianza, entro tre mesi dalla data di notifica della decisione che approva il Programma Operativo.

#### Composizione

La composizione del Comitato di Sorveglianza è la seguente:

- Due rappresentanti del Governo Nazionale italiano (uno del Ministero dello Sviluppo Economico e un rappresentante IGRUE)
- Un rappresentante del Governo Nazionale francese,
- Un rappresentante della Collettività della Corsica, delle Regione Liguria, della Regione Sardegna, della Regione Toscana,
- Un rappresentante della Provincia di Genova, della Provincia di Imperia, della Provincia di La Spezia, della Provincia di Savona, della Provincia di Sassari, della Provincia di Nuoro, della Provincia di Cagliari, Oristano, della Provincia di Olbia-Tempio Pausania, della Provincia di Ogliastra, della Provincia di Medio-Campidano, della Provincia di Carbonia-Iglesias, della Provincia di Grosseto, della Provincia di Livorno, della Provincia di Lucca, della Provincia di Massa - Carrara, della Provincia di Pisa, del Dipartimento Corsica Settentrionale, del Dipartimento Corsica del Sud
- Un rappresentante dei Comuni per ciascuna delle Regioni italiane e un rappresentante delle Municipalità corse.

Alle riunioni partecipano inoltre:

- Un rappresentante della Commissione Europea;
- I rappresentanti delle Autorità Ambientali italiane e francesi;
- Un rappresentante per Regione delle amministrazioni competenti in materia di Pari Opportunità;

### 7.1.5 Comité de Suivi

Conformément à l'article 63 et suivants du Règlement CE 1083/2006, un Comité de Suivi est institué dans un délai de trois mois à compter de la date de notification à l'Etat membre de la décision approuvant le Programme Opérationnel.

#### Composition

La composition du Comité de Suivi est la suivante:

- Deux Représentants de l'Etat Italien (un du Ministère Développement Economique et un de l'IGRUE)
- Un Représentant l'Etat français
- Un représentant de la Collectivité Territoriale de la Corse, de la Région Ligurie, de la Région Sardaigne, de la Région Toscane,
- Un représentant du Département de Gênes, du Département d'Imperia, du Département de La Spezia, du Département de Savone, du Département de Cagliari, du Département de Nuoro, du Département de Oristano, du Département de Sassari, du Département de Olbia-Tempio Pausania, du Département d'Ogliastra, du Département de Medio-Campidano, du Département de Carbonia-Iglesias du Département de Grosseto, du Département de Livourne, du Département de Lucque, du Département de Massa-Carrara, du Département de Pise, du Département de la Corse du Nord, du Département de la Corse du Sud,
- Un représentant des municipalités pour chaque région italienne, un représentant des municipalités corses.

En outre, participent aux réunions:

- Un représentant de la Commission européenne;
- Les représentants des Autorités environnementales italiennes et françaises;

- I referenti dei Programmi Competitività delle singole Regioni (Italia e Francia);
- L'Autorità di Gestione Unica;
- L'Autorità di Certificazione Unica;
- L'Autorità di Audit Unica;
- Il Segretariato Tecnico Congiunto.

La rappresentanza economico-sociale sarà così composta:

- Un rappresentante del CESC (Consiglio Economico, Sociale e Culturale) per la Collettività della Corsica
- Un rappresentante del partenariato economico sociale per ogni Regione italiana

Nel regolamento interno di funzionamento del Comitato di Sorveglianza saranno specificate modalità e circostanze di coinvolgimento del partenariato ambientale rappresentante la società civile.

#### Funzionamento

Il regolamento interno di attuazione specificherà le regole di funzionamento interno del Comitato di Sorveglianza per l'espletamento dei compiti che gli sono affidati. In particolare le regole principali sono:

- il Comitato si riunisce almeno una volta all'anno in una delle regioni che partecipano al programma, alternativamente in Italia e in Francia;
- la Presidenza è assicurata, a turno e in funzione del luogo ove si svolge la riunione, da una delle Regioni italiane (Liguria, Sardegna, Toscana) o dal rappresentante della Regione Francese (Corsica);
- le decisioni sono prese per consenso;
- vengono utilizzate ambedue le lingue italiana e francese;
- è convocato dall'Autorità di Gestione Unica.

- Un représentant par région des administrations compétentes en matière d'égalité des chances;
- Les référents des programmes Compétitivité de chaque Région (Italie et France);
- l'Autorité de Gestion Unique;
- l'Autorité de Certification Unique;
- l'Autorité d'Audit Unique;
- Le Secrétariat Technique Conjoint.

La représentation économique sociale ainsi composée :

- Un représentant du CESC (Conseil Economique, social et culturel de la Corse)
- Un représentant du partenariat économique social pour chaque région italienne

Dans le règlement de fonctionnement interne du Comité de Suivi seront précisées les modalités et les circonstances de l'implication du partenariat environnemental représentatif de la société civile.

#### Fonctionnement

Le règlement intérieur de mise en œuvre précisera les règles de fonctionnement interne du Comité de Suivi pour la mise en œuvre des activités qui lui sont confiées. Les principales règles sont notamment les suivantes:

- Le Comité se réunit au moins une fois par an dans l'une des régions participant au programme, alternativement en Italie et en France;
- la Présidence est assurée à tour de rôle et selon le lieu où se tient la réunion par une des régions italiennes (Ligurie, Sardaigne, Toscane) ou par le représentant de la Région française (Corse),
- les décisions sont prises par consensus;
- les langues utilisées sont le français et l'italien;

- il est convoqué par l'Autorité de Gestion Unique.

## Compiti

Il Comitato di Sorveglianza accerta l'efficacia e la qualità dell'attuazione del Programma. A tal fine:

- a. esamina ed approva, entro sei mesi dall'approvazione del Programma Operativo, i criteri di selezione delle operazioni finanziate e approva ogni revisione di tali criteri secondo le necessità della programmazione;
- b. valuta periodicamente i progressi compiuti nel conseguimento degli obiettivi specifici del Programma Operativo sulla base dei documenti presentati dall'Autorità di Gestione;
- c. esamina i risultati dell'esecuzione, in particolare il conseguimento degli obiettivi fissati per ciascun asse prioritario, nonché le valutazioni di cui all'articolo 48, paragrafo 3 Regolamento 1083/2006;
- d. esamina e approva i rapporti annuali e finali di esecuzione di cui all'articolo 67 Regolamento 1083/2006;
- e. è informato in merito al rapporto annuale di controllo, e alle eventuali osservazioni espresse al riguardo dalla Commissione;
- f. può proporre all'Autorità di Gestione qualsiasi revisione o esame del Programma Operativo di natura tale da permettere il conseguimento degli obiettivi dei Fondi;
- g. esamina ed approva qualsiasi proposta di modifica inerente al contenuto della decisione della Commissione relativa alla partecipazione dei Fondi.

Per assicurare l'adempimento dei compiti, il Comitato beneficia del supporto operativo del Segretariato Tecnico Congiunto.

### 7.1.6 Comitato Direttivo

Il Comitato di Sorveglianza istituirà al proprio interno un Comitato Direttivo per la selezione dei progetti ai sensi dell'art. 19 del Regolamento

## Missions

Le Comité de Suivi s'assure de l'efficacité et de la qualité de la mise en oeuvre du Programme. Dans ce but, il :

- a. examine et approuve, dans les six mois suivant l'approbation du Programme Opérationnel, les critères de sélection des opérations financières, et approuve toute révision de ces critères en fonction des nécessités de la programmation;
- b. évalue périodiquement les progrès réalisés pour atteindre les objectifs spécifiques du Programme Opérationnel sur la base des documents soumis par l'Autorité de Gestion;
- c. examine les résultats de la mise en oeuvre, notamment la réalisation des objectifs fixés pour chaque axe prioritaire, ainsi que les évaluations visées à l'article 48, paragraphe 3 du Règlement 1083/2006;
- d. examine et approuve le rapport annuel et le rapport final d'exécution prévus à l'article 67 Règlement 1083/2006;
- e. est informé du rapport annuel de contrôle et des éventuelles observations pertinentes de la Commission à la suite de l'examen de ce rapport ;
- f. peut proposer à l'Autorité de Gestion Unique, toute révision ou tout examen du Programme Opérationnel de manière à permettre d'atteindre les objectifs des Fonds ;
- g. examine et approuve toute proposition visant à modifier le contenu de la décision de la Commission relative à la contribution des Fonds.

Le Comité bénéficie de l'appui opérationnel du Secrétariat Technique Conjoint dans l'exercice de ses missions.

### 7.1.6 Comité Directeur

Le Comité de Suivi désignera en son sein un Comité Directeur pour la sélection des projets selon l'art 19 du Règlement 1080/2006, sur la base

1080/2006, sulla base dei criteri di selezione approvati dal Comitato di Sorveglianza.

Il Comitato Direttivo è composto da:

- Rappresentanti di autorità nazionali e regionali: un rappresentante del Governo Nazionale Francese, un rappresentante della Collettività della Corsica, un rappresentante della Regione Liguria, un rappresentante della Regione Sardegna, un Rappresentante della Regione Toscana, un rappresentante delle zone NUTS III per ogni Regione
- Un rappresentante dell'Autorità Ambientale per Stato membro
- Un rappresentante delle Pari Opportunità per Stato membro

Il Regolamento del Comitato di Sorveglianza specificherà le regole di funzionamento del Comitato Direttivo. In particolare le regole principali sono:

- le decisioni sono prese per consenso;
- vengono utilizzate ambedue le lingue italiana e francese;
- la presidenza è assicurata dall'Autorità di Gestione Unica

Per assicurare l'adempimento dei propri compiti, il Comitato beneficia del supporto operativo del Segretariato Tecnico Congiunto.

des critères approuvés par le Comité de Suivi.

Le Comité Directeur est composé des:

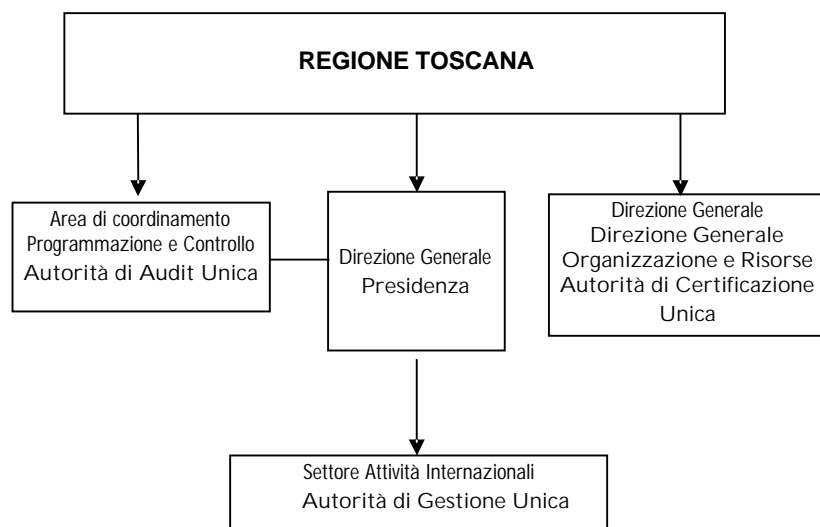
- Représentants des autorités nationales et régionales: Représentant de l'Etat Français, Représentant de la Collectivité Territoriale de la Corse, Représentant de la Région Ligurie, Représentant de la Région Sardaigne, Représentant de la Région Toscane, un Représentant de NUTS III pour chaque Région
- Un représentant de l'Autorité Environnementale par Etat membre
- Un représentant de l'Egalité des Chances par Etat membre

Le Règlement du Comité de Suivi, précise les règles de fonctionnement interne du Comité Directeur, les règles principales sont notamment:

- les décisions sont prises par consensus;
- les langues utilisées sont le français et l'italien;
- La Présidence est assurée par l'Autorité de Gestion Unique

Pour remplir ses fonctions, le Comité bénéficie du support opérationnel du Secrétariat Technique Conjoint.

7.1.7 Organigramma delle principali strutture di gestione

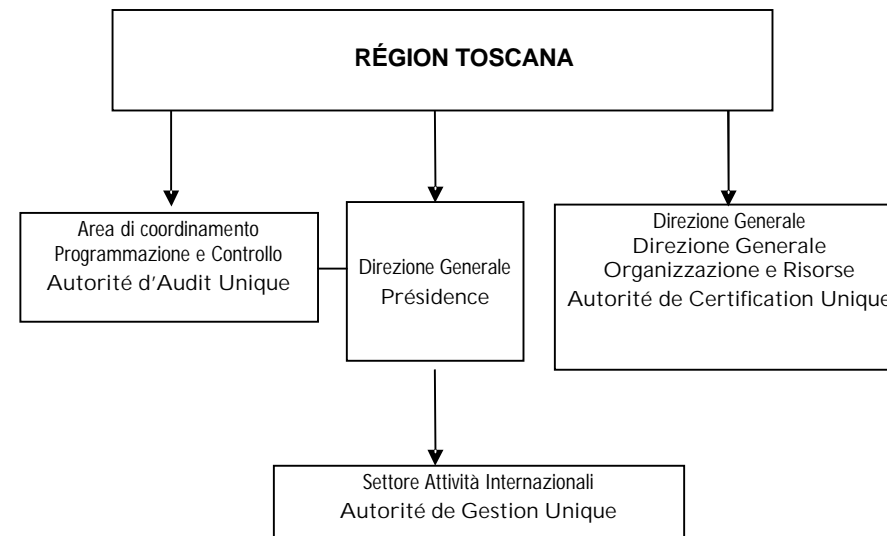


Il Settore Attività Internazionali della Regione Toscana, Autorità Unica di Gestione del Programma, è in relazione di dipendenza funzionale dalla Direzione Generale Presidenza. L'Area di coordinamento Programmazione e controllo esercita le funzioni di Autorità di Audit Unica per tutti i programmi cofinanziati dai fondi strutturali ed è organizzativamente autonoma e funzionalmente indipendente dalla Direzione Generale Presidenza nell'esercizio di tali compiti.

L'Autorità di Certificazione Unica è collocata presso la Direzione Generale Organizzazione e Risorse funzionalmente ed organizzativamente autonoma dalla Direzione Generale Presidenza.

Tale organizzazione garantisce la separazione dei ruoli e la non sovrapposizione delle responsabilità.

7.1.7 Organigramme des principaux organismes de gestion



L'Autorité de Gestion Unique, Regione Toscana Direzione Presidenza Settore Attività Internazionali, est en relation fonctionnelle avec la Direction Générale de la Présidence.

L'Autorité d'Audit Unique, Direzione Generale Presidenza -- Settore Programmazione negoziata e controlli comunitari, est responsable de l'activité d'audit pour tous les programmes cofinancé des fonds structurels et elle est autonome et indépendante de la Direzione Generale Presidenza.

L'Autorité de Certification Unique est un service de la Direzione Generale Organizzazione e Risorse et elle est autonome de la Direction Générale de la Présidence tant du point de vue de ses fonctions que pour son organisation.

L'encadrement des organismes de gestion dans l'organisation de la Région Toscane garantit la séparation entre les responsabilités et cet encadrement et évite les doublons de responsabilité dans la gestion.

## 7.2 Descrizione del processo di programmazione e di attuazione dei progetti del Programma Operativo

### 7.2.1 Tipologia di progetti per l'attuazione del Programma operativo

Le tipologie progettuali identificate dal partenariato del Programma sono le seguenti:

1. PROGETTI STRATEGICI
2. PROGETTI SEMPLICI

#### 1. PROGETTI STRATEGICI

Il progetto strategico è una tipologia progettuale complessa e fortemente centrata su obiettivi del programma, chiaramente identificati e misurabili.

Il progetto strategico dovrà rispondere ai seguenti criteri:

- beneficiari provenienti dall'Italia e dalla Francia costituenti un partenariato di progetto omogeneo, con una competenza specifica nella materia;
- un'area di riferimento adeguata al tema di interesse generale;
- un approccio strategico comune, con specifico riferimento all'attuazione della strategia di Lisbona rinnovata e delle strategie europee settoriali;
- perennità di risultato rispetto al finanziamento europeo;
- capacità di svolgere un effetto leva delle risorse mobilitate;
- capacità di promuovere la ripetizione delle esperienze generate mediante un'opportuna azione di diffusione e capitalizzazione dei risultati.

#### 2. PROGETTI SEMPLICI

I progetti semplici sono delle azioni bilaterali e/o plurilaterali promosse dai soggetti dell'area di cooperazione, finalizzati ad introdurre metodi e strumenti innovativi e a favorire la sperimentazione e la partecipazione nei

## 7.2 Description du processus de programmation et de mise en œuvre des projets du Programme Opérationnel

### 7.2.1 Typologie de projets pour la mise en œuvre du programme opérationnel

Les typologies des projets sélectionnées par le partenariat du Programme sont les suivantes :

1. PROJETS STRATÉGIQUES
2. PROJETS SIMPLES

#### 1. PROJETS STRATÉGIQUES

Le projet stratégique est une typologie de projet complexe et bien axée sur des objectifs du programme, clairement identifiés et quantifiables.

Le projet stratégique présente :

- des bénéficiaires qui proviennent de l'Italie et de la France, et qui constituent un partenariat de projet homogène, avec une compétence spécifique dans le domaine considéré;
- une zone de référence en rapport avec le thème d'intérêt général;
- une approche stratégique commune avec une attention spécifique à la mise en œuvre de la nouvelle stratégie de Lisbonne et des stratégies européennes sectorielles;
- la pérennité des résultats au-delà des financements européens;
- la capacité de créer un effet levier des ressources engagées;
- la capacité à promouvoir la continuité des expériences grâce à une action efficace de diffusion et capitalisation des résultats.

#### 2. PROJETS SIMPLES

Les projets simples sont des actions bilatérales et/ou multilatérales, menées par les acteurs de la zone de coopération, tendant à introduire des méthodes et des outils innovants et à favoriser l'expérimentation dans les

temi di cooperazione. I progetti semplici saranno preferibilmente attivati per ambiti tematici mirati e avranno una durata temporale limitata per favorire la valutazione della sperimentazione effettuata. Tali progetti potranno essere attuati:

- § da un partenariato di soggetti già consolidato (progetti con forte concertazione partenariale), prevedendo inoltre idonee procedure per l'eventuale allargamento del partenariato già esistente;
- § da un partenariato di soggetti che si crea ex-novo a seguito di una specifica procedura di selezione, per favorire (seppure in misura residuale rispetto all'impostazione operativa del Programma Operativo) nuova progettualità e nuovi partenariati istituzionali nell'area di cooperazione.

#### 7.2.2 Procedure di selezione

Le procedure prevedono:

1. BANDO PER PROGETTI SEMPLICI
2. SELEZIONE PER I PROGETTI STRATEGICI

##### 1. BANDO PER PROGETTI SEMPLICI

Tale procedura prevede la pubblicazione di un avviso pubblico da parte dell'Autorità di Gestione Unica. L'avviso potrà prevedere una scadenza fissa, all'interno della quale presentare i progetti, oppure una procedura aperta di presentazione, con valutazione periodica dei progetti presentati.

##### 2. SELEZIONE PER I PROGETTI STRATEGICI

Tale procedura prevede specifiche modalità di dialogo e concertazione fra soggetti promotori, Autorità di Gestione Unica e Segretariato Tecnico Congiunto finalizzata ad accompagnare la generazione dei progetti strategici, a partire dalla pubblicazione da parte dell'Autorità di Gestione Unica di un invito a manifestare interesse per la raccolta delle idee progettuali. Il dettaglio delle procedure sarà specificato nella "Guida per l'attuazione del Programma".

Per i bandi per progetti semplici e per la selezione per i progetti strategici le candidature dovranno essere presentate in italiano o in francese, con una

thèmes de coopération. Les projets simples seront de préférence axés sur des thématiques précises et auront une durée limitée afin de favoriser l'évaluation de l'expérience réalisée. Ces projets pourront être mis en oeuvre:

- § par un partenariat d'acteurs déjà consolidé (projets caractérisés par une forte concertation entre partenaires), prévoyant toutefois des procédures d'élargissement éventuel du partenariat déjà existant;
- § par un partenariat d'acteurs créé pour répondre à un appel à projet, afin de favoriser (bien que de façon résiduelle par rapport à la logique opérationnelle du Programme Opérationnel) des projets nouveaux ainsi que de nouveaux partenariats institutionnels dans la zone de coopération.

#### 7.2.2 Procédures de sélection

Ces procédures prévoient:

1. APPELS À PROJETS SIMPLES
2. SELECTION POUR LES PROJETS STRATEGIQUES

##### 1. APPELS À PROJETS SIMPLES

Cette procédure prévoit la publication d'une manifestation d'intérêt public par l'Autorité de Gestion Unique. L'avis pourra prévoir soit une échéance fixe, pour présenter les projets, ou bien une procédure ouverte de présentation, avec évaluation périodique des projets présentés.

##### 2. SELECTION POUR LES PROJETS STRATEGIQUES

Cette procédure prévoit des modalités spécifiques de dialogue et concertation entre les initiateurs de ce type de projet (Autorité de Gestion Unique et Secrétariat Technique Conjoint) dans le but d'accompagner le montage des projets stratégiques, répondant aux critères de la manifestation d'intérêt public publiée. Le détail des procédures sera spécifié dans le "Guide de Mise en Oeuvre du Programme".

Pour les appels à projet simples ainsi que pour les procédures de sélection des projets stratégiques, les candidatures sont déposées en italien ou en



sintesi del progetto nell'altra lingua. Le proposte, da presentare servendosi di appositi formulari che saranno pubblicati nella sul sito web del Programma saranno preventivamente istruite dal Segretariato Tecnico Congiunto al fine di accertare la presenza dei requisiti formali per la ricevibilità delle stesse. Successivamente le proposte ricevibili saranno valutate dal Segretariato Tecnico Congiunto anche con il concorso di eventuali esperti esterni e quindi selezionate dal Comitato Direttivo sulla base di criteri generali preventivamente approvati dal Comitato di Sorveglianza.

Le operazioni selezionate per il Programma, ai sensi dell'Art. 19 del Regolamento 1080/2006, dovranno includere beneficiari di almeno due paesi che cooperino per ciascuna operazione secondo due modalità fra le seguenti: eleaborazione congiunta, attuazione congiunta, personale condiviso e finanziamento congiunto. Le operazioni selezionate che soddisfano le condizioni succitate potranno essere selezionate in unico paese, a condizione di essere proposte da organismi di almeno due i paesi.

### 7.2.3 Partecipazione dei privati al Programma

Il programma prevede la partecipazione di soggetti pubblici, soggetti privati, Università, istituti di ricerca, ONG, consorzi pubblici e consorzi pubblico-privati<sup>21</sup>.

In particolare, la partecipazione di soggetti privati, e più in generale degli "operatori economici"<sup>22</sup> è prevista sia in forma singola che in partnership pubblico-private, forma quest'ultima particolarmente adatta a favorire un

français, avec un résumé du projet dans l'autre langue. Les propositions, qui devront être présentées sur la base de documents types figurant sur le site internet du Programme seront préalablement instruites par le Secrétariat Technique Conjoint qui vérifiera formellement le respect des règles d'éligibilité. Les propositions admissibles seront ensuite évaluées par le Secrétariat Technique Conjoint avec l'appui éventuel d'experts externes et enfin validées par le Comité Directeur sur la base de critères généraux approuvés, en amont, par le Comité de Suivi.

Les opérations sélectionnées pour le Programme selon l'art. 19 du Rég. 1080/2006, "comprennent des bénéficiaires d'au moins deux pays, dont un État membre au moins, qui, pour chaque opération, coopèrent d'au moins deux des façons suivantes: développement conjoint, mise en oeuvre conjointe, dotation conjointe en effectifs et financement conjoint." Les opérations sélectionnées remplissant les conditions susmentionnées peuvent être mises en oeuvre dans un seul pays à condition d'avoir été présentées par des entités appartenant à au moins deux pays.

### 7.2.3 Participation des privés au Programme

Le programme prévoit la participation des autorités publiques, acteurs privés, Université, instituts de recherche, Organisations non gouvernementales, autres autorités publiques et Société d'Economie Mixte<sup>24</sup>.

La participation des privés, notamment, (c'est à dire, en général, « opérateurs économiques »<sup>25</sup>) est prévue soit en tant qu'acteur à part

<sup>21</sup> Nella descrizione di ciascun Asse sono specificati i soggetti che possono partecipare alle attività previste.

<sup>22</sup> In accordo con l'articolo 1(8) della Direttiva EU 2004/18/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio del 31 Marzo 2004 in merito all'armonizzazione delle procedure di aggiudicazione di appalti pubblici di lavori, forniture e servizi, è considerato "operatore economico" una persona fisica o giuridica o un ente pubblico o un raggruppamento di tali persone e/o enti che offra sul mercato, rispettivamente, la realizzazione di lavori e/o opere, prodotti o servizi. In tal senso, le regole sulla concorrenza non si applicano in base allo stato legale di ciascuna istituzione coinvolta (pubblica o privata), bensì in base alla natura delle attività realizzate.

<sup>23</sup> Un'organizzazione no profit è un'organizzazione il cui obiettivo primario è supportare una tematica di interesse pubblico o privato ma pur sempre legata a fini non commerciali. Le organizzazioni no profit possono fare profitti purché siano reinvestiti nell'attività per cui operano.

<sup>24</sup> Dans la description de chaque Axe les sujets qui peuvent participer aux activités prévues sont spécifiés.

<sup>25</sup> Article 1(8) de la Directive EU 2004/18/EC du 31 Mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, "Le terme "opérateurs économiques" désigne "toute personne physique ou morale ou entité publique ou groupement de ces personnes et/ou organismes qui offre,

approccio strategico e garantire la rilevanza del partenariato.

Nell'ambito di ciascun progetto la partecipazione degli operatori economici deve garantire il rispetto delle regole comunitarie e nazionali in materia di concorrenza. Pertanto, nel caso di fornitura di servizi per attività legate al progetto, le società coinvolte devono rispettare le procedure di evidenza pubblica.

Al fine di evitare eventuali conflitti di interesse, le società che partecipano al progetto non possono stipulare con altri partner contratti per la fornitura di servizi per l'attuazione dello stesso progetto.

Per quanto concerne le organizzazioni no profit<sup>23</sup>, queste possono prendere parte al progetto purché il loro contributo favorisca l'approccio transfrontaliero del progetto.

In ogni caso il soggetto capofila deve avere capacità istituzionali, amministrative e finanziarie tali da implementare e gestire efficientemente il progetto e non può essere un operatore economico. L'eleggibilità dei differenti tipi di soggetti capofila saranno valutati in accordo con la normativa nazionale applicabile nei diversi territori.

### 7.3 Descrizione del sistema di controllo, sorveglianza e valutazione

#### 7.3.1 Controllo di primo livello

Per quanto riguarda l'attività di controllo di primo livello, le Regioni italiane e la Collectivité Territoriale de la Corse sono responsabili dell'espletamento di tali funzioni.

A questo proposito, in base all'articolo 16 del Regolamento 1080/2006 al fine di convalidare le spese, ciascun Stato membro predispone un sistema di controllo che consenta di verificare la fornitura dei beni e dei servizi cofinanziati, la veridicità delle spese dichiarate per le operazioni o le parti di

entière soit pas le biais d'un partenariat public/privé. Ce dernier pouvant favoriser une approche stratégique et garantir l'importance du partenariat.

La participation des opérateurs économiques doit garantir le respect des règles communautaires et nationales dans le domaine de la concurrence. En outre, si un opérateur économique intervient comme prestataire de services pour mener à bien certaines activités d'un projet, les règles applicables aux marchés publics doivent être respectées.

Vu le risque de conflits d'intérêts, une entreprise (par exemple, un cabinet de conseil) prenant part à un projet comme partenaire associé ne peut être liée par un contrat de prestation de services pour la mise en œuvre de ce même projet.

Les associations à but non lucratif<sup>26</sup>, peuvent prendre part au projet dans la mesure où elles apportent une contribution significative au projet transfrontalier.

Le chef de file doit posséder les ressources institutionnelles, administratives et financières suffisantes pour assumer la gestion et la mise en œuvre du projet mais il ne pourra pas être un opérateur économique. L'éligibilité des différents types de partenaires comme chef de file sera appréciée en fonction des lois nationales applicables dans chaque pays.

### 7.3 Description des systèmes de contrôle, de suivi et d'évaluation

#### 7.3.1 Contrôle de 1° niveau

En ce qui concerne l'activité de contrôle de premier niveau, les régions italiennes et la Collectivité Territoriale de Corse, sont responsables de la mise en place de ces fonctions.

A ce propos, selon l'Article 16 du Rég. 1080/2006, chaque Etat met en place un système de contrôle permettant de vérifier la fourniture des produits et des services, la validité des dépenses déclarées pour les opérations ou les parties d'opérations réalisées sur le territoire ainsi que la

---

respectivement, la réalisation de travaux et/ou d'ouvrages, des produits ou des services sur le marché". Donc, les règles sur la concurrence ne s'appliquent pas sur la base de l'état légal de chaque institution impliquée (publie ou privée), mais plutôt sur la base de la nature des activités réalisées.

<sup>26</sup> Un organisme à but non lucratif est une organisation avec l'objectif de supporter une thématique d'intérêt public ou privé mais aussi toujours lié à des fins pas commerciales.

operazioni realizzate sul proprio territorio nonché la conformità di tali spese e delle relative operazioni o parti di operazioni con le norme comunitarie e le sue norme nazionali.

Le Regioni italiane e la Collectivité Territoriale de la Corse designano i controllori responsabili della verifica della legittimità e regolarità delle spese dichiarate da ciascuno dei beneficiari che partecipano all'operazione.

I controllori indipendenti potranno essere selezionati attraverso una procedura di evidenza pubblica o essere identificati all'interno delle pubbliche amministrazioni dei partner del programma.

Le modalità di effettuazione dei controlli di cui sopra saranno presentate nella manualistica del Programma .

### 7.3.2 Controllo di secondo livello - Verifica dell'efficacia del sistema di gestione e controllo e controlli a campione

L'attività fa capo all'Autorità di Audit, che potrà essere assistita dal gruppo di controllori e che potrà avvalersi dell'ausilio di soggetti esterni.

L'Autorità di Audit deve assicurare che:

- i controlli sono realizzati al fine di verificare il funzionamento efficace del sistema di gestione e controllo;
- i controlli delle operazioni sono realizzati sulla base di un campione appropriato per verificare le spese dichiarate.

### 7.3.3 Modalità di sorveglianza

Secondo l'articolo 66 del Regolamento generale 1083/2006, l'Autorità di Gestione Unica e il Comitato di Sorveglianza sono responsabili della efficace attuazione del Programma Operativo. Essi assicurano la sorveglianza del Programma per mezzo di una serie di indicatori finanziari e di indicatori mirati secondo quanto stabilito dall'articolo 12, paragrafo 4 del Regolamento FESR: "Il Programma Operativo deve contenere le informazioni relative agli assi prioritari e ai loro obiettivi specifici. Tali obiettivi sono quantificati con l'aiuto di un numero ristretto di indicatori di realizzazione e di risultato, tenendo conto del principio di proporzionalità. Gli indicatori permettono di misurare i progressi rispetto alla situazione di partenza e il raggiungimento degli

conformité des frais et des opérations y afférentes des parties d'opérations avec les règles communautaires et ses règles nationales.

Les Régions italiennes et la Collectivité Territoriale de la Corse désignent les contrôleurs chargés de vérifier la légitimité et la régularité des dépenses déclarées par les bénéficiaires participant à l'opération.

Des contrôleurs indépendants pourront être sélectionnés par le biais d'un avis public ou être identifiés au sein des administrations publiques des partenaires du programme.

Les modalités sont présentées dans les manuels du Programme.

### 7.3.2 Contrôle de 11° niveau - Verification de l'efficacité du système de gestion et contrôle et des contrôles par sondage

L'activité incombe à l'Autorité d'Audit, assistée par un groupe d'auditeurs et pourra s'appuyer sur des cabinets externes.

L'Autorité d'Audit doit s'assurer que:

- les audits sont réalisés en vue de vérifier le fonctionnement efficace du système de gestion et de contrôle;
- les contrôles des opérations sont réalisés sur la base d'un échantillon approprié pour vérifier les dépenses déclarées.

### 7.3.3 Dispositifs de suivi

Selon l'article 66 du Règlement général 1083/2006, l'Autorité de Gestion Unique et le Comité de Suivi sont responsables de la mise en oeuvre du Programme Opérationnel. Ils veillent à la qualité de la mise en oeuvre du Programme. Ils assurent le suivi au moyen d'indicateurs financiers et des indicateurs visés à l'article 12, paragraphe 4 du Règlement FEDER : « Le Programme Opérationnel doit contenir des informations sur les axes prioritaires et leurs objectifs spécifiques. Ces objectifs sont quantifiés à l'aide d'un nombre limité d'indicateurs de résultats et d'impact compte tenu du principe de proportionnalité. Ces indicateurs permettent de mesurer les progrès par rapport à la situation de départ et la réalisation des objectifs mettant en oeuvre ces axes

obiettivi per l'attuazione delle priorità".

Secondo l'art. 67 del Regolamento 1083/06, per la prima volta nel 2008 e successivamente il 30 giugno di ogni anno, l'Autorità di Gestione Unica trasmette alla Commissione un rapporto annuale e, al più tardi il 31 marzo 2017, un rapporto finale di esecuzione del Programma.

Tali rapporti contengono una serie di informazioni al fine di verificare chiaramente l'attuazione del Programma:

- i progressi compiuti nell'attuazione del Programma Operativo e degli assi prioritari in rapporto ai loro obiettivi specifici verificabili, procedendo quando possibile a una quantificazione, utilizzando gli indicatori previsti all'articolo 37, punto c) del Regolamento 1083/06, a livello di asse prioritario;
- l'esecuzione finanziaria del Programma;
- esclusivamente a titolo informativo, la ripartizione indicativa dei fondi per categoria, conformemente alle modalità di applicazione adottate dalla Commissione, secondo la procedura prevista dall'art. 103 paragrafo 3;
- i dispositivi scelti dall'Autorità di Gestione Unica o dal Comitato di Sorveglianza per assicurare la qualità e l'efficacia dell'attuazione;
- le informazioni relative ai problemi importanti di rispetto della normativa comunitaria che sono stati riscontrati nel corso dell'attuazione del Programma Operativo, così come le misure adottate per porvi rimedio;
- lo stato di avanzamento e di finanziamento dei progetti strutturanti;
- l'utilizzazione dei fondi recuperati a seguito di una revoca prevista dall'art. 98, par. 2 del Reg. 1083/2006, da parte dell'Autorità Unica di Gestione o di un'altra autorità pubblica durante il periodo di attuazione del Programma Operativo.

prioritaires »

Selon l'art. 67 du Règlement, pour la première fois en 2008 et au plus tard le 30 juin de chaque année, l'Autorité de Gestion Unique transmet à la Commission un rapport annuel et, au plus tard le 31 mars 2017, un rapport final d'exécution du Programme.

Les rapports contiennent les éléments suivants permettant d'appréhender clairement la mise en oeuvre du Programme:

- les progrès accomplis dans la mise en oeuvre du Programme Opérationnel et des axes prioritaires par rapport à leurs objectifs spécifiques vérifiables, en procédant, lorsqu'ils s'y prêtent, à une quantification en utilisant les indicateurs visés à l'article 37, paragraphe 1, point c), au niveau de l'axe prioritaire;
- l'exécution financière du Programme;
- à titre d'information uniquement, la ventilation indicative des fonds par catégorie, conformément aux modalités d'application adoptées par la Commission selon la procédure visée à l'article 103, paragraphe 3;
- les dispositions prises par l'Autorité de Gestion Unique ou par le Comité de Suivi pour assurer la qualité et l'efficacité de la mise en oeuvre;
- des informations relatives aux problèmes importants de respect du droit communautaire qui ont été rencontrés lors de la mise en oeuvre du Programme Opérationnel, ainsi que les mesures prises pour y remédier;
- l'état d'avancement et de financement des projets structurants;
- l'utilisation des fonds libérés à la suite d'une annulation visée à l'article 98, paragraphe 2, pour l'Autorité de Gestion Unique ou une autre autorité publique pendant la période de mise en oeuvre du Programme Opérationnel.

#### 7.3.4 Sistema di valutazione (art. 47-48-49 Reg. GenCE 1083/2006)

##### Considerazioni Generali

Le valutazioni sono volte a migliorare la qualità, l'efficacia e la coerenza del Programma Operativo, nonché la strategia e l'attuazione, avendo riguardo ai problemi strutturali specifici che caratterizzano la zona di cooperazione e tenendo conto al tempo stesso dell'obiettivo di sviluppo sostenibile e della pertinente normativa comunitaria in materia di impatto ambientale e valutazione ambientale strategica, sia di follow up della Valutazione Ambientale Strategica.

L'Autorità di Gestione Unica, attraverso il Segretariato Tecnico Congiunto mette a disposizione del valutatore tutte le risultanze del monitoraggio e della sorveglianza e organizza sotto la propria responsabilità le valutazioni sulla base degli orientamenti indicativi e dei metodi di valutazione suggeriti dalla Commissione.

Le valutazioni sono finanziate tramite le risorse dell'asse per l'assistenza tecnica e sono effettuate da esperti o organismi funzionalmente indipendenti dalle Autorità di Certificazione Unica e Autorità di Audit Unica.

I risultati delle valutazioni sono presentati al Comitato di Sorveglianza e pubblicati secondo le norme che si applicano all'accesso ai documenti. Il Comitato di Sorveglianza è responsabile dell'approvazione dei capitolati, dell'analisi delle bozze di rapporti e dell'approvazione delle loro versioni finali, preliminarmente al loro invio alla Commissione.

##### Piano di Valutazione

In attuazione dell'art. 48 (2) del Reg.1083/2006, una valutazione ex ante è stata realizzata sotto la supervisione della task force incaricata della preparazione del Programma Operativo Italia-Francia Marittimo. Le raccomandazioni giunte in sede di valutazione, il cui testo integrale è prodotto in allegato al Programma Operativo.

L'attuazione del Programma Operativo sarà accompagnata da una valutazione intermedia sia strategica, al fine di esaminare l'andamento del Programma rispetto alle priorità comunitarie e nazionali, sia operativa,

#### 7.3.4 Dispositifs d'évaluation (art. 47-48-49 Reg. Gen. CE 1083/2006)

##### Considérations Générales

Les évaluations visent à améliorer la qualité, l'efficacité et la cohérence du Programme Opérationnel, ainsi que la stratégie et la mise en oeuvre des programmes opérationnels à l'égard des problèmes structurels spécifiques de la zone de coopération concernée, compte tenu de l'objectif de développement durable et des dispositions législatives communautaires pertinentes en matière d'impact environnemental et d'évaluation environnementale stratégique, soit pour ce qui concerne le follow up de l'Évaluation Environnementale Stratégique.

L'AUG, par le biais du STC met à disposition de l'évaluateur tous les résultats du monitoring et du suivi et organise sous sa responsabilité les évaluations sur la base des indications et des méthodes d'évaluation suggérées par la Commission.

Les évaluations sont financées avec les ressources de l'axe de l'assistance technique et sont effectuées par des experts ou par des organismes fonctionnellement indépendants des Autorité de Certification Unique et Autorité d'Audit Unique.

Les résultats des évaluations sont présentés au Comité de Suivi et publiés dans le respect des normes d'accessibilité aux documents. Le Comité de Suivi est responsable de l'approbation des évaluations, de l'analyse des ébauches de rapports et de l'approbation de leurs versions finales, avant transmission à la Commission.

##### Plan d'évaluation

Conformément à l'art.48 (2) de Rég.1083/2006, une évaluation ex ante a été réalisée sous la responsabilité de la task force chargée de la préparation du Programme Opérationnel Italie-France Maritime. Les recommandations issues de l'évaluation ex ante, dont le text intégral est incluse en annexe au Programme Opérationnel.

La mise en oeuvre du Programme Opérationnel sera accompagnée par des évaluations intermediaires de nature tant stratégique, afin d'examiner le suivi du Programme par rapport aux priorités communautaires et

di sostegno alla sorveglianza del Programma.

Una valutazione intermedia del Programma è prevista nella prima metà del 2009 e il successivo aggiornamento della stessa è previsto nel 2012. Vista l'importanza del contributo che le politiche di coesione possono dare al raggiungimento degli obiettivi di Lisbona e alla strategia di Göteborg, la valutazione intermedia prevederà periodicamente (ogni due anni) anche una verifica sul grado di performance del Programma per quanto concerne temi specifici quali l'innovazione e lo sviluppo sostenibile.

Nei casi in cui la sorveglianza del Programma evidenzii un allontanamento significativo dagli obiettivi prefissati, oppure in accompagnamento ad una proposta di revisione del Programma, conformemente all'articolo 33 del Reg. CE 1083/2006, si effettuerà una valutazione intermedia di carattere operativo.

Le valutazioni intermedie, da effettuare in base alle indicazioni metodologiche e agli standard di qualità specificati dai servizi della Commissione nel Documento di lavoro n. 5 "Valutazione nel corso del periodo di programmazione", sono tuttavia decise secondo il principio di proporzionalità, in accordo con la Commissione e comunque in conformità alle modalità di applicazione del Regolamento generale 1083/2006.

La Commissione effettuerà una valutazione ex-post, in collaborazione stretta con gli Stati membri e l'Autorità di Gestione, in conformità a quanto disposto dal Regolamento generale 1083/2006, art. 49(3).

La valutazione ex post sarà realizzata entro il 31 Dicembre 2017

Il Piano di valutazione risulterà caratterizzato, dunque, dalle seguenti scadenze:

Fase	Scadenza
Valutazione ex ante	Giugno 2007
Valutazione intermedia I aggiornamento Focus su innovazione e sviluppo sostenibile	Giugno 2009

nationales, qu'opérationnelle, de soutien au contrôle du Programme.

Une évaluation intermédiaire du Programme est prévue pour le 1<sup>er</sup> semestre 2009 avec une mise à jour pour le 2012.

Vu l'importance des financements des politiques de cohésion eu égard à la réalisation objectifs de Lisbonne et à la Stratégie Göteborg, l'évaluation intermédiaire prévoira aussi, périodiquement (tous les deux ans), une vérification sur le degré de performance du Programme sur des thèmes spécifiques comme l'innovation et le développement durable.

Dans le cas où l'évaluation du Programme mettrait en évidence que sa réalisation s'écarte de manière significative des objectifs initialement prévus, ou lorsque des propositions seront présentées en vue d'une révision du Programme, selon l'article 33 du Règ. CE 1083/2006, on effectuera une évaluation intermédiaire opérationnelle.

Les évaluations intermédiaires, qui seront réalisées sur la base des indications méthodologiques et des standards de qualité déclarés par les services de la Commission dans le Document de travail n. 5 « Evaluation pendant la période de programmation », seront toutefois décidées sur la base du principe de proportionnalité, en accord avec la Commission et en conformité avec les modalités d'application du Règlement général 1083/2006.

La Commission effectue une évaluation ex post, en étroite coopération avec les Etats membres et les Autorités de Gestion, conformément au Rég. general 1083/2006.

L'évaluation ex post sera réalisée avant le 31 Décembre 2017.

Le Plan d'évaluation sera donc soumis aux échéances suivantes:

Phase	Echéance
Evaluation ex ante	Juin 2007
Evaluation intermédiaire. I mise à jour Zoom sur l'innovation et le développement durable	Juin 2009

Valutazione intermedia II aggiornamento Focus su innovazione e sviluppo sostenibile 2012	Evaluation intermédiaire II mise à jour Zoom sur l'innovation et le développement durable
Valutazione intermedia III aggiornamento Focus su innovazione e sviluppo sostenibile 2014	Evaluation intermédiaire III mise à jour Zoom sur l'innovation et le développement durable
Valutazione ex post 31 Dicembre 2017	Evaluation ex post 31 Décembre 2017

### 7.3.5 Monitoraggio, procedure per lo scambio automatizzato dei dati

L'Autorità di Gestione Unica garantisce l'attivazione e il corretto funzionamento del sistema informatizzato di monitoraggio.

Le procedure di gestione del sistema prevedono:

1. il processo di identificazione dei progetti ammessi a finanziamento;
2. la loro imputazione al sistema informativo;
3. le modalità di caricamento dei dati fisici, finanziari e procedurali;
4. i reporting periodici di avanzamento aggregati per asse prioritario e per linea di azione.

L'Autorità di Gestione Unica prende le misure opportune affinché i dati siano rilevati dai responsabili dell'attuazione dei singoli progetti e tempestivamente comunicati per la loro validazione secondo le seguenti modalità:

- a. Monitoraggio finanziario dei dati riferiti alla spesa effettivamente sostenuta, i quali vengono rilevati a livello di

### 7.3.5 Monitoring, modalités pour l'échange de données informatisées

L'Autorité de Gestion Unique garantit la mise en œuvre et le fonctionnement correct du système informatisé de monitoring.

Les procédures de gestion du système prévoient:

1. le processus d'identification des projets sélectionnés pour le financement;
2. leur imputation au système informatisé;
3. les modalités de prise en compte des données physiques, financières et de procédure;
4. les rapports périodiques d'avancement réalisés par axe prioritaire et par ligne d'action.

L'Autorité de Gestion Unique prend les mesures nécessaires afin de permettre la collecte des données de la part des Services responsables de la mise en œuvre de chaque projet et leur communication immédiate pour validation selon les modalités suivantes:

- a. Monitoring financier des données concernant les dépenses

<sup>27</sup> A partire dal 2010 il Programma ha adottato un sistema informatizzato indipendente.

progetto e aggregati successivamente a livello di asse prioritario. Il monitoraggio finanziario è aggiornato con cadenza bimestrale.

- b. Monitoraggio fisico attraverso la rilevazione dei dati a livello di progetto circa l'avanzamento di ogni singola operazione utilizzando i pertinenti indicatori indicati nel Programma.
- c. Monitoraggio procedurale attivato in base a format di rilevazione/attuazione per tipologie di opere e specifiche procedure di attuazione.
- d. Reporting e informazione: i dati di monitoraggio, opportunamente aggregati, sono presentati con un formato condiviso fra i partner del Programma, il Ministero dello Sviluppo Economico e la Commissione ad ogni riunione del Comitato di Sorveglianza e inseriti nel sito web del Programma.

Il sistema informatizzato dei dati tra la Commissione e l'Autorità di Gestione Unica è quello concordato con il MEF-RGS-IGRUE, quale amministrazione centrale dello Stato che assicura lo scambio di informazioni per tutti gli interventi dei Fondi Strutturali in Italia. Lo scambio di tali dati e delle transazioni avviene mediante apposizione di firma elettronica in conformità dalla Direttiva 1999/93/CE del Parlamento europeo e del Consiglio.

Per uniformarsi alle esigenze indicate nella sezione 7 del Regolamento 1828/2006 l'Autorità Unica di Gestione utilizzerà il sistema informatizzato di caricamento e di trasmissione dei dati fornito da dal MEF – IGRUE, opportunamente integrato e adattato alle esigenze della cooperazione transfrontaliera<sup>27</sup>

réalisées, qui sont relevées au niveau du projet et ventilées ensuite au niveau de l'axe prioritaire. Le monitoring financier est mis à jour tous les deux mois.

- b. Monitoring physique à travers la collecte des données au niveau des projets quant à l'avancement de chaque opération, en utilisant les indicateurs spécifiés dans le PO.
- c. Monitoring de procédures activé sur la base de fiches de collecte/réalisation par typologie d'opération et procédure spécifique de mise en œuvre.
- d. Etats et information: les données de monitoring ainsi constituées, sont présentées aux partenaires du Programme, le Ministère du Développement économique et la Commission lors des réunions du Comité de Suivi et insérées sur le site web du Programme.

Le système informatisé des données entre la Commission et l'Autorité de Gestion Unique - est celui validé avec le MEF-RGS-IGRUE, en tant qu'administration centrale de l'Etat qui assure l'échange d'informations pour toutes les interventions des Fonds Structurels en Italie. L'échange des données et des transactions se fait par le biais d'une signature électronique conformément à la Directive 1999/93/CE du Parlement européen et du Conseil.

Afin de répondre aux exigences indiquées dans la section 7 du Règlement 1828/2006 l'Autorité Unique de Gestion utilisera le système informatisé de saisie et transmission mise à disposition par le Ministère de l'Economie et des Finances italien – IGRUE, dûment intégré et adapté aux exigences de la coopération transfrontalière.<sup>28</sup>

<sup>28</sup> Depuis 2010 le Programme a adopté un système de gestion informatique indépendant



## 7.4 Comunicazione, pubblicità e informazione

### 7.4.1 Obiettivi e strategia dell'attività di comunicazione

In base all'articolo 60 del Regolamento 1083/2006, l'Autorità di Gestione Unica è incaricata di vigilare al rispetto degli obblighi in materia di informazione e di pubblicità, così come stabiliti dall'articolo 69 dello stesso Regolamento 1083/2006.

L'attività di informazione e comunicazione mira al raggiungimento di due obiettivi generali:

- informare l'opinione pubblica in merito al ruolo che l'Unione europea svolge in favore dello sviluppo regionale e dell'integrazione territoriale europea;
- garantire la trasparenza dei processi decisionali e delle modalità di attuazione e di sorveglianza del programma, rendendo effettivo il diritto dei cittadini a un'informazione completa e corretta.

La strategia di comunicazione prevede canali differenziati in rapporto alle diverse tipologie di pubblico affinché il messaggio venga compreso senza difficoltà raggiungendo il destinatario a cui è rivolto a livello sia fisico, sia cognitivo. I contenuti saranno di volta in volta adattati al contesto, alla situazione, al segmento di riferimento e alla tipologia di mezzo scelto per veicolare il messaggio. Le attività saranno promosse e attuate sia a livello centrale, sia a livello locale ma saranno comunque armonizzate e integrate.

A tale scopo è previsto un coordinamento da parte dell'Autorità di Gestione Unica, coadiuvata dal STC. Le azioni previste si svolgeranno durante l'intero periodo di programmazione e a seconda della loro funzione, verranno realizzate nelle diverse fasi di lancio, di attuazione e di chiusura del Programma.

## 7.4 Communication, publicité et information

### 7.4.1 Objectifs et stratégie de l'activité de communication

Selon l'article 60 du Règlement 1083/2006, l'Autorité Unique de Gestion est chargée de veiller au respect des obligations en matière d'information et de publicité énoncées, à l'article 69 de ce même règlement.

L'activité d'information et de communication vise à atteindre deux objectifs généraux :

- Informer les citoyens du rôle joué par l'Union Européenne en faveur du développement régional et de l'intégration territoriale européenne;
- Garantir la transparence quant aux processus de décision et aux modalités de mise en œuvre et de suivi du programme, assurant le droit des citoyens à une information complète et correcte.

La stratégie de communication prévoit des moyens différents selon les typologies de public visées, cela afin d'assurer que le message soit accessible et compréhensible pour les destinataires auquel il s'adresse. Les contenus seront adaptés au contexte, à la situation, aux publics visés et à la typologie d'outils choisis pour faire passer le message. Les activités seront promues et réalisées aussi bien au niveau central que local mais elles seront harmonisées et intégrées.

A ce propos on prévoit une coordination entre l'Autorité de Gestion Unique, et le STC. Les actions prévues se dérouleront pendant toute la période de programmation et selon leur fonction, elles seront réalisées dans les phases de lancement, de mise en œuvre et de clôture du Programme.

#### 7.4.2 Animazione e accompagnamento dei beneficiari

L'analisi delle criticità registrate nelle attività di informazione e accompagnamento alla costruzione dei progetti nel precedente Programma Operativo Italia-Francia Iles e la volontà dei partner del programma di operare nel periodo di programmazione 2007/2013 in favore di un aumento significativo della qualità dei progetti e del loro impatto sui territori hanno indotto a rivedere le modalità organizzative delle attività di animazione e accompagnamento alla costruzione dei progetti.

Risulta quindi necessario separare le funzioni di supporto ai compiti dell'Autorità di Gestione Unica dalla attività di assistenza tecnica ai beneficiari, affidando le prime esclusivamente al Segretariato Tecnico Congiunto e proponendo per le seconde l'implicazione diretta, in collegamento funzionale con il Segretariato Tecnico Congiunto, delle amministrazioni coinvolte nell'attuazione del Programma (Regioni, Province) mediante l'individuazione di risorse specifiche dedicate a tali attività per ogni territorio (o insieme di territori).

Nello specifico, si prevede l'attivazione di un punto di contatto in Corsica dedicato alle attività di informazione dei contenuti del Programma e di animazione verso i soggetti proponenti delle proposte progettuali.

Il partenariato del programma ha inoltre previsto di promuovere una attività di informazione e animazione supplementari nel territorio regionale della Sardegna al fine di compensare la posizione di sfavore rispetto agli altri partner (insularità).

#### 7.4.3 Piano di comunicazione

Al fine di aumentare la consapevolezza dell'opinione pubblica sul ruolo svolto dalla Comunità Europea nel finanziamento dei Programmi destinati a favorire la cooperazione territoriale è opportuno provvedere all'elaborazione di un Piano di comunicazione in cui siano indicati gli interventi informativi e pubblicitari utili al raggiungimento di tale obiettivo.

Il piano di comunicazione sarà articolato in funzione delle seguenti categorie di destinatari:

1. i beneficiari finali (proponenti dei progetti);

#### 7.4.2 Animation et assistance aux bénéficiaires

L'analyse des déficiences constatées dans les activités d'information et de soutien au montage des projets dans le précédent PO Italie-France Iles et la volonté des partenaires du Programme actuel de travailler dans la période de programmation 2007-2013 afin d'accroître la qualité des projets et de leur impact sur les territoires, a engendré une révision des modalités d'organisation des activités d'animation et de soutien au montage des projets.

Il en découle ainsi la nécessité de séparer les fonctions d'appui à l'Autorité de Gestion Unique, de l'activité d'assistance technique aux bénéficiaires, confiant au STC les premières et proposant pour les secondes, l'implication directe des administrations engagées dans la mise en œuvre du Programme (Régions, Départements) prévoyant des ressources spécifiques dédiées à ces activités pour chaque territoire (ou ensemble de territoires).

On prévoit notamment la création d'une cellule de contact en Corse chargé de l'information, notamment sur les priorités du programme, et de l'animation auprès des porteurs de projet potentiels.

Le partenariat du programme a en outre prévu de promouvoir une activité d'information et d'animation complémentaire en Sardaigne afin de compenser sa situation défavorisée par rapport aux autres partenaires (insularité).

#### 7.4.3 Plan de communication

Afin de sensibiliser l'opinion publique sur le rôle de la Communauté Européenne dans le financement des Programmes destinés à favoriser la coopération territoriale, il est opportun d'élaborer un Plan de communication qui détermine toute une série d'actions en matière d'information et de publicité.

Le plan de communication visera les typologies suivantes de destinataires:

1. les bénéficiaires (porteurs de projets);
2. les autres bénéficiaires potentiels identifiés par les lignes

2. i potenziali beneficiari individuati nelle linee strategiche del programma;
3. le istituzioni: le autorità regionali, locali e le altre autorità pubbliche competenti;
4. il partenariato economico e sociale: associazioni di categoria, organizzazioni non governative, sindacati, ordini professionali, etc.;
5. il grande pubblico.

Come richiesto dal Reg. (CE) n. 1828/2006, entro quattro mesi dalla data di approvazione del Programma Operativo, l'Autorità di Gestione Unica presenterà alla Commissione un Piano di comunicazione contenente tutte le informazioni riguardanti:

- a. gli obiettivi e i gruppi di destinatari;
- b. la strategia e il contenuto degli interventi informativi e pubblicitari destinati ai potenziali beneficiari, ai beneficiari e al pubblico;
- c. il bilancio indicativo necessario per l'attuazione del piano;
- d. gli organismi amministrativi responsabili dell'attuazione degli interventi informativi e pubblicitari;
- e. un'indicazione del modo in cui gli interventi informativi e pubblicitari vanno valutati in termini di visibilità del Programma e di consapevolezza del ruolo svolto dalla Comunità Europea.

## 7.5 I flussi finanziari

### 7.5.1 Il Contributo FESR

La Commissione europea versa il contributo FESR assegnato al Programma Italia-Francia all'Autorità di Certificazione Unica per il tramite dell'IGRUE sul c/c n. 23211 aperto presso la Tesoreria centrale dello Stato, intestato: "Ministero del Tesoro, del bilancio e della programmazione economica - Fondo di rotazione per l'attuazione delle politiche comunitarie".

Gli stanziamenti di fonte FESR saranno iscritti in bilancio e utilizzati sulla base delle previsioni di spesa che risultano dal piano finanziario approvato dalla Commissione Europea.

stratégiques du programme;

3. les institutions: autorités régionales et locales, ainsi que des autorités publiques nationales et/ou communautaires compétentes
4. les partenaires économiques et sociaux: organisations professionnelles, organisations non gouvernementales;
5. les citoyens.

Comme prévu par le Reg. (CE) n. 1828/2006, dans les quatre mois suivant l'approbation du Programme Opérationnel, l'Autorité de Gestion Unique présentera à la Commission un Plan de communication avec toutes les informations suivantes :

- a. les objectifs et les groupes destinataires;
- b. la stratégie et le contenu des interventions d'information et de publicité destinées aux bénéficiaires potentiels, aux bénéficiaires et au grand public;
- c. le budget indicatif nécessaire pour la mise en œuvre du plan;
- d. les organismes administratifs responsables de la réalisation des actions d'information et de publicité;
- e. une indication sur la façon dont les actions d'information et la publicité sont évaluées en termes de lisibilité du PO et de sensibilisation par rapport au rôle joué par la Communauté Européenne.

## 7.5 Les flux financiers

### 7.5.1 La contribution FEDER

La Commission Européenne verse la contribution FEDER affectée au Programme Italie-France à l'IGRUE sur le compte n. 23211 ouvert auprès la Trésorerie centrale de l'Etat, tenant du compte: « Ministère du Trésor, du bilan et de la programmation économique – Fond de rotation pour la mise en œuvre des politiques communautaires ».

Les recettes du Fond FEDER seront inscrites au budget et utilisées selon les prévisions de dépense qui résultent du plan financier approuvé par la Commission Européenne.

### 7.5.2 Le Contropartite pubbliche nazionali (CPN)

#### In Italia

Le CPN di pertinenza statale per l'intero programma sono pari al 100% delle complessive contropartite pubbliche italiane, come stabilito con delibera CIPE. L'IGRUE versa all'Autorità di Certificazione le corrispondenti quote del cofinanziamento nazionale a carico del Fondo di rotazione della legge n. 183/1987.

#### In Francia

La copertura delle contropartite nazionali sarà garantita da cofinanziamento pubblico o privato. Ogni finanziatore pubblico iscrive nel proprio bilancio le dotazioni annuali o pluriennali assegnate al programma. I cofinanziatori pubblici francesi attribuiscono e versano le quote di loro competenza seguendo le rispettive regolamentazioni finanziarie.

### 7.5.3 I circuiti finanziari

Alla luce delle disposizioni del Regolamento CE n. 1080/2006 relativo al FESR si rappresentano le principali ipotesi di circuito finanziario, in base alle fattispecie concrete che potranno verificarsi.

#### A) Circuito finanziario con Capofila italiano

1. La Commissione Europea versa per il tramite dell'IGRUE i pagamenti FESR, relativi al programma all'Autorità di Certificazione e le corrispondenti quote di cofinanziamento nazionale sono a carico del Fondo di rotazione della legge n. 183/1987
2. L'Autorità di Certificazione versa il contributo FESR e le quote di cofinanziamento nazionale al lead partner
3. Il lead partner versa entrambe le quote ai beneficiari italiani ed esclusivamente la quota FESR ai beneficiari francesi.

### 7.5.2 Les contreparties publiques nationales (CPN)

#### En Italie

L'Etat contribue pour le 100% du total des contreparties publiques italiennes, comme établi dans la délibération CIPE. Quand l'IGRUE verse la contrepartie nationale au titre du fond de rotation prévue par la L. n. 183/1987 elle verse également le montant FEDER correspondant au titre du PO.

#### En France

La couverture des contreparties publiques nationales sera garantie par le cofinancement public ou privé. Chaque bailleur de fonds public inscrit dans son budget les dotations annuelles ou pluriannuelles affectées au programme. Les bailleurs de fonds publics français attribuent et versent leurs parts selon leurs réglementations financières respectives.

### 7.5.3 Les circuits financiers

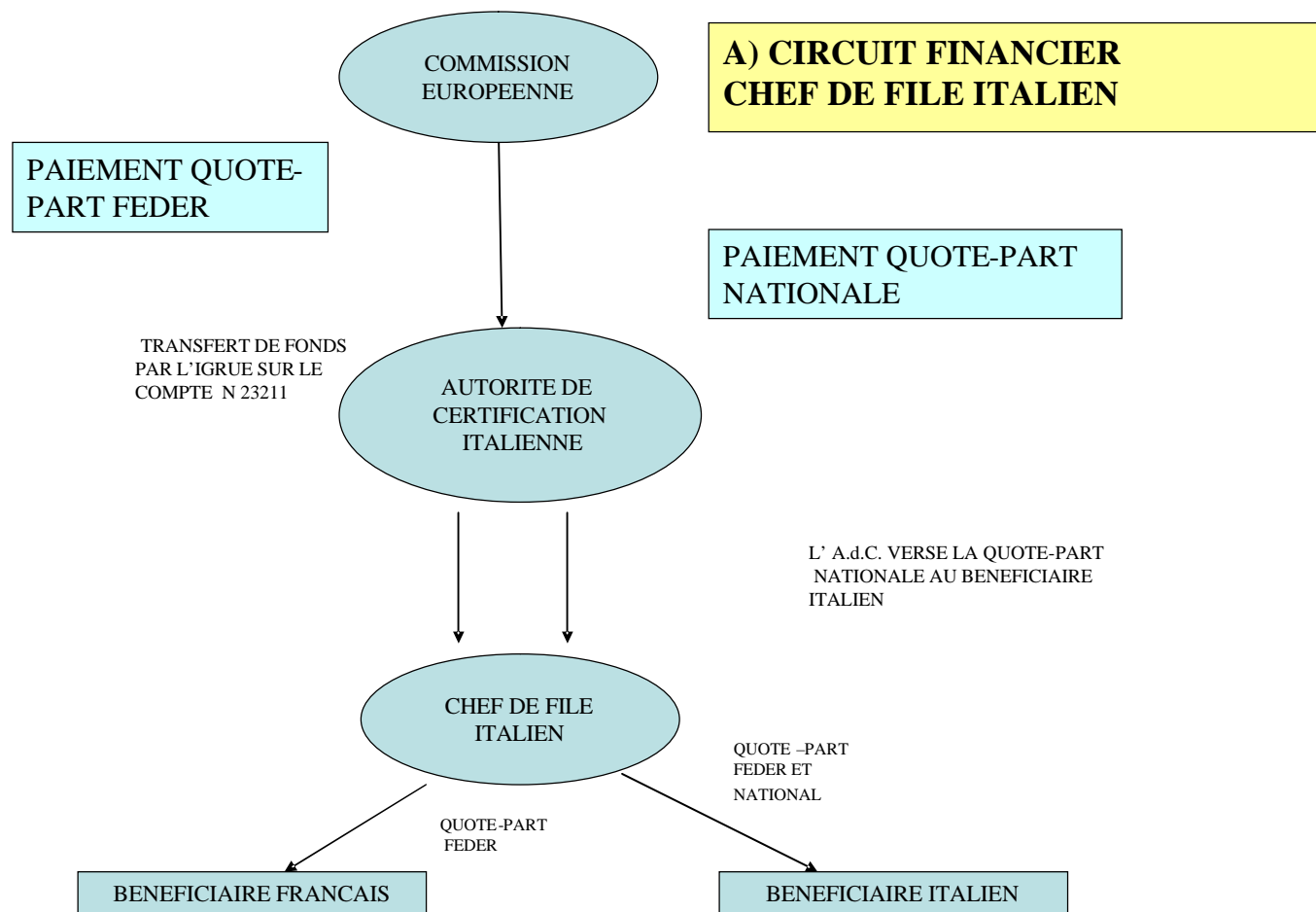
Conformément aux dispositions du Règlement CE n. 1080/2006, relatif au FEDER, on représente les principales hypothèses de circuit financier en fonction des cas d'espèce concrets qui pourront se vérifier.

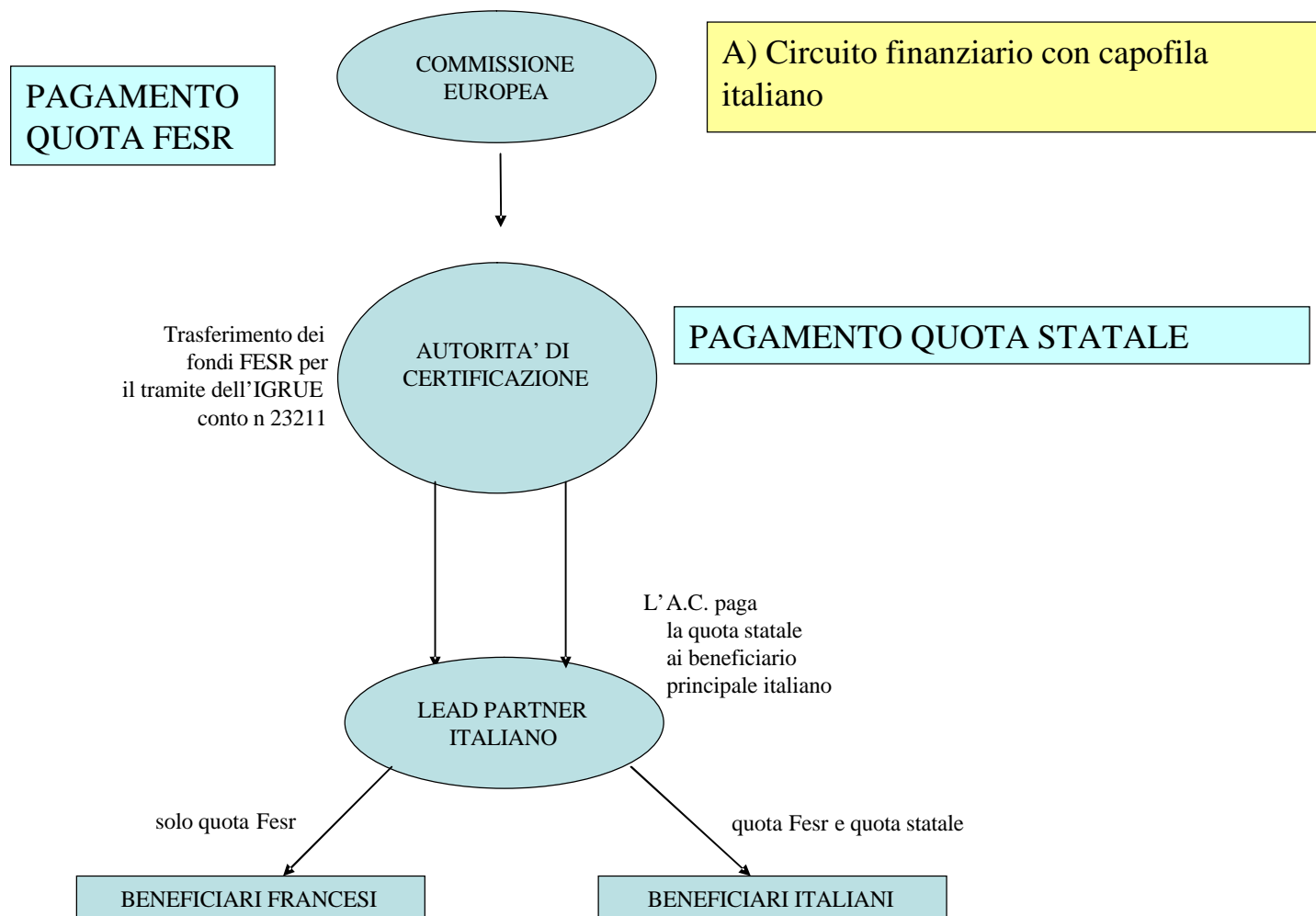
#### A) Circuit financier avec Chef de file italien

1. L'IGRUE verse à l'Autorité de Certification Unique les paiements FEDER effectués par la Commission européenne pour le programme et les quotes-parts correspondantes de cofinancement national au titre du Fond de rotation de la loi n. 183/1987
2. L'Autorité de Certification verse la contribution FEDER et les parts de cofinancement national aux Chefs de file
3. Les Chefs de file versent les parts FEDER et nationales aux bénéficiaires italiens et la seule quote-part FEDER aux bénéficiaires français.

Ai fini dell'attivazione delle tranche di rimborso comunitarie e di cofinanziamento nazionale (pagamenti intermedi e saldi), l'Autorità di Certificazione Unica predispose apposita certificazione di spesa e relativa domanda di pagamento, con distinta indicazione del rimborso richiesto a carico delle risorse FESR e nazionali, che viene inoltrata, per il tramite del sistema informativo centralizzato presso il Ministero dell'Economia e delle Finanze e previa validazione da parte dell'Amministrazione responsabile del coordinamento nazionale al sistema SFC2007 della Commissione europea ed all'IGRUE (per la parte di cofinanziamento nazionale).

Afin de procéder au remboursement des parts FEDER et nationales relatives à une demande de paiement (paiement intermédiaire et solde), l'Autorité de Certification Unique prépare une certification de dépenses détaillant la part FEDER et nationale demandée, celle-ci étant effectuée grâce au système informatisé du Ministère de l'Economie et des Finances, et transmise à la Commission européenne par le biais du système SFC2007 ainsi qu'à l'IGRUE, après validation de l'Administration responsable de la coordination nationale.





B) Circuito finanziario con Capofila francese

1. La Commissione Europea versa per il tramite dell'IGRUE i pagamenti FESR, relativi al programma all'Autorità di Certificazione e le corrispondenti quote di cofinanziamento nazionale sono a carico del Fondo di rotazione della legge n. 183/1987
2. L'Autorità di Certificazione versa il contributo FESR al capofila
3. Il lead partner eroga la quota FESR ai beneficiari francesi ed italiani. La predetta Autorità di Certificazione versa a questi ultimi anche le quote di cofinanziamento nazionale loro spettanti

Ai fini dell'attivazione delle tranches di rimborso comunitarie e di cofinanziamento nazionale (pagamenti intermedi e saldi), l'Autorità di Certificazione predispone apposita certificazione di spesa e relativa domanda di pagamento, con distinta indicazione del rimborso richiesto a carico delle risorse FESR e nazionali, che viene inoltrata per il tramite del sistema informativo centralizzato presso il Ministero dell'Economia e delle Finanze e previa validazione da parte dell'Amministrazione responsabile del coordinamento nazionale al sistema SFC2007 della Commissione Europea ed all'IGRUE (per la parte di cofinanziamento nazionale).

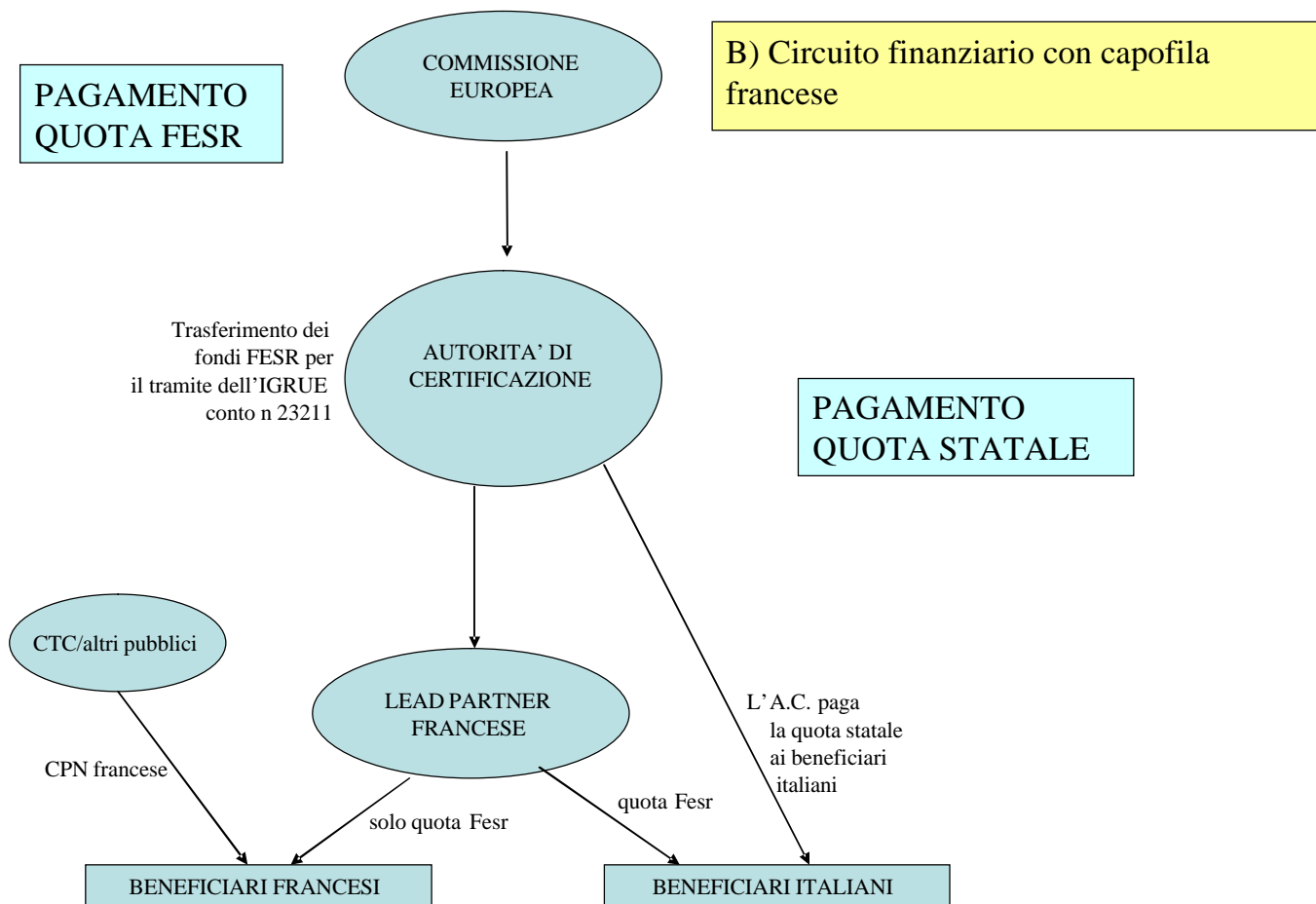
B) Circuit financier avec Chef de file français

1. La Commission Européenne à travers l'IGRUE verse à l'Autorité de Certification les paiements FEDER effectués par la Commission européenne au titre du programme et les parts correspondantes de cofinancement national au titre du Fond de rotation de la loi n. 183/1987
2. L'Autorité de Certification verse la contribution FEDER au CdF
3. Le Chef de file verse la quote-part FEDER aux bénéficiaires français et italiens. La susdite Autorité de Certification verse à ces derniers les parts de cofinancement national qui leur reviennent

Afin de procéder au remboursement des parts FEDER et nationales relatives à une demande de paiement (paiement intermédiaire et solde), l'Autorité de Certification prépare une certification de dépenses détaillant la part FEDER et nationale demandée, celle-ci étant effectuée grâce au système informatisé du Ministère de l'Economie et des Finances, et transmise à la Commission Européenne par le biais du système SFC2007 ainsi qu'à l'IGRUE, après validation de l'Administration responsable de la coordination nationale.







#### 7.5.4 Finanziamento ai soggetti privati

Gli operatori economici possono beneficiare del contributo pubblico sulla base delle misure specifiche previste per gli aiuti di stato notificate e accettate dalla Commissione Europea (entro i limiti previsti dalle regole di esenzione per gli aiuti in "de minimis", gli aiuti alle PMI, le attività formative e gli aiuti a investimenti regionali e nazionali).

In ogni caso le finalità che gli operatori economici dovranno perseguire sarà quella di realizzare azioni congiunte e transfrontaliere al fine di soddisfare un bene comune.

#### 7.5.4 Financement des acteurs privés

Les opérateurs économiques peuvent bénéficier d'aides ou d'avantages dans les limites fixées par les règlements d'exemption communautaire concernant la règle de minimis, les aides aux PME, les aides à finalités régionales ou les aides à la formation ainsi qu'aux investissements, et dans les limites fixées par des régimes d'aides spécifiques nationaux préalablement notifiés à la Commission Européenne.

Dans tous les cas, les projets des opérateurs économiques doivent être envisagés uniquement pour la réalisation d'actions collectives transfrontalières ayant un intérêt public.